

موقفه به منقوش نرفته

ستفیر از محمدالدین حسینی

عقربا الی الوسیة شرح  
حال

284



T.C

12018

HLA of ...

1768

بسم الله الكبير

أعوذ بالله العظيم وبه استقيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله  
 وصحبه وأصوله وفروعه أجمعين الله الله جل جلاله في شهود  
 زوى الألقاب حمد نفيس وسباس نفس وشكر اقدس وثناى مقدس  
 أول فرنا ورسى ودا دخواهان والبا بكويابى هر يكسان با هب خوا  
 نان جنانك ذات صفات نريناه مخصوصه ركه خاصان خرقه پوشان  
 بنيد كانك خانقاه نفس جليلترنده پيدا جذبات مرجاسه لرين اعمال  
 ثقلينه معادل و برابر و كاهكستان محرمات عاشقانك اسان مسير و كنه  
 جليلترنده هويدا و حداث و حداسه لرين اعمال مصطفينه مهائل و سرال  
 ايلدى مصلصلة صلوات قدسيه وسيلسلة تسليمان انسيه افلا  
 سجاد زيب شريعت و قبله طريقت و محفلكرده معرفت و محراب حقيقته  
 لولائك ماب و لمرلك نصاب عليه وعلى آله التحيمات الطيبات الزاكيما  
 روضه مقصود و نريه منوره لرى ساحه برسا حنلرله منصوبه كنه  
 ظاهر عايدت شريفه سيله ولا نل اصحاب ظاهرى با هر و ما هر و مبرهن  
 و بيطعن مبر و باطن اخيار لطيفه سيله و سائل ارباب باطنى دنى  
 ظاهر و باهر و مبين و بوهن غين قبلدى اثر ذاصل حقيقته نايب

شيلوى مستد بقبه بكرته و فصل طريقت سلسله الذيلرى ملو بته  
 اولان صوفيان مولويان و سالكان جالديان احوال طريقتلى  
 اولان خصوص اطوار و خصوص رفا و خصوص كفتا و لرى سوى  
 و جوينه سنك اندر طعن و دخل اولان ساد و لوجانك اسكا و الزامه  
 و من لوبدق مظهرى اولان ايجاد خوان لم يعرف مذاقك ابهاات  
 و افهامنه و اثر ولا نل سطحيه اسان و نقول ظاهره بيه بيان حقيقته  
 اولان فصله قسمته اجمال لبر سالة لطيفه تحريرينه همت بيوران  
 بقبه السلف و نقيه الخلف تحبه العلماء العالمين و زبدة الفقهاء  
 الكاملين مظهر بواطن احوال عارفان و مظهر رموز اقوال عاشقان  
 حضرت شيخ الشيوخ مولانا عبد الفتى ابن الشيخ اسمعيل الدمشقى  
 المنايسى المحقق روجه الله روجه و توالى بالتحلى فتوجه جنا بلى اول  
 حبه افكند كينه و سائل الهى و سائل ربه ان شاها ان اكا هي ساد و ل  
 بمشكل عبيد اذا كان سعد الدين سليمان العريف بلى طلبه الا فاده  
 بمستقيم زاده جعل الله الزيادة زاده و ماله با نوار الخلى فواده و سحر  
 معاشه و معاده دو چار و بده غديده سى اولد فده بوقليل البضاعة به  
 محال اولان كليل الاستطاعة له خدمت ايجون تحت اللفظ معنائى  
 تقرير برله بر شرح كونه با دكار و ترجمه كنى بر كزار تحرير ايلك بابنده  
 بعض فخلصان سالكان نياز مندان اولد قلرنده لسان الخلق اقلاده  
 الحق ايله استخاره عبيده و ابن عبيده نك عند ذكر الصالحين نزل  
 المرجاه سخن مستحسنى مفهومى بال بى حاله سايج و فلا نهر نهرندن  
 قطرة تارحت نازل ولا يح او لمسنى بشاره لا ربيته ظنى غالبيله  
 شروخ و الحق خدمت لفظيه اولد بصلك شاهدى نام معبى اولان  
 شرح عبادات لفظى ختامنه تاريخ وقوع بولشدر فهدا من فضل ربه  
 ولا احصى ثناء لفرينته فى دنى ما مولد ركه ملحوظ لحاطه بنسبه  
 بدورى بيورلد فده پيدا اولان عبيدى غيب و طلقى كل معامنه قبول



برای اغراض ایله مامون و عدم قبول هدیه مورانه سندن اغراض  
ایله ممنون بویور ایله . الفضل اجزل والمواهب اوسع . اللهم بتر في  
قدا بذرنا حسن الفكر وفي عافية امرنا حسن الخاتمة بلا سكره محرمة  
حبیبك وصدة یقه و بحق تصد یقه وطریق یقه و سالك معرفته فی  
سالك تحقیقه . ما لا یجد روحا طائر و سراج فكر و ساح دائر . الحمد لله  
جلاله حمد ید نلرك حمد لری فاطر الكائنات و مدبر الامور المحکات جل  
وعلا یله خصوص در كرساه صور تا حمد غیره اولسون زیر احسن خطی مدح  
ایلك خطاطیله عائد در و با خود حامدیت و مخودیت اول و دود معبود  
حقیقی یله ثابت در كره اكانسبت اولند قدده حمدی رحمتله تاویل و مالا  
نكده دن ظهور ابدن حمد دخی استغفار و قولك حمد ایلمسی دعای  
و سائر اشیا یله حمدی اسنادا یا یلمكدن مراد تسبیح ایله كلید ركاه .  
وان من شیء الا یسبح بحمده ناطق و لاشدر . الذي قطع بسيف الحق  
و ابر من استحق . یعنی حمدی تخصیص ایله بكم خدای تعالی سائر اشیا  
كاملاه سندن قطع نظر جزایه مستحق اولان با طلرك ینفع حق  
نیتله رشتله بقا و دوا ملربنی و بلكه نسل و سلسله لرینی هر بار قطع  
ایده كمشدر كره . عادت قدیمه جاریه سید . و ازال كالامه بی اهل  
بساطع نور البیان . و حسود اولان جلالت اهللك سخی ظلمت  
دھن لرینی ایات و احادیث كزین و سائر دلائل قاطعه دین مباین  
انوار یله ازاله و محو ایله و ایدر . و حذل من تعرض لفقر الطریق  
قد رده موارد البحرمان . و اصحاب صفه كی حق بولنده بولناك  
فقر از مره سنده اعراض و تكذیر توجیه ایدوب و انلرك سندن سعاد نلرك  
و محفظه صیانت لری كلرد در و دایم لری و شرع شریفه مجمل لری و علم  
طریق لرینك و مراد اصطلاح لرینی و انكاه عماده مبنا ی نینلری ندر  
هنوز بیلر كی حاطب لیل و حاصب و بل كی علی العینا حبط عشوا  
مقوله سی واهی و عقلی سوزلر ایله دخل و تعرضه مبایدیت و بلكه

تخصیق و تضلیل و اهل قبله بی تكفیر و جسارت ایدنلر خذلان و ضلالت  
مظهر و مواء بطلانله مصدر ایلوب و اول طائفه سعیده نك لسان  
و حی بیان بیغیر علیها السلام ایله لا یشتی جلیسه موصوف لری اولدین  
بیلبان كروه شفاوت شكوهی جاه و رقیبتله سوق ایله جزا من جنس  
العمل موردی ایدوب انلرك فیض و استغما سندن مایوس و محروم  
اولمربنك سعی ایدر كی كند لری من خضر بذر الا خیه و وقع فیله ماصد  
اولعب انلری بو طریق یله حق و عدل تعالی مستحق اولد لری بجا زات  
واصل ایله ایشتله بویله كرم و عنایت و احسان و صیانت ایلیم یله  
دخی كند بنده حمد ایلك لا زه و لا بد اولدینی جهندن حمد ایله و مفهوم  
فقره حمد رده اولان غیبتدن خطابه التفات سینا فنده بوشعری ایر  
ایله ی . هل طمعسون من السماء و نجومها . كوكلرك یلد لرینی حوایلمكمی  
اسر سكر اكر بویله اولمسی اسر سكر محالدر . یعنی موهبه سما و بیه  
و اذهب العطا یا نك فیض رحمتله منع من عند الله و سر هر وان آثار رسول  
الله اولان طائفه جلیله اكا هك ازاله سنی طلیكز ایله اسلامده بر جا و له  
و بدعی پیدا ایده لم دیر سكر . با كفكر و سنزون حالها . و اول كو كده  
اولان ای كه قمر منور و بلكه بدر انوری درانی لریكز ایله اوسر كی  
اسر سكر بعضی بد را سمان كی خفیتنی اشكاده و پر نور اولان طریق  
خیرا لفریقك سائر و اخفا سنی قصد ایدر سكر اول محالدر كره كنشی  
بالحق ایله صوامقد . اكر مراد یكز بویله ایلك ایسه سز لره نصیحت  
اولسونك . قد شوالا سود خود زنی علیها . اول ارسال لری كمال لرینده  
ایكی الله بختك و بوالر زده با نور لركی اوسر كك كره اول هزیران نیستا  
صون سحانك صون لئلفدن خوف ایدك . لا توغلن دما كراشبا لها .  
و نك و در كی اصلنی بیلمدن فضیلتدن دم اوسر و ب كندی قانلر یكزی  
اول ارسال انلرك یا وریلا سینه غده فیضك . طریق فنده بولنك و بلكه  
حتی حضرت بها الدین فواجه حمد نقش بندك شیخزاده سی امیر عمر بویور كره



هرگز خواهید برانند از بعد **•** بر این طایفه در اندازید یعنی هر کس که مقلوب  
زیر و زبر و فلسفی است و سبک بوطان طایفه جلیله ایله خصوصت ایلمکه سوف  
ایندک و بقلوب التي او سینه کلامی علامتی بوند و صم و ملق و صالح و ریح  
انکار و تعریف ایله نکدی کرده بولنمقد **•** و میشد **•** مکتب سید العارف  
با طه قالی الشیخ عبد الوهاب الشمرادی رحمه الله تعالی **س** نون ایله  
شعرانی دخی جائز و اولاد مرصعاندن تقدیر ابن الحنفیه نسندند و در عزالت  
استاد تار یخنده رحلت ایلمدی طبقات و میزان امثالی تا طبقات معتبره سی  
وارد و بعضی امام شعرانی تذکره یازدهی **•** بعضی القضاة بمصر جایی حبس  
رجال من اولاد الشیخ الفری **س** بر تار یخنده مصر قاهره قاضی بیری افندیگر  
بری شیخ عمر بنک نسندند بر ذات شریفی بیلزک ایله حبس ایلمدی مع هذا  
اول کسینه حبس ایله تغزیر و لثان رجالدن و کل ابدی **•** امام شعرانی هفتک  
انک حبس استماع ایلمد که در حال بر قد کرده بازوب حاکم الشرع اولاد  
قاضی افندی بی حیانت و اول کسینه نک دخی جائی قاضی افندی به افاده  
ایله **•** نصرت و انواع حقوقه رعایت ابلیوب **•** انصرا خال ظالم او مظلوما  
حدیث شریف و امر مینفله امثال ایله تحریر کرده لری اولان صورت بود  
**•** الذی علم به قاضی مصر **س** بلده مرگ قاضی افندی به اعلامه لازم  
اولان امور دن او غله فاده اید و ذکر **•** ان من اعظم بیوت الاولیاء  
بصره بیوت **س** ربلسلورینک اثر نظر لریله اکثر سالک لک رتبه و لایسته  
رسیده اولد قلی دانه بلده مزده سائر دن قطع نظر بیتد و که ساله بعد  
نسل انلرون اهل الله و اصحاب قلوب ظهور ایده کلمشدر بری **م** بیت التنا  
دات توالوف **س** بنی وفادید کلری هدیه و بکریه و قد بیته کبی سادات  
صوفیه دن بر طایفه علیته طویه نک دانه شریفه لرید **•** ان اولاد الفقرا  
کثیره الزيتون الكبيرة فیها الزيت والصغيرة فیها الزيت **س** فقرانک  
نسندند اولدر زیتون افاجی کبیدر که **•** اول افاجیک بیوک و کوچک جماله  
سندد باغ واد و سرم و هی لا غلوا من زیت طیبیت **س** و یا فک اعالاسند

حالی دکلر در بیوکلی و کوچکلی سبب تفاوت اولماز و بکلر دخی یازده بلر که  
شیخ زاده اولدر اولد مرشد ان کدشتکامک نسندند اولد قلی جهدت  
قطعا طریق شیخوخته لانه اولان امورده رعایت لری اولسه دخی عند الله  
تعالی انلره مخصوص بره وجه و اسرار و عنایات لایقه به من طرف الله  
مظهر اولور لکه سائر اهل اسلامک اولادی اول الطاف خفیه دت  
خفته دارا و طار لره و منهم الشیخ محمد الحنفی **•** اول شیخ محمد کبار قومد  
اولد بی کلامدن معلوم اولسون انک کلمات حکمت امیرند و که بیور مشلر  
**•** ما کان اولاد الفقرا سرها و قال انطا بقدمک تحرق **س** اولد و فقر کل  
اولسه لر یعنی یا نوب محو و لوب نبأ را و غله نظر اعتبار دن ساقط کدر  
نسندد لانه لریله داکم طریق حق رجالی نسندند و سن اول کلی یازده ایدو  
اوزرینه غافلانه با صمه که یا نرسین یا خود ایا فک یا نره **•** زیرا انلر کل  
اولسه لره دخی کندیلره یند جز نیجه خاصه افش و ارد **•** و اصل لری  
افش ایدی یا خود انشک اثریدر که **•** ابتدا افش اولما دخی برشی کل  
اولما **•** و بو **•** ان بفع سوا الخاتله **س** و عاقبتی اولما می کند بیبد اولماز  
نور بنم بروی قولیه عداوت و ت ابدن بنم ایله تحقیق چنکه حبقدی  
دیور حدیث قدسی وارد اولمشدر حق تعالی ایله معرکه یله آغاز ایدن  
البته مغلوب مغلوبیت دخی علامتک یازدهی و زده و سربنده خسرا نده  
یده یلر نفوز با الله تعالی **•** و منهم بیت سیدی ای العباس العزیز **س**  
ذکر اولان حالت موجود اولان داترک بری دخی بونلرک دانه سید  
**•** مومن کلامه **س** انک سوزنالت اولان سوز لرندن و دکه **•** لحوه و کلام  
اولد و الفقرا مسؤمه **س** فقرانک نسندند اولان لرتک بد نلرینک  
انلری زهر کبید **•** یعنی هر نه طریق ایله اولور ایسه انلری نکدی ایدد  
ایجت ان یا کل لم اخیه **•** مفهومی کریمی اوزره عیبتله دخی تجر ایدنلر  
زهر کل ایلمش کسینه لر کبیدر **•** لمن تعرض لحدیث عجل حالک نفسیه بستر  
ساعة **س** بسن انلره تعرض ایدن کشتی تا نیر سر مع صاحبی اولد و هر کلی ایله



کندنی هالاک ابلکه عجله ایشرا ولور. زهرلده تفاوت درجات  
واردور بریلده و فرق کونده ویکرمی کونده و بر کونده و بر ساعت  
واجبدیکی ساعته هالاک ایدر. زهر قاتل و سوهالاهل وارد و فالله  
عندی لندارک **س** پس امدی قاضی بلده بنم مالا حفظه ایلدیکم ند بیرم  
بودر که نذارک و بوحالی فکر ایدوب عار جنده نهالک اولنه **م** وقد  
نصحتک فاختر لنفسک ما یخلو **س** بن سکا وعظ ویند ایلد **م** سنک کوزینه  
حال و تلی کورین امری اختیار ایدوب و واضح و منکشف اولان حال  
ترجم ابله کلام ای القیاس بونده تامدر شعرا فی حضرتلری دیر که **م**  
فاطلم القاضی فی وقتله **س** تذکره مز واصل اولد بقی ساعت قاضی بلده  
اول بحوسی اطلاق ایدوب **ه** واعتذر مع ذلک **س** عظیم عذر ابله استغفا  
واکا اکره واستغفا ایلدی دیو بیور مشلر. قاضی بلده دخی قنای  
زاده علی افندی حضرتلری دیر. حضرت عبد الغنی بیور که **م** و حکذا  
عندنا الان فی دمشق الشام **س** بزم بلده مزده دخی مال ابو بله در بیعی  
مصر قاهره و قوی کبی **م** بیوت الفقراء معروفه من سابق الا **س**  
اوتله دنبر و اولیای کرام و فقرای طریق دارالسلام ظهور ایدن مسکنلر  
معلوم و شهرت یاب و ساکنلری و انلرک نسللری عند الله و الناس  
مکرم و عالری مستجاب و اکراملرنده فالله الحمد خبر و برکت استخار  
اولنه کلشد عرف بلده مزدر **ه** کل من تعرض لمن انشبه البها بسوء  
فان الله تعالی یجل به الا انتقام **س** انلرک دائره لرینه انتساب ایدنلر  
تعرض و نکدیر. ایدنلری منتقم تعالی مظهر انتقام و انلردن سلب  
انعام ایدر **م** خصوصاً طریق الساده المولویه **س** و اول طائفه علیه و  
خاصه بری حضرت جلال الدین البخاری الرومی المولوی القنوی جنابلرک  
طریق **ه** و فقرائها **س** و اول طریق سببی و کلشک حذمتی. اولمغله  
کامیاب اولنلر **م** و اول دفعائها الصالحه اکرام السالکین علی سالت  
اینها و اجنادهم **ه** فی حذمه المشوی المریف **س** و انلرک نسللرن

دنیا بله کلن صلحای کرام که بددری وجدلری و شیخ مرشد لری کبی  
مشوی شریعتک تعلیم تعلم و تعلیمی اوزده نشئت ایدوب و احکامیه  
عمل ویند لر بله تهذیب اخلاق ایدله لر جمله سنک تعظیم سبب خیر  
وصفوت و نکدیری باعث ادبار و کدورت اوله کلمسی من طرف الله  
عادت اولمشدر کتاب مزبور حفته کندینه ظهور ایدن دویای  
بنویه بی جنای دیکله معروف سید مصطفی افندی مرحوم نظم ایدر  
بیور **ه** اتی ابصرت بالثور الرسول. فی بدیه المشوی وهو یقول  
منصت کذب الا سرار البی. لم یصنف مثل هذا فاعجب مشوی لفظ  
شریفک معناسی و آیات لطیفه سنک و زنده متعلق اولان مقال  
فصل را بعد اجمال اولنور. ان شاء الله تعالی کتاب مزبور الحق  
جلده در بدیعی جلدی اختلا فیدر. غالب حال و شارحی اولان بر شو  
اسمعیل ده افندی مقالندن مال اودخی حضرت پیرک اولمقدر  
قالدیکله. دروننده شیخ اکبره طعن و توبیح ظن اولنوب لکن حقیقتده  
اول آیات فی ظاهرینه جل ابله زیبا ندراللق فهم اولنان بیتلر و فقه توقف  
ایدر که شارح مثارا لیه مفصلا بیان ایلشد. انلرک بری بودر.  
روح فرعون انکه ظاهر کفته است شمع پیش باد او حو فخته است. زیلا  
استاز لری اولان صدر قونیک اشبح اکبر حضرتلری هم استاز ایدر.  
هم صدرک بدری رحلتنده والد سنی تزویج ایلشد. وانک خیار  
فتده. افرین ابن عرب صد افرین ابن عرب. امثال حضرت شیخ مداح  
مشمول جناب مولونیک اشعار دخی وارد و **م** بالسماع الطاهر التظیف  
و النواجذ المشا را لیه لقوله **س** سوء صنعیدن باک اولان قول و ابله  
دکلیوب و اجر و عمل ثقلینه برابر اولان وجد صحیح ادبانه فقلیدر و وجه  
حقیقتک دخی ظهور بله مظهر لطف حق اولوق رجاسنه خلوس نیست  
وصفوت طویت ابله نواجذ مباشرت ایلکله. انلر اول کتاب لطیف  
حذمت ایدر که. وجدک عد منده وجود فی رحمانه بخون وجد لک



ووجد ظهوره اربابك ايلد كلري حركت بي ايلد دكي حركتله استفا  
 ضله خير وبركت ايلك باينه انلك ماخذ رد ليللري. ابكوا فان لم  
 تنكوا فنياكوا. حديث شريف ركه. مفهوم لفظي سي الله ورسوله اعلم  
 بويله ديكدر. سزل خوف الله تذكير يله. وهول اخوت تفكر يله بكالي  
 ايدك. اكر اقلبه مز سبكن. صورت وهيتلر يكرى وكور و بوزلر يكر  
 اغليانه تكلف ايله تشبيه ايدك بروجهله كه سزى كورنلر اعرصا  
 نسونلر وحزن درونكزه استدل ايلسونلر ديو بوزلر وكند يلري  
 دغي اكر چه لطافتدن حظ ايدوب وقتشده دغي بوزلر ايدى حفظ  
 غليظ دكل ايدى لكن كندى حاللر نده اولد فيله طول فكر ايله اكثر تبا  
 متواصل الحزن ايله كلري از جمله صفاي شريفده مصرعدر. بومعناى  
 مشعر صبحي احمد دده افندي نك بو شعري جمله مناسب كورينور غزل  
 ايلسم نوله دكوب اشك فراوانى سماع. اكدر راهل دله حضرت  
 سلطاني سماع. دم اودوب هود بچك شوقله نايه نيزن. كتور  
 چرخه بونه قبه كرداني سماع. پشت با اورسه نوله طالب حق  
 دنيا يله. دوجها نندن كجورر عاشق خبراني سماع. مغروران ديديلر  
 مشنويه اهل بيان. بكنور بزمكه قرب حقه جاني سماع. ذوقش  
 اولد يغني شاه ايسه ايلرد رويش. دوندرد كندويه جوق نسور  
 دوراني سماع. بر اولوب ذوق و صفا ايله دل دار و خرين. كلش ايلر  
 بزه بوكلجه اخرا في سماع. وجد مال اهلى نوله كرم اولوب افقار  
 ايتسه. كوستر شمععه بر نور جاني سماع. نوله عشق اهلى صبوحى  
 مست اولسه قور. ايجورر عاشقه جامه سبجاني سماع. يا خود وجد  
 سماع دير لر سبب تسميه سرورى مصطفى افندي بسرا لله بنقد بس  
 اساره جنا يلري خبر برى او زده بود ركه حسن صوتى استماع ايلك  
 ايلك حركته سببدر. انكچون حركته سماع ديديلر. تسميه المستب  
 با سدا السبب قيلندن اولور. نظيره ما رواه الخطيب في تاريخ

في تاريخ بغداد بسنده عن عبد الله بن سعيد بن كثير بن عمرو  
 ابو بكر احد خطيب تاريخ بغداد دده كندى سند بيله روايت ايدو وبركه  
 م قدم ابراهيم الزهدي العراق سنة سبع واربع وثمانين ومائة م  
 بوزسكان يدى وينا دفت تاريخنده زهرى معلوم بغداد ده كلدى م فاكر  
 ماه الرشيد وظهر بزه م هرون الرشيد اكا اكرام ايلوب نعيان وپرى  
 م وسئل عن القنافة في نجلياه م واهاى بلده تغني سنوال ايلد كده  
 حالدر ديدى م فاته بعض اصحاب الحديث بسمع منه الا حاديت  
 فسمعه بغني فقال م اول ائاده طالب حديث اولان مروا بتدن برى  
 زهر يدن حديث اخذ ايلك. همچون كاشيدى زهر ينك تغني ايدوب  
 بعض قصائد او قود بغنه مطلع اولد قلده ديد يكده م لقد كنت حريصا  
 على ان اسمع منك واما الان فلا اسمع منك حديثا ابداس م بن سند  
 حديث اخذ ايدوب روايتك سلسله سنه ملحق اولغه غايته طالب ايد  
 م اما شمدى بيله مكده سن تغني اربا بتدن ايش سن سندن بردغي اخذ  
 حديث ايلم ديدى م فقال الزهرى وعلى لا حديث ببغنا دما افنت غني  
 الحق قبله م زهرى دغي ديد يكده سن حقيقت حالي بيلوب فشرك  
 يقصيب ايلك دفت ايدوب ستر حقيقه واصل و دقيقه فقها يله نال  
 اوللردن اولما شمسرين لكن والله بندي بو بيله ده اولد فيله ابتدا نفي  
 ايدوب نقات ايله تشييط طبيعت ايلد كجه حديث شريف روايت  
 ايلم اوله انكاه صفوت دل پيدا شوق قدارك ايلدم و مجلس روايت  
 وانه موجود اولان اصحاب اخذه تعظيم ايدوب بعده انا و بنويه في  
 صفاي خاطر ايله روايت ايدره اكر تغني ممكن اولما زسه حديث شريف  
 دغي روايت ايلم ديو بار سوكند ايلدى و بر روايتده سندن غيرى طالب  
 بولمزي بو بيله اخذه قائل وقابل اوللره نحديث ايدومكه ارباب  
 غلظت اوللره علم حديث مبشره كلدر ديدى م فشا عت عنه بغداد  
 فبلغت الرشيد م بو وقعه بغداد ده زهر يدن نقل ايله شايع و باه شاه

سوكند  
 بيمنا  
 قسم



دخی انی سامع اولدی **م** فدعی به فساء له عن احادیث الحرمه  
التي قطعها النبي صلى الله عليه وسلم سرفه الحلی **س** هرون رشید خلیفه  
ذهری فی دعوت ایدوب بعد الاکرام وقت حضرته بنی محروم مدت  
برخاتون زینت نسوانه متعلق بعض شیء سرفه ایلشدیه اول ماده دخی  
سئوال ایدوب مدیتی روایت ایدک دبد کده **م** فدعا بعود **س** ذهری  
عود کتور سونلر دبدی **م** فقال الرشید عود الحج **س** بادشاه دبدیکه  
عودن مرادیکر بخور میدرم **م** فقال لا ولكن عود الطرب **س** ذهری دخی  
جوابنده دبدیکه خبر مراد هفتیندر سازکتور سونلر فصل ایدوب بعد  
روایت ایدرم دبد کده **م** فبنست رشید **س** ذهریک بوکالامنه تعجب  
ایدوب بادشاه خنده ناک اولدی **م** ففهمها قال له بلغك يا امير المؤمنين  
حديث السفينة الذي اذني بالامس والحجاني اني ان خلعت **س** بادشاه  
نبتنندن زهری ادراک ایلد بکه مجلسه قسم عکس ایلشش پس دبد بکه  
یا امیرالمؤمنین دونکی کون سفینه بنی نهی ایدوب حتی براین ایلد بکه  
جلسه خبری غالباً سمع شریفک به بالغنی اولور **م** فقال معر فدا له  
الرشید بعود ففتی **س** بادشاه دخی بلی سمعه فرغ ایلدی دیوب ساز  
کتورک دبدی ساندی شیخ بنفسه کندی الیه الوب بر فضل ترتم و بوبیتی  
تفتی و فتم ایلدی **م** با اده طلی ان البین فدا قل الفرائد ان کانت  
الرحیل غدا **س** شعری عرب نشاد شعرا ایلد کده اولادیه و یاده و سینه  
و بار معرو و له خانونه سعاد و با ازمه کبی خطاب ایدر لر بونلک  
قالتی دخی وقتنده بر مشهوره یه و با کندی حبیبه **س** سنه خطاب ایلشد  
مفهوم بیت ای محبوبه **م** فرقت بک عجله ایلدی **م** و فرار و فنی از قاله  
یا دین علی الصباح کوج ایدوب **م** دیا را خره کتسه کر کرد دبد **م**  
فقال له من کان من فقها کلمه بکره السماع **س** بعد الثغنی بادشاه  
دبد بکه سزک علما کز دن سماعی مکر و هدر بر کشتی وار میدر **م** فقال  
من ربطه الله تعالى **س** زهری جوابنده دبد بکه حق تعالی بک جمل نفصاً

ایله بغلیوب مطلق العنان قیلد فی جهته و حقیقت حال دن اسکاه  
اولیا نلر کرا هستنه ذاهب اولشرد دبدی **م** بو کلامه وانی صفتاً  
باز کله رشید خلیفه ذهری به سئوال ایدوب بوتغنی یه و اسر  
سلفدن بر منقبه نقل بیورک دبدی زهری دخی بیور دیکه بنی بر بوع  
قبیلکه سنده بر حقیقت ضیا فتنه بالذات امام مالک بن انس رضی الله  
عنه کند یلری دخی مخصوص یلری ایله ترتم و فضا کار ایدوب **م** و حدیث  
اجاب **م** حلی سرور و تشبیه لا زمد و یکله دبد یلر مفصلدر **م** و حکم  
المرئی و الخطیب عنه **س** بونلر زهرینک علم حدیثه کالنی نقل و مکات  
ایدوب دیشلرد کله **م** ان کان بحفظ سبعة عشر الف حدیثه فی الامکان  
خاصه **س** بحق مسائل شریعه ده اون یدی کتبه بیک حدیث شریف زهرینک  
حفظنده ایدیکه کندینه کلجه اولان سلسله سی رجالی و هر برینک  
احوالی و ولا یلری و نارخ و فضا نلری ایله بیله محفوظ ایددی دبد یلر  
احکامدن غیری ماده لرده محفوظ اولان احادیث شریفه اکافیا س اولنه  
**م** و قال البخاری انه کان بحفظها عن ابن اسحق خاصه دون غایره **س**  
امام بخاری بیور کله اول مقدار احادیث زهرینک فقط صاحب المناری  
اولان محمد بن اسمعیل دنا خد ایلد یکیدر و سائر ندن احدی و احکامدن  
غیری با بده ماخوژی دخی با شفه دره و التفقوا علی نفسه و عداله  
**س** زهر معتد در عالد بر طریقیله مدخول و کلامه و بوعلم اتفاق  
ایلد یلر حدیث عنه الشافعی و احمد بن حنبل و غیرها و اخرج له اهل المعجم  
**س** امام شافعی محمد بن ادریس المصری و احمد بن محمد بن حنبل البغدادی و بر  
مذهب صاحب یلرینک ابکیسی بونلرد **م** و دخی حدیث صحیح ایچون تالیف  
ایدنلر جمله سی زهری مذکور دن حدیث تخریج و روایت ایلد یلر **م** انتهى  
**س** زهرینک احوالی تمام اولدی بینه هوم مقصوده کله لور و لا شک  
ان غناء بالعود قبل روایت حدیث رسول الله صلى الله عليه وسلم کان منه  
على وجه التعظيم كحديث رسول الله عليه وسلم **س** روایت حدیث شریفدن



مقدم نفی ایله صفای طبیعت و وقت قلب تدارکنه بیان اولند بقی وجه  
او ذره ذهرینک سعی ایلمستی حدیث شریفه تعظیم ایچون اولسند شاک  
و شبهه بوقدره و نظیره السماع والتواجد علی الالوت المطریه بعد  
ایراد عبارات المشنوی مولوی فی المجلس المعروف **س** اشتبه ذهرینک ذکر  
اولنان تعظیم کبیر دکه مشنوی مولوی ابیانی شیخ لری کرسیلر نده بوم  
معلومده و وقت مخصوصه نقل و بیان و معناسنی مکنی مرئیه شرح و عیاف  
ایلا کد نصکره طرب و نشاط دول ایچون اولان سازلرک استماعنده انلر  
و بعد حقیقی اهلنه تبرکات و نیمنا نقلید ایدوب نواجد و سماع ایدر لر  
انلرک بو طرز او ذره حرکت و تکلف لری **م** تعظیما الکلامه اهل الکمال **س**  
کاملرک نقل اولنان سر زلرینک شانلری عالی اولوب و اکرامی لا زره اولد بقی  
ایچوندر و مثارا الیه مشنوی شریف **م** خصوصاً علم ربانیکه سلطان جلال  
الدین دیشد و مغز قران **م** کتاب مشنوی کیم قوت جاندره ضیا و نور چشم  
عاشقاندره نشیده سنجه فقهای حنیفه اکاهدن و کبار اهل الله و دت  
جالالدین مولانا محمد البلیخی الرومی الفنوی جنا بلرینک منظومه سید دکه  
نقل اولنوب وافی تقریر و تفهیم اثنا سنده و بلکه مقدمه توطئه طریقیله  
مفهومنی اشبات و استدلال ایچون نیجه ابیات شریفه **م** واحادیث لطیفه  
و اثنا و منیقه **م** ایراد اولنور و فرح و سرور و اسماع ما بد کر من المعانی الا  
لحیة و طریف الاموال **س** و دخی اول نقل اولنان سخنلرک معالریکه اربابنه  
هر بری الهام الهی و القای ربانی ایله وارد اولمشدر **م** و نیجه مجزات و کرامات  
کبی احوال شریفه لری قائم مقام حق اولان شیخ مرشد ذکر و بیان ایلمکله  
انلری اشتمکدن ناشی فرجیاب و مسرور اولوب بیرام نوازندن صکره  
خطبه کبی تحذیر نعت و عنایت دت عزیزه مفاخرت ایچون اظهار ایدر لر  
**م** خصوصاً انافاه الفقراء بالطرب فی حب الله و حب طاعته علی حسب  
طافته هانک الرقال **س** سماع و تواجده انوا سندن بری حاضنه مولویه  
طریقت نفزای عاشقان فی سمع جان و صماج جان ایله نای طرب فزانی

اصفا ایدوب **م** روضه من رباض الجنة کبی اولان قبرید نلر نده اول  
نوق جنت عاجله ایله نلذذ و تنعم او ذره بین الصخر و المحریر روح اعتبار ایدر  
عشق قاضی الحاجات و شوق عبادات و طاعات مسفا سیله خبرت اندر  
خبرت او ذره ابلکن ناکاه فاذا نفر فی المنافور فذلک یوم عسیر علی الکفاه  
فرین غیر سیر صمداسی کوش هو شلرینه رسیده اولدقده بوا ذوا فدت  
حیات ابدی بولوب قیام الموفی من القیور کبی مساعده قدرت و مقضای  
طاقلری مقدار الی بیره و روب قیام قیامت صفائی اعلام ایدر لر **م**  
کما ذکر المنادی فی طبقات الاولیاء عن الطریوسی عن الطبرانی عبد الله  
ابن الامام احمد بن حنبل قال سمعت ابی یقول و قد قبل لی او هولا و الصو  
فیه فعد وافی المساجد علی النویل بغیر علم قال **س** بوسیا فده عبد الرؤف  
المنادی طبقات اولیاده مسلسل و نقل و روایت ایدر کله صاحب المذهب  
المختلین اولان امام احمد بن سنوال ایلمشدر کله صوفیه طائفه سی اصفیا  
صفیه کبی حق تعالی یه توکل ایدوب مسجد لدره اعتکاف و الیمی ایدر لر  
تکلم و تعلیم قید نده و کالر دهره بد کلر نده امام احمد جوابنده دید بکه **م**  
العلم افعده **س** انلرک بویله مسجد لدره حق تعالی یه توکل او ذره نو  
فقلرینه سبب اولان انلرک علم لریدر انلرک لال و مکاشفه اکاه اولمشدر  
رذاق حقیقی قبل الخلق مخلوق نقد بر از لیده صوری و معنوی مرد و ف  
ایلمشدر و مقدور کائن و فاضل و مقدور اولان البینه حاصل دده اکا  
علم لری یعنی آفی بیلد کلری سبیدن فاروخ البالی قاعد لدره **م** قبل له  
قان هتهد کسوة و خبزة قال **س** بنه امام مرقومه اول سائل دیشکله  
انلرک انحق مقصود لری کسوة و لغه دده **س** امام دخی جوابنده دیشکله **م**  
**م** لا اعلم اعظم عذرا من هذه صفتة **س** ماللری بویله اولان کسند لرت  
اندن بولک عذر لری اولد بقی بیلیم **م** ذبرا چونکه مفسد اولان کلور صود  
ظاهرده سعی ایلمیوب عبادات و طاعات ایدر لرحقنده حق تعالی بود کله  
بنم ذکره کار لرینه مانع اولان کسند لرت کار لرینی بن حاصله و مراد



لرینه و اصل ایدرم. و این عباس رفا بیلله ثابت حد بددر که کجه لری  
احیادن عاجز و مالی بخش و نصف ایلکده فاصرو و شمنندن چنکه و انغه  
خائف اولان کسینه ذکر حق جوق ایلسون. ویرا ذکر ایدن و ذکر لری ترک  
ایدن کشیلر زنده ایلله مرده یله مشا بهلر دیور و یلر. قبل فانیله انا سمعو  
السماع بقومون فیدرفسون قال **س** انلر خوش صدای اشنسه لرفا القوب  
مدوان دوران ایدر و بد کلر زنده امام مشا دالیه جوا بنده بیور و بکه  
و عندهم بفرخون بر قهر **س** انلره نمریض ایلله که انلرک فرط لری حق تعالی  
طرفند. البته و ردک وادی واده من لا و ردله لا و اردله **س**  
اگر تو باری نداری چرا طلب کنی. و اگر بنیاد رسیدی چرا طلب کنی.  
و بار مشا در که بجهند بندن بعضیلری بر مسئله ده زجت چکوب استخرا  
عسرت کورب سهولتله فخر اولسه صکره فخر اولد قده کند بنی فخر و شاد  
استماع ایدوب تا که ابلاغ و زده قالقوب و قولر بنی قلده برو ب  
حرکت و صولت ایلد کجه اول حال نشاطی فخر ایده مزایدی. زیوار و  
ظهور زنده طاقتندن زیاده کند بنی ضبط ایلک مرک شادی بیه  
سبید رانتهی منقل منادی دخی تمام اولدی. و ذکر ابو الوفا بن عقیل  
فی کتابه المستی بالفصول انه صحت الزاویه عن احمد بن حنبل انه یسمع  
الفناء عن ابنه صالح **س** ابو الوفا فصولنده ویرکه تصحیح ایلد کلری  
مرو باقندند رکه. امام احمد او غلی صاحبک تغنی ایلد بکنی استماع  
ایدلر ایش **س** و قال شارح المقنع روی عن الامام احمد انه یسمع  
قولا فلم یکره فقال له ابنه **س** کتاب مزبورده مصرعه رکه ابن حنبل  
بر تغنی ایدن کسینه نک تغنیسنی و یکادی انکار ایلدی پس او غلی صاحب  
دید بکه. بایت کنت فکره نقال **س** نجب استماع ایلد بکنی مع  
هنا معنا دیگر تغنی دن استکراه ایدر و یکزدید کده. حضرت امام  
دید بکه. الله یستعملون المنکر معه **س** سائر تغنی ایدلر اول تغنی  
ایلله شرما جانرا و لیان شیلری برابر. ارتکاب ایدر لرا جیدی. انکجهون

کریمه عذ ایدر ده بوقوال معا بر امر کریمه بوق حفظ ایلد بکه سبب  
بود ویدی. و ذکر التبیکی فی طبقاته فی ترجمه الامام اسمعیل المرتضی  
**س** عبد الوهاب سبکی طبقاتک امام مرتضی با زدی علقده نقل  
ایدر. مرتضی دیشکه. مرتضی مع الشافعی و اسمعیل ابن ابراهیم ابن  
علیه علی داد قوم و جاریه نفیحه **س** امام شافعی و ابن علیه اوج کشی  
کید ردک اتشای طریقه بر خاندان قرینه او غریب درون خانه دن  
بر جاریه نک صداسی کلد بکه بوبینی تقسیم ایلله نفیحه تغنی ایدوب ترجمه  
ایرلا ویدی. خلیلی ما بان المطاینا کانتا. تراها علی الاعقاب بالقوم  
تنکض **س** معنای بیت بود رکه ای دو ستم بوجا ربا نک حیوان لرینه نه  
اولد بکه کند یلره سوار اولنلری و هر وان ایکن دوندرب کبر و بیه عود  
و رجعت ایلد یلره. یعنی کلد کلرینه دهره شیمان کبی بوناس. شویله  
کید رکه بنش اولوسی دیر سینه نشیده سجه انسانک هر لری بویله  
آزد و کویا نبوب کلد کده کله کلری دایقه لردن نزول ایلیموب در غضب  
بنه سینه بدا و الیه یعود مفهومی ظاهرا ولوب و الیه ترجعون حکمی علی  
الجماع جاری اولور کبی مشاهده ایدر. فقال الشافعی رضی الله  
عنه مبلوا بنا نسمع **س** حضرت شافعی او جاریه نک صداسنی استماع  
ایلد کده بنی دوندرب اول خواننده بی و یکلیوب صفایاب اوله لم ویدی  
**س** فلما فرغت قال الشافعی لا سمعیل بطربک هذا قال لا قال **س** واقعا  
عودت ایدوب تاسنه دك استماع ایلدک جاریه نفیحه دن فراغت ایلدکه  
شافعی جنا بلری سخوال بیور دیکه ای اسمعیل بو تغنیدن طریق ال  
اولوب حفظ ایلدکی ابن علیه دخی خبر صفا لنده دید کده حضرت امام  
دید بکه. قالک حق **س** اگر ایدن سنده بر نشاء و نشاط پیدا اولد یسه  
هنک حق صحیحک بو غیش زبر اسقیم الحس و صاحب قسوت قلب اولان  
بلید جامد بچون تاثیر سماعدن اضطراب حال و تغیر لون خالدره و بوب  
نلد لرینه نجب ایدر سربت لذت معرفته جاهلک انکاری و نجبی کبیر



حق ذی روضه خارون غیری موسیقیدن مثالی و لما زکسند بوقدر و بشا  
حسن صدا و حسن لغا و اهاب الحبه دند و بونلک تشبیط ایلدی یکی طبعه  
علاج ایلک لازمدر که اول علت کند بدن زوال بوله و بویله شیکر  
از حاصل اوله و مکی ابوالفرج الاصفهانی فی کتاب الاغالی ان الامام  
مالک ابن انس رضی الله عنه سمع من تغنی شیئا علی غیر صواب **س** اغالی  
نام کتابده ابوالفرج علی اصفهانی دیر که صاحب مذهب اولان امام  
مالک حضرت تلمیذ بر حاله بر کسند تغنی ایدر کی مسموعی اولوب ترتیب  
نغمه کاریده خطاسی اولدیفنه مطلع اولد فده **م** فاخرج راسه من کوة و رقه  
الی الصواب **س** بجزه دن باشنی اولادوب اول خواننده به خطاسنی افاده  
و تعلیم ایلدی و درستی سوبلادی **م** فسا له ذلك الشخص بعیده **س** اول  
کسند دخی برکه اعلام ایلده اخذ ممکن اولیوب بر کوه دخی تعلیم بونلک دیو  
رجاسند اولدی **م** فقال حتى نقول اخذناه عن مالك ابن انس **س** امام دخی  
دید بکه سکا تعلیم ایدر لکن بندن اخذ یکی سوبلیوب و سائر علم کی بندن  
روایت ایلدی بکنی استر مخدیشا للتفهم دیوب اول کسند به لزومی قدر  
تکرار ایلده تعلیم و تفهم ایلدی **م** وحكي ابن قتيبة وغيره عن ابي حنيفة رضي  
الله عنه **س** عبد الله ابن قتيبة وغيره دخی حضرت امام اعظم و همام  
افده صاحب مذهب نغان بن ثابت رضی الله عنه دن نقل و حکایت  
ایلدی که **م** انه كان له جار وكان في كل ليلة يغني ويقول **س** حضرت نعمانک  
بر فو کتبی و ارایدی بهر شب تغنی ایدوب بویستله نغمه کار اولور ایدر  
**م** اضاعوني و ائني فاني اضاعوا لبوم کر بهله و سداد نغس اول هابله امام  
اولان کسند به ابو حماد دیر لرایدی **م** سو پندی جمع ایدوب فروخت و انکار  
تعلیم ایدر دی کچه لرده بعض اوقات نشاطده عبد الله عمر حینک  
بویستی فائل و نغمه کار لغمه مائل **م** اولور دی مال بیت دخی اربابنک  
نقر برتری اوزره بودر که بنی ضایع ایدر تلمیذ ضایع ایلدی بلکه جناب  
انجون و بر سر حدی فها من اجمون حفظ اولما غله لایق بر یکی ضایع ایدر

10 وقتند بر عسکره بدل و با بر سر مده برج کی سدا و لور دی دیمک اولور **م**  
و کان يستمع اليه **س** حضرت امام سعادته سندن افد بکلر ایلدی و انه  
فقد صوته فقال عنه فقيل له **س** بروفت اولدی که اول شخصک صوننی رابو  
کچه استماع ایدر میوب سببندن سنوال ایلد کده و بدیلر که **م** انه وجد  
بالليل وسجن في سجن عيسى الامير **س** اول همود بکری کچه عسلر خانه  
ملا سندن خار جده بولوب امیر عیسا نک زفاننده محبوسد **م** فلبس  
ابو حنيفة رضي الله عنه عامته و فوجه الی الامير و خذت معه عنه  
فقال لا اعرف اسمه **س** حضرت امام همامه سنی کیوب ضابطه لایک  
اولدنی منزله واروب آتی خیر و بروفت اطلاق مراد ایلدی امیر دخی اسمنی  
بیلیم دیوب **م** فقال ابو حنيفة رضي الله عنه اسمه **س** جناب نعمان  
دخی انک نامی همود و دید کده **م** فقال الامير اطلقوا كل من اسمه همود  
طلق الرجل **س** حاکم دخی حضرت امامه اکراما اول اسمیه بنام هر کیمکه  
محبوس اسمیه جمله سنی اطلاق و انک دخی سبیلی نخلیه اولندی **م** برزوا  
اسمی مسند **م** فلما خرج قال له ابو حنيفة رضي الله عنه **س** طغره جيقده  
حضرت امامه اکافوزش ایدر و ب یوردیکه **م** اضناك يا فتى **س** ای بکت  
سنی برزله ضایع یعنی غائب ایلد دیوب انک کچه ترش ایلدی **م** اضاعوني  
بيني تلخ یوردیلر **م** فقال بل حفظت **س** اول هابله دخی جوابنده سز منی  
ضایع ایلد بکر بکر حافظه ایلد بکر **م** بوماده سبیلی حضرت امامان  
تحصیل علوم ایدوب علمای صلحادن برفقیه کسند اولمشده و فتمت هذه  
الحکایه **س** بوسقیه ضمننده فهم اولتان فواندک بری بود **م** ان ابا  
حنيفة رضي الله تعالى عنه كان يستمع اليه ولم ينهه عن الغناء **س** حضرت مقتدا  
نام **م** جناب امامه اول اطلاقه سنی ایلدی یکی همود بکری تلمیذ سنی دیکلر  
و آتی تغنیدن منع و نهی ایلدی **م** فدل علی ابا حنه عنده **س** انک مذهبه  
غنا مباح اولغه بومالت دلالت ایلدی **م** فان استماعه كل ليلة مع ورعه  
و نهه لا یغنی ان یحل الا علی ابا حنه **س** جناب امام همامک بهر شب انک



اولاد بني ابي ذكي بي ويكليوب و غنظ و بفض في الله ايليوب و بريكي كسرة  
انك انقطا عيله نفق و خلاصه بنفسه حاكه و ارمق منقوري يكن  
و ادوب التزام ابا سبي و اويله برناهد و عابد كمال نقوي ايله برهيز كار  
و مجتهد و قول و فعلى فتوى اولان وجود شريفك غنا خصوصه بومس  
سي نفق مباح اولغه حمل اولمقدن غيرى براصال بو قدره و ماورد عنه  
بخلافه حمل على الغنا و المقارن بشي من الفسق كالزنا و شرب الخمر مما بين  
القول و الفعل **س** قاله بلكه بو تقريرك خالفي حضرت اما مدق نقل اولور  
غنا جائز اوليه اول عدم هو اقولقي زنا و باده نوش اولق كي كباثر  
دن اولوب حرم نلري نص قطعي ايله ثابت اولان نفق مراد دردينوره  
زنا عدم جوازي بانه امام مشا را اليه دن قول و ارد و و جاد ملامتقي  
اولان بو كسنة نك نفقسي استماع فعلى دخی ثابت در پس بوفع ظاهره  
قول مرقومه نما نفق اولغه بر برينه تطبيق و توفيق اجون قول للربيع  
جلس فسقه اولان نفق مراد اولغه حمل طريق او زره فعل ايله قولك  
ابكسي جمع اولمش اولور و هو الذي ينبغي ان يحمل عليه كلام الفقهاء  
في تحريم الملاهي في كل الهوس اشبه بوا مركبه يقرينندن حكم اخذ ايلك  
داني او زره حمل و خلق مناسبه فقها ي سلفك هو و لعب بالكلية  
ديد كلري كالا ملر بني كده ان مراد هم بذك ما كان مقتريا بنوع من انواع  
الكباثر المحرمه كمالس الفسقه و تحريم مراد ايله بيان ايدوب بيوردكه  
فقها هم سلفك ملاهي با بحاله حرام در ديد كلري قول لرندن مقصود  
لري اهل فسقك عاداتلري اولد بني او زره بيولك كباثر لرون برينه  
هم مفادن اولان هو و لعب و بكمدره وليس المراد بذلك ما هو على العموم  
في الاولان من القوم ما هو مباح **س** سلفك تحريم ملاهي كالا منندن مراد  
لري عموم حرام اولق دكلره زنا بعض هو حرام دكلره و با حاله انلر موثقي  
بيور لركن صورت اطلاع ديه بيان ايلسه لره في موي و ما هو ظاهر  
اولد بني علما نك معلوم لر ديه صاحب رساله شيخ عبدا لفي بعض

رسالة بدري اولان بقية الفقهاء الشيخ اسمعيلك در خسر و موشونه  
نقل ايلديكي لطائف ذكره هر هو و لعب اكر حرام اولسه و باده صاعق و  
و در بيلك دخی حرام اولور دى زنا قران كرمده سورة قتالده انما الحية  
الدينا لعب و هو بيور لشد ره پس معلوم اولد بلكه بعض لعب دخی حرام  
و كلالره كمال دوى عن ابن عباس رضي الله عنهما ان النبي صلى الله عليه  
وسلم قال خير هو المؤمن السباحة و خير هو المرأة المغزل من زيرا بغير  
عليه السلام مدن عزاده لري عبد الله جنا بلري روايت ايد و بيور مشلر  
كه مومن اولان كسنة نك لعبارندن خير لي اولان في صوره بو زمكدره  
و خاتونلري او يونلرندن خير لي اولان كفا في ايليك ايلمكدره باده مزه  
اكا او ركه ايشليك دير لره اكر لعب حرام مشد و اولسه خير تعبير ايله ياد  
اولما ز ابدى و عن المطلب بن عبد الله ان رسول الله صلى الله عليه وسلم  
قال من اول بسيم الانبياء عليه التها يا بيور مشلر كده هو و لعبوا فاني كره  
ان اري في دينكم غلظة رواه البيهقي **س** هو بر سننه ايله ادينا بوب شغل  
ايلك و لعب كندى وجود بني تحريك ايلمكدره صحابي مذكور دن شعب الانبياء  
بيهقي ابراد ايدركه شادي رسان آمان عليه وعلى الصلوات المشان  
بيور مشلر كده هو و لعب ايله دخی شغل ايدك كده ملاطفه و ملاعبه بي ترك  
ايلك ايله دينكرده غلظت و بلاوت وجود كور مكدن بن حقا ايلم و بر دق  
ان بري كلسندر يعنى سرك دينكرده غلظت و مضايقه او زره ظن  
اولمقدن بن استكره ايد و و طبعك كشا ده و لطائف و ملاعبه كز باده  
اوله كده دينكرده خرج و عسرت اوليوب و بلكه بسرو و سفت اولد بني كور  
ترك معلوم لري اوله و بر حده بنده بيور مشلر المؤمن و عيب لقب و قد  
فصلنا هذا و بسطنا الكلام عليه في كتابنا ايضا الدلائل في سماع الالات  
**س** حضرت عبدا لفي بيور ركه زنا بو ماده ده بحث و مفالي بسط و تفصيل  
و تحقيق ايليوب ايضا الدلائل اسمند بر كتاب ترتيب ايلك اول  
مجموعه مراجعت بيور باده و ذكرنا فيه من سمع من الصحابة و التابعين



والعلماء والعاملين رضي الله تعالى عنهم اجمعين **س** وجمعنا اولادنا ايضا  
اصحاب كرامدين ونا بعينته وعليله عامل اولادنا معروف كسند لردت  
اهل سماع اولادنا كملر داني بيان ابلدك وبعد هذا فالصلاة والسلام  
على سيدنا المرسلين محمد وعلى آله واصحابه الكاملين المكلين وعلى العلماء  
العاملين والمقلدين لهم المتصفين في هذه الدين **س** اول رساله دن بري  
ذكر اولادنا فوايد متصفانه ونقول متصفانه دن صكره سر لوجه انبياء  
والمرسلين وال واصحاب كرمين خصوصا انك مياننده اولاد اهل كمال  
ونكبل وظاهرون باطنده علميله عامل اولاد زمره اهل تحصيل وبودين  
مبينده انصاف ابله انصاف او زده اولاد سالكان طريق تقليد او زده  
صلاة وسلامه اولسون اما بعد فيقول العبد الفقير الى معونه ربه  
التقدير عبد الفتى ابن التامس بلسي الحنفى سده الله تعالى في القول والعمل  
وبلغه منه غايه الامل بو فقره ده شيخ حضرت قلى كندى ياد ايدى  
دعا ايلد بلكه اسمى عبد الفتى وشهرى نابلسى زاده دركه بور رساله نك  
جامعيد رجلاه علومده امام وهر كماله كامل ومكمل تمام ابدى شامده  
قد منها ده بلده دينا اولوب ما نحن فيه اولاد بور رساله نك محتوى  
اولاد بنى مسالك تعلق ايلد بلى علم فقه شريفى اولاد بدرلى شاح التدريس  
شيخ اسمعيل دن ودخى سارح الكفر الكفر بن نجيم ومحتوى ددغرا اولاد  
حسن شريلا بندين وغيريدن اخذ ابله فقه شريفده سلسله سى صاحب  
هدايه به وانلردن امام هده واصل اولوب انلردخى حضرت ابي حنيفه  
جنا بلرندن اخذ ابلد كلى سلسله تفصيل قول سد بد شيخ احمد ميني  
وكفايه الراوى سيد يوسف الحليده مصر حدره وشيخ صاحب  
رساله بدرندن غيرى بيكدن منها وراسا ندره وشيوخدن اخذ علوم  
ظاهريه وباطنيه ايلوب بدرلى سلسله سندن طريقت قادريه  
اجازت وناج الدين مكبدن طريقت خواجكاندن دخى دن وضاحت  
بر صاحب نسليك وارشاد اولاد كروه عليه دندره كثر تاليفات

وسائر اعماله شهر من ان يذكروا جتم مستقيم افندي شاه فاضلى سى  
اولاد فقه پلدره وعبد مصطفى وفا افندي كند بلردن انفسا بطريقت  
ايلد كلى سجدن جمله انار نيك روايتنه دخى كند بلردن بر واسطه ابله  
بنا زلر اولادله هر نقد قوت بضاعه و قدرت استطاعه نا باب  
ايسه ده سبب حسا دتم اولمشد ره نتيجه كلام استاذ الا سنانده سالاد  
التلامزه حضرت شيخ عبد الفتى بودار و فائده ومحل ديندن انتقال  
بيورد قلى او اخر شعبان المعظمده واقع اولوب كنى نك لرنده وبعده  
خالك بال عطر ناك اولاد قلى نه قطب الارضى لفظى نبركانا رنج بو  
لشيدى مكان شامده سعدى حمري دخى بومصرى نارج ابلشده  
بدر المعادف من افق العالافله ده هذه رساله شرحتها فيها احوال  
الطريقت المولويه **س** بور رساله براثر معتبر دركه انده حضرت مولانا  
قد نسا الله بستره الا على جنا بلرينه منسوب وانك سر خلفه اجتهاد  
اولاد قلى طريقت عليه نك احوالى شرح وبيان ابدوب وذكورت ما نشر  
فت به من فهم معاني اشاراتهم المرضيه **س** ودخى صورت ظاهر لرنده  
ادراكلى خواصده منحصرا اولاد اشارات خفيه نك معنا لرندن فهم وانما  
ايلد شرف باب اولاد يفهم ما قلى ذكر وعينان ايلد مكمده لتعتبر بها كل  
جاهل **س** مطالعه ايدن هر سنده دل اندن عبرت الوب سائر علوم  
سائر نك هر برينى ادراك ايلد اصطلاحى بيلمكه موقوف وبالمشافه  
اخذ ونقله منحصرا اولاد بى كنى علوم باطنه نك دخى العارف بكفيه  
الا شاره مؤد اصيحه مخصوص رمز و اشارات قلى اولوب انك بكانه  
نك اطلاعندن مستور ومخفوفه قلد قلى بيلوب فتح وحل ووضو  
اربابنه موقوف ابد بكن ادراك ابدوب على العينا دخل ونقصندن  
وحسد غله كبدندن رها باب اولوب رجا بال غيب ضيقت ايلد اد  
نكاب عيب سميده هو تنقذ المؤمن بال شرب من اعذاب المناهل **س**  
ونگاه انداز رغبته اولاد نازل ايدن مؤمن موحدا كمال بنا بيسع



لطيفة ايله تنعيم ايدوب ، اب خوشکوا دقيض و دليستند ايله سيرا ب  
اوله اکرجه شيخ حضرت قاري بورساليه بي مولوقه طريق نيتيله تسويد  
بيور مشردزه ، لکن بالکليه اهل اسلامه دخی لزومک عومي اولدغي  
اهل مطالعه به ظاهر درم وقد کنت في برهة من الزمان الماضي صفت  
رسالة في شيء من ذلك كالحسام الماضي من خوف زمان مقدم بوبله  
بوما قد لردن برکي حقنه برسالة جمع ابالمشيد مکله قصه کوبيا به تنعيم  
بران و برشمشير برلمان ايدکي م لکن لما ناها القاصر المحرور من لکن  
فيض هدايتدن خروج اولان ناقص اول اثری کورد بکي کي نقصم الظاهر  
بحقی في تحقيق العلوم من انده درج اولنان دلا کل واضحه آفی اسکات  
وافهام ايدوب علم حقیقته مامول و ملحوظک خلافتده ابراد اولنان  
حجت و سند لرکند بني دائره تسليمده الزام ايلوب کندی تخليده اديا  
واللذنب جيقوم و عهدده سندن کلمک ممکن اوليان يارن قبيل اولمقله ،  
اوفه سنی فبروب بعنی ترکیده دخی زبانزد درکه بلينه اوردی دبرلر  
اولحالت پيدا اولوب م اخفي لوا مع انوارها بظن انه مهليس بيده  
طلعه شمسها واقفا رهاس نورددخشانلريني ستر و اخفا ايدوب  
ومهمها هه مشابه اولان دلا کل و نقولنی ايله هوايد درم ظنيله کوبيا که  
کوشنی باحق ايله صوامق استر و بکه ، اول رساله ده بازيان شوك  
دخی مفهوی بوبله درم فانيتها الله تعالى ثانيا ثانيا فاحسناس الله  
عظيم الشان فکرا دآفی اولکبدن ذبا ده کوزل و اللفظ اظهار و اعلا  
ايدوب م و کسا صورت معاينها منه ثناء و سناس و مفهوم و مالمري  
جسد بيه اسکيا سدن اعلا و نوراني و انظف کسوه ايله ابداع و نابا  
ايلدي حتى م فستفنا ها ان شاء الله تعالى نصيفا غير الا قل و جعلنا  
عليه في تحقيق الحق المعقول س الحالة هذه مجددا نصيفه ابتدا ايدوب  
بومجله دك اولکي رساله به مغاير بومورني بولدي ان شاء الله تعالى  
بقية سنی دخی انعام و سندات و ثبته و حج دقيقه تنقيح و بيانله رسیده

حسن ضام اولوره و ستمينا فاما سميها ذلك س بورساليه بي دخی اولکي رساله  
نك اسميله بنام ايلدي که م بضع السلوك في هاتيك المسالك من اول  
رساله سابق الشايفك روشنده اولدغي اوله اسمندن استدل اول  
طريق مطالعه سنه دخی ثانيا سهولتيله انتقال اولنه و كان اسمها من  
في الاصل اول رساله سالف الصنيفك اسمي العقود للولوية في طريق  
السادة للولوية م و بونفياين اولنشدی م شمدی بودخی انکله نامدا  
قيلندی م و الله تعالى اسال ان يکشف الحق ويسف من خدای کريم دن  
مستول و مامول بودرکه حق اظهار و وقضا ايليه م لکل مؤمن منصف من  
اهل انصاف اولان هر مؤمن همچون اشکار و ابدا ايليه م فان ذلك  
کائن لا محالة من ذير سهولت انکشاف مادة عسيرة اهل انصاف حقنه  
البته بسيره درم و الله تعالى يکف اکف الباغين و يقطع دابر اهل العناد  
من انما هلاکين س و حق تعالى حذبني نجا و زاید نلری منع و صد و طريقين  
سند ايدروجا هالردن انصاف اهلي اوليوب عناد و نمرود اربانک اخر  
و عاقبتلرين قطع ايدوب کند و لری م مضمحل و نسللری کسيلوب عنا ايله  
اولياي کرامه معا دة ايلدي کلرينک ثمره سي اولان م من عادي لي ولينا  
فقد باردني بالحرب م حديث قد سينک مالن حق تعالى انلره کوسنرد  
ه صبت لا يمكن انقاذهم من مهالك الصلالة س انلرک عنا دکا دلری  
اوله مرتبه ده درکه اول فالفلری سبب ضلالت اولان مهلكه لرندن  
ايضا ايله انقا ذوا بحا رتخليص ممکن دکله ده شيخ حضرت قاري اما م  
عنا لينک بوماده لرده منفذ من الضلال اسمنده اولان رساله سنه  
دخی نلج ايلک بعید اولما زه و صلی الله علی سيدنا محمد و آله و اصحابه  
اجمعين س بومجله فصرکه صاحب رساله نک فصول ايتيه به انحصار دينه  
وجه عقلی ترتيب و نقد بم ايدره و بيوردرکه م علم اولان مجلس هولاه  
السادة المولوية س ابتدا معلوم اولسونکه مولويه م يدکلری سادات  
صوفيه نک اجزای ايبين ايلدي کلری مجلسلری م حفظ الله تعالى اسرارهم



واظهار نواذره و ستاده و علی الشریعة المجدبة **س** بوفقه اگر چه  
و غادر کن وصف ضمنی دخی واد دره و دیکم رکه جناب مولی جل و علی  
انلک اسرار قدس ته لرینی محفوظ و مستور ایلسون و نور کز نو حید لر  
قبای تختنده کامی ایکن بار دودرون و بر و نلرین حائر قلسون و شرع  
مبین و زده ثابت و محکم و قائل ایلسون و ایلمشده **س** مشتمل ذلک المجلس  
علی صلوة **س** انلک مجلس معینلری صلا فی مشتمل و حاویدر یعنی نماز  
فیلبوب اسقاط فریضه صلا ایدر لریم و قراوة قرآن **س** قرآن کریم تلاوت  
ایدر لریم و عقب نمازده ایله الکرسی و بعد الذمنا عشر و فتم بر مجلسک  
اولنده و اخرنده دخی و عادن مقدم عشر تلاوت اولمق کبی **م** و حدیث  
**ش** و دخی احادیث شریفه نقل ایدر رکه کبار کلامه دیشلر رکه صناع  
طرفنده علم قرآن و اصول جا بننده علم اثر اولیان کسند مرشد اولمق  
صانع و ملازمه بوماده مجلسلری محتوی اولدنی ماده لر دن ایکنی ماده در  
**م** و وعظ و نصیحة للاخوان **ش** و شیخلری کرسیده محله مناسب وقت  
قلبه سبب اولان حالات مد هشته و احکام المحبة ابراد ایدوب طرفنده  
پیرداش و فرنداش اولان فقر او درویشان و سائر اقباء و وسنانده نصیح  
و پند اولنور که **س** اول ماده لرک او پنج سیدرم و ذکر کلامه المشوی الشریف  
**ش** و مفز قرآن اولان مشنوبکه بر نوع تفسیر و راندن بر قاج بیت تفسیر  
ایله تذکیر و امر بالمعته و نهی منکره **س** و بانیته **س** اولنور که **س** اول ماده  
دن در دنجیدرم **س** و سماع طاهر من کل فسخ نظیف **ش** و بشیخی دخی هر طورده  
یعنی ظاهر و باطن و صورت و سیرتده وجه شرعی سنه رغایتله مقامات  
ستیه دن پالک اولان نیت و طوبیت ایله سماع که **س** فی ودف مقوله سنک  
استماعیدرم و تواجد بدوران **ش** و مرکز وجود لرنده **س** دوران طریقیلله  
اظهار وجه عزیمت و فبا کوا امرینه امثال قبایلیله جذبه حقیقیته  
الهیته صاحبزبنه تقلید و بالاده افاده اولندنی اوزره استماع بحقیق  
نیبلله **س** بعد الصلاة ابدست ایله بوا یینک محفلرینه نوجه ایدوب صلح

و لبس و تخلیه درون اوزده دوران مشتملده **س** بودخی ماده لرک النجی سید  
**س** و اظهار و بر **س** بومورنده دخی حق تعالی نک لطف و کرمی اشکاره ایدوب  
دباء و سمعه بی فکرندن طرح و طرد **س** ایله تحدیث نعمت حق اشعاره و طاعت  
و ازعان مشایخ هذا الشأن **س** بوا یینک اهل تحقیق اولان مشایخ اسلاف  
ملاحظه و انلرک حال لرینی کسب و جلب و طوع و انقیاد ایدوب **س** و اگر  
اول دین اولولرینک بر کفنه لرنده مخلصلری تذکر اولنسه **س** تعظیم و قدیم  
هذه کلامه لطیف **س** بهون اولان اطاعتلری کردنداده تسلیم اولوب قلبا  
و قالبا سر فروخی جائزدر که **س** مجلسلری محتوی اولدنی اون ماده دن  
بدنجیدرم **س** وادعیه شریفه **س** و اثنای دورانده قائمقامه حق اولان  
شیخ بونلره سلام حق نبلیغ ایدره **س** انلر دخی سلامه حقانی به طوع و انقیاد  
بهون قول قبول و فکار دخی انحنای کوسر و ب مهر بند اوله رفی اوج دفعه  
بوسالمرود عالراجرا اولنور **س** شیخ که قائم مقام حقد دره و اولنی بوق  
قانی مطلق دره ترجمان حقد راول قائمقام **س** حقسانندن ایدر اول  
اوج سلامه **س** اثنای دورانلرنده ذکر خفی قلبی به شغل اوزده سائر و دائر  
اولوب بوهیت ایله تکمیل دائره اثناسنده استفاضه عالم غیب ایله  
تفصیل اولنده حق طور اوزره اکتساب فنا ایدر لر که **س** سکرخی ماده در  
**س** و ایینه بذکر الصالحین المتقدمین اولی المقامات المنبغیه **س** و دوران  
فصولی تمام اولدنده **س** فقر شیخلرینه اقتداء بر برلرینه مقابل مرکز  
حقلرنده **س** قعود کنندیدن نفی و مقابله کی شخصه اثبات وجود  
و هو و ابقای شهود ایدر لر **س** پس دعا جیدره و باوک الله و به رس  
حضور شیخده قیاماده عایه مناشرت ایدوب شیخ افتدیلرک دعا ده  
یاد و ایراد ایله کلرندن **س** ما عدا نکر و اسر خلفه انبیا علیه و علیهم التحایا  
والاوصحاب و جهاده و دوا و زره امام عشره و اصحاب صفه و غزاه  
پدره و شهیدای دشت کربلا و خالربین با و ده حضرت پیر طریقت و  
جلیان و خدمت ایله یکی **س** خانقا هدن کجی مشایخ و فقرا و حاله صا



پوست سالامنه و اولوالمره و فزاة حجاج بيت الله و زقاره رسول الله  
و باجلا اهل ايمان و توحيد و اوصاف ابرار و قداد ايله شادي رسان اولغی  
دخی شملدرکه ۶ مواد عشره دن طفوز مجید رم و حضور جماعت من المسلمین  
ش مسقع بولنان اهل اسلام دن نیجه کسسه لر دخی انبارک مجلس اینلارینه  
داخلدرکه ۶ طرق علیه نك برینه انسا ای اولموب فقد حب مستعد دره  
وظائفه من الناس مختلفین ش و اول مجلسه بر طائفه دخی بولنورکه ۶ یکی  
تحت ۶ و یکی باغض ۶ و یکی اسالی مقررکن اخلا فی منکر و نیجه سی دخی هزال  
وبلکه هرچهر بر حرکتی کورد که مستغفر دره اشته بونکله جملة حالات  
اون دودلوا ولورم و کل مجلس اهل الاسلام ش و سایر اهل ذکر و توحیدک  
و ايمان و اسلام و توحیدک مجلسلرندن هر بر یکزک ذکر و توحید و با خود  
درس و وعظ مجلسلر بکله غوره ناس مجلسلر بدره البته بواحوال مختلفه  
اصحابی بولنورم لا بد فییه من وجود الداء و الدواء ش البته اضداد جمع اولو  
ورد ايله دوا جمعی متلبدره بوحالاتن تخلص و ارباب اتحاده تخصیص  
مکن دکلدره انکچون هر بر نده اهل خیر و اهل شر و اصحاب صلاح و ادب  
طلاح دخی بولنور بد الله علی الجماعه سترى او زره جمعیت و جماعتده  
هر صنفک موجود بی انچون اهل خیر اولان محابیب دخی اهل شر ادا سنده  
مستوردرکه تحت قیای عبوب دیکدر دبد بیلر امامه افتلا ابد نلر  
بری مفسد عمل اولدقله مجرد شرکت افتلا سببیلله امام مزبوره سایر  
افتلا ابد نلر دخی باجملا عمللری فاسد اولور دینیزه انکچوند درکه خیر  
کثیر انچون شرفیلل غنارده دبد بیلر اما اعمال بالنبیات و کل امری  
ما نری س عمللری البته نبتله محسوب و مکتوب اولور و یتقن اعمال شرعیله  
صا بلر صحیح اولما زواعمال عادیه ده دخی کما نبتله دد و هر یکسک نیت  
ابتد کلری عمل مقبول اولور حتی اگر عمل موافق اولسه نیت عمل مفاسده  
قائم اولور اشته بوجهندن نیت المؤمن خیر من عمل بیویش ۶ دبد  
عالم قوتدن هملر کلد کده شاید که دبا و فساد طریا نبله مقبول اولیه

نکن نیت اولد بیدرکه ۶ احوال قلوبدن اولغله حق تعالی دن غیر  
واقف دکلدره بوجبی نیجه لر رساله لرله تفصیل اینلر درم فانظر  
باینها المنصف الی جمعیة الناس فی المساجد س ای اهل انصاف نظر  
عبر نله مسجد لرده خلقک جمعیتنه امان ابدوب بق کلام الجملة س  
نیجه جمعه نمازی انچون جمع اولشلر و الصلوات الخمس س و بعضیاری  
بشن و فتنده ادا ای شرائض انچون کلمشلر و حضور جماعس العلم س و بعضی  
کروه دخی خلقه درسه کلوب علم اخذ ایدر لر و الواعظ س و بر ذمه  
دخی مشایخ کرامک نصیح و پند لری استماعنه کلوب لره فان ذلك کلامه  
س مسجد کالان بوطائفه نك جملة سی ۶ لا یخلوا فیما بینهم من خیر  
و شرف و نفع و ضرر و مخالفات تصدر منهم و موافقات تقتل عنهم س  
اگرچه هر بری کند ای عالنده خیر و شر دن و فائده و ضرر دن و اتفاقا  
صادره و اختلافات نادره دن دخی خالی دکلدره ۶ فار یجوز الطعن با  
الجمعیات فی مواضع الطامات من پس سعادت بوبله اولیجه انواع طامات  
خصوص اولان بر لره واقع اولان جمعیتلرک ظاهر حاللرینه باقوب طعن  
ایلمک جائز اولد بی ظاهر اولدی ۶ ذرا نبیات مخلوطه بی تمایز مکن  
دکلدرم فان هذا امر عامه فی کل جماعه جماعات اهل الاسلام  
زیر بوحال اسلامده واقع اولان جمعیتلرک هر بر نده عموم او زره درکه  
هر جمعیت خیری و شری حاویدر ۶ خصوصاً که از اوله شر فیلل ابله خیر  
کثیری تحصیل ایدن حالک اربابنه طعن و دخل اولنا ذمه و هذا الذی ذکرنا  
هو حال مجلس هؤلاء الطائفة المولوية فی دمشق الحمیة و بقیة البالد  
ولا سلائیة بمعرفة الخاصة والعامة من انواع البریة س بوز کرا بادی کمز  
حالات شامده و سایر بلاد اسلامده اولان مولوی فقرا سنک اینلر  
مجلسنده بولنان حالدرکه ۶ خلقک خواصی و عوامی بوحاله مطلع لر در  
آنی تمایز ایدوب حسنی اجرا و قبیحی ابطال ایلمک مکن دکلدر کلد  
اهل شری دخی اهل خیری حرمتنه عفو اولنورکه مبدفع الله عز و جل



من بصلی عن لا بصلی اثری قریبا ذکر اول نور و شایر ط بقلک حال ترکی  
دخی قیاس اوله که هم القوم لا بسبق جلیسهم **اثر مفصلی** بینه خاصه  
لریدرم وقد تعرض بطریقهم بعض المتفق الفاصرون فی العلم بمعونه بعض  
اهل العلم **س** علم صفا بقده و تفسیر و حدیثه ناقص و کتب مبسوطه نیک  
و اصول فقهک مطالعه و مذاکره سنه موفی اولیوب فقط و تکلفه الا نه  
و علم فتوایه انساب دعوا سنه اول ترک بعضیله هر کارک حقایق  
و دقایق نکله ادراک اول نور ظن ایدوب وافی دخی بعض ظلمه نیک اما نه  
اهل حقه خضر صراط یقه مولویه به تعرض و دخلت الت ایدوب فتنه  
ایفاظ ایلد یلمر حتی خذل الله تعالی ذلک تعرض بمن استعان به فی رخصه  
و شجره **س** و درینه تعرض و محالفت ایلد یکه حتی منتقم قها و اولان الله  
تعالی اول تعرض ایدن کسنه لک و آتی زینت شریعه حاشا مزین کمی صورت  
مقدمه کوسر دیک امر باطله کندی امعینی اولان ظالم ایلد دیبای خذلاته  
الفا ایدوب بر باد و نا رما رو بر نو تسلطی بفکرده و زکار و دور کار ایلدی  
سفینه تفسینه و ناقص مولوی تحقیقی و زده سلطان سلیمان اول مفتی  
جهوی زاده اقلک رفع دوران با بنده دفع عتبه هما یون ایلد یکی تلمیضه  
جوابده خمر یور دقلری رباعی انسید **رباعی** عاشقه طمن ابنز ایلدی  
مفتی اسبیا رفن **ک** رفن عشقند کور سیدی بر مقدر رفن **و** شیخ الاسلام  
دین بر طفل اجد خوان اولور مکنت عشقند اول بار ایلد یکه اظهار  
بر دفعه دخی با صوفیه و اعظمی قاضی زاده محمد افندی تعرض ایدوب حتی  
شارح الاشباه مولانا سید احمد الحوی **ن** فحاشات القرب و الانصال نام  
رساله سنه مذهب قاضی زاده لیه رؤمه ظهور ایلدی دیو بعض کلام  
ایزد ایدره و اعظم نور **س** مراد خان رابع زمان سلطنتک و اخر نه  
رضلت ایلدی **س** سکره محمد خان رابع دولتشک و اخر نه دخی سید محمد  
و فی رکاب شیخی و والد سلطان جامعک ایلد کی و اعظمی اولوب قوت  
انتساب رکاب ایلد اول بادشاه مالی الدھنی اغفال ایدوب تعرض

ایلندی نغمه تار بخنده دفع مسائل اولنوب الی هذا الان دور اهل ذکر  
و توصیفه و نغمه ده دره اقام الله برها نغمه و اقام الله دورا نغمه **ا** شسته  
حضرت صاحب رساله غالباً بوماده به اشارت بیور لک **س** فربیت نایج  
تالیف لری دخی قریه اولورم و القی الله کیده فی **س** و کند کی مکروه ببله  
ایله اظهار ایلد یکی کار مرد و دینی بینه کند کی بوزینه چار دیوب و مفرد  
ابتدایکی چا عذره قادر و قیوم تعالی بینه کند کی فی ابقاع ایلدی اذ کان  
سبباً لاهانة الفقل **س** ذیر فقرای موحده بی اهانته سبب اولدی  
**م** و هضم جناب اهل الله تعالی باین المنقادین البیه من الامرا و سواول  
اهل تعرضه اطاعت ایدن حاکم لری الله عظم الشان مظهر خذلان ایلد کده  
انلرک مینا نده جناب اهل الله و فقرای اولیا الله محفوظ و مستور انلرک  
اولنوب انلره خذلان و خسران رسید ایلوب صون و خلاص برالد یلمر  
**م** و الله تعالی ناصر خریه و مؤید اولیا نه و قریه **س** الله عظیم الشان کند کی  
ذکر نه قائمه و فکر نه دائم **ا** اولان طائفه به ناصر و معین اولور و دخی  
ولا یت محبته سائر اولنلری **ع** عنا یتله کند کی قرب معنوی سنه جذخ  
ایله قوت و یر **و** وانا الان شرح لک بایتها المؤمن المنصف ما اشتمل  
علیه مجلسه من الاحوال و ابدین الحکم فی ذلک **و** الحکمه لما هذا لک باضع  
المقال **س** اکی اهل انصاف **ا** اولان مؤمن کامل صوفیه مولویه نیک  
مجلس لری نیک **ا** احوالی سکا شرح و بیان و انلرک اول حال لری نیک حکم شرعی  
و حکمت حقیقه سنی معالی دقیقه **و** جزیه بی مشتمل الفاظ دقیقه **و**  
جمله ایلد تفهیم و بیان ایلکه غرم و بیان و خلوص طو یتله شروع جزم  
ایلد **م** فاقول و من الله القبول **س** حق جنا بندن مقصده و صولک طریق  
قربینه دخول با یتد اولان نیاز و بجای نیاز مند قبول اولوب خفساز  
شروع اولق ملاحظه سبله دبر مکده **م** هذه الاحوال المذكوره لثلاث الحفزة  
المعوره **س** اول طائفه جلیله و زمره جمیله نیک مجلس قدس نزاهت انسلری  
و قوی ذکر اولنان مالات **م** موهبه سمات **م** عشرة احوال **س** و در



مالدرکه استغناء ابله معلوم درو بعضها ظاهر واضح است انك بجه  
سوی ظاهر و ستمکنتی اشکار و مستند درو و بعضها عند الجهل فیله اشکال و بعض  
حال دخی وارد درکه اصلنی و فصلنی بیلیمان اهل جهل بینند و سندات  
شرعیته و دلائل اصلیه و فرعیه سندن عاقلان صند و ستر و سببی مستور  
اولفله منهنیا قدن اولدیفی مستور درو ظن ایدر لر ان بعض الفتن انم  
وانا اکشفها لك ان شاء الله تعالی سن اول احوال دقیقه السری سکا کشف  
وایضاح ایدر درو ان کان لوضوحها غیر محتاجة لا لایضاح سن هر نقد درکه  
سرد و بیانه احتیاجی و لایوب اربابی میاننده و بلکه هر کسک یا ننده بیانی  
و سکا کوره دخی تکرار مقوله سی ایسه ده ایدر درم فان الجاهل المعزوم  
لا يفهم الا بحال الا فصاح سن ذرا غروری و کبری اولان اهل جهل کشی  
بطی الفهم و غنی اولفله اطباب و بلکه بسط محل ابله تفصیل ابله کجه تسلیم  
ایلمکه صرف ایدر انکچون مخاطبوا الناس علی قدر العقول نشیده شیخه  
فما طبك حاله و ما غنك اختلا لانه مناسب اولان وجهه اوزره خطاب  
ایلمک اوزر درکه بر ماده بی ابکی و اوج کوزه تکرار ایللمک انکچون سنت سنیه  
احمدیه علیه التخبیه دره ذرا و فی الا و در قطع مجاورات سی اوزره قد  
خلفکم اطوارا نازل اولشدر که نسب دده افندی بیور درو طعن جهال  
ایده تیره درون اهل دلی سنک اطفال بمک موجب تکدیر و لما زه فا ذکر  
ها فی عشرة فصول و هی المنکر صواب و فضول س اول اون ماده بی اون فصله  
ذکر و بیان و هر برقی بر فصله درج ابله سرد و عیان ایدر مکه انک هر بری  
و بلکه هر برنک بیک نکنه و ستری تعقد و تعنت ابله محضا نهجیز و تعصبی  
و عقد و حسد ابله نهجی ایچون طریق فی نفوذ انکاره رفتار و اجتناب ایدن  
ضال مضل شمشیر سر نیز نص قطع ابله الت الزام و نیز قضای اصابت بیکان  
اثر بر نایب ابله مسلم المفاد اولدیفی مالا کلام درم و الله ولی الهدایه و منه  
العنايه و هو سبی و غیر الوکیل و بالله بقول الحق و هو یهدی السبیل  
الفصل الاول سن و عد ایلد بکی فصوله نقولدن ابتدای فصل بودر

اشغل مجلس المولویه علی الصلاة بالجماعة سن هفته کونلرندن برروز  
فیروز بقاین و انده اجرا ایلد کلری ایبن جملة سندن برمی جماعته نماز  
قبیلد کلری دره و هی السنة المؤکدش فرض اولان نازک ادا سنده جماعت  
سنته مؤکد دره و وقیل فرض عینش و بعضیلری دخی جماعته ادا ایللمک  
جمعه نمازی کبی فرض عیندر دید بلرم لقوله تعالی سن فرض درو حکم ابدن  
علمانک دبللری بوابت کریمه درو انکچون فرضیه حکم ایدر لر و ادرکعوا  
مع الراكبین سن مفهوم لفظیسی نمازی قبیلانلر ابله معا ادا ایللمک دیک  
اولورم صلوا مع المصلین مقامنده ادرکعوا مع الراكبین بیور لکی و ذکر  
جزء ابله بجای ارااده کل طریقیله دره بوجز سبب تخصیص اشرفیندر  
ادیان سالفه نك نماز لرنده دكوع بوغیدی دید بلرم وقیل فرض کفایه  
ش بعضیلر دخی دید بلرمکه فرض کفایه دره یعنی بش وقت نمازک هر بری  
وقلری کلد کجه جماعته جملة اهل اسلامک بولنسی لا زه دکلدره بلکه  
جماعته ادا نك جزیا فی دوام اوزره اولق جنازه نمازی کبی وقیل واجب  
دون الفرض سن و نیجه لر دخی مداومت جماعت واجبدر فرض دکلدر دیدیلر  
و الصبح هو القول الا قول سن ابتدا خبر اولنان قول که فرضک ادا سی  
جماعته اولق سنت مؤکده اولسیدر اصح اقوالدره انکچون تقدیم اولنک  
م فکل من نسب الی مجلس تقام فیها الصلاة بالجماعة ان من دخل الیه  
فسق او اضر او استخف بجرمه بقول و فعل فقد کفر بالله تعالی ش جماعته  
نماز قبیلد کلری مجلسه و ارمق فسق درو یا خود کناهد درو بر کسنه  
حکم ایلسه یا خود اول مجلسک و اربابنک شاننه نقصان و بره جک سوز  
و یا اعضا سندن بری ابله قدر مکرم و محترم منی تحقیر و تذلیل ایدر جک  
بر فعلی اظهار و اجرا ایللمک طریقیله حرمتنی استخفاف ایلسه صاحب رساله  
شیخ عبد الفتی ابن النابلسی بویله کسنه کافر بالله اولور دیو تصریح  
ایلدی و یل لکل هزة لمزة فان قال نحن لا نستخف به من جهت فقام  
الصلاة فیه و انما استخفافنا به من جهته اخرى سن اگر اول استخفاف



ایدن کسند ویرینه که بزم استخفاف نماز قیاد بی جهت در دکلدرم بزم  
تخفیف ایلد بکمز بر غیر سبیل درم قلنا له **ش** بزخی جوابنده ادعا ایدوب  
اسلوب مکیم اوزره یرد که م المسجد الجامع كذلك **ش** سائر مساجد کبیره  
که جمعه نمازی ادا اولغور انلرک دخی طالقری بویله درکه، انلر دخی مال <sup>حفظه</sup>  
اولنسه قبیح افعال لیلا و نه ارجا اولغورم واتی رماننا هذا بجهل المنا  
لا تحلوا من المناکر لیلا و نه **ش** زیلکه وقتلک حالی بود رجلا مسجد لوده  
وقت اولنسه متعدد امر قبیح و کجه ده و کونند ده براد فعل منکر بولور د  
**ه** حتی ان هذا الذی بنکر ذلک بنفسه **ش** حتی اول مرتبه بولکلام اشکا ده  
وقرار و قرار داده در، و محتاج دلیل دکلدرکه، احوال مولویه بی انکار  
ایدن شخص بنفسه کند بی **ه** رتبا مجلس فی المسجده فی **ه** و وعظ **ه**  
**ش** مسجد ده اکثر یادرس نفر براید رو با وعظ و نصیح ایدرم و هو معتقد  
فی نفسه **ش** حال انکه کند نفسی حقنه اعتقاد همزومی بودرکه، انه  
اکبر قلنا من طینة **ش** درسنه حاضر اولنا طالب لیلک اوستازی اولنله  
انلردن بزم قدر عالی در دیو معتقد درم او المستعین له **ش** با خود پند  
و نصیحتی استماع ایدن کسند لردن و اعظا اولان کند بی خبر لی اولوق اوزره  
جزم ایدرم و هو امر محقق منه و من امثاله **ش** بوا اعتقاد انده ثابت  
و منقره بر حال درکه انک کند بده و کند کی مد رس و واعظ اولنلرده و قو  
عنی کسند انکار ایده مز البتة استاز اولنلر بزم طالب لیلردن زیاده فضلمز  
محقق ردید بلرم فکون هذا هو المنکر فی نفسه **ش** پس نفسنده کند  
منکبر اولد بی متصفان اولی الا بصارک مسلمدر حال بولکه **م** و التکبر من  
جملة الکبار **ش** تکبر دخی جملة کبار لردن دره فهذه کبیره صدرت من هنا  
المنکر و هو فی المسجد جالس فی درسه او وعظه **ش** اشته بوحالت بر کبیره  
دکلکه اول منکر مولویه دن المبتد صا در اولور، مع هذا اندن اول  
کبیره نلک صدوری وقتند مسجد ده موجود و تدریس و نصیحتا مشغول  
بویله ایکن بنه **م** ولم یحکم هو بفسقه و فسق الحاضرین عنده **ش** کندینه

بوحال بنده ایکن بن فاسم دیک کیمدن مسوم در و کندینه تابع اولنلر دخی  
جملة سق فاسلر در و بزم بلکه بر ملکرید در بر لره مع هذا تحصیل علوم دت  
اجر و ثواب صاحبی اولقده نصیحت نیت شرط دره ولا بحرمة الدخول الی  
مسجده ذلک **ش** کند بی بولند بی مسجده بوحال ایلده دخولت حرمیله دخی حکم  
ایلمزه و الحضور فی مجلسه ذلک المشتمل علی فعل هذه الکبیره فی نفسه **ه**  
**ش** اول بیان اولنا ن تکبر اول اهل انکاره اولان استاذک در و نند ایکن  
وحال اول مفتله متصف و نفسنده منکبر ایکن کند بی اولد بی خلفه مجلسنده  
حاضر اولوق دخی حرام در و بزم و انصار بما انجینه نفسه و عیبه علیه ذلک  
صبت و جده نفسه فی درس علم شرعی او وعظ **ش** و اکثر یا کند بی بویله خلفه  
شاگردان اولسی کند بی عیبه کتوب و عیبه دوشورده رتبا شریعه منقلب  
علم نافع تعلیم ایدرکن و با خلفه کار صبری تلفیق و نصیحت، اوزره اولد  
یعنی کورب **ه** اول وقتند اول حال ایلده، منتصف اولور، یعنی جامع  
کندی سائر موجود لردن بوا اولد یعنی کوردیکی کبی عجب و کبر در و نند بول  
بولور **م** و العجب من الکبار **ش** عجب دخی کبیره درم و هذه کبیره اخری  
**م** و بوصفت دخی مز کوردن غیر بر کبیره دره استر علیها فی نفسه بل لم  
یفش بها بما قبلها اصلا **ش** نفسنده هم مصر دره و هو سائر ایدرم، مقدما  
ذکر اولنا ن تکبری و بوجبی اصلا اظهار و افشا ایلمز کتم ایدرم **م** من کثره  
جهله بالعلم التافع الذی ینقد صاحبیه من الفسق باطنا **ش** و بولکتم ایلمی  
دخی فسق در و نند در، اندن کند بی خلاص ایدن علم نافع ندره **ه** ان  
قطعا بیلمد یکدن ناشیدرم لغزوده بلفلقة لسانه فی علم لیس هو علامه  
**ش** اول علمته نزل و التفات ایلدی یکی علمه لقلقه یعنی طلافت تکریر  
لسان و مهارت تقریر زیانده غروری سببیله کندینه فائده لی اوله فی  
مضرا و لان علمدن تمیز ایده بیلمزم و لا هو منقنا لشی من مسائله ابظا  
**ش** و مسائلندن برینی کا هو الحق تحقیقه دخی عاجز دره عامل اولد بی  
کبی، کرکی کبی دقایقنه دخی و اصل دکلدرم بل هی دعاوی باطله و رضا



عبادت ماطلة **ش** بلکه اول لطفه انحق باطل او را و اظهار فضیلت منج  
بر از مرین تغییرات هر دو یکدکمه من قلّه و بود من یقین علم العلم والعلماء  
**ش** علم قدر و اول علمک علمای کیمبر و اولور و علم نافعنا اهلی و ارمید و اربا  
قال شمیمدره و اصحابی کیمبر و دیوب نفیض اهلی از در و صوراد و بود دره  
نجه نجه اهل جهل دعوی علم اولوب نفسینی خیانتند تبریزه و نهذب  
اخلاق ایلز و قاله صوا ایلد یکی حالک صاحبیدر رهنوز بیلد بکنند درکه  
رغبته شایان **ش** اولان طائفه بیه تعضله اهانت ایدرم اذا فاطرهم  
لویلق منهم **ش** سوی حرفین لم لا نسلم نفوز بالله تعالی من الجهل المركب  
کالمربک بوبابده امام حجة الاسلام شیخ محمد غزالیستک منقذ من الضلال  
و دخی بحث غرورده کشف و تبیین نامه رساله لری اهل انصافه شفای صدر  
اولور و لهذا قال الشيخ ابو الحسن الشاذلی قدس الله سره **ش** شیخ شانه  
حضرت لری اول سبیدن دیشندرم من مات ولو بتوکل فی علمنا هذا مات  
مسترا علی الکبار **ش** برکسند اکر موندنک بزم علمیزه یعنی علوم و صوفیه  
کرماه دخی شغل ایدوب انکله عامل اولوب تهذب اخلاق و نفسیه درون  
ایلدیسه بوجال او زره دحلشده کبار اهلی زمره سندن اولوب اصرار  
اربابندن معدود اولور و بمشله دم قال الشيخ ابن علون القدیق  
البکری رحمه الله تعالی فی شرحه علی حکم الشيخ الی مدین **ش** شعب تلسا  
بندرم بعد نقله کلام الشاذلی **ش** حکم ای مدین شرحنده حضرت شاذلی  
جناب لری نک ذکر اولثان کلامنی نقل ایلد کد فیکره ابن علان حضرت لری  
ببوررکه **ش** م و لقد صدق فیما قال قای شخص یا اخي بصوم ولا یجب  
بصومه و ای شخص یصلی ولا یجب بصلاته و هکذا سایر الطاعات  
**ش** شیخ شاذلی قولنده صادق اولد یفته بود دخی شاهد دره ای برادرکه  
او دج ملونان و نماز فیلان و سایر عبادات اهلی اولان کسند لری  
فنفی وارد که **ش** انلری ادا ایلد که مهده سندن کلام مظن ایدوب  
مظن ایلر هیچ برانلرون کسند و ارمید ربنانی ایشلد **ش** لکن کفکار

اولدم **ش** یارب سن بنی عفوایله و رضا که اجر سنده موافق ابلیوب بارقی  
سنت مقبولک اولحق مرتبه عمله توفیق و بر دیوب نامنده استغفار اید  
و فرضندن سلامنده تنبیه نبوی او زره **اللهم** اعنی علی ذکرک و شکرک و حسن  
عبادتک دعا سنده مداومت ایلک ایلد عبادتندن حاصل اولان وجود  
مضوی بی ثابته یله سنی اید **ش** عابدان از کناه توبه کتند و عارفان از  
عبادت استغفار **ش** الان تحمل علیه عنایه مولا بمعرفة اداب الخدمة  
من جملة اطباء القلوب وصول عنایه عنایه علیه **ش** عبادت حق بسند  
عجب و کبیرن نورنش یوقدر مکرکه عون باری تعالی بیه مظهر و لطفه  
علت دل تدبیرندن اولان اولیای کرامک مجاسلرینه دخول و فطر  
عنایتلرینه وصول بوله م حتی تحقق العجب الذی حل به من تلك الطاعات  
ولا یجب بعد ذلك بفضل الله تعالی **ش** ناکه کندینه یول بولان عجب اول  
اهل عنایاتک نظر کیمیا اثر لری نک خبر و برکاتی حق و محو ایدوب بردخی  
مناجاة ایلیمه **ش** قل بفضل الله وبرحمته فبذلك فليفرحوا هو خیر مما یجمعون  
**ش** سوده یونسده اولان برایه کریمه نک اخبریدر که اولی باقیها الناس  
فلنعم انکم موعظة من ربکم و شفاء لما فی الصدور و هدی و رحمة للمؤمنین  
قل بفضل الله الی اخر الایة **ش** بوابه کریمه نک مفهومنده احوال مکروره  
کی محضا فضل ربانی ایلد حاصل اولان امور و احوال مقنده شرفیافته  
نزول اولطفه تبرکات بوجله ابن علان ایراد ایلدی **ش** انتهى علی انک  
باخی فی زماننا هذا **ش** احوال ناس زمانزده بومرتبه بیه واردیکه  
ای برادر تحقیق **ش** م لا تدخل المسجد الا و تجد الصلوات الخمس فیها مقفا  
علی غیر وجه الستة **ش** مسجد هر نه زمانکه داخل اولست پنجاه محمدي  
یعنی بش وقت نماز سنت احمدی او زره اقامت اولما زبولور سبین م من  
تقدم الائمة الجاهلین علی العلماء الکاملین **ش** اول حالت دخی مسائل صلا  
تیه بی بیلمای اما ملری عالم بالمسئلة اولان کسند موجود ایکن امامته  
کجد کلر فندن ناشیدره انلرک بوجسا دقلر **ش** دخی اما اکثره اموالهم



**ش** بامالگری جوق اولق سببيله درم اولانغا نهمه الى الظلمه ش با خود  
 ظالم وجبتا رلره انشا بلى ايجوند ره و اما حسن نفا نهمه ش و با اعتبارك  
 خوش اولسيله دره مع هذا اثر رساله واردا ولد بلكه بيور مشله حسن قراءت  
 اكاد بيور كوله قارنيك حق تعالى دن خوف و خشيتي ولد بغني انا سندت  
 استماع ايدن كسنة فهم واستدلال ايليه م كاورد في حديث ابي عيسى  
 الفقاري ش ذكر اولثان امر لى اثبات ايدن احاديث شريفة دن بو حديثه  
 واردا ولد بغني كى كاه صحا في مذكورا و بديره واسمى ما بسد رد يد بلى الذي  
 ذكره في الطريقة المحمدية ش طريقت صاحبى بر كيلي محمد افندي دخی كتاب  
 مزبوره اول حديثي يا د ايدره وشيخ عبد الغني اول طريقتي شرح ايلشده  
 م وفيه قال رضي الله عنه ش محابي مزبور روايت ايلد بلكه حديث  
 شريفك اولنده بيور كوله م انا سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 يقول ش خاتم النبوة عليه وعلى الله التحية جنا بني بن استماع ايلدم بيور  
 لر ايد بلكه م باد روايا لموت ستاش بوالق ش قيامته قريب ظهور ايدره  
 انكرك وقوعي اكر مشهور دكر اولور سه تمقي مونه رجعت واردره لكن جامع  
 سيوطي نسخة لر نده بالموت برينه بالاعمال واقعدره بمعنى اول حاله نك  
 ظهور نده سز لر شرعه مطابقه و سنته موافق كار لر هذله ايله اول ظهور  
 اوزره اولان انكره تابع اولك اول شش امر ك برى م امرة السفها ش سفيه  
 اولوا م بو سنته كجك امارت دخی روايت دره مالري بر در و ايكنجي كثرة  
 الشرط ش ضابط و حاكم خدمتكار لري م جو غامق كله علامت لري واردره  
 و اوجني م و بيع الحكم ش حكومت شريعتيه و عرفيه اولسوت مشاهد و بامنا  
 فيه ايله صانع و الملق و در دخی سى م واستخفا بالانتم ش فصاحه لازم  
 كلد كده اجزا و نماق و بشنجيسى و قطيعه الرسم ش صله بي انا  
 وجفا ابا د ايله ترك ايلم كدره ذيراه مذكر كله ذوالقربايله يعني خصم كره  
 و ترك هجران ايله لر و اشيا جى سنه نك التنجيسى و نشوا بتخذون القرآن  
 مزبوره ش مجلسه نشا و نشا م كلك ايجون سائرى و محبوب مدح نده

سويلان شمر كجى م مزما و لر يا به سبيله تلاوت ايلك م بقدمون الرجل  
 بتفخيمهم بالقران ش بعض روايتيه بالقران بو قدره لكن ما حظدره و ان  
 كان اقلهم فقها ش اشته تفصيل نشوه ايجون بزله قران و قيوب نغني ايلسون  
 ديور كسنة بي تقديم و نكر بجا ايدر لر و اما مانه احق و اولي كوردر لر اكر  
 اكلامسى و مسائل صلاتيه بي بيكسى جلاه دن قليل اولسه دخی و ايجلرنده اند  
 زياده امامته اهل كسنة موجود ايكن قران كريمة حسن ويرن نغني شريسته  
 زياده فاضل الحى ايلد بلكى سبب دن اى امامته تقديم ايدر لر اشته بويله  
 مستفترن بين الخلق ظهورى وفقى كلد كده سز لر موفى اختيار ايدك ديور  
 بيور مشركه م امام سيوطي جامعنده ايراد ايدره فان قالوا هذا في غير الاما  
 مة ش **التراتب السجد** م اكر دير لر سه كله م حكم مزكور امام الحى  
 يعنى حله امامى معين اولور سه معمول به در لكن شخص مخصوص امامته  
 منصوب و مواظف اولور سه غيرك امامتى موجود در قلنا بل هذا عام في  
 اصل جعل الامام راتبا ايضا في المسجد ش بزر دخی جوايند دير زكه سابق نعيم  
 اولنوب امام المسجد ابتدا وضع و تعيين اولنق لازم كلد كده واقف و با قاضى  
 بيله حكم مزبوره رعایت ابدوب بواضعا ايله امامته اهليتى نايان اولد فده  
 ترتيب ايدر لر قالديكه م فاذا لم يكن نحو بيله من طريق التقديمى لتقريره في الاما  
 مة ش واقعا جماعت مسلمين اكر امامته مقرر اولان كسنة بي دفع ايدوب آندن  
 زياده اهل بولند فجه تقديم ايدره مزلر سه م فليحول من يملكه التحول منهم تراول  
 جماعتك ايجند اول اهل اولان كسنة بي كند بيله مقتدا ايدوب بو وجهله  
 اذى صلاة ايجون نحو بلى مكن اولنلري ابروب نازى بويلجه استيناس ايلسونلر  
 م فزاد امن مواضع التحذير الشرعى ش مذكور مشروعدن احتراز ايجون بويله ايليو  
 اما ما كجده يعنى حله امامته اقتدا ايلسونلر ايجون بويله قبلما ذلره فابان  
 المتفقه الجاهل لا ينكر ذلك ش پس ذكر اولند بغني اوزره اهليتى اوليان كجنى  
 اهل اولان كسنة به نزع و تقديم ايلد كالر بى ايا نچوندركه اول كند بى  
 فقيه ظن ايدن جاهل انكار ايلره و جائز اولد بلك بيلور كى سويلورم و هذا



التكرار ايضا في الصلاة الواحدة المفروضة ش مع هذا فرض نمازك برينده  
م في وقت في مسجد واحد ش بروفته و برمسجده بو تكرار بلكه ذكر اولئك  
كركر تكرار سابق كبري هر زمان واقع اولوره فخذ في كل ناحية من نواحي المسجد  
اما ما يصلي بجماعة على حدقه مسجدك كوشه لرينك هر برنده برامام باشلي  
باشنه جماعة او اي صلاة ابلديكي باقدقه بولود و كور رسين ، بو تفريق  
جماعته لكن امرينده نهاون و تكا سألري سبيله بوجالت بيد اولدي  
و حالا اجرا اولوره بوفي يا بيجون اول متفق انكار ايلزكه ، فنشبه الحال  
الركعات والسجرات على كثير من المصلين ش ذبرا انظر بوجال ابله اداي  
صلا نلر نده نما زده افتدا ابد نلرك ركوع وسجود لر نده حال لري بر برينه مشا  
اولوب اخرا ما ملك ركوعني وسجود بني كندى اما مستكدره ظن ابله اشتبا  
ايدوب م ومع قطع النظر عن ذلك فانه بدعة شنيعة ش حالات مذكوره  
دن قطع نظر بر جماعت كبرى اولوب ذات واحدك اما سني ابله اقامت  
صلا ت ابليروب وجهه مذكور او زده ادا ايلك دين مبينده بر حاد ثله لبيحه در  
ظاهر ماصريح الطعن من البغض حيث لم يفتدروا با ما م واحد ودخول الكلي  
هبة في صلاة الكل ش شنا عني اول مرتبه ده كله برامامه افتدا ابله كلري محله  
ظاهر حال لسا في ابله كويا صراعه بر برينه طعن ايد ولره و جملة سنك نماز لري  
مكروه وليس اشكاره دره ولا بخد من بكر ذلك اصلا من ذلك المنفقة وغيره  
ش حال مزبوره وجهه مذكوره او زده عقلا ونقلا بدعي الشناعة ايكرك  
اول منكر اهل ذكر دن وكركسه غير بدن صبح افني انكار ايدره و جائز دكلد روبر  
سويلر كسنة بولنارم بل هناك من يستحسنه ش وبلكه خوش كور وجب حسنا  
ندن عدايد نلر بولنورم وبفيم له الوجوه على جواز ش و جائز اولسنه و جهله  
بولوب بيلنه افاستله اثبات قبدينه و شره و اينا ذلك في المساجد الجامع  
يفعل بران و بيوك جامع لره دغي بروقت نمازي برقاج كره جماعته قبل نور  
كوردك من سنين متعدد ش برقاج سالدر كه بوجالت جريان او زده  
بالا نكبر منكر من احد ش بر كسنة نك دغي انكارى ظهور ايلزكه كيف

و فاعل ذلك من جملة المنفقة المدوسين المعتدى بهم بين العامة في امور  
الدين الذين هم ينكرون المناكر على غيرهم ش نيجه انكار ايلسونلركه ، افني  
مركب اولنلر معتداي عوامه اولان مدزملردن و متفق هلر دندركه كند يلر  
غير بده اولان منكر لري انكار ايدره و اشنع من هذا انهم ايضا ش وانلر  
دغي بين الشناعة برما ده و ادكله انلر مثل لوبوفي دغي انكار ايلزرم اذا وقف  
المؤذن في المنارة قبل ان يشرع في الاذان ش واكثر يا مؤذن افان او قومنه  
مناره بيه جيقوب وقت قريبك حلولة منتظر ، و توقف وزره ايكند دغي  
اذان بشلدين م اقاموا الصلاة في كل ناحية من نواحي المسجد وصلوا ش طرف  
طرف مسجدك هر جا تبندن اقامت ايلوب نمازي ادايد ولره و ربا فرغ  
بعضهم قبل فراغ المؤذن من الاذان ش واكثر يا مؤذن اذاني تمام ايلز دت  
اقل انلر نمازي نما ايد لر م يفعلون ذلك في شهر رمضان وغيره ايضا  
ش و بوفعل ما م مبامده وغيرى ايلر ده دغي دير لرايد لر م وهو نرك الا ذات  
الا قامة معاش بوفعل اذان و اقامتك ايكسني بر دن نرك ابلكر دم فان المشروع  
في الاذان والا قامة ان يكونا على الترتيب ش زبرا اذان و اقامته لا زده او ان  
انلرك ترتيب شرعى وزره اوللريدركه ، دفت داخل اولد قد نصكره مؤذن  
اذاني او فغله باشلرم بعد الفراغ من الاذان يندى في الاقامة ش اذا نلر  
مؤذن فارغ اولد قد نصكره كلوب اقامته ابتدا ايدرم بل يسن الفصل بين  
الاذان والا قامة ايضا عندنا بمقدار ما يتوضا و سابع الاذان ويجضوا الى السجدة  
ش اذان او قوند بغي ايشيدن كسنة ابد ست الوب و اول مسجدك كله جك  
مقدار زمان اقامتي تاخير ايلك دغي ترتيب لري كبري مذهب حنيفة سنند  
قنه فالديكه ، وقتنه تقديم اولنه زبرا نيجه صاحب عذر و اردركه مقدما  
ابد ستلى دغي بولسنه ، بر نمازك و فني حقق انك ابد ستنى ابطال ايدره ابد ست  
دغي المق فرض اولور فقط اويله نماز نيك اذا نلر مقدم ابد ستلى بولنار  
كسنة به تحول وقتله تجديد وضوء لا زده كلزم سائر دوت وقتنه خروج  
وقت و فوعنده ابد ستنى نازده ملك كركدرم وصيغهم هذا بدعة شنيعة



في الذين باجاء الاثمة الاربعة وغيرهم ايضا من المجتهدين **ش** بوفات  
واقامت ونمازوه ترتيب مزبوره رعایت ايلد كلري دين اسلامده بر حاد  
قبيله دركه ، حنفيه وشافعية ، وما لكيتيه ، وجنكيتيه كه درت مذهبده  
وانلردن غيري مذهبلكه طائيه وثوريه وذرقيه وظاهرية وجماريه  
كبي حق وعدل اوزره اولان جمله مذهبلك مجتهد اولان اماملري اول  
كادك بدعت شيعيه اولديغنه ، اتفاق ايلد يلرم اذلم يقبل احد بوجوده  
الكيفية التي يفعلونها في زمان من الاذنية الماضية في صدق الاسلام ولا  
خطرت في بالهم **ش** ذيرا انلرك اول ارتكاب ايلد كلر كجيت باطله نك ابتدا  
دين اسلامده بري وقوعي كسنة نقل ايلدي ، وبلكه خاطر لرينه دخی كلمدي ،  
وهذه كتب الفقه في المذهب الاربعة بين ايدي هولاء المتفقهة بقروها  
ويطالعها غالبهم وليس فيها الا ما برده عليهم **ش** اشته دعت مذهبلك  
كتا بلري اول فقا هت دعوا سنده اولنلرك ياننده موجود در ، انلرك اكثر  
اول كيني او فور ومطالعه ايدرا كرواد ايسه كوسترسونلر اول كتا بلر ده اولان  
مسائل انجق كندى فطلى قى ردايدرو انلرك حال لرينك خلافي صواب اولديغن  
يا زراذ جمله مر قال ابن الكمال في كتاب الاصلاح ، والايضاح **ش** شيخ الاسلام  
مفتي الثغلبان كمال باشا فاده مولانا احمد بن سليمان عليه الرضوان فروعه  
اصلاح وايضاح نام تاليف ايلدي كى كتابده تصريح ايدركه م الاذان سنة  
الفرانض اداء وقضا ، قبلها لا قبل وقتها **ش** فرض نمازله ادا سنده وقضا سنده  
اذا وفق سندر لكن نماز دن اول وقتله بعده نماز قبلته مثلا اويله نماز نيك  
اذا في وقت ظهر لك د فولدن مكره اوقته اندن اول اوقتيه ، بوديا ريمزده جمعه  
اذا نقي دخول وقتند ف اول او فومق مؤذنلك بدعت قبيحه لري اولمشدر ،  
نمود با لله تعالى بدعت حسنة اولان صلا بر فاج ساعت مقدم جمعه اولديغني  
اخطار وند كير ايمون موضوعدره بر كره دخی وقتند ن اول اذان لازم دكلدر  
بودخی بدائع حسنة دندركه ، شاه اسمعيل صفوي جهل سبت شيخاني ، ايلديك  
دولت عليه طرفة انعكس اولد قله صلاة وسلامه واصحاب كرام ايمون

تضيق برله ، اكرام ايلدك اوزره مؤذنا نه تنبيه اولنوب ، اثنا مي خطبه و  
وتقر بقله شيخ الاسلام مشار اليه ابن كمال فتوا سبله جهك افا ده رفع صوت  
ايلاه ، اهل يد عنه خالفت اهل سنتي اجهار وانها اشاعت ايلدك ماراة  
المسلمون حسنا فهو عند الله حسن اثر احسنه بناء اشعار دين ودولت اولمشدر  
قالديكه بعد الاذان صلاة وسلامه الحاق دخی شب جمعه ده له الصلاة واقلا  
ناو خنده محاسب مصر اولان صلاح البرلسي تنبيه ونصوي بيليه جاريده ،  
اوتوز سال سرورنده اصل اذان رؤيا به مبني اولديغني كيني ، اتفاقا مضروده  
بعض مظنة مصوفيه رؤيا سبله دوز ، شب هر اذان وقت بولتا نلره بالغا  
مبلغ اكرام دخی اولندي ، انتهى **ش** كلام اصلاح تمام اولدي ، فانظر قوله  
قبلها **ش** كمال باشا فاده جنا بلرينك مزبورده قبلها ديدكي كلامه دقت  
واسمان ايلدكه ، صلاح دن اولد يكدره اي قبل الشروع فيها يكون الاذان بتمام  
قد فرغ منه المؤذن **ش** يعني صلا قله باشلردن اول اذاني نما سنده ذلك  
مؤذن او قيوب اندن فارغ اوله ديكدره وهكذا الشروع المعروف عند  
ائمة المسلمين وامامتهم في كل مذهب **ش** اشته هر مذهبده نماز با شاف  
بويله ايلديكي عموما اهل اسلامك مفتي الرى عند نده معلومدره الا  
عند هولاء المتفقهة الذين ستر و فبايح افعالهم با مشايقون اليه من  
الا تكاروا الاعتراض على غيرهم **ش** مكره اول دعواي فقا هت ايد نلرك  
مز هيلرينده وجه مشروعت خلافي ثابت ومشر اولورده حاشا وكالا اشته  
بويله نجه نجه الحق اشلر بني سائر امت محمد عليه السلامه اعتراض وحال لريني  
انكار وافعال لرينيه تعرضده اجنسا دايملك ستر ايدوب مغلظه وجزيره  
وتضاع لفظي ايلدك ، اشغال ايدوب كندى افعال ناسزا ، وكا رپر رباليغني  
اجزاء ايدر لر ديو سببا فله حديث شريف دخی صادر اولمشدره قال صلى  
الله عليه وسلم ، ببصر احدكم القنطرة في عين اخيه ويضئ الجذع في عينه  
وقاه ابو نعيم في الحلية عن ابي هريرة رضي الله عنه وذكره الاسيوطى  
في جامع الصحور **ش** امام عبد الرحمن اسبو طي جامعده عليه الا ولنا دت



نقل ابد در ماه مهر به روایت بیور که خاکبای لری جالس از اولی الا بصار  
اولان مردم مدیده ابرار و اخبار علیه صلوات الستار حضرت ترک  
سعاد قلعه بیور مشترکه سزاردن بهضیارت عالی بود که کند کی مؤمن  
فرندانک کوزینه واقع اولان چو کور کن کند کی کونده موجود اولان  
مثلاً خرما دالنی او نود و کور میز یعنی کند کی حالی محض نقیضه ایکن فضیلت  
صایوب نموده کورده یکی عین فضیلتی صورت ظاهرینه باغوب نقیضه  
صانور مع هذا بمشرد که التفصل نقیضه والتفصیل فضیلة قال فی  
روضة العلماء فی روضة العلماء اسمند معروف اولان کتاب معتبره  
مصنفی زنده بسنی دیشد که کل موضع ادی فی حق الا اذان جائز ترک  
الاذان مثل القرية والبلدة اذا اذن فی منادتها فقد ادی فیها حق الا اذان  
ش حق اذان اولان هر برده که وقتک نمازینی فیلغله شروع مراد اولنسه  
اذانی ترک ابلک فقط اقامت ابله ادای صلاة جائزده مثلاً کوی و شهر کبی که  
انده واقع مسجد ترک مناره سنده اذان او فمغله حتی اذان ادا اولنور فاذا  
صلی فیها فوجعها علی بیوتهم او کرمهم قریباً ما حبیب باغ صوت  
المؤذن الیها بنیر اذان جائز ولا بکره ش وجه مشروع او زده بر کوه کوبده  
و یا شهرده واقع منزل لرنده و یا خود شهر دن اذان صد اسی مسموع اوله  
قد رفیب اولان با غلرنده جماعته نماز قبلا حق اولسه لرا اذان و قومایوب  
اذا سنن اقامت صلاة ابلک جائزده مکروه دخی دکلده زبر اسواد بالاد و فنا  
شهر شهر دن معدودده و احکامها سنده نا بعدر شهرک اذانی بشید بلن  
برلرده دخی کافیده و اذان حق اذان ساقطدره و کل موضع که بود فیله  
حق الا اذان کالمفاضة نکره فیها بنیر اذان و علیه الفتوی ش و هر برده که  
حق اذان ادا اولنیه بیک صحر الرضای فسیح کبی انده اذا سنن نماز قبلا حق  
مکروه دره و فتوی بونک او زینه جا ویده صحر الوده جماعت اولمقد  
اعلامه زنده زبر اذان مهدی مسموعی اولان فوشنکان و جسیان دخی  
افتد ایدرله و بوسبیدن و اذان شریفک خبر و برکتله اول جسیانک

شهر دن امنیت حاصل اولوره و ای حاصل هر جماعته اذان لا زنده اگر برده  
او فلدن فی بشید لایسه کافیده اگر مسموع اوله یسه نمازده اول جماعت  
برمی اذان و فیله م و قال من مجموع المسائل مجموع المسائل نام کتابده معتقد  
یاد که و بکره لایزال انا المكتوبة بالجماعة فی المسجد بنیر اذان و اقامه  
لا بکره فی البیوت و الکروم مسجد و جماعته فرض نمازی اذا سنن و اقامت  
قلبی مکروه دره لکن منزلدره و یا زنده و یا غله لرده مکروه دکلده زبر اذان  
او فنان اذانک استماعی لکن اولان زبرلرده مسموع اولسه دخی اذان سنن  
و اقامت سنن ادای فرض مکروه اولان منفردا ادای فرضده ترک اقامتده  
باس یو قدره غایبی اقامتک اجری نقصان اولوره اگر ضروری اولور سه  
مثلاً عذر شرعی نمازده عمل اولن فی اقتضا ایدر سه ترک اقامتده دخی باس  
یو قدره نماز فاسد اولسه اعاده سنده اعاده اقامت لا زنده دکلده بود دخی  
بر دقیقه در که بر صبی اذان او قوسله اعاده سی لا زنده لکن اقامتی اعاده  
اولنار زبر صبیانک اذان ابله ملامه معنادلری در بخلاف الا قامة و قال  
فی المجتبی ش نون ابله در لکن نون مقامنده موحده ابله دخی مستعملدره  
کتابک و صفی شنبی فصلده کلسه کرکدر اول جماعه الکتاب دیشد که  
و عن ای حنیفه افاضلوا فی المسجد جماعة بلا اذان ولا اقامة فقد اساقا  
س امام اعظم دن مروید که مسجدده بر کروه جماعت اولوب نمازی اذا سنن  
و اقامت سنن فیلسه لرا اسات یعنی کرمولک و فی ادبک ایلش اولور لرم انهی  
س مجتبیانک قوی بونده نمازدرم و معلوم ان الکراهة اذا طلقت عندنا فهي  
کراهة تخریج ش قوا عدم معروفه دندر که کراهت اگر مطلق ذکر اولنسه بزم  
مزهر اولان حنیفه ده تخریبه مراد اولور نماز بهیه مراد اولنار بود دخی  
لا زنده مالدندر که هر محله که عدم جواز واقع اوله منهی قطعی مراد کلاه  
بلکه کراهته حل و اطلاق اولنور که خزانه الفتوی صا حبی و غیر یلربا زشار  
دره قال فی الاشباه والنظائر اشباه صا حبی ابن نجیم مصری حنیف کتاب  
مزبورده دیشد که کل صلاة فی المسجد ادیت مع ترک واجب او فعل



مكروه مخرباً فاتها بعد وجوباً في الوقت **ش** هر نماز كه مسجد ده ادا اولنه  
انده بزواج ايدوبه بابر مكروه اشلسه اول نمازك وفق كچزدن اول  
اعاده اولمسي واجبدم فجب على كل من صلى مثل هذه الصلاة المذكورة  
ان يعيدها في وقتها **س** مسئله بويلا اولدني ايجون هر كيمكه بويلا نماز قيله  
يعني نمازده اعاده بي ايجاب ايدن ايشي ايشلارين هر كشي به وقتي چيزدن  
مقدم اول نمازي استيناف واجب اولورم وكذلك هذه الاجتماعات التي  
تراهم يفعلونها في المسجد **س** مسجد لوده ايله كلري جيعنلن دخی بوحكه دوكه  
يجلسون فيه ليلا ونهارا خلقا خلقا يتكلمون بكلام الدنيا ويضيقون ويغتاب  
بعضهم بعضا ويستخرون بمن يتر عليهم او يقرب منهم مع علمهم بكراهة  
الكلام المباح في المسجد كراهة تخريم فكيف الكلام المحرام وكلهم مفرون  
على ذلك ومعترون عليه **س** كچه ده وكوند زده خلقه خلقه اولوب دنيا به  
متعلق سوزلر سويلشوب وكولشور بربرلرين غيبت ايدرلره واولمكادن  
كچن ويا قيرلرنده فعود ايدن كسنه بي استهزا واستخفاف وتحقير ايدرلر  
مع هذا كله بلورده مسجد ده كلام مباح دخی نكلم ايلك مكروه خرييدر  
كلام حرامك كيفي اولي بالطريق معلومدره انلرك جله سي بوافعال واحوال  
ايلا دركار واولك اوزينه اصرار ووزركنده عناد كلري لا يستخفون  
كريمه سنه تركيب اياما واده ولا يرونه من اعتبارهم عليه انه امر منكر  
ولا شنيع في الدين **ش** مع هذا حال مذكور معنا دلري اولمكده اني بركار كريمه  
وفعل منه عذابلر كم قال تعالى في بيوت اذن الله ان ترفع ويذكر فيها  
اسمه **ش** مال كريمه بيلرده ترفع وتكلم ايلكده وانلرده كندی اسمي ذكر  
اولمكده الله تعالى اذن فرمودي يعني امر ايله بلكه ايجنده اسم شريفني ذكر  
ايلكده قدر ما السنه تعظيم اولنه ديمك اولهم وهي المساجد **ش** بيوندن  
مراد دلري بيت الله اولان محل لوده كه مسجد لوده وقال تعالى ومن  
اظلم من منع مساجد الله ان يذكر فيها اسمه ورسى فيها **ش** مفهوم شريفي  
بواوله كه حق تعالى نك مسجد لرني ايجلرنده الله اسم شريفي ذكر اولمكده

ودخی انواع اذكار انده اجرا ايلكدن منعله ويا ذكرى ترك ايله اولمسا  
جدك ضاربه سي ايله بوندن زياره ظالم كيم اوله ولما ذمك فعلنا  
ان ترك ذكر اسم الله في المسجد خراب له **ش** پس مفهوم كرميندن بيلك  
يعني دلالت ايدركه مسجد ده قام بارينك ذكر بني ترك ايلك انك خرابيدر  
م والتكلم بكلام الدنيا ترك لذكرفهم للمسجد **ش** دنيا كلامني مكالمه ايلك  
ذكرى تركدره پس مباح ايكن دنيا كلامي دخی مسجدك خرابيدر خصوصاً اذا  
اشغل ذلك على فعل بعض المنكرات من فسق **س** خصوصاً كه او دنيا كلامك  
ايجنده بعض فسق اجرا سي دخی اوله هزل وفصل وتسخير كيم خصوصاً  
اذا كان ذلك بالقرب من موضع راس يحيى بن زكريا عليهما السلام في الجامع  
الاموي **س** جمله سندن قطع نظر جامع صحابه اولان جامع امويه نك داخلته  
حضرت يحيى بن مبارك مبارك سر برقلري فريند اوله كه اهل شامك ما  
دبند دجله مساجد نيت حق اولمكده بكساندره لكن قدم وحدوت سبيله  
البتة عبادتند دخی تفاوت اولوب قد ينده صبا واولك اجري زياده اوله  
كبي فياحتند دخی عقابي مزاد اولور دبد بيله فقد راينا ذلك منهم  
كثيرا يجلسون حول مزاده عليه السلام ويتكلمون بانواع الكلام من غير اذن  
له المقام ذلك النبي عليه السلام ولا احترام ولا تكبر منكرشي من ذلك  
من الخاص ولا العام **س** اول فقا هت دعوا سنده اولنرك معناد ايله كلري  
بو لا بق اولميان افعال اكثر بلك انلردن وقوعي مشاهده ايله ككده  
ككه اول پيغبر كرميك مزاد برانقاري اطرافنده او نوروب كونا كون سخيلر  
سويلرله اول بني جيليه قطعاً دغيت وحرميت ايلرله وخواص وعوام  
دخی كسنه اول اجرا واهدات واذان افعال كيني انكا ايدوب مناسب  
وكلا ده ديوسويلر كويلا كه اول حركات ناشايانك انلرك اعتقادلرنده  
امور مشروعه دندو منكره كلا ده ولا مجدون المنكر لا في مجلس المولوية  
لضعف العقل عن مقاومة المعاند **ش** وهي اوله حق فعل منكرى  
كويلا اديوب بولوب الحق فقل الله اوله ن مولويه نك مجلسنده



بولدق دیوب بعض حکایاتین انکاره باشلرله ذیافقرا نیک اول عمار دکارلر  
ایله مقارنته قدر تری بوقه وضعیف اولدقلرین کورب، فکدیرنا سازه  
ونجیزطافکناره حسارت ایدرلر، مع هذا منکرات کثیره واددکله، اجمال  
وقد عمار وامن سنین منعه ده انهم یؤذنون الفجر طلوع الفجر شرف فراج  
یبلدکله شفق ظهور و فجر طلوع ایدوب صبح صادق صبان اولدقلر نصکوه  
اوقتا صبح اذاننی فخرک ظهور فدن اول، وقتی کلز دن مقدم اوقورلر  
مرا اذ دخل الوقت بفیمون الصلوة و یصلون بالا اذان **ش** اول اذاننی بوقت  
اویوب بعد زمان صبح نازی وقتی کلدکده اقامت ایدوب اذ انصر نماز  
قیلارلرکله، نقیلتی مقدم اذ کراولندی، فهو ترك السنة **ش** وقتند  
اول انلرک اذ ایلدکلری اذان معتبر اویوب، وقتی کلدکده اوقتا مشرب  
اولور، پس سنتی ترک ایلدکلر اول اول اوقتا اذ انک صحنک شرطی بولمازکله  
اذا اولمش اوله، شارج فقیر دبر مکله ابو یوسف جنا بلری قولجه نصف الیل  
کجدکله انا فخر و فخر جائز اولدقنی قدر وری نصریح ایدره، امام شافعی دخی  
اکا اذهبدره لکن امام ابو حنیفه رضی الله عنه یورکله، اذان اگر فخرکله  
مقدم اوقورسه بعد الفجر اعاده لازمدره، فتوی دخی انک اوزدینه دو  
ولهذا بلده مزده الصلوة عقبنده اوقتا اذ انک اعتبارا بایوب اعاده اولنق  
فقط بایلی بیدره سلطان بایزید، و سلیمان خان جامعلنده اوقدره، اما  
جاهل مؤذنلر فاملفله، بعد طلوع الشمس، صلاة صید ابحون اوقورلر بایسه  
مکروه دیدلر، وقت حضرتک بلال حبشی نصف الیل اذانی دائما اوقور  
ایکن وقت امساک اولدقلر طلوع فجری اعلان ابحون ابن امه مکوم امره ابحون  
بنوی ایله، نکرار وقتک اذاننی اوقور ایدی، حتی صبح اذانی برکجه ده  
برکوة فجر دن مقدم، و برکوة دخی فخرک طلوعندن صکره ایکی اذان ابحون  
هر مسجد، ایکی مؤذن تعیین سنندره، دخی زیاده نقیبن اولنق، جائزدر  
دیومناج شرهند، باب الاذانه ابن حجر ایدره تفصیل ایدره شمدی بلله  
لره ابو یوسف قولجه صبح اذاننی دخول وقتند مقدم اوقورلر، لکن فتوی

امام اعظم قولی اوزره دردیلم مؤکده عندناش بزم مذمیده سنت مؤکده  
دو کله، اون بش کلمه دره صبح اذانی ایکی کلمه زیاده دو کله، تنویب و بد کلری  
مکرر الصلوة خیر من التور، حضرت بلال ضعیف دو کله، تحسین و فقر بر بنوی  
ایله ثابت اولدی، و بعضی صوغق کجه لره مؤذنلر صبح نازی، اذ انک  
من فقد فلا خرج دخی دیرلر ایدی، زمان بنو کله خاص ایدی و فاعلمیه دن بعض  
ملوک دخی فخرک علی خیر العمل کلامنی اذان مجزیه اذانی لری ضعیف بد کلری  
اولوب، نیجه سال تغردن صکره هر مینه سیف الاسلام ایتوی و مصر و  
وسائر بلاد اسلامده دخی سلطان نور الدین شهید اول زیاده بی ترک ایدر  
مسلور، الله اکبر، الله اکبر تا و بجه دیک ایکیوز سننه دن زیاده بوبد قبیله  
اجرا اولندی، فعل بنوی ده اذان و فتوی بوقدره بومعروفله، زیرا دعوت  
عانه لری مانع خاصه اولمشدره دیدلر، لکن بعض حدیثین بخاری شریف  
حاشیه سننده دیدلرکله، اول امام الامم صلی الله علیه وسلم حضرتلری  
غذا وادن برنده بالذات کند بلری اذان اوقورلر، پس سنت اولدقنی  
قولا و فعلا ثابت اولدی، لان الاذان یکره کراهته تخریم شریفا اذانی  
ترک ایلمک کراهته تخریمیه ایله مکروهدره، پس مؤکده اولسی متعین اولور  
م و اذ انک اهل بلده اوقریه **ش** ولا یتک اهل البی اذ انک ترک اوزره اتفاق  
ایلسه لر فتوی بوبله دو کله، بقا ناهم السلطان علی ترکله **ش** پادشاه انلری  
مجرد اذانی ترک ایلدکلری ابحون قتل ایدره و کل صلاة اذیت بالکراهته  
التخریمیه و جب اعاده ناهش بودخی مقدر دو کله، کراهته تخریمیه و فوعیل امانا  
اولنان نماز اعاده اولنق واجب، زیرا مکروه تخریمی ترک اذاندرو و کلل متفرق  
علی ذلك **ش** جمله اهل اسلام، بوقت اذ اولنان اذانی ایشیدوب و بوقت  
اید بکن، دخی بیلوب و عدم جوازی دخی کتب فقهیه ده مصرح اولدقنی  
معلوملری ایکن ینه سکوت و اصراره ایدرم و بالیت هؤلاء الذین بدعون  
العلم و یستفون الدروس فی الجوامع و غیرها یشعرون بما هو فیه قبل ان  
یتکروا علی غیرهم و هم یطلقون من التکبر و الحب و الحسد و الریاء و التسمعه



والعداوة والحقد لبعضهم بعضا وجب الدنيا الذي هو راس كل خطيئة **سب**  
كاشكي كند بلرني علم شريف صاحب قلن ايدوب جامعه كنده وغيري محله وند  
بس ايد نلر كند بلر نده اولان اخلاق ذميمة واحوال قبيحة مذكورة في وري  
لرينه اولان عداوت وعقده وكبر امثال ايله طولوا ولد فلر بن وجهه خطايا  
وقبايحك باشي اولان دينا حبيتي ايله مشحون وحقوز ايلد كلري في فقل اي صوفيه  
نك عقده طعن و دخللر ندن اول فكر ايدوب محاسبة نفس ايله معلوملري  
اولوب ندارك اوزده اولسه لركند بلرني حقدده دخی اولی اولور ايدك  
مكاورد في حديث البیهقي قال رسول الله صلى الله عليه وسلم حب الدنيا  
راس كل خطيئة **ش** مضمون مرفوعه شاهد دركه امام احمد يعني سننده ايد  
وعسن بصری روایت ایدره مرشد عالمو صلى الله عليه وسلم بيور مشلر كه  
دينا به حبت ايلك كنا هلك با شيد در بل هوا كبر الكبار في وبلكه بيوت  
كنا هلك جمله سندن بيوكدره كما ورد في حديث الترمذي في مسند الفراء و  
**ش** امام شهر بادين ثابرويه دبلني كتاب مزيب بوده عبد الله ابن مسعود ن  
تخرج ايلد بكي بو حديث شريف شاهد دركه بيور مشلر اكبر الكبار حب  
الدنيا **ش** بيوكدرن بيوك كنا دينا به حبت ايلك درم في مجلسون في القروس  
للمعلوم الشريفة مع وجود هذه القبايح واكثر منها فيهم **ش** علوم شريفة  
در ساريك سر خلقه سي اولور لره مع هذا ذكر اولنان قبايح ودخی ذيا ده  
فصايح كند بلره فرار داده درم ولا ينجشون من ذلك **ش** بوجا لاله انصاف  
يعني انك مشحون اولفده حقدن حيا ونحاشي وخشيت ايلز لره ولا يجدون  
انهم فعلوا منكرا ولا انهم صدر منهم شيء **ش** كند بلرني امر منهي ايله منصف  
اولد قلري وجد انلرينه كلز وكند بلرني برشي صادر اولدي حبالنده اولور  
ولعمرى من اين لم علم ذلك وادراكه له من انفسهم **ش** كند بلرني بوبله  
اولد قلري ندن معلوملري اولد بلكه نجاين عفاي ايله بوبله حكم ايدلر  
حق نالني نك ذي روجه اعطا ايلد بكي حياة حقچون نجب اولور حال  
انكه ومعرفة موقوفه على تعلم العلم النافع الكاشف عن امراض القلر

ودسا لن القلوب قاهو فافع في الاخرة **ش** بوجا ييلك دود وروفي واقع  
اولوب ودرسيه نفسانيته في واقع وعمل باطنية حسنة سنة دارلقاه نافع  
اولان علم لدني استفادة سنة توقف ايدوب بوجاه خيال فاسده قلن كاسد  
ايله شكار اولمازه وهملا يطلبون الآ علوم الدنيا لياكلوا بها ويميشوا بالكتب  
فيها س انلر ايسه الحق دينا به متعلق اولان علومه طالبلر دركه اني طلب  
دينا به الت فيلوب وكسبه سبب بلوب انكاه دينا به مدار ومعايش تحصيل  
ايدلره مثلام كعلوم الفتوى والقضاء والتدريس في المدارس والوظائف  
**ش** فتوا وفضا به متعلق علومي تعلم ايدوب مذمات شريفة ده اولفده جمع  
دينا ايدلره ودرسه لره وظيفة لرايله درس وفوده لره والعلوم التا  
فقه عندم صلة عقل ونقيد بالا يعني ولا فائدة فيها **ش** انلر ملاحظه لره  
فانك في اولان علم عقلك ازلفي ومفصولا صلي اوليان شيء ايله مقيد ر  
اولفده رفيفتده بونلر فائده لري بوقدر ناسك عاقل اهل زهد  
ايدكي عفايه وصيت مال بحشده ظاهر دركه التخي فصلده انشاء الله كلو  
ومن راه ينظر فيها سبوا اليه الجنون والعنة بل الشفاء والمجانة والذل  
وعلم تصوف نظر التفاتنه اولوب اول طرفه سعي ايدن كسنة بي كورسه  
لرجنون ومعنوه عدايدلر مع هذا اثره وارد اولد بلكه سز لرحق تعالى  
بي ذكر ايدك تاكه سز لره جنون در ديه لرديو بيور لمشدره وبلكه شفيدره  
خوره ورزبلر ديرلره حديث قدس سبده لا بشي جليسه واردا اولد بلكه  
انلر شوبله طور سوز يعني انلر البته اهل سعادندره بلكه انلر بلا قصد  
همدملري دخی شق دكللر دد يكدرم ونسبوا الكمال لانفسهم **ش** وكمال  
كند بلر ديرلره مع هذا ما قص اود دركه كند بني كامل صانده حتى يمشلر  
دركه التفضل تنقص والتقص نفضل ولا شك انهم في استنها نهم بها  
ونظرهم الى اهلها بالحقارة وانكاده نفعها في الاخرة والاولى من الكافين  
الضالين المضلين برمع هذا انلر علوم نافعه به واهله نظر تحقير ايله  
باقوب وعلوم نافعه نك دارينده لطف متعني انكاده رضا الهي رضاك



بنوی به مخالف رفتارده اوله قجه ۱۰ اهل ضلالتدن و کفر اوزره اولم رینی  
 شرع و عقل بلا شبهه حکم ایدرکده ۱۰ **بورسالة** نکه اولندن بری دلیری ذکر  
 اولنه کلمشدر ۱۰ و بو حدیث شریف دخی حکم مزکوروی تعریف ایدرکده ۱۰ قال  
 رسول الله صلی الله علیه وسلم ۱۰ علم الباطن سر من اسرار الله عز وجل وحکم من  
 حکم الله بقذفه قلوب من يشاء من عباده ۱۰ **سند** سعادتمز علیه التحية  
 بیورمشلرکده نظیر قلبه متعلق اولان علم باطن ۱۰ الله عظیم الشان نکه بر ستر  
 یعنی هر کسی محروم ایلدیکی بر لطف غنی و بر حکم امریدرکده ۱۰ کند کی ادا فطینه  
 سی تعلق ایلدی کی قولنه الهام و الهامی تخصیص ایدر ۱۰ هر کسه عموما و ذره  
 افاده ایلر ۱۰ **سند** قولنه دخی لا یبقی الا ان اکالیات واستعدا دین ایلوب  
 و کاه مغنوبینده دایما ایدر ۱۰ اولقدر و نائل اولنلرک قولنرین تسلیم  
 و نفس لرندن تبرک ۱۰ و مال لرندن استغناء ایلر ۱۰ سرفرو ایلکدر ۱۰ شرط  
 راهبست ۱۰ و طلب مردن ۱۰ اخرجه الدقی فی مسند الفردوس عن علی رضی  
 الله عنه و ذکر الا سبوطی فی جامع الصغیر **ش** بو حدیثی دخی دلمی مزکور  
 کتاب مزبورنده حضرت مرتضی روایتله تحریر ایدرکده ۱۰ امام عبدا الرحمن  
 سبوطی چامعنده درج ایلدی ۱۰ حدیث سابقلری دخی سبوطی اخذ ایلشده  
 ۱۰ فقوله بقذفه قلوب من يشاء من عباده ۱۰ معناه ۱۰ آنه لبس یحصل بالعلم  
 ولا هو بما تخيله نفوس القاصرين من ذخا ارف المعانی تا شتمیه هلاله المتفتحه  
 علم النصوص **ش** حدیث شریفده بقذف فقره سنک اخرینه دك معناسی  
 بودرکده ۱۰ اول علم شریف او فومظه ۱۰ تحصیل اولما ز ۱۰ و اول فقا هت  
 ده اسنده اولنلرک علم تصوف ۱۰ دید کلری من خوف معنایردن نفس  
 بر قصور لرینک حیا لرینه کالان ملحوظ لرندن دکلدر ۱۰ انلرک معنایردی  
 بودرکده ۱۰ فانا ذکر و افیها بینهم شیا ۱۰ قالوا هذه نکه صوفیه فی معرض  
 قلة الخفی **ش** کندی مجلس لرنده بر سر موزشی واقع اولسه صوفی سوزید  
 تصوف در شیخانده سختور دیوبک محققانه ۱۰ و مدققانه ۱۰ و قاضیانه ۱۰  
 دکلدر ۱۰ بملک حلقده ادا و بونکله خواصی هزل و استهزاء قصد ایدر ۱۰

اشته حدیث شریفده علم باطندن مراد کندیلرینک تصوفدر ۱۰ دیوز عمر  
 ایلد کلری ۱۰ بو باطلانده و هزلانه و محکمانه کفنا دلری دکلدر ۱۰ و بعضه  
 بظن ان ذلک اخذ الا نسان بالقول الذی فیہ تضییق من المذاهب الاربعه  
 علی نفسه و یقولون الصوفی هو الذی شد علی نفسه فی الودع **ش** بعضیلر دخی  
 تخمین عقلی ایلر حکم ایدرلرکده ۱۰ علم باطن هر مرز هیده ۱۰ نفسه و عصق ایلوب  
 عزیمت و مضایقه و برن مساللی اختیار و انکله عملد رضا نوب صوفی و دعا کار  
 نقد شدت نفس احوال سائر سنه ترجیح ایدن کسنه ۱۰ دیدیلر ۱۰ اگر بویله  
 اولسه ۱۰ **سند** سبیلهم فی ذلک سبیل من عرض کتب علم العربیه و قایق علم المعانی  
 و البیان علی القلامین و اهل الفراء الا عزیمت الذین لا یعرفون شیئا من احواف  
 ولا راوا فی عمرهم کتابا اصلا فکیف یعرفون ذلک و هو فی علم الباطن الذی هو  
 سر من اسرار الله تعالی بقذفه قلوب من يشاء من عباده ۱۰ کذلک و ابلغ من  
 ذلک **ش** عمر لرنده اصلا حرف و کتاب کورمیش فالاح و کوبلی و اهل بادیه به  
 علم بلاغت کتابلرین عرض ایلرک کی اولور نیجه بیلورلر و نه اکثر لر اشته  
 هر کسه عموما و ذره عطا اولم یوب انجی مثبت ربانیه تعلق ایدن ذات شریفک  
 و نه نکه القاسی خاص اولان اسرار خفیه سمحانه دن بری اولان علم باطنیه  
 دخی نلر بویله دره و بلکه دخی مباهله ابله بعید و دورا و دره و بینا سندر  
 م قال الامام الکرم فی الحقی رحمه الله تعالی فی ابتدا ۱۰ مناسک الحج له **ش** اسم  
 صفتیه دن کوما فی مناسک اولنده کده اسمی **ش** کله مسالکدر و بمشدرکده ۱۰  
 ان العلم والعمل فی الظاهر ۱۰ و علم القلب لا یفیع صاحب **ش** علم قلبدن معنه  
 داو ۱۰ اولمان کسنه به ظاهره اولان علمک و علمک فائده سی یوقدر ۱۰  
 زیرا که لقوله علیه السلام العلم علان علم باطن و لبس له تحقیق ۱۰ علی القلب  
 فلذلک العلم النافع سر و بری دخی علم قلبیدره ۱۰ اشته صاحبته فائده  
 علم بود ۱۰ بیورمشلر ما نتهی **ش** یعنی لفظ شریف بو مقدار دره و فی شرح الجواهر  
 الصغیر النواوی **ش** عبدا الرؤف مناوی جامع السعوطینک شرحده ویرکده  
 م قال الامام مالک رحمه الله تعالی **ش** صاحب مذهب مالکینه اولان امام



ماله بود و بگویم علم الباطن لا يعرفه الا من عرف علم الظاهر **ش** علم باطنی  
بیلک علم ظاهرک مالمی اولان کسند به منحصر و در ساری بیلکه شیخ علم علم  
الظاهر و عمل به شیخ هر قدر که علم ظاهری بیلوب و مقتضای او زده عمل  
سی ایدرسه **ش** فتح الله علیه علم الباطن **ش** کرمی تعالی اکا علم باطنی فتح و احسان  
ایدره و لا يكون ذلك الا مع فتح قلبه و تنويره **ش** علم و عمل ظاهر بحق فتح قلبی  
ایله مبسر و تنویر باطنی ایله اسانتر و نور **ش** بر ایدر شده دخی بود و که  
بر عالم علمیه عامل اولسه حق تعالی اکا بیلدیکی علم باطنی ایدر که علم باطنی  
اکا علم فاعلی ایلر موهبة الهیة دره دیردیده بلره و قال **ش** بنده امام مالک  
دبمشد و که لیس العلم بکثرة الرواية انما العلم نور يقذفه الله في القلب  
**ش** علم فوق جوف قد ریس و افاده و اخذ و امطا ایله کلری علم و کلا در  
اول معاملات ظاهر ایله تحصیل اولما زده بلکه علم بر نور و که قلبه حق  
طرفند و وضع و افاضه اولور و موهبة در دبمشد به شیعی علم الباطن  
**ش** مناوی دیر که بوسطن ایله امامت ملامی علم باطنه اشارت دره و قال التو  
نسی **ش** ابوالمواهب محمد الوفا فی المصری الشاذلی نقل ایدر که **ش** اجتمع  
العارف الشيخ علی و فارجه الله تعالی و الامام البلقی **ش** شیخ محمد شاذلی  
زاده سیدی و فایله اتفاقا فضلا عن مرئذین نزاج الدین عمر بلقی **ش** بر  
مجلسه هم صحبت اولدیله و فکلم علی خلس الله شرمه بیلور بهوت عقله  
**ش** جناب و فایله انواع دقایق نقلیه و اصناف خفایق بسطیه **ش** عمر استانه  
خطاب ایلوب بر رتبه مجلس انا لقی ایله بیکه **ش** حتی بصاحت علم عمر فاضلک  
عقلنه غالب **ش** و فهمی منال **ش** اولوب خیرت و استغراق ایله منجد اولدی  
**ش** فقال البلقی **ش** اما بلقی نجیب و استخسان ضمیمه و بیدر که **ش** من  
اینک هذا یا علی **ش** شیخ بومقالات و تحقیقات استخراج اولند یغی  
بر بیان بیور لسه **ش** ابانه ملدن اخذ اولمشد دره و بیدر که **ش** فقال موت  
قوله تعالی و اتقوا الله و یعلمکم الله **ش** داشته بوابت کریمه دن اخذ ایدره  
دیدی بقیته سی و الله بکل شیء علیم دره **ش** یعنی الله عظیم الشان و امسره

اختیار و نوا هیدن اجتناب ایدن اهل تقوا به علوم باطنیه بی تعلیم ایله  
وعد کریم ایله یکی بوابت کریمه فک مفهومند ادوات اولور بزدخی مقتضای  
طریق ایله شینک تربیه سی و زده حرکت ایدوب طریق رضای باریده  
سلوک و استقامت و عهده و فایله اولدیغم حالک ثمره سیدره و بیک اول  
**ش** در فی موضع اخر من الشرح المذكور **ش** جامع سیوطینک شرح منار و بسنده نقل  
مذکور یازد یعنی ملدن غیری بریده دخی باز مشکه **ش** قال ابو طالب الکی  
رحمه الله تعالی **ش** قوت القلوب نام کتاب صاحبی امام محمد بن عطیه دبمشد  
**ش** علم الباطن **ش** و علم الظاهر **ش** اصلان لا یستغنی احدهما عن صاحبه **ش** ظاهر  
و باطن علمری یکی اساس دره **ش** هر بار بر لرینه لازمه و فقدان خلاص بودا  
**ش** و قبل علم الباطن یخرج من القلب و علم الظاهر یخرج من اللسان **ش** حقیقت در  
بعضی دیر که علم باطنک منبع و ماخذی قلبدره **ش** لکن علم ظاهر منشأ  
دیده فلابجا و الا فان **ش** انکون الحق **ش** انی فو لوق ابشیدره **ش** انی بخا و زایلور  
و هذا لا یصرف الیه اسم الطاهر **ش** الذين هم ورثة الانبياء **ش** بویله اولان علمک  
عالمترینه اکرمه علما دیرلره **ش** لکن پیغمبر لره وارث اولان علما ایلر کلا دره و علیهم  
التلامذ **ش** ادهم العلماء العالمون **ش** الا براد المنقون **ش** زیل اول واد ثات پیغمبر  
اولان عالمان علمریله ماملاندره **ش** و اهل احسان و تقوا پرور و اقدرة الدین الیهم  
العلم الموروث **ش** اشته بواوصاف ایله موصوف اولان علمیه اول علم موروث  
و جامع و واصل و میسر و حاصل اولور **ش** لکن بصفة التي كان علیها عند المورث  
**ش** اول علم منیفک فی اصل صاحبی اولان بنی جلیده و دبعت ایکن بولند یعنی صفت  
قدیمه سی برله **ش** انتقال ایدوب قطعاً تنقیص و تحویل و اصلاح و تبیر و تبدیل  
اولند یعنی مالد میراث فیلور من علمه حجة علیه **ش** یوسفه کندی فارغه  
حجت اولوب **ش** یعنی دینا ده سخط و غضب باری تعالی به مظهر و مظهره عباد  
کندی مواخذ به سند و بلکه عقابه استحقاقه حجت **ش** اولان علمای فشریه  
مراد کلا دره و قد منعه سوء مالدیه من حیث نینه **ش** و سوا طوبیه **ش** و اتباع  
شهونه **ش** ان یلج نور العلم قلبه **ش** و بحالط لب **ش** زرا اول علم شریف عالمک



خلافته تحت اولمغه و سبله و تبدیل اطوار و خلاف ملحوظ او زره دفعتا رینه  
سبب اولان فن نفسک کریمه سی دلا لیلله ینه کندی حالیدرکه ، نیتی حیث  
و اعتقادی فساد او زره اولمغه ، و شهوات نفسا ینه سنه ، تابع و وسوس  
شیطانیه سنه ، هوادار اولوب اختیارینی اولجا ینه صرفی جهتیله طریق رضا  
استقامت او زره اولمبوب ، علم شریفک نور مبینی باطننه نفوذ ایلله ، تنویر ،  
وسائر اعضا سنه دخی ثمره خیر و برکق احشاء ، و سزینبله دلسیره اولمغه مانع  
اولوره و بوخال او زرن اخرقه کبد و ب تخشرون کائنوتون دلا لیلله ، حضورتی  
کیفیت حکیم تعالی به بوصفت قاضیه ایلله وارد قله ، فاورده التارش وجه  
مشروح او زره مؤاخذه اولندقدن مسکرم اول علم شریف انک دوزخ قرار اولمسنه  
وسبلله اولورم و لیس الورد المود و دش بونده شیخ حضرتلری فرعون و ابلیس  
مقتله سوره هود ده اولان فاورده هم التار و لیس الورد المود و دکریمه  
سندن اقتباس یورب ، سیاق افراد اولمغه کاورده دیو ایراد ایلدی ،  
پس بومقامه متغارب مای کریمه الله اعلم بواوله کله ، امک و ذخیانند  
اولسنه سبب اولدی نه کونوطا نفعه ضعیفه خافه دره اولکرومه کله لایق  
اولان کندی علملری کند یلرینک سبب بخا تلری اولق ایکن باعث عقابلری  
اولدی ، دیمک اوله ، وقال بعضهم من ادبنا بامعاندن بریند اشنا اهل  
بصیرت دبرکده ، و هذه صفة علماء زمانناش وصف مزکور و فتنز علما سنک  
حالبدرکه ، تجدهم یجنهندون فی تحسین المحبة و التیاب الفاخرة و المراتب  
السنية ش انلرک مالترینه نظرا و لنسه مشهور درکه ، مصورنلرینی  
افرانلرندن کوزل قیلغه و نفیس لباسلر کیمکه ، و پاک دایقه لرتدار کله سی  
ایدرلرم فانا نظرت الی باطن احدهم وجدت خوف سقوط المنزلة من  
قلوبهم ش انلردن برینک د و ونه بصیرتله امعان ایلنسک اعتباری  
خلفک قیلرندن دوشوب برتولری ، بین الاقران نقصان بولقدن خوف  
و حلیان ایلله باطنلرین طولو بولورسین ، هزار سنت و مستحب شیلر  
وارد درکه ، اعتقاد لرینه دل و ذنالت اولمشدره و الفرح بدعهم و التنا

علیه ش و کند بنی مدح و لنا لرینه فوجنا ببولورسین ، حضرت مولانا جلال  
جدا مجد دی اولان صدیق اکبر ابوبکر رضی الله عنه جنا باری حضورنده برکنه  
مدحه جسامت ابلسه بیوردیکه ، یا یقی من بنی بدن زیاده بیلورسین ،  
و بن نفسی اول بنی مدح ابدن کسنه دن خوش بیلورم ، یا دتا بنی انک مدحند  
زیاده خبری و انک بلیوب سوبله یکی سوز ایلله بنی مؤاخذه بیورمه ، و انک بلیک  
شیلری بدن مغفرت ایلله ، یومنا جاده بیورمش ، و حب الیاسته و طلب  
العلومش و دخی انلرک و د و نکرند کورر سنکه دیلس قوم اولق و دینا جهنندن  
دفعت قدر بولق استره و التیص من الظلمة و الاغیا ، و اعتقاد الفقرا اهل  
ظلمه ، و ذی قدرت اولنلره تلق و نواضع و فقرایه نظره عقارتله بافق و راکم  
نفعه من الفقرا ش در و بشارلما الفتدن غار ایلک ، و الاستکبار فی موضع  
الحق ش محض حقانیت اولان برده هذ و قدرینه بیوکک بابوب بستیا به به  
رغبت ایلیمک مع هذا مثلا برسانله صدقه بی واسطه ایلله و برمیوب بلکه ،  
بگاید و برمکه کثرت فضیلت ، و دقوت خیر و برکت ، یا دشملره ره و بوخلک  
بستیا به ایلله فروما به نک فرقی لا زمدرم و الحقد علی اخیه المسلم ، و العداوة  
و البغضاء و ترک الحق مخافة الذل ش اهل اسلامدن بری برادرینه کین  
طریق و دشمن اولق و کمال عداوت و دخی برامر عفا فی صورنا قلت اولق  
خرفیله ترک ایلیمک ، و القول بالهوی و المحبة و الرغبة فی الدینا و الحرص علیها  
ش و طبعی مال اولدینی سوزی سوبلیمک ، و حفظ نفسی محافظه کله انک برینه  
سکینت اولق فراص اسلامددره و دنیا به زیاده حریص و طالب اولق ،  
و الشیخ و البخل ش بدنا و مال کسنه به لطف و خیری اولما مق و طول الامل  
ش عمرینک مساعده سندن خارج اولان کاری هوسکار اولق و الاثر برکینه  
مساعده اولان شیلک ظهور و حصولیله مسرور اولق ، و الفل و الفل ش حقد  
لخصد امنا لخصال نمیه قلبیه نک در و ننده سائر افکار بیه خلوط اولسو  
م و المباحات ش متاع دینوی ایلله فخر ایلیمک ، و الریاء و التسماع ش انفا  
قا کند بدن مال و بدن اصاد و اولان امور خیریه بی کوستمک و خلق انی



ايشيد وب ما نلرند انكاه مذكور اولد بغي اسنك **ولا** شتغال بعبوب الخلق  
ش وظلقت عيبلرينه حوادث روزگار و نكره كفتاره اولق اوزره كندينه شغل  
بيلك كله **ولا** بفت بعصنكم بعضا اني نهى بادره **م** والمداهنة **ش** ايكي يوزلو  
اولوب غايبانده سنده فصل و تحقير ايلد ايكي اهل عرضي حاضرانده سنله شنا  
ويوقير ايلكم **م** والا عجاب بالنفس **ش** كند بني بكنك **م** والترين للزلق **ش**  
ناس ايجون كند بني بزه مكدرد **م** والختلف **ش** حديثي بيلكم **م** والتجوير **ش** هر حالده  
مطلقا بيوكلتم كله **م** تكبره قريدره **م** لكن تكبر برحقا في ايشده نزل ايليوب  
عاد لنقدرد **م** و صرة النفس **ش** هر شيدده نفسي عزيز موقوف **م** والقسوة **ش**  
شد بد وسنك دل اولق كله **م** ضدتي رفتد **م** فويل للقاسية قلوبهم من ذكر الله  
بيورلد بغي اوزره قول حق **م** وانواع **م** ذكر خصوصاً الله كند بته ايلد كلري **م** ونصبحت  
تقبل القبول كلك **م** والفظاظه **ش** خشونت كله ملا بملك خلا جندرد **م** والفظاظه  
**ش** ظرافتك ضد بد كله **م** ايله كرميه ولو كنت فظا غليظ القلب وادد اولدي  
**م** وسوء الخلق **ش** بيد خوي اولق **م** وضيق العند **م** رهنضم **م** حوصله سي معدرد  
اولق ومنشع العند را وليوب **ش** قيلي نجل ايلكم **م** والفرج الدنيا **ش** دنياي  
قايه يه متعلق بركا ريك ظهور نده شاد اولق **م** والحرف على فونها **ش** اول مادي  
دنيويك به نك عدم خصوصيله نمناك اولق **م** وترك القطع **ش** شاعني بغي مقتضا  
زمان ايله انسانده عارض اولان امر فظيع وكار شنيع كند بلي حقتد ترك اولق  
**م** والمرأ **ش** ناحق بره جدل **م** ومنافسة **م** ايلك **م** والجفا **ش** بقدي **م** وجوره وازيت  
**م** والطيش **ش** هر شيدده غلظت **م** والجملة **ش** خير **م** ويا شر اولد بغي معلوم اوليا  
امرد لا زه اولان باقي ايلك نهالك وسرعت ايلك **م** والحدة **ش** بد سويلك  
وسدت **م** وقلة الرحمة **ش** مرحتي اولماق كله قلت معدن كتابند رلضكم و اقبلا  
كبي **م** والا نكال على لطافات **ش** امر دقا في به كند بلك امتثال صور ديسنه **م**  
اولق **م** وامن سلب ما اعطى **ش** نعمتلك زوالند **م** امتيت **م** وفضول الكلام  
**ش** مالا بغي سويلك **م** والشهوة الخفية **ش** ترك كلي واستغنا اظهار ابدوب  
خلافي دوشنده ستر ايلك **م** وطلب العز **ش** اجماع **ش** دنيا ايجون طلب منصب

اولق **م** واتخاف الاخوان في المعادينة على مداوة في الترس بركني به مداو **30**  
ست قلبيه سي وارا بكي ظاهرد قريداش ابدوب **م** اخوت اخرويه عقلا بلك  
مداينه كبي **م** والغضب اذا دة عليه قوله **ش** سوزي رة اولنسه غضب بلكد  
اصا بدن بري استبصار مكر ايلد كله اول خير خراه امت عليه التحية اوج كره  
لا تغضب بيورلد قلري حديث شريف معروفرد **م** والناس المغالبة لغير الله تعالى  
**ش** لغرض خصمته غالب اولق اسنك **م** والا نضا لنفسه حفظ نفسي ايجون  
منهور اولق طلب **م** ولا نس باخلق **ش** جمله ناس ايله الفت ايلكد رالا سينا  
بالناس علامة الاقلاس والسلامة في الوحدة ديمشردره والوحشة من الحق  
**ش** امور حفاينه دن قاجق **م** والغيبة **ش** مؤمن عييله نشوهر ايلك **م** والحد  
**ش** زوال نعمتي طلب وظهورينه انتظار **م** والخيبة **ش** بمرمك جرمي لغرض  
حكا **م** واهل تهد بده نما ايلك **م** والجور **ش** ارباب مصلحتك كاريني وبيده  
جفا ايلك **م** والعدوان **ش** خاطرشكن اولق **م** وازار ايلكدره **م** اشتد بواوصاف  
ذميه ايله قبلر بغي ملو بولور سين **م** فخذ كلها مزابل **ش** وبوالنفس ايكي عدد  
اوصافك جمله سي مزبله لردره **م** يعني سو بوند بلكرد اكر بعض رسم صورت نايك  
ايله خوشنما ايسه دخي حضرا **م** ومن مقوله سيدد كله **م** قد انضمت عليها طوبه  
صدورهم **ش** در و نلرند اولان بد سيرت وقاسد نيلري انلرك اوزرينه  
طرح والقا اولمشد كله **م** نظر خلقتن مستورده **م** وظاهر هو صوم وصلاح  
دنده **م** وانواع اعمال **ش** خلقك نظر نده صورتنا اساس اسلام اولان اوج  
وما زودينا به عدم رنيلري وسائر حسنات انلري ستر ايلمشدرد **م** فاذا انكشف  
الغطاء بين يد الله تعالى عن هذه الامور **ش** وقتا بوم نيل السرا اولد قد حضور  
حقده **م** هر كيز ليلر اشكاره اولوب **م** اول سره لردائل اولدده **م** م كزيله فيها  
انواع الا فلدر غشيت بالتبايح **م** فانتك **ش** ايجند **م** انواع فازورات اولوب  
واوستنه ديبا لراورند **ش** ودر و ننده اول كربه شيلره و بدر ايله بيدا ايليوب  
فوقش اولان مزبله كبي اولد بغي اولين واخيرن ادا سنده اشكار اولور **م** صورتنا  
حسن حالي وادايدي باطنده عالي بوبله طبع ايش **م** بنور **م** نفوذ با الله تعالى **م**



من علم لا ينفعه فهذا عالم مراد من يتصنع عند شهواته فلم يقدر ان يخلص  
عمله ونفسه مفيدة بنار شهوة وقلبه مشحون فحوى نفسه **من** اشته به او وصفا  
ايلاه تمثيل اولئان مزبلة يله مشابه اولان كسنة اول مرابي وذا الوجهين اولان  
اهل علم ركة **شهودني** خلاف واقع ومصنع اعمال ايلاه ستر وتزيين ابدوب  
وعلمني خلوصه مقارن ايليبوب نفسي اثن شهواته محرره ومروق وقلبي  
هو انفسا في ايلاه طولودرم وهذه كلها محبوب **من** بود كراولنا ن حالات  
جمله سي عيلرد ركة **عند الله** صاحب لينة علماء سورد بلكه صورتي سبرينه  
اويد رمق يكن يكن رذائل افعا ليله **نلذذ** ايدوب طريق نظهر باطني ادبا بندين  
استد كاده نازل ايلاه فاسئلوا اهل الذكر امرينه امثال ايلا مشد رة والعبد  
اذا كثرت عبودية اخطت قيمته **من** قول بر جوه كرا نقدر د ركة **هر نقدر** عيسى  
جوق اولور سه يناسي دخی اولقدر نقصان بولورده انتهى كلامه **اي طالب الملك**  
رحمه الله تعالى **من** شيخ ابو طالب مذكورك فونندن اولان **كلام** بو محمد  
تمام اولدي **وفي باب الوصايا** من الفتوحات المكتبة للشيخ الاكبر محي الدين  
ابن عربي قدس الله سره **شيخ** اكبر حضرت نزيلك مشهور تاليفلرندن برى اولان  
فتوحات دن وصيت **ونصيت** ابراد ايلديكي بابده بيورد بلكه **قبل لبعض** العلماء  
اوصنا فقال **من** بعض علماء دن نياز مندا اولوب **برلره** وصيت ونصح **وبند بيورك**  
ديد كلري وفلده اول كسنة ديد بلكه **م** ابا كره جالسة اقوام يتكلمون بينهم  
ذخرف القول غرورا **ويتلقون** في الكلام ضدا وقلوبهم مملوءة غشا ونفاه  
وصدا **كبر** وحرصا وطما وبغضا وعداوة **ومكر** وحيلا **من** اول طاف  
ايلاه صحبت وامينش والفتد نذر ايدك كده **صور** تا بر لرينه حسن كلام  
ايلاه النفات واكرامده نكلفلرني غرور لرينه وسيله انخا ايدله **لر** وسخن  
منجبل ايلاه **ملاطفه** لرني حيله لرني الت ايلمش اوله لر **لكن** سبرلرنيك  
حالي نك خلافي اولوب **علم** ونش امثالي اوصاف زميمة مذكور كده **قريب**  
معنا لر **باز** المشيدى **انلرله** در و نلري مشحون اوله **من** دينهم النقص  
واعنفا **دهم** النفاق **من** هر كاده شنت وبر كسنة **بي** اودنا يله الووب **نكدر**

واكا حصورنده وغبابنده حصومتي كند بارينه دن واپان كبي برامر لا ذم انخا  
ايلشاره وذا الوجهين كور نكي عفا وكذا اهل سنت كند بلره خامته زمده قبل شده  
**م** واخيارهم شهوات الدنيا بنمون اخلود فيها مع عليهم با نله لا يسلله **الف**  
ذلك **من** لاذ كذا فائنه شهواته وانما القرا ملرنده اولوب **ويمكن** اولدغني بيلوركن  
اول حال اورزه دوامه وبقا ملتشري اولمش اوله **من** مجموع مالا ياكلون **ش** اكل  
ايملك محال اولوب **ويا** عيلرنيك مسنا عله سي اوليان واشبا بي جمع ايدلره  
وينبون مالا بسكون **من** ساكن اوللري امر بعيد اولان بنا لري احداث ايدلرم  
ويملون مالا ايدلر كون **من** لري ادر اكنه وفا ايلديكي قدر زمانك **لان** نه سني  
ما مول ايدلر كده **طول** املا دره بوفره لر جامع سبوطيده موجوده بيلر دن **اولي**  
كونوا في الدنيا اضيا فالغفل **اولان** حديثه موجود دره وبكسبون الهلره ريفقو  
في المعاصي **من** اخذ لري حرامدن وعطالري حرامه دره **ينمون** المعروف **من** اوامر  
شرعية به ما فطره ويرنكون المنكر **وكا** لرلي شرعا منهي **اولان** امرى او تكا  
ايملكده **اشته** بونلرله اتصاف دن حذره واربا بندين دخی بعيد اولوق كركدر  
دبو اول كسنة وصيت ونصيت ايلشدرم **انهي** كلامه **من** حضرت شيخك فتو  
حاشدن نقل اولئان كلامه بونده تمام دره **اهل** توصيه بودني فائله دن حال  
دكلد ركة **شيخ** اكبر حضرت نزيلك اسم **ش** بي محمد بن علي ولقب لري محي الدين ومذ **هيك**  
مال كيه ره وكينه سي اولان ابن عربي بونده الف ولا مسن يا دلشدره **بعض** بيلر  
ديد بيلر كده **ابو بكر** ابن العربي ايلاه غرقلري **يعنون** اهل حديث اولكي مرف منكر  
اولفله ضبط ايلديلر كده **ابو بكر** دخی ترجله سي كلور **شيخ** اكبر جانا بيلري  
اندلسه مرسية نام شهره **نفيت** تادجي **من** تال ك اون بد نجي اثنين كجه سي  
قد سنهاده عالمشاه اولدي **دخلت** لري دخی **رجلت** سالي ربيع الاول **بكر**  
ايكجي كوني واقع اولوب قصاة مدن ال الزكي زبده سنه دفن اولدي **اولي**  
شيخ سعد الدين محمد دخی يا ننده دره **مرور** ايام خراب اولوب **ال** عفان دست  
حفيد نكرو **الا** ميراي الفخر اولان سلطان سليم **اول** تسخير مصره عازم ايكن  
ذكر تا رنجنده تغير واطهار ايلشدره **بوتلر** دخی مقدما كندى **اذا** حل النبي



في التبيين ظهور غير محلي الدين في مكانه غير و بر مشهوره شيخ طبري شريخ ابو  
مدين شبيب مدينه ركه بالذات حضرت شيخ مدينه القادر جبال نيك خليفة  
روح الله ابراهيمه كماله لم بعدا زين بنه مدينه شيخ عبد الفتاح حضرت تاري  
ديركه م فانظر يا ايها الانسان المنصف الى هذا الوصف كمالها انجد لها وصفا  
علما زمانك اليوم ان تركت مذهبهم ومنافقهم من اي انصاف اهل مسلمان  
وبصر بصيرت صاحبى كمال انصاف اكرس مذهبنا في ترك ايدى ولا يظفر  
لك ايلخوسن وذكر اولنا صفات قبيله وحالات بنبيه بله وقت وامعات  
ايلرسن شيخ ابو طالب كماله سابق كى جله سقى حالا وفلك علما سنده مود  
كور رسين م فتأمل هل يلىق او يحسن ان يكون هؤلاء املاء على اصحابه اذله  
تعالى في هذه الشريعة المحمدية **من** هو صفته كندى مالىرى اولان كسند لى  
شريعت شريفة ده حكومت ايلكه لا يقار مبدده وحسن وفهى فكر ايله م وان  
العلم بالجلال والحكام فيها يوحذ عنهم او يمتنع انكلم في ذلك منهم مع ما هم  
عليهم عليه من هذه الاوصاف القبيحة **ش** وشرح شريفة حل وحرمنه متعلق  
اولان علم فقه وضوى انلرون اخذ اولنورى مثلا حركات وسكانات صوفية  
استحسان اولسه لردى بواصاف قبيله كند يلر ده ايلكن انلرك مساف  
شريفة ده كماله مدينه اعتبار اولنورى م خصوصنا اذا انضم الى ذلك دخولهم  
الى بيوت الظلمة على جهته المباحة لهم بذلك والمفارقة **من** خصوصنا كماله اول  
صفات معهوده ايله منصفان يكن حكامدن اهل ظلم اوللرك حاكما لى اوله لى  
وانكله فخر ويا هات ايدى **لرم** ونكلمهم الا عراض الظلمة في كل ما يريدون التور  
صل اليه **ش** واول ظلمه نك هراستد كلرى شيلر ده انلرك غرضلر يله مساف  
ايدوب اجراسنده رهنا اوله لرم وافرادهم لى على ما يجدونه منهم من ظلم  
العباد **ش** واول ظلملرك ايلد كلرى ظلملرندن فصا دف ايلد كلرى ظلملر انلر  
اول ظلمى تحسبن ونقر بروننا بش ايدى لرم ومدهم لى باهم فيه من الضيق  
الظاهر **ش** وظاهر كورد كلرى فسفلر مستينات سبافنده ثنا وانكله اول  
ظلمه م مدح ايدى لرم والنسب الى خواطرهم بايقدون عليه من الاقوال

ولا فعال **ش** وقولا وفعل قد رنلر بنى صرف ايله اول ظلمه نك قبللر بنى جيليه  
سبب اولان كلمات خوش امدى سويليوب انكله فريقت حاصل ايدى لرم فاذا  
رايتهم انكروا منكر او قالوا بجرمة شى او بابا صند وهو مقرون بلى ما ذكرنا  
من الاحوال **ش** بود كورد ايراد اولنان حالات وانلرك امثال صفات ايله منصف  
وحالا مكتب ومصل ايلكن سن انلرك برما ده مرامدره وبيا خوده مباحدره بو  
حكم ايلد كلرى بنى و بر امر منوى حقنده اول امر شرعا منهيدر ده ويد كلرى بنى كورد  
م فليس ذلك الا مر بمنابر منهم و انكادهم لى ذلك المنكر بمقبول من اعدهم مالم  
يلكن ما قالوا بجماعيله كالزنا والسرقه والربا وشرب الخمر بش انلرك اول امر  
مروظلى و بونوى منكر لى انلرك بر سندان معنابر ومقبول دكلدره زيرا  
انلر انما شرع الله اوله لا يبق دكلدره مكره كتاب ومسته حرمنى مصرح اوله  
شيلر اوله كه زنا وسرقه و ربا و باده نوش اولق كى م فيكون الانسا في ذلك  
فخر ماحكم الله تعالى **ش** اول حرمتلر اتفاقا في اوللرك دنى قبولنده انسا حكيم  
بارى تعالى احترام ايدى **ش** فيقبل ذلك من الله تعالى لا منهم ولا لكبير قد لى  
عنده **ش** واني حق تعالى دن صدورى ايجون قبول ايدى انلرون اولد بى ايجوت  
دكل وانلرك عند الله مالبشان اولد كلرى ايجون دكلدره وانا ما ينقلونه من  
عبادات الكتب الفقهية التى يفهمون منها حرمنه شى من غير نصريح بذكره  
بخصوصه فليس ذلك المفهوم مقبولا منهم ولا هو كما فهموه من الكتب لى بها  
نرمهم باهم فيه من انواع القبايح المذكورة **ش** وفقه كماللر يلك عبادلر نذرت  
انلر خصوصيله برما ده نك حرمنى مصرح دكل ايلكن استخراج ونقل ايلد كلركم انلر  
اولد بىجون معنابر ومقبول دكلدره واول ما ده انلرك ذلك ايلد كلرى كى دكلدره  
زيرا كند يلر ده بوندن مقدم سر اولنان افعالى فيبيله بولنغله انلر مطوس  
البصيرة ده بويله اشارندن اخذ اولنان احكامه اولكنا بلرك مؤلفلى كى  
ظاهرى مهوره وباطنى بر نور كسند كركدركه انى صاحبلى نيك مراد لى  
اونده فكر صحيح ايله ادراك ايليه م ولا فهم لا يتكلمون الا باعراضهم النفسانية  
**ش** وانلر ايجون غرض نفسلر يله كورد سويلر لره انلرون سوزلى قبول اولنماز



والبس الا حلاص في العلم ولا في العمل صند هركبير امرش و علم شريف و عمل  
مستغنى خلوص طوبى انك اعتقاد لرند بر عظيم شى و كاه ركه م حتى يكونوا  
موصوفين به شى حق اول خلوصك ندا كنه سى ايدوب طريقى اهلند ت  
اخذ ايدوب خلوصوندن و بلكه مخلص ندن اوله لرم و لا هم قاتلون ايضا  
بوجوبه او با احترام اهل الموصوفين به شى و علم و عايله اخلاص واجب و  
دبزلره و اخلاص ايله متصف اولنك حرمتى و اوده و انلره احترام  
لا نمرد و بزرگه قوللى معتبرا اوله م و لا بقدر رون على معرفته في احد  
من الناس شى و بين الناس بوحال او ذره اولنك برينى فرق و نيزه فاده  
و كاه ركه و لا هم في صند و اعتبار ذلك اصلا س و بلكه اول اربا بدن اولنك  
اصلا اعتبار طريقه و تقريبنه رغبته ايلزلى **بى** امانت حق اولن حكم  
شرع انك لسا نلرند صند و بيله اعتبار نهجه صالح اولسون خصوصاً  
علم باطن و سحر نهجه كند يله اعتماد اولوره و لولا انا قصدنا بهذه الرسا  
له نظرين خواطر كثرين اتمه محمد صلى الله عليه وسلم شى اكر بزر بورسالى  
ايلاه بواتمت مرحومه نك توطين نفس و اطمان قلب برينى قصده غريبت  
ايك م و سوسوا في صند و درهم و افهموهم حرمة المحضوره في سفاع الفقل  
المولويه شى اول غير امك قلبرينه و سوساه القا ايد رله و مولوبلرله  
سماح مجلسرينه و ارمق حرامد ر و بزرله و اينا ندر بر ايدى م الذى قال فيه  
ابوطالب **المكى** و حقه الله تعالى في قوت القلوب شى كيا ركرامدن قوت  
القلوب نام كتاب سعادت نصاب مناجى اول سماح و صنفده ديشد ركه م  
ان طقنا على اهل السماع فقد طمنا على سميعين صديقا س ابن النابلسي بوقو  
معنا سنى بيان ايدوب ببور ركه م **بى** ابوطالبك بو كلامدن مرادى  
بود ركه م ان الصديقين من الاوليا كاتوب سمعون مثل ذلك شى حق تعالى انك  
ولى قولرندن صديقيت رتبه سنه واصل اولش كسنه لرم مولوبلرين سماك  
كسى سماح ايلشارد ديكدر و بودخى فهم اولنور ركه م ابوطالب مزبور وقت  
اجنها و ده كاسندره او جيون سنه قدر زمان قليك ايجده كندى بيلد كلرنك

بخش عدد و صديق اولش كشير سماح ايلد كلرى زمانده سائر اوليا الله ده  
بيلد كى و بيلد كى نقد ر اهل الله اهل سماحده عباس اولنهم كنانك انك كلام  
معهم راساس اكر امت محمد عليه بو حقيق ايلدك اقامه مصلحان و بسطى ركه  
ايد و زه و بوبابده دى اهر اولان بيان ايدوب انك طعنلرينه التفات  
ايلز زه و لكن قصدنا بيان الحق لضعفاء البصائر من الناس الذين اعتادوا  
تقليد هم و اعتبار كلامهم س لكن بومقدار قليل دن قصد بزم بصيرتلى  
ضعيف اولان بعض ناس و اركه انلره تقليدى و سوزلرينه اعتبارى كندى  
معتاد ايلشاره انلره حق اولان منكنى اها لبيان ايدوب اول و رطه مملكه  
معتوبه كاه دن انلرى تخليص ايلكده ر اذ ليجد و اغبرهم في الزمان شى بو  
و فقر خط رجال وفقى و لغين انلردن غيرى تقليد ايد جك كسنه بوله  
مد يله و لا تركوهم بجد و احدا من العلماء غير هم شى و انلرى ترك ايلز ركه  
انلرى غيرى علما دن برى في بوله لرايدى م لظنهم بالزور و الباطن في كل  
من رده عليهم ضالاهم و لا يوافقهم على سوء احوالهم شى اكر ترك ايلسه لره  
انلر كندى ضالالرينى ردايد نلره و اوصاف قبيحه لرند انلره موافقت ايلنك  
كذب و بهتان و باطل سخنان و دخل و طعن ايد رله اول ساده دالره شى ترك  
ايلكده جسادت ايد مزله ان الله لا يستحي من الحق اكر انلردن معرض اولسه  
حق تعالى بونلرى هاويان سواء الصراط اولان علماى عرفا به سوف و قرين  
ايد رايدي بوطريق ايله انلردن تخليص كريان مكن اولور ايدى و ده  
داسته توفيق رفيق بولور ايدى و ديت يسره و لا تقشره ديس س كده ذهبر  
نبردل ابر شيمه بكاه و اديسه يه مقابله ابتله هدف كى و اظه يعلم المضد  
من المصلح س الله عظيم الشان اهل ضا و ايله اهل اصلاحى بيلور بى بر ركه  
استيا ز معنوبلرينى عالمدر **الفصل الثاني** اول رساله ده و عدا و لنا فصلك  
ايكخيلسى و در اشتغال مجلس مولويه على فراهة القرآن العظيم و روايه شى  
من حديث رسول الله عليه افضل الصلوة و التسلية س مولوبلر ك ايات  
كونلرند عهده ايله كلرى مجلسلرند اجلا اولنا شى شيلرك برى تلاوت







اندر نجه باین تکلیف ایدرسکه اول اخلاق باین افتضا ایدر امور دین دکرده  
زیر انکه حال الزی حسنیانه حل اولمشد در که محل المؤمن علی الصلاح و کلید  
و بر صله قلنا له نعم محمولون علی الحال الحسنه اذا كانوا مشغولین باحوال  
نفوسهم کافین المستعجلین من الطعن فی الغیورین بزرگوار دخی جوابده اگا بر ذک  
بلی اولده دره حالری کوزجه توجیه اولوره لکن الظاهر عنوان الباطن حالیه  
اندر کندی نفسانی اصلاحه مشغول اولسه لر و غیره طعن و تشنیع  
لسانری حفظ و منع ایلسه لر بو مالک دلائله احوال باطنری دخی حسنیانه  
نه حل ایلده حسن ظن طریقیینه ذاهب اولق میکند و اما اذا كانوا  
المسجد جالسین بذكرون علومهم الشرعیة و بحوث الناس و یقرعون الخلق  
و یوعظونهم و یزجرونهم لکن انهم مسجد ده علوم شرعیته بی مزاکره ایدو  
انکه امت مرحومه ید عتاب و خلقه طعن و تشنیع ایلده خطاب و دخلت  
ایت و حدیثی الت ایدوب بو طریقیله ناسه و عطف و ذجر ایلسه لر اولدما  
دلالت ایدر که اول بالاده ذکر ایلد یکنز قبا حشر کد یلرده اولده  
اولد بفته و انلردن بری اولد قریینه باین تکلیف اولوره فقط قول میرد  
لربله انکار لری تصدیق اولما زکده کما ورد فی الحدیث فیما رواه مسلم  
و الترمذی و النسائی باسنادهم الی سعیده الخدری رضی الله عنه اما مسلم  
و ترمذی و نسائی ابو سعیده اسناد لری ایلده کتب سته نکه اوچنده مصر  
حد رکه ابو سعیده بیوردم فرج معاویه علی خلفته فی المسجد فقال ما اجلسکم  
من ابنی سفیان مسجدا مویده واقع بر خلقه ذکره کلوب دید بکه سر  
لرک بونلره جمع اولسنه سبب ندرم قالوا جلسنا مذکر الله ش ذکر حق ایلک  
ایچون جمع اولدق دید یلرم قال الله ما اجلسکم الا ذلك من ابنی سفیان  
دید بکه الله عجبون سز لری ذکر الله اجلاس ایلده بعضی جفینکزه سبب اولان  
ذکر عقیدرم قالوا الله اجلسنا غیره ش انلردن خی و الله انلردن غیر شی بزه  
نور فقه سبب اولدی دید کلرند م قال اما انی لم استخلفکم نهمة لکم  
سر دید بکه سز سز جل ایلک ایچون سز بهین و برمدم بلکه حضور بیغیر

علیه السلامه دخی و افعدرم و ما کان احد من رقی من رسول الله صلی الله علیه  
وسله اقل عنه حدیثی من جناب شریف لرندن حدیث اخذ ایدلرده بندت  
غیری کسنه قلیل الحدیث دکل ایدم و ان رسول الله علیه وسلم خرج علی  
خلفه من اصحابه فقال ما اجلسکم سرور انام علیه التلم و قشده دخی بوقضیه  
عینله واقع اولد بکه بر خلقه اصحابدن بیک سزوال بیور دقلرند م قال سر  
اجلسنا مذکر الله و نحمده علی ما هدانا لسلامه و من به علینا سر دید یلر که حق  
ذکر ایدوب و بزر لری قیمت اسلامه هدایت و منت ایلد بکه ایچون حقه حد بکه  
خلقه الرس جلوس ایلد م قال الله ما اجلسکم الا ذلك ش سر خلقه انبیا علیه  
الغایبا دخی بیور دکرده و الله ایچو با فاده ایلد کلر بکن شیلر سز لرک بیو جلوس  
سکره سبب اولدی م قالوا الله ما اجلسنا الا ذلك ش انلردن خی و الله واقع  
حال بود دید کلرند م قال اما انی لم استخلفکم نهمة لکم بیور دکرده سز لر  
بو نکه منهم اولد کلر بکن ایچون بن سز لره بهین و برمدم و لکن اتانی جبریل  
فاخبرنی ان الله عز وجل یبای بکم الملائکة ش لکن حق تعالی مکلرینه سکره  
مبا هات ایدوب بزم بویله قولر واده دکه جمعیلر بی ذکر ایدوب و بزم نعت  
هدایتله لا عرض حد ایدر دیو فخر کونه خطاب بیور مشلر سز لرک بو حر  
کتر بکن رضای شریفنه مطابق واقع اولمش بیک و حی بهین جبریل امین  
کلوب خبر و یردی انکون مسرور اولدین سز لره خبر و بر مک ایچون  
کلوب سز لره تخلف ایلدم دیو بیور دکرده ر و الله مسلم و الترمذی  
ش ناقل دکرده مسلم و ترمذینک خبر و دوا بقی بود ره و ابن النابلسی بیور دکرده  
م و کذلک نقول فی هکذا ش بو نکرک حقیقه دخی بزرگوار دکرده اما  
لاستخلفهم الا لتحقق صدقهم فی خلاصهم ش بزانلره بهین ایلسونلر  
دید بکن انلرک دمای خلوص لرند صادق اولد قرینی تحقیق ایلک ایچون  
م فان خلفوا صدقنا هم فی حق بو اظهرد ش اگر بهین ایدر لوسه باطنرینه  
نقلق ایدن اذ قال ربی تصدیق ایدر ده زیبا با مشلر دکرده انما لک سرده  
اولان مایه کلامنده عکس ایدر ده نکر قیلنده اولان شی بیورنده ظاهره



و نغسند که لباسند میبایند در و عقلمند و الا که حال آنکه اثری کوزنده پیدا  
 اولوب و در و خنده مرکوز اولان حال آنکه آینه سی کندینک ادبید رانده منکره  
 اولور و وجودنده اولان ماده نیک دلیلی حرکتیدر و انکله استدل اولور و  
 بصیرت صاحبی فی فهم ایدر و حتی ما استر عبد سریره حدیثی شرحنده انکله  
 سات مزکوده کبی یله امام مناوی میورد که بر قول و بر مستوره محله اگر بنشین  
 فات بری بری ایچنده خانه کرا اولوب و هر برینک وجود و قبولی اولوب  
 بویله محفوظ و مستور بر برده کین لجه بالکزه و کجه ایچنده بر ایچنده بولنده  
 اگر خیره و اگر شرک حق تعالی اول علی نیک اوزرنده بر لباس معنوی ایدر که  
 کورب اهل بصیرت آتی فهم ایدوب بین الناس اول حال ابله مزکور اولور و  
 و بر محله و دخی کورلشد که شمدی اگر چه پیغمبر بوفد و وحی کلمز لکن  
 بر کارک صاحبک احبابی صورتند امر حق ابله ملکتر شکل ایدوب فلان  
 کسند بکون بر امر خیره و یا شرده بولندی و بوناس میبایند نشه بر ایدر  
 صاحبی هر نقد رسته سی ایلسه دخی لکن اولماز پس مؤمنه لایق اولان  
 بود که اعمال خیردن غیری ادکاب ابله م والا موردی که قلم الامن  
 فرائی احوال و دون الصریح ما یجده عندهم من غوغا الطلبة و المجادکات  
 فی الدین فی الفقه بزانلری قلم بیلده تصدیق ایدر و برا ظاهره معلوم  
 اولوب انحق احوال لری قرینه سیله اسند لاب ایدوب بیلد بکزمور که  
 درسه حاضر اولنلر غوغا و کنا کشری و دینده مجادلر و نزاعلری دم المنقی  
 عنها ش انلر شرما نهی اولنلر در و حقه اثر دخی و ادر که م المشار الیه  
 بقول النبی صلی الله علیه وسلم ش بوحیث شریفیله اکا اشارت ببولشد  
 م ما یجالی قوم مهلسا فلم یبصت بعضهم لبعض الا نزع من ذلك الکلمه المجلس  
 البرکة ش بر قوم بر مجلسه ما دامکه جمع اوله لر و انلرک بعضیسی بعضیار  
 ایچون سکوت و انک کلامنی اصفا ابله بویله اولد قجه اول مجلسد  
 برکت الینه نزع اولنورم دواه ابن عساکر عن محمد بن کعب القرظی مرسل  
 ش بوحیث مرسلی ابن عساکر قد بن کعب نا بعیدن تخبیج و دواست ایدر

اورده الا سبوطی فی الجامع الصغیر و قال شاهده المناوی قال الفیاض  
 امام عبد القیوم سبوطی بوحیثی جامعنده نقل ایدوب و شرحنده امام عبد  
 الرؤف مناوی دخی بر که حقه الاسلام امام محمد غزالی بوردیلرم فیندب المجلس  
 ان یصمت عند کلام صاحب و یترک المداخله فی کلامه ش بوحیثی شریفه نظر  
 بر کسند نکله اما زایل کده انک جلیس همی اولان کسند انک کلامنی اصفا  
 ایچون سکوت ابلک مند و بد در و زیلا فی الاصل افاده و استفاده خصوصاً علو  
 نقلیه خیر و برکتی جلب ایچوند در عدم سکوت ایسه برکت مجلسی سلب ایدر  
 اثرله ثابت اولدی و بر حدیث دخی جامعده مزکور در که بر مؤمن فرزندانی نکلم  
 ایدر کن اکا سکوت ابله فی اصفا ابلک سرور قدر و مغاره و کلامک اگر محب  
 انک صدوری زماننده سکوند که کلام قدیم حقه فاستمقوله و انصتوا  
 بوردیلرم و فی هذا الحديث ذم ما یفعله الکلیه فی الدروس الات  
 اشته بوفتورده طایله و سلرنده ابله کلری غوغا و معارضه لرینی بوحیث  
 شریفده ذم و بلکه منع وارد دم انقی ش امام همام حقه الا سلامک کلامی بوقفا  
 تمام اولدی امام همام حقه غزالی طوسده الی بشره باشند بکین عده ثانی  
 دخلت ایلدی شیخ ابو علی خواجه فضل الله فارمدی قدس سره و انظر بوقت  
 صد بقیه ابلشد و روح الله ارواحهم و هذا کلامه اذا خلا جدا لهم ذلك من  
 مرایة او سمعه او تکتب او تحب بنفسه حیث هو من العلماء و احتقاد غیره  
 او الرد علی الغیر و یجمل به بالباطن و نحو ذلك ش اشته طلبه نیک بهما لری مفهوم  
 اولد فی انلرک ربا و سمعنه و کبره و دخی کندی علادن اولسیله محب نفس  
 ابلکدن و اخری تخفیردن و سند باطل ابله اخری تجمل ایدوب کلامنی رد  
 و کند بنی تکدیر ابلک کبی اخلاق ذمیلدن بوجد لری عاری و عالی اولد بقی  
 نمانده در که فقط عدم سکوت حقه و ادر اولشدرم والا فهو حرام علی  
 ان تلك القیام لا تخفی علی من له اد فی انصاف اذا قاتل احوالهم و نقد هـ  
 بالحق و خالطهم من غیر مداهنه لهم و مرایة ش بونلرک مال لری ایسه  
 بویله دکل اهلکی ایدیکی اشکاده دره پس مداهنه و ریادن خالی اولوب



الناجى انصافى اولان كسسه انك جلال و نزا على مجلسه با قوب مالق  
ملاحظه و حقا بنده او زده تمين بلسه خفي دكلدركه بوسا لفظ الذكر افعال  
ضحيه بونلده موجود دره آمدى بويله اولدكده بونلرك اول جند المرى صوا  
كه قبله مع سابقه به دفي مفارقت اوله هرام اولد ينى مفرد دم و مسبكش فم امله  
تعالى فى الاخرة نى قريب العهد ده يوم بلى السراى اولد فده حق تعالى  
انك بوجاهت لربك اشكاه ايدرم و بعضهم على دوسا لشها دى و اوليت  
واخرين انبيا و مرسلين اولياى موحدين او اسنله انك دسواى ايدرم  
فبرا بوسبا خنده حديث شريف واقع اولشدرم كا و دهرى مسلم با سنا ده  
عن ابى هريرة رضى الله عنه قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول  
نى كتب مسئله صاحبك نك انما مسلم اى هريره دن نقل ايدرم سبيل سند  
بوسا عليه الصلوة والسلام اصحاب كرامه خطاب بيورد كن اشتمم بيورد  
لرديكه م ان اول الناس من يقضى يوم القيامة عليه رجل استشهد فاته  
فرف نعمته فرفها نى ابتدا فصل فضا با به يوم اخرته ده مبا شرت  
اولد قده بر شهيدى حضور ربا فى به كوردلره كند بيه ركه دستند  
شهادته ذلك حق جل و على حضرته برك نعمت و عطا لرى تعريف و تعداد  
اولد قده جمله افراد ايدرم فقال لما علمت قال فانيت فيك حتى استشهد  
قال نى حق تعالى بيورد كده قولم بوقدر مدته علمك ندره او دى جوابنده  
با دى سنك دين مبيدك بولنده نا شهيد اولنجيه لك جنك ايلدم عاقبتنده  
شهيد اولدم ديد كده حق تعالى بيورد كده م كذبت ولكلك فانك لا ت  
يقال جرى فقد قيل نى كا ذيبين كه سن بكا جسورسون ديسون لرديك  
ايلدك حلق سكا آن ديد بيله مرادك حاصل اولدى جهادك الله دكل  
ديدى نيكى خاصه مفادك قبلدك م امر به فسب على وجه حتى  
اللى فى التا و نى ملكه واقع حالى بويله ايش امر حق و ارد اولوب  
اخي بوزى او زده سور بوب حيله الفا ايدلرم و رجل نعلم العلم و ملته  
وفراء القرآن فاني به نى بر كسسه دى طالب اولوب خصيل و تعليم

ايش و قران او قومى نعلم ايدوب ايش انى كوردلرم فقرطه نعه فرفها قال  
فاعلت فيها نى اكا دى كا لا قل نعمت بى ايد و او دى اعتراف و باد ايدوب  
اخرته متعلق كا رك ندره ديسون اولد قده م قال نعمت العلم و علمته و قران  
فيك القرآن قال نى نعلم و تعليم علم و فقلت قران سنك ايجون ايلدم دبوب  
حق تعالى دى بيورد كده م كذبت بل نعمت لبقا ل عالم و فقلت القرآن لبقا ل قارى  
فقد قيل نى كذب ايلدك بن عالم السراى خفا نى سن بكا عالمدر و كوزل نلا و ف  
وارد ديسونلر ديسوى ايلدك و اى سنك حفته ديد بيله بوب م ثم امر به  
فصب على وجهه حق تعالى فى النار نى امر بارى ايله بوى دى جهنمه الفا ايدلر  
و رجل وسع الله عليه و اعطاه من منافع المال فاني به فرفه نيله فرفها  
قال فاعلت فيها نى ركنى دى كوردلركه م حق تعالى اكا كوره كونا كون مال ايله  
وسعت دينوته و نعم كثره و يرش اكا دى ذكر اولنا نى معامله دن صكره عملند  
استفسار اولد قده م قال ما تركت من سبيل نخب ان ينفق فيها الا انفقت فيها  
لك نى يا رب سنك بريكه بر حلق قوما مكه بن افده سنك رضاك ايجون البنه  
انفاق ايلدم م قال كذبت فقلت لبقا ل هو جو دم قبل نى امر به فسب على وجهه  
حق تعالى النار نى حق تعالى دى بيورد كده بيلان سويلك سكا جو مرد دره  
متوجه حقد ديسونلر ديو ايلدك دبوب سابقله اولنا نى معامله بوكه دى  
اولنسه كركد م نى حديث شريف بومحله نامد م شيخ ابن التا بلسى  
بيورد كده م و على فرض عدم وجود ذلك فى الجاهلهم و الله عليهم بذات الصدور  
نى الله تعالى امور خفيه بى عالمدره مجلسلر نده بوجاهتك مدى فرض اولنسه  
م فليس بدابة السماع المولى بفراة القرآن والحديث الا على وجه التبرك بلك  
نى مولانا جلال الدينه منسوب اولان سماعى كه اول تلاوت قران كريم و ذرا  
حديث نبوى عليه السلام ايله اولد ينى اخفى خبر و بركت جلب بلك بنبيله دره  
نامه كش عنوان نه قال الله و فى قال النبىست حاصل مضمون او خسران دوز  
مخبريست م اما فقراة القرآن فقد ذكر الشيخ الامام العالم الكامل العادف  
بالله ابن غانم المقدسى رحمه الله تعالى فى كتابه حل الرموز نى مولونيك مجلسلر







وروايته تبرك اولفق علمای كرام عند فقه معتبر بر امر مقبول والمسنده نقل  
اولان اخباره وامثالته بونلك كين مادة ملك وجودی كافتد رم واما روا  
يه الحديث النبوي الشريف قبل السماع المذكور خصوصا قبل ذلك الوارد في  
حق القرآن العظيم وقد ذكرنا فيما سبق الفصل الاول ما صدره من الامام  
الحديث الثقة العدل الكامل ابراهيم الزهري الذي حدث عنه البخاري وغيره  
من مزب العمود قبل حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يحدث به في مجلس  
هرون الرشيد كما ذكر ذلك عنه الخطيب البغدادي في تاريخ بغداد في كتابه  
مؤلفيه تلك سماعه من مقدم حديث رواية ابيه كلري دعي قران كريم تلا وتلوي  
كبيد ككه بورساله تلك فصل اول من مقدم مقدمه ده باز مشيد فكه تاريخ  
بغداده خطيب رواية ابيه ككه او زده امام بخاريك وغيريك انك حديث اخذ  
وروايت ايله ككه كبا رنا بعين ومعتدين كالمسند ابراهيم زهري هرون رشيد  
خليفهك مجلسه حديث روايت ايلك لازم كلك ككه روايت مقدم حديث  
شريفه نظما ضرب عمود ايله ككه فيلاد ندرم فلو كان هذا الضبع اهانة الحديث  
لما فعله هذه الامام الجليل بحضور الجماعة في مجلس هرون الرشيد ش اكر طور  
او زده حركت ن بمني غنا به تقرير اولفقده حديث شريفه اهانت وبا تخفيف  
شافي مشرير حالت حتى اولفقده هرون كين فاضل خليفه مجلسه جمعيت علماء  
بويله برامام جليل الشافي افي اجرا يلزدي وابلكه جاسارت ايلسه انلر منع  
ايددر ايددي ذيرا انلر اهل اجنها وحقكوي عباد اولد قلمي مسند رم فذل  
على وجود الخاير فيه والبركة من حسن تبرك ريتي اولفقده شايان وخبر وبركك  
موجود ببنه دعي لالت اولد بمني عباد ندرم قال قال المنفق القاصراتا تجد في  
كتب الفقه قول الفقهاء ش اكر اول نفقه دعواسنه وفقا هت اذعاسنه الا  
نافسه الفصل كسنة ودرسه كه فروع فقهيه كتابلر نده بزرگلا م فقها بم  
بولور ذكه بويله با نعلر درم من قراء القرآن على ضرب الدف والقضيب بكفر  
كذا في الحقايق وبقر منضه ضرب الدف والقضيب مع ذكر الله تعالى ونعت  
المصطفى صلى الله عليه وسلم وكذا التضييق على الذكر ذكره على القاري المكن

دف والقضيب يعني ناي بالركن قران اوقيان كسنة كما فر اولور دبو حقايق  
نام كتابه مذكور ده ذكر الله ونعت نبوي ايله دعي انلري استعمال ايلك اكا فريد  
وذكر او زده ايلك ال ال او زده ضرب ايله او از جيفا دمي دعي بويله دبو على قاري  
باز مشدده ديد بكي وقتده م نقول في الجواب هذا محمول على قصد القلب والهيمن  
اماده كلمات القرآن والذكر نفسه ولا لفصد الخشوع ولا فهو امر مطلوب شرعا  
اكا جوابده دير ذكه اول خطرك وقوي لعب وهو يعني او بون قصد بيله قول ككه  
قران وذكرو نعت شريف اكر مجلسه طرب وفتا طر ورسول سائر انواع منقبه مقامه  
يعني قران ايله انلر نفعه كادق اولفقده اول وقتده تخفيف وتخفيري اقتضا ايدد  
ذكر قصد بيله وخشوع ايجون ولما زسه انلري يعني قران اجرا ايدد نلر تكفير اولور  
ولكن اكر ذكر شريف قصد الخشوع وخشوع ونعظيم ايله شاف عاليلينه دهر  
بريك توقيف مشرور بيله رعيت وحق تكريم ايله تبرك ونهين اولنادق اجزاسي شرعا  
امر مطلوب وفعل مند ويد ككه م كاذكرا الامام القسطلاني في كتابه المواهب اللبقة  
بعد كلام طويل ذكره في السماء من مواهب لدينه نام كتابه قطب الدين قسطلاني  
سماع حفته سخن بسيار ايراد ايددوب بيله بوجوابي باز مشد رم غم قال ومن شعر  
وضع العارف الكبير سبيدي على الوفوي فربه المشهور على الحان وزان لطيفه  
ش اول جوابي صاحب مواهب بسط و ايراد ايله ككن صكره ديد يلكه اشته بويله  
اولفق بر امر مطلوب وقد بيلر مقوله سي وضع خوب اولد بمني جهندن شيخ على ابن  
العارف الكبير سبيدي و فافذس سرها كدينه منسوب اولان خوب معروف  
الحان لطيفه واوزان مينغه او زده وضع ايلشده ديار بمرزده صلاة سبيليه و  
لاصول للميميه شبيهه كين تشيضا لقلوب المرين و زويجا لاسر و الساكسين  
ش ذيرا الحان واوزانده جلب منفعت وسلب مضرت وادده وفقات موسيقية  
عوما طبع انسانه بلكه حيوانه بيله مؤثر ذكه قوادير ماده سيله منصومدر  
بس اول شيخ دعي مريد ترك ظلم بيله ايرات نشاط و سالكرك سار بمني زويج  
وسايت انفسا ايجون وجه مشرورج او زده وضع ايلشده ككه البته مؤثر دهمج  
اولور اشته تلا وذك بوئا نلري افاده سي ايجون لبس منامن لم ينفى بالقران



از شریفی تنبیه **ایله** تشدد بد بودی. یعنی بر کشته که قرآن عظیم تلاوت  
ایله کلامه نحسین صوت و تحزین قلب و تنشيط روح و جبهه قرات ایلیه **بزرگ** اهل  
مقتزین با خود بزم اهل سنت و طریقت میزدند و کلامه و بکلامه و بودی بر معجزه کلامه  
شدت و غضب اهل ظهور و نه بود و جبهه تاکید و زره تنبیه که زهر اولاد یعنی قبل الوقوع  
معلوم شریفی اولمشد دم فان النفوس لها حظ من الاطمان **ش** زیرا که آنست نفوس  
و ارواح حقیقه اولاد دم فاذا قبلت هذه الودعات السنية الفاضلة من المواد  
النبوتية المحمدية بهذه النعمات الفاضلة والاوقات الزايلة **ش** پس طرف باهر  
المشرف بنوید ان استغفانه قبلنا ان اول اواد سنیه لطیفه فی حقیق نغمه و کن  
و دقیق ادا و وذن ایله ذکر و قرائتی و استماع و تلقی و فتنه م نشرینها المرفوق  
واخذ کل عضوه مضیبه من ذلك الواد والوفى المحمدى **ش** اول دقایق مقامات فنا  
بضه ایله مروق مریدین نلذذ و حقه باب اولوب و هر عضوه بوطریق ایله  
فیض واده **ب** بغير يد نبتة انجذاب قام بولعوب بولد قدمه **م** فانخرت  
شجرة خطاب الازل بما سفته من مواد هذه اللطيفة عوارف المعارف **ش** فظنا  
الست برکم شامندن ذکر اولنا ان لطایف حالات فیضیه استقام معنوی  
سبیلایه ثمره معارف فایقه ظهور ایلسی بد بهید رحی دانادیر که **م** فیضیا ب  
معانی ایله سیراب اولور و بزمه مویا و ده معرفتی کرمه نها الزمانتهی کلام الکسیر  
الفسطاط فی روح الله تعالى **ش** مواهب له بینه دن اولان نقل موندن تمام اولدی  
کتاب مزبور ک تا لیضندن و شرح بخاری فی تصنیفندن صکره کندی و حلشنه  
دک مولتی حاضر اولدی فی مجلس اذ کاد و اواده معا بزرگی **م** کتوب بر شرفی رفیع  
اوزره وسط خلفه به وضع ایدره و بو و جبهه سرایت خیر و برکات و قبول و فو عنی  
التماس ایدر که ایدی کتاب مزبور دی مولانا قد رزقا فی دمشق شرح ایدوب  
و موه نامه و باقی افندی ترکی به ترجمه ایلنوب معالوا البقین تنبیه **ایله** شد  
**م** علی ان ما هو فی مجلس المولویه لیس کذاش نقل مزبور بوحکم اوزره نتیجه بد  
مال اولد بکه مولویه مجلسارنده اجلا ایله کلمی تلاوت و روایتی ذکر اولندی  
اوزره قلوب اهل فنی تنشيط ایلسون دیو واقع دکلد که **م** فی مرنکب

40 اولش کثیر اولنه لربکه **م** فانتهم یقرؤن القرآن و یذکرون الحق **ب** ثم یفعلون  
السمع ثم یصنعون بالقرآن ایضا **ش** انلرو وایت تلاوت و معیت شریفی تقدیم ایله  
تبرک ایدوب بعد السماع والنواجذ دخی اولکی کبی قرات کریر ایله ضم ایدر **م**  
علی طبق ما امر به النبی صلی الله علیه وسلم فی رؤیا مشا داندینوری دخی الله  
عنه کاذکونا **ش** شیخ مطا دجناسک رؤیا سنده عیان اولان تنبیه تنبیه بنویده  
مطابق اجرا ایدر که مبالا ده افاده اولمشد **م** ولم یفرق صلی الله علیه وسلم  
سماعا من سماع **ش** مع هذا ترکیب شیخ مشا دده و مشا دایله کلامه حضرت پیغام  
انام علیه و علی تابعیه السلام بر سماعی بر سماعه فرق و تمیز و ترجیح یورما  
مشلر **م** حکم شریفی کلی و عموما و زره **م** فان قال لها هل ذلك سماع لم یکن  
لهذا السماع فلنا له **ش** اگر اولجا اهل سماعن دبرسه که اسکی زمان سماعی بوسماع  
کبی و لما زایدی **م** بزرگ کاجوابنده دیر که **م** فی تخصیص مکن دکلد ربوف دبرست  
**م** عليك اثبات ذلك بالحق العقبیة والاطلاق من احد وجوه الا دلة یا حتی نافی  
التخصیص فی ذلك **ش** بویا بد حقه و احسنه و سند قوی ایله اثبات و دلایل برکت  
بر طریقه بر تخصیص تحصیل و پیدا ایلک سندن مطلوبد زیرا که ان اشادت  
السماع زمانه عام فی کل سماع کان فی ذلك الزمان **ش** انلرک و فتنه اولان  
سماع حقیقه دلالت ایدن اشادت بوزمان زده **م** دخی واقع اوله کلان هر سماع  
کونا کونده عموم و شمولی ظاهر درهم مع هذا والاصل بقاء **م** ما کان علی ما کان  
**ش** هر شبیه و اصل اولان عالی اوزره فالمدرو و بندل و تغیرون محافظه و لفظ  
علی العمل القديم علای اسلام ابقایه مامور ددر و مثلام لرایت ان الصلوة  
وانعام الطاعات والمعاصی التي كانت فی ذلك الزمان هی بعینها الخاتمة فی  
هذا الزمان **ش** حتی یحقد دکه نماز و صائمبا داندن هر نوع و بلکه کنا اهل  
**م** فی اولکی زمانه نه کونه اولمش ايسه شمد یکی زمانه دخی عینیه امل کبیده  
اسکی نازی و اقل زمان کنا هی مسموع دکلد **م** و ناله محافظون حقیقه حضور  
کتاب کریمه صغیر دی نه صورت اوزره ايسه دامن قیامت **م** دخی بویله  
جه معلوم **م** ما لیرد النص علی التفسیر و الزیاده و نقصان فی ذلك



فمنها من تأكله تنبئ بابتداء شوبل قبله كمي وزيا ده ونقصان فيخلق بابتداء حض  
وسروده اولان صلاة كمي وتأخير صوم وابدسقي بقره بتدليل كمي خاصه بامر شرعي  
صادرا وليه خالي او ذره ابغا اول نور پس بومور قدوم وليس ضرب الدف والقضيب  
وهو ذلك من الآلات المطربة حراما لثانته عند الفقهاء وش دف ونای وانكر كمي  
سبب وطرب ونشاهد اولان الا تلك عند الفقهاء حرمتهم لثانته ولعينه وكلا  
م والا لما استثنى من ذلك ضرب الدف في العرس **ش** ان حرمتهم اخره من كل شيء  
ذات له اوله سور اوله في دف هالمق استثنى اولنا ده قبل سدر وتزوج وناهل  
امر خیره اولور اول مجلسه دف هالمق سائر لدن حرمتهم استثنى وتفريق  
واباحته بغير تحقيق اوله بكمه كما ورد في الحديث **ش** بونقر بر بمری تا بید  
واستشهاد صاخر معنی اثره اولدی م قال رسول الله صلى الله عليه وسلم **ش**  
ببهر عليه السلام بورد بركه م املوا هذا الحناجر واجعلوه في المساجد وامر  
عليه الذوق **ش** مكاني خفية ايليو ب اعلان واطها رواشكا رايك ونبركا  
مسجد لرد عقد ايدك واول مجلسه برقاج دف ضربيله ولوله كبر شهرت  
ايدك م دوا المزمذي عن عابشة رضي الله عنها وذكره الاسيوطي في جامع  
التفاهير **ش** صحاح سنه صاحب بن خنيس ابو عيسى ترمذي حضرت صد يقه  
ابن القتيبي عن جنان بن نجرع ايلدي بكني امام سيوطي جامعته ايراد ايلستدم  
وهو باطلا فله يفيد ما ذكرنا **ش** لفظ حديثه نظرا صولله دقت اوله مطلق  
واقع اولوب بيه بزم بقر بر بمری تا بید ايدرم وقال المناوي في شرحه **ش**  
ها مع مذكورك شادي امام مناوي شافي بوحديث بربك شرحه ياد  
م وقد افاد الخبر حل ضرب الدف في العرس **ش** بوضر نبوي وامر صطفوي وكونه  
تصيرا ولان سورده دف هالمق حلال اولدي بغي افاده ايدرم ومثله كل حاد  
سوروش وهر سوركه ظهورا بليه قياس اولوب انده دخی ضرب دف تحليل  
اولور يعني حلاله دينور مذهب الشافعية ان الضرب فيه مباح مطلقا  
ولو جازل **ش** دف هالمق اكر جازل دخی اولور سه مذهب امام شافعية  
مطلقا مباح دم وقد وقع الضرب به بحفرة شارب الملة ومبين الحل من الحرمه

**ش** شارب اعظم صلى الله عليه وسلم حضرت نوري حضور سعاد تارنده دف هالمق تخفيف  
واقع اولدي م واقف **ش** افراد ونقر بورد بيل بوني هالمق حرام دم وبامكر وه  
ضربا ونسوق ديومع بيور مد بيله حتى وقوي متعدد دره بود فله كندی  
بنو خاند سعاد تارنده خواننده ابكي جاريه نفق بيله دف هالمق بيلكه قريبا كلور  
م ولا فرق بين ضربيه من امرأة ورجل على الصح الذي اخفناه قول الحديث اضربوا  
**ش** كرك ذكود وكرك انان دن هر كيم ضرب ايدرسه اصح اولان جواد فدره مورد  
حديثه ضرب دف فسوان دن واقف اولوب وكاحنه سور و سرور و ناقله و جاله  
غالب ابكي اصري وبا اضرب ديومع صيفه سيله دارد اولوب مذكر صيفه  
سيله ورود دن اخفناي نفق بود ككه ضرب دف دفته وانا نك حكى يكسان  
اوله وبلكه نقيب اوله م انتهى كلامه الشارب رجة الله تعالى **ش** جناب شارب  
الجامع مناويك كادي بونده نامدر ايد غرقاب دعت دوحى الله م فليست  
حرمة الضرب بالدف والقضيب لذات ذلك كما ذكرنا **ش** اشنه ضرب دف ونفخ  
تايلك حرمتهم مذكور اولدي بغي او ذره كندی ذانلر دن كلامش دم واما ذلك  
الامر اخر بغير له **ش** بفتح قريبي اولان امر ديكر سبيله ويا بر حرامك جز جوادى كمي  
مقادنتي ايله حرمت كند بيله خادجن عارض اولور و ديفندن كشي آذر آذر  
دبشلم عن المرأة تسئل وابصر قرينه وكل قري بالمقارن نفقة وهو استعمال ذلك  
على الفسق والمعامى كما قدمناه ويا بقصد القرب واللور وجره القرب والتنظيم بقراءة  
القران والله كرش اول امر يكر اول دف وقضيب فسق ومحبسته رونق ايجون استنها  
لذلك مفدا بوجوابه ايراد اولمشيدى يا حودا بحق لعب وطون بيله وباخو  
قران وذكرا بيله دف ونايده نمله ايلك وسا نركيله طرب آرد اولق ايجون استنها  
ايلك ككه جمله سي حرامدر بونله مقارنته انله دخی حرمت عارض اولور وليس  
هذا المقصد وافنا من الفقهاء في الطريق أضلا س طريق مولويه فقر استند بوقصد  
عزيمك قطعاً وقوى اولدي بغي بد بيهيده لظهور قصد هذه العبادة في ذلك كما لا  
يخفى على الجاهل والعالِم والمنقطع والمسال **ش** زيرا انكر مقصود لرى عبادت او  
لدي بغي ظاهر دكه عالم وجاهل واهل سلوك ومنتقل جمله سنه بومالك بويله



اولدین خفی دکلدرم لان اعمال با ثببات و ککل امری مانوی من زیر اعمالک  
مقبولتیری نیتله، مفارنتله اولور، و هر کس نیتله ما جور در کله، بوسای اول  
دساله ده دخی ایراد اولمشد **الفصل الثالث** اول رساله ده و عداوتنا فصول  
عشره دن او جهتی فصلید رم اشغل مجلس مولویه علی الوعظ و النصیحة فلاخوان  
الفقراء و بقية الحاضرين من الناس من مولوی برك مجلسارنده اجرا اولنان اضا لك  
بری دخی فقرای اخوانه و سائر ناسدن حاضرانه و عطف و نصیحت و زرقیق قلوب  
ایله طریق فلاحه و وادی صلاحه، کند یلری ایشاد و اول دوشی خرب و اباده  
کوسر مکدره و ذکر قصص الصالحین و اخبار الاینبیاء و المرسلین بحسب ما ینساق  
الیه الکلام فی ذلک المقامش مناسبت نامته و مقتضای مقامه رعایت و زبان  
حال و لسان فالدن تفریر ایله قدمای صلحا نك حکما باتنی و سائر پیغمبرانك، مناسبت  
و مفا لا تنی نقل و تفهیم ایلكه **لازمه** اگر چه منبر او دزه خطبه ذیلنده و عطف و بند و شع  
ایلك سننده و ادره، لکن مستقل کرسی کله لغتده سر بر و سندن لی و اسکله مناسبه  
ضر و قصیر صغیر دره و وضع اولنوب مخصوص و اعطف و ناصح موقف تعیینی خلقای  
راشدین دن حضرت فاروق کیم انی به اذن شریفلر ایله، علیکم بستی و سنده  
الخطباء الراشدین امر شریفیله سنت اولمشد دکه ابن عساکر روایت و زبیری بکاد  
اخبار مدینه نام اثرنده اخبار ایدر مکره تمیک بر خطا سنی جناب فاروق استماع  
بیور و بخریب دزه ایله نادبی دخی تحذیر الاخوان سیوطیده مصرعده روایت  
دیگرده ملوک امویه دن ابن ابی سفیان صحابی، بعض فتنه حدوشنده عمار  
ناسه ایبن نظام دولت و دین تلقینی اجهون احداث ایلشد دکه، شدی ۲۰ د  
و شیخی دیکله معروف اولان خدمته مامور اولنر بو مقامده دکه ابتدا اسر دبی  
سریع نامنده بر صحابی بعض فتنه ایله مخلوط بند و نصیحه بصره ده آغاز بیور دقلری  
حسن بصریدن مرویدر، حسن احسنك و عطفی حضرت مرتضانا نك استماعی ثابت  
دکلدره، کعب الخبرین مانع کله قاموسده کعب الاخبار دیکدن نهی اولمشد ده  
خلافت دخی التور بنده بند و نصیحت متفتن بعض منقبه اسرا نلیه نقل ایدر کن  
بو امرک صاحبی مرو با مامور اولنق کر کرد غیرک و طبعه سی دکلدره، دیور حدیث

شریف اسفا عنده نك ایدر و ب مکره ای سفیان طرفندن ناموده اولوب بنده  
الحاضر المعروضه مینده کرسی نشاین و عطف اولور دخی ابتدا مساجد و مقصوده احداث  
دخی ابن ابی سفیان دکرده و عطف و دون شصت نمونی زرقیق و تبلیغ و دعوت و توسع  
اولان عبودی اشکری و خلیف و زرقیق و بر عهدین مبادند دکه قلوب قابله به خیر  
و حسنه بی تذکیر و ترقیف معنا صنه دره بوسید شریف شریف و زرقیق ایدر م و لا  
نك ان هذا کلام طاعة من افضل الطاعات و فربه طاهرة من اشرف القربات ترانته  
بولرک بوبند و فصلی حادی اولدین تفریرات فضیلتی طاعتلردن و شرفی تفریر  
وسيله سی اولان شیلر فنده فن حکم بالنص علی من حضر ذلک من بویله حالات خیریه  
بحجامع اولان مجلسه و ارا نلره فاسقارده و دیوجنم و حکم ایدن کسنه م فهو کافر  
یا کفر او نور دیوشیخ صاحب رساله حکم ایلدی م فان قال کال اولان ما درت  
حضور ذلک من حیث هو طاعة من اگر سا بقا دیدیکی کبی اول شیارک طاعت و لیسو  
خیشیلر حضور بی مراد ایلدره و بر حقه قلنا لکاسبق من قولنا الاقل تر بر دخی  
سابقده و بویلان جواب با صوابی ایراد ایدر دکه م فی حصول التو و المنکر فی جمالی  
الوقایف و المدرسین فی المساجد و المدارس ان کان من المصنفین فی الدین من انلرک  
و عظم رود و ساری مجلسارنده حالات مکره نك حصولنده و بد بکر کلام اولی ایراد  
ایدر دزه الاضاف کک نصف الدین ایله اگر متصرف ایسه قبول ایدر لرم ومع ذلک  
فلا نطمع فی حضور جماع السهر و دروسه بقصد الفائدة من مع هذا انلرک و عطف  
و خلقة در سارینه فائده بنیله حاضر اولنر بر لطمع ایلر دکه و من یعمل سوء  
بجزیه ش بیور لشد دره اگر طعن و موطن ایلك لازم کلسه مجازاتی ده کا و دویس  
م فکذلک مجلس مولویه فی و عظم و نصیحا بجهت مجلس مولویه دخی کرک و عطف  
و کرک نصیحتارنده انلرک مجلساری کیدرم و القاعدة المشهورة ان المعاصی لا تنفع  
الطاعات من معتبر طاعتلری منع ایلر لربو قواعد مولویه دن اولدین شیلر  
م فلا نقول لا نصح صلاته ولا صیامه و نحو ذلک من عاصی نك صلاتی و صومی و نك  
امثالی عباداتی غاصی اولدین جهندن صحیح اولما ز به مرزوم و مثله ماد کز وافی  
الحج بالمال الحرام و ذلک صحیح مثاب علیه و ان کان مافیا فی الآخرة علی المال الحرام



شاشته باب مجده علما نك ذكر ابله كلری دخی مژكو ركبید دكه . بر كسده مال  
هر ابله حج ابله مجید و وجنت فرشتی كند بدن با قطه كنج و خج شواج  
و بریلو و قاله بلكه مالك خراها و مستلك و انجوده سزا سنی كورد ككه . حلالته .  
فقط حساب و حرامنه حساب مع العقاب و قوی مسافل اصفا دتیه و ندن م  
و هذا كله على تقدير كون السماع المولود به حراما فترى تلك الطاعات على نعم  
المنفعة القاصر المژكو و شاشته بر تبریر بركه جلله سى اول دعواى فقامت ابله  
ناقص مژكو لك زعمى او زره مولود بركه سماع لری خراها اولق فریق اولند بقی صورته  
نورم و سندن كرهده السماع قریبا ان شاء الله تعالى شش بودند مكره بورسالة  
اول سماعك حالى دخی بیان ابدرد ان شاء الله تعالى م و نامل ابوا المنصف ف  
صنيع العلماء الكا ملای من الاولياء رضى الله عنهم شش اولياء الله دن بجهت كمال  
عامل اولندى صنعت حكما نه لربن اى صاحب بصیرت اولان اهل انصاف فكر  
و ملاحظه ابله ككه كيف اورد و الوعظ و العلوم و الحقائق الا هبة فى سواد  
شعار و القضاء العربة شش بند و نصیحت لربى و حقائق الهبة و علوم دینیه  
بی صورت و شرو هیت غزله و قصیده بها ذیة كبی ایات منظومه ده نه و جمله  
ترتیب و نظم اید و ب انله حالت محوسه بها ذیة كبی احوال صریحی سزاید و مشاكه  
و لتفتش بها النفوس البشرة فنصوا الى سماعها بالانعام و الا لجان القاضیه  
فتصل ما ينال الى افهام السامعين و تترفع به توفيق الله تعالى ما ينفعهم فى الدين  
شش نفس دعوت صاحبى اولفله عبادات و طاعات خصوصاً قریبات الهبة  
اعراض او زره مجبولد و انك كندی حطى و مائل اولد بقی وجه او زره نجات موسیقیه  
و لحون ریاضیه ابله بسنه مستمع فیلمان غزلیات بند مصفوفی نفوس قابله بشیه  
به عرض ایلوب . حسن اول اشعارك مالم تر كجه ساسده قهارینه قریع اید و ب  
توفیق فیاض تعالى ابله بن و اسلامده كند بنه فافع امر بوجیه جلیله طریقندن  
انله تاثیر و نفوس و راكه ابحون اول سبیل به بر صیلان حاصل اولد بقی كبی و رجال  
افى زنجیر عشقه و رجنبر اصل ابله شمایر اید و ب بویه حله مل و راست  
حله نسلیك اید و لرمثالا بر لب سدن ما فراح ابله اثرى ذائل اولیان لكه ككه

فان كبی انك طریق ازاله مى بول ابله عسلدره بعده بول صوابله قله بر اولنوره اشته  
عشق مجازك دخی فطره حقیقت اولسى بولر یقیله دو دیوصد و الشریعه نقد بیل  
العلومده تحقیق ایدره و درجلل طریقت بكریه عزیز لری اشناى تدربسده نسلیك  
ابله كلری كبی ككه بوسبیدن انلى خرابكان و بمشرد دكه . بوزالى بیل مكره انلره  
نقشبند به نسبی شیوع بولدى و قال الشيخ الاكبر ابن عربى قدس الله سره فى شرح  
ترجمان اشواق شش محى الدين عربى حضرت لری ترجمان الاشواق نام قصیده به اولان  
شرحده بوز ككه م و كان سبب شرح هذه الابيات ان الولد بدر الدين والولدا اسمعيل  
ابن سوره كبر سالافى فى ذلك شش اول اشعارك سرمنه سبب بوا و له بلكه . فرزندان  
مغزیر بوزن بدر الدين ابله اسمعيل نام كهنه لرانك شرح اولمسنی بندن طلبكار اولد  
و هو انما سمع بعض الفقهاء بعد بنه حلب بكران هذا من الاسرار الربانية والذات  
الالهية وان الشيخ بنسب لكونه منسوباً الى الدين والصلاح من اول بندن بجا  
شرح اولنلرك مظهر لری بوكه حلیده فقها دن برینى استماع ابله شاره اول قصیده لك  
صاحبى الشيخ ابو الفتح محمد الاسكندرى و قنده كبا اهل الله دن اولفله نسبت  
ابله شدر و اول قصیده اسرار سبها بنه به منبع و مغزلات و حاینه به مطلع اولد بقی  
انكا و ابلش بوجالت بكا منكمس اولد ككه غیرت الهبة ظهور اید و ب . فشرعت فى شرح  
ذلك شش شرحده بیا شرت ایلدم بیور و شرك . اسمنى فتح و الذخائر و الا غلظه بو  
تبین بیور و شله و دخی بیور دكه م و فراء على بعضه القاضى ابن العديم بحضور  
جماعة من الفقهاء و بر مقدار بنى ابن العديم بندن فقرا طریقتن بر طافله اجمعه  
اخذ ایلدم م فلا سمعه ذلك المنكر الذى انكره شش شيخ اكبر بود ككه . و فنانكه اولمفله  
انكا و ایدن منكر اول نظمى و انده مستدوج و كان اسرار حبه الهبة بی سى بنم تقریر  
و بیا نم مجلسنده استماع ابله ككه طبعی انصاف ابله مجبول اولفله م ناجا الى الله  
سبحانه و تعالى و رجع عن الانكار و على الفقهاء و ما ياتون به فى اقاويلهم من التز  
و التشبیه و بصد و من بصد ذلك اسرار الهبة من فقرای سا لكادن و جموع  
و حق تعالى به توجه و توبه و انلك كفته لردن اسرار الهبة قصد ابله كلربنى  
و عشق حقیقى ده كند باره واقع اولان حالا فى غزله صور سنده ابراد ابله كلربنى . افراد



ابدوب خلافتن استغفار و ابدی م فاستغفرت الله تعالى في هذه الاوراق  
وشرح ما نظمه من الابيات بركة شرفها الله تعالى وعظمته في حال اعترافه في رجب  
و شعبان و رمضان من حضرت شيخ اكبر بودر که بن اول اوراق في سوبدم بایند  
استخاره ایلوب فرقه شهر الله ان عبد قطره ذلك اوج ای عمره ده ایلوب کعبه ده  
بولند بقم اوقانله اول منظومه ی شرح ایلدم م اشبر بها الى معارف ربانیه واسرار  
دو مائنه و علوم عقلیه و نبیهاک شریقه ش معارف واسرار سبائییه و عقلیات  
و نقلیات که اشارت و تذکیر ابد را اولد بقم حاله ای شرح ایلدم م و جعلت العبادۃ عن  
ذلك بلسان غزل و تشبیب النفس المتعشق بهذه العبادات فتتو فوالد داعی علی  
الا صفاء **ایها ش** و اول شرح دخی مشروحنه مطابق اوله رف بها زوادیسنده تعبیر لر  
ایله ترتیب ایلدم زیرا که بوطور ده اولان عباداته نفوسک تعشقی زیاده و بوطور ذاک  
ادامک استماعنه داعیه انسانیته سائر مقالاته میلانندن غالبدرم انهی کلامه  
**ش** حضرت شیخ محی الدین ابن عربینک کلام لطیفی بو حاله تمامدرم و کذلک مجلس  
الوعظ و التقیصت للاخوان و الحاضرين من اهل الایمان **ش** بنده حصفا راخوان و در  
فقر او و دیشان مجلسی دخی بو صکت مینیدر که **ه** اذا استجابوا الى ذلك بباح نبیل  
اليه النفوس من سماع وغيره فتتو فوالد داعی الى حصول النفع والفائدة في الدين  
**ش** سماع کبی مباح اولان امر ایله قلبی اکر جلب اولورسه **ه** انلردن میل نفوس  
واقع اولور **ه** و فوالد دینیه حصولنه داعیه وارد و لری زیاده اولور **ه** برای مصیوت  
توسع و دعوت لازمدر تضییق و عزیمت مرکاتی نفوس قبولدن اعراض ایلدر **ه**  
انکچون بمشاره دکه **ه** اهل ارشاده ضبط و دبط شاهانه و تدبیر اطوار حکیمآ  
و محاسن مشروع معتدلانه شریکندره و تغیر مؤدی اولان امر مشروع دخی  
ترک اولمقله **ه** سالك تریبه اولور و قبله هر برینک قلیل النفع اولنر چی کذبسی  
ائتای سلوکنه مشاهد و محض فائده **ه** اخرویه اولان مرکاته عبادنا و کاشفنه  
واقع و مطلع **ه** اولد قدده کندهی سالب و ترک و بنده بلخی طالب اولور **ه** و خللوا  
امرینه اطاعت بولورم فهو امر مطلوب **ش** بو مباح و بلکه شری قلیل اولان  
بعض امور و سبیل ابدوب خبر و کثیره سوق و تشبیلک ایلک تدبیری امر

مطلوب **ه** و وضع ضرب اولد بلی اشکاره درم کا و جدها کثیر من المذسین بعضی  
الطلبه شیاع من العلوقة **ش** استنه بود دخی حسن ند بایر قیلند ند دکه **ه** اکثرا  
اهل ندر حبس بولوب **ه** و کود مشنه دکه طلبه به سته علوفه و وظیفه تعبیه  
اید **ه** و علم شریقی تحصیلری امر فده طالبه معین اولورده کیمی معبد دوس و کیمی  
مصاف نامبله **ه** و کیمی دخی وظیفه دانشمند سی تعبیری ایله علم شریقی ترویج  
ایدوب انلری متبوق ایدرم و بلاین له فی الکلام و بظهور و بجزیه لیخصر مجلس دوسه  
**ش** و حسن انا ایله خطاب و تعظیم و احترام ایدر که کندهی دوسنه حاضر اولورم  
و بخذون لکم الضیافات ایضا و الماکل النفسیه بهذا المقصد **ش** و اول طلبه علوی  
مید و جلب قلبی ایچون انلره ضیافتلر ایدوب و اطعمه نفسیه ندادک و اطعام  
و انعام ایدر لر و و لیس الغفرا قدره علی ذلک فاعذوا التمتع اطعاما ماللاذان  
**ش** لکن فقراده **ه** اول قدرمت بو فکه ضیافت صورتیه نفسا بینه ایلده لره انلردخی  
کرک خوان توجیده میلان و کمرک قولای مسافر لر ی اولان اخوانه ضیافت  
معنویه و دوائیه ایله اکرام و قولای سفره سیله اطعام و خوش صدائر و کوزل  
اولرله و سیله سماع اولان حالات مباحه فی اعداد و احضار و انکله مرغان ول  
اهل ایمان فی بقره جنیان دعوت جسته دان فقایق اسرار اولورده حتی زجهان الا  
سرار مافظ خوشگفتار دخی بودر **ه** واده ام باز نظر را لا بنده وی بر آواز **ه**  
باز خواند مکرش نقش شکاردی بکندهم کما نقل عن اسمعی بن ابراهیم الموصلی انه  
قال **ش** بوسنیان نیکم ظرافت و تشبیه کامل فاق فاضل اسحق جنانبدن منقو  
لد که بیورم کان ابن ابی حفظه یتغذی عندهی فاذا فرغ قال **ش** مروان  
شاعر که کنبه مزبوره ایله شته ایددی **ه** بدره ایله طعام ایدردی طعام  
تمام اولد قدده **ه** بر اید بکه م اطعموا حکم الله **ش** قولر بیزه دخی طعام و برک یعنی  
تغنی ایدک استماع ایدلم نعم نعم ایله **ه** هر سدره **ه** شاید که رسم طریقیه قلوبه  
تأثیر و حق جانیه شبایر ایدر بو سببندن بعض قصد و عزیمت و باخیر کاره همت  
ایدوب حلق مظهر دخی اولورسن کذلک شیخ محمد بکری قدس ستره بولند بقم  
بحالسه امام مادم دینک ضرب و عودی تجویزینک ایما بیورب **ه** عطر و اجمالنا



بالعود الماوردی و بر ایدی م و دخل الشعی رحمه الله تعالى و لیمه فافعل علی  
اهلها فقال ش بر سوره عاشر شعی دعوتی ایدی کلوب بعد الاکرام حیت صا  
حینه نوحه ایدوب دید بکه ما لکم کانکم اجتمعتم علی الجأزة **ش** سبب ندر کیه  
سوزلر جانا زه یه حاضر و لشش کبی جمع اولمش تفکر اوزده توقف اید و سوزم ابن الفناء  
والدف **ش** بنجون خواننده و دف تدارک اولند بکه سرود حرکات سرودیه  
مقتضیه ره و افنا تدارک واحضار اولندی دیومنه اولدره خطابی ورد فانی  
و ماوردی و صاحب المحیط دخی نابی بخوبی ایلد بکنی سترالذین هدایه حاشیه  
سنده و ملتی شرحی منهدی الا نهرده دخی مصرعده و مهمات مناهی و حقیق  
تفنا ذاتی و دافعی محترده و ابن دقیق العبد و غزالی و نوری و عزالدین عبد السلام  
و خفاجی دخی نسیم الریاضده نقل اید **در الفص الرابع** ش اجرای رساله نیک  
فصل چا دیمده اشغل مجلس المولویه **• علی قراة المشنوی الشریف المظلوم**  
بالوزن **ش** الطیف **ش** مولویه نیک اباین کونلر نده اجرا ایلد کلری شبنلرک بری  
دخی مشنوی شریف اوفرد قلید ره و دن لطیف ایلد نظر اولنشد دکه **• اکثر نیک**  
حفظی مکن و اهل طبیعتک هر بری اندن بر فاج بیت حصوصا اولندن اون سکز  
بیت و هبج اولما زسه ایکی بیت تبرکا اذ برنده بولنور و قام و نافض شمرلرندن  
ما عدا حسبن کاشفی و مصنفک انتجا بلری و شاهدی سید ابراهیم دده نیک  
کلش نوحیدی **• و منظومه** نغای و جریره و مولویه دن یوسف سینه چاک  
و بیرامته دن جوری ابراهیم افند نیک و امثالک نظریفا نه ضمنت شاعرانه  
لری و حضرت مناجای به بیت اولک بو نستطیر بنی نستطیر ایدر لر **•**  
**• شد فی خامه دلمرا زجان** بشنوا ذی چون حکایت مکنده با زبان نیز و چشم  
اشکبارده از جادایفا شکایت مکندی **• و النی** دفتردن اوج دفتردن دیباچه  
عربیه سنه صاحب رساله نیک شرح فاضلانه سی و علما دن برینک دخی عربی  
اینانی شرحله اولان انشایی **• و بیتک** دخی شرح مشکلا فی و مجالس سناییه  
دن هر مجلس موعظه اخرینه چا مع المواظقه اتی سنات زاده شیخ حسن افند بکه  
انتخاب و ضم ایلد بکی ایما ت شریفه و بو فقیرک اول ایما نه دودیشانه جه

نموده ایلد بکم شرح بریشان امتالی خدمات قبله دن قطع نظر همت مذمت  
حت کلبه اولق اوزده **• محمد سلیمان نجفی اسلامبولی** نظرا ترکی به بالتمام ترجمه  
ایلمشد و م رحمه الله علیه و نفع بشفا عنه البهره و الیه **• قاله** بکه مشنوی شریفک  
وزن مطبوعی دخی بمر و ملکه ندره **• اول** بحرک وزن سالمی هر بینده سکز کوه فاعلاتن  
ایله تمام اولور دکه **• نصفی** بر مصرعده بحر می و فارسیده اصلی اوزده سالما مشنا  
و ترکیده مشنی **• و کولک** مسدش و لیسون سالما استعنا لری نادره ده بلکه اول  
بهر ایدانک عروض و ضربیه حذف و قصر و انکبر عروض اولوب هر مصرع امتک  
اخری با فاعلان اولور دکه اکثریده ده پس مشنی و یا مسدش مقصود اولور و میل  
عروض اول علمک بر بحرینک علید دکنی لفظنک معناسی لغتده کعبه مکرمه  
نیک زمیسنده اولان سیر و سعی دیکدره **• پس** نثنا بومشوی شریفده اول بحر می  
وامتک مسدسا استعنا فی خبر الا مورد اولغله حضرت پیر ارشاد اختیار ایدوب  
تبرکا فی اساس انشاء بیورد قلی مشلا بیت اولنده حذف لحو قبله **منوی**  
بشنوا ذی چون حکایت مکنده مسدس مخدوف اوزده دکه **• فاعلاتن** **• فاعلاتن** **• فاعلاتن**  
علاش **• فاعلاتن** اولور **• و بیت** ثابنده قصر عارض اولغله **• کز فستان** نامرا  
بیریده **• اند** **• مسدس** مقصود دکه **• یعنی** فاعلاتن برینه فاعلاتن اولوا فضا  
ایدره **• پس** سخن کونا به باید و السلام **• و لفظ** مشنوی ایکی کوه امانده قبلان ایش  
معناسنه اولان ثنی دن ماخوز دکه صفت وزنده ددشنا به منسوب یعنی  
ایکی مصوعدن اولکی مصرعک فایده سی ثابنده دخی امانده ایله بعقیب اولوب  
مطلع کبی برینک دو مصرعی یکفایده اوزده اولوب انلره ددیف قبلان ایکی  
مصرع دخی ددیش دیکرا یله وضع اولنه فادسیده دوییتی دخی دبر لر عرب نرب  
ایدوب و بیت دیشد و مناقب و حکایات و نقول **• مقالات** مثلاً **• خمس** **• شرا** **•**  
و یوسف زلیخا کبی بو و ایدده نظر اولنه کلمشد رم فی العلوم الالهیه و المعارف  
الربانیة و الحقایق الایمانیه بشغل علی الکلام فی اشارات فراینه و احادیث  
نبویه و ذکر قصص و مواعظ ایمانیة و ضایح و امثال و حکم عرفانیة **ش** کتاب  
مشوبکنه قوت جاندره ضیا و نور چشم عاشقانده مالی اوزده علوم الهیه



معارف وحق الیقین دائره سنه تعلق بدن موافق بیا شده نظیر انبوب سو  
خصوصا علم دینا بیکه سلطان جلال الدین دیشد و مغز قرآن و نشید سنجیده آنکه  
مقایق قرآنند ماخوذ اولان دمو ز نفا سیر و دقایق حدیثند استنباط اولان  
اسرار دین و منقبه و موعظه دین و ایمان و نصیحت و حکمت امثالی ابراه و تمثیل  
و اصحاب عرفان یار اولمشد دم مغز با لفظه القادسیه **ش** لغت فارسیه  
اوزده نظم و تقریر و زبان در بیه ایله تسلیم و تحریک اولمشد و دیرا که م لفظه  
مصنفه الشیخ الامام و العارف الکامل الامام بحر العلوم الحقیقه و زجهان الحرفه  
الاحیه **ش** آنی تصنیف ایدن شیخ و امام عارف بالله و کامل اکام و هم امام  
بحر علوم حقیقت نرجان حضرت هویت اعرف المرقا برهان الفضل ابن برهان  
الفضل **ش** سلطان العلماء **ش** این سلطان العلماء **منقبه** سلطان العلماء لفظی کند  
یارینک حقیقه بومله اگرچه ابن النابلسی مرحومک تحریرده لیکن بد لری بلخ  
و بخارا دن دومه هجر نکرده اثنای طریقه سلطان الانبیا رسول خدا تعالی  
علیه التحایا اهالی بلاده رویا لرده مومنا استغیا لرینی نبیه و لقب مزبور ایله  
تلقب بیوروب ناس ناسده بد لری اول لقب احب ایله شهرت یابیم و الظاهر  
ظهور بخوار التماس **ش** مها سمان فضیلت کواکب قدی ملکان طریقت و حقیقت  
اشهر العلماء و اعلم الشرا حینی صنف المذهب حدیثی بکری النسب علوی المشرف  
و المحب **م** المولی **ش** مولانا من کل الوجوه اولانا محمد بن محمد جلال الدین  
الرومی قدس الله تعالی روحه و نور صریحه **ش** و اده مولقب و نسبته  
مشهور افاق بجهت معهود علی الاطلاق اولان ذات لا هو فی صفاتک نعمت  
لطیفه و افعا مولدی اولان بلخده و انخا سند بروصف ایله معروف قدر  
و فارسی دخی عزیزی کواهل جنت لسا فی اولدینی اثر له ثابتده و فارسی بد کوری  
اقلیمک لغت لسا بند که کرسی سلطنتی شیراز و اذهر تحریری و زده بولغت  
بها محمود لغتد و فارسی با دسدن معریده اول خطه دن اولیا و علیا  
و شعرا و سار کبا دگرام فوق ظهور و اشد و اذ جمله مناد قدس سره که مولد  
لری بلخ و اقله بلخی بر لره مد فتری ادمله و اقله رومی دیوره و دیرا علمای

کرامه جلال الدین لقب مد بحسب سبله شهرت یابا و علما و قدره الهی  
نسبتله تمیز اولور و عبرت طلب تا بجهتد یمن با شده دخلت ایله دینا  
جنازه لرینی حد رفوی قبلشد و حضرت صدیق اکبر سلسله نسبنی اون ایکجه  
واصل اولور که محمد بن محمد بن محمد طیب بن الحسین الخطیبی ابن احمد ابن محمود ابن  
مورود بن ثابت بن منیب بن مظهر بن حماد بن عبد الرحمن ابن ابی بکر عبد الله  
القدیق رضی الله عنهم حضرت پیرک بدی و اذ علی احمد و فی مقام الدین سلطان  
وله دیکله شهرتند اولمشد و که و له لا فی کندی حدی و صنفده بیورده  
لقبش بد بها و بن وله عاسقا شکی کد شده اشد و عده اصل او از نسب بو بکری  
زان خصوصه قدی داشت او صددی و صد الدین فتو بدن اخذ علم شریف و شمس  
الدین تبریز بدن تلقین طریق صنیف ابی اشاره و طبقات حقیقه صاحبی قوشی  
کند بلرین و اذلی سلطان ولدی و دخی فقهای حقیقه دوما و غیر بلر دخی ابراهیم  
خصوص منا بلری دخی و ادرده روح الله ادر اهره و لغت کنت شریعت ثلاث  
دبیاجات جعلها رحمه الله تعالی بالعربیه ثلاثه اجزاء و من کتاب المشنوی  
المذکور لطلب من بعض فقره الطریق المولوی المنسوب **ش** هل ترزقون  
وتصرون الا بضعضا فکر مفهوم شریقی اوزده کد یاری و مجملری و طریقاری  
نصرت معنویه و عنایت موتیه مظهری اولان مولویه فقراسندن برده و  
ی قشوبش طلبکار اولوب مشنوی طریقک التقد فترندن او چنک خصوصا اولان  
دبیاجه عربیه لرینی بوند اذ م شرح خدمتله مشنوح القدره و المشیده و سمیت  
شرعی **ش** و اول دبیاجه لرک دبیاجه شریعتله مشنوی بویله نقیبن ابیهم  
م الصراط المستقیم شرح دبیاجات المشنوی **ش** وینه حضرت عبد الفتی مستغنی  
بیورده و حین فرغت منه حقت بقصیده مدحت بها حضرت المولی جلال الدین  
المشاد الیه **ش** و اول شرحک اخراجه بر قصیده ایله حضرت مشاد جلالی تبرکات  
مدح ایلدم بیورده و افعا کبا و شعرا عرب و عجم و دوما انک مدحنده قد رمت  
طبیعتلری قدر خدمت ستا بلری قیدنده اولمشد و دخی حضرت مولوی اول  
مرتبه ارباب قبولدن اولمشد و که بعض ملوک کفره مکته ذهبیه سند



مصور برای ابله خبر و برکت مشهور در بی دین و بی معرفت و مدحت کتاب  
المنوی الذي يقول في العلوم الالهية **عليه السلام** واول قصيده ده املت  
مشوى اسميه باه اولئان كتابى دخی ثنا کا وودعه کزار اولد مکه علوم  
الهيته باعليته ده معتبر بودند ذکا دی موزمه و معتقد عليه اولد بی محتاج  
تقریر کله و بیورد **نظم** اینچنین فرمود مولای ما کاشف اسرارهای کبریه  
فی خموسیت و نه و **میلست** و نه خراب و حی حق و الله اعلم بالصواب مشوى  
شريفك و عظه و تقریر نندن مکه یوا یکی بنی شیخ افند یارا و قومى ملایم  
اولکى بیت وادادى حیرتینک برادرى اولان یوسف سینه چالک نام  
شیک جریه سندن دکه مولویخانه قلنس شیخی ایکن کلوب وفات و سود  
لیجه ده انسان شیرینکادنا وینده صدقند و وایکى بیت مشویک ده دخی  
دقزینک او اسطندله قول رسول سرخنده اولان ابا ندده و چاد چشم فقیر  
اولشیدی او القضا اول مدیحه مشوى اولان قصیده سن بوانرنده صاحب  
رساله ایراد ابلشد دکه بو بکرمی بش مدد بیت عربیدره بکتاب المشوى  
طایب الوجود و توالی کل انعام وجود و به الا لباب متا فرحت معقوده  
من ابهى المقوده ظهر الحق به والفضت سائر الامکار فینا والحدود و ریاض  
الدين قد رافت به و بداسر و کرم و سجود فهو وحى الله فی الهامیه بخسج  
المطلق من کل القبور وهو بحر العلم فيه قد سرت سفن الكل الى دار الخلود  
وهو نور الله فینا فاهره بذهب الظلمه من هذا الوجود وهو قرائ و فرخان  
لمن عرف الله على قرا محسود لیس بدردی فله تفرقتی روحه شرف من  
تحت المجلود وهو شمس عیت من نوره عین قوم هو من حق رفود  
ونظام کالتیاسن فر فی لیا لیهن بالجاهل سود و فضیات من انا مفه  
بعلوم هی الله نفوده من هاه دفع الله له فی المودی ذکر ابله ثواب مجود  
کیف لا وهن امام الاولیا طیب الفطر محودا محدود حبه الصواب  
صلیه رفعت بید الله له العز مجود و من الله بداسر خلفه داعیا  
ثم الى الله بعود کان فی الوقت الوقت بلاد شبهه بین صدور و ورود

ثم جاءت بعده ابتاعه کلهم اهل بیان و مشهوره والى الان لم ينفذنا نقي ذلك  
من وفاء بالعهود قدس الله له الروح النقي هو بالامر الالهى في سموده وسقى الرحمن  
لحمه و ابل الرحمن من بين الكهوه واده التركب يمشون الى جنة بين قيام و  
بسناده و ن معاني هديه امد الا زمان من غير نفوده ما رها في الزمنية الزهو  
وما اهدت النسمه منه عرف عودش بوقصيده ده سائر اشرف دن نكول و تكبير  
سواد خويله نظما ترجمه يله عدوى اولندى مدبر يزم مقبول اولوب عفود فضو  
و يله جسا و نزم معنونه و دامن مشاهد ابله مستور بيور يله ترجمه مشوى  
برله شرف بولدى وجود هم مسلسل را نكله لطف وجود فرحت عقل حقايق  
منظومه دده سلك با بود و نبوه مظهر تحقيق دره انتصاح ارادى امكار وحدوده  
باغ دين و معنى اسلامه صفاه كاشف سركوع ابله سجوده و حى حق والله اعلم  
بالصواب مطلقه مخرج انكله هرقيوده عليه در بيا دك سارى انده هب كشي  
استجاب مال اهل خلوده نود عفت را اهل ايمان به بيان ظلمى دفع ابله انكله وجود  
محض قران عین فرقان عارفه ستر ایدرى شمس همج منكر حسود قدرى  
بيلز انك كسه مكر قلب انكله ابله روحانى عهوده شبهه سز شمس حقيقتد و  
ايله مز نور دل اعنى وجوده كچه بر منظومه در محض سخن سترينه محرم اولودى هر  
عنود اهل حقلك دیده سنه نور ماه ظلمت شب ظن ایدرجا اهل حقوده رشي  
باش طاس دلداراهلنه فبصن علم معرفت فضل و دود قدرى دفع ابله حق ایدر  
كرم حضرت منلادن ايتش اول و دود اول اما هو اوليا نك نسلى بال  
حضرت صديقه واصلد رجود و اول ولى ذير قباب صون حق دست قدرت  
عزنى فبایش عود مظهر سز و دمنه بداس عودت ايتش دعوت عقله بخود  
صاحب الوقت ایدى این وقت هم صادر و وادده اول صاحب شعوده كلمه  
بی دخی انا هی انك جله و دیشا هی هب اهل شهود و واده انك ابر نلو  
تا بودم اهل تقوى جله سى و اى المهود و دحق نقد یس اید قدوس املت  
عالم امرك بو خلفه فیض سوده و وضه سى حق اید و انم بر فیوض دار جنبه اولش  
اول فخر المهود استانی كعبه العشا قد و اوله و دیشا ننه عزت فرود ابله



معناي لذيقين حق ملاذ كتر سري بوليه دایم تفوز دهره چاك دوضه سی  
اولها واوله فاضيا هذا ابد مودود م فبقر المعبود في مجلس الموثوقة على كرت  
نصب له شيئا من كلام المولوي المشنوي المذكور وبتكلم على ذلك شيخهم فوق  
كوتی ارضی نصب له في ذلك المجلس المعبود عظيما واحتراما كلام اهل الله العا  
دفين واد با مع ما تضمن من العلوم الالهية ومعارف اهل التمكن ش اهل الله  
كلامه نظيم ومضمون اولي علوم اربابيه ومعارف دجانيه حفته اديه زما  
ونكریم اجمون مجلسارنده المبتة ابكي كرميلري اولوب برينه شيخ خانقا غفور  
وبرينه دخی دبش فقرا اولان درویش كلها اربا دسنا دكه اكا قاری درس  
نقیر اولنور انار مشهود ایدره شيخ خانقا اولان وانظر اكا ه عندليب صحت  
كلزار مشنوي وطوطی شيرنكار قد سنان معنوي دخی فتح كلام ایدوب  
ديا جه وفطيه عقیده مشويدن بيان اولنه حق محل اجمون مقدمه اولق اوزره  
آيت كريمه ويا حديث شريف ابراد واقاده دنيلنده نوبت نظر بر مغز قرانه كله كده  
قاری به بيورك ديواذن وبرد قاری دده دخی استعا ذه وبسم الله ايله ابتدا  
ايدوب مقدمه وصف اولنان مشويدن محل پنده قاج عد بيت لطيف  
اقضا ابدسه برر ويا ايكيشريت قرات ایدره قائم مقام حق اولان  
شيخ منا رايه دخی كرتي مخصوص اوزدنده تحت اللفظ تفسير وبيان ونقير  
دعيان ايدرك فقرا درویشانه واحبا وعلان مستقانه پنده ونصوه شروع  
ونال درسی فاده ومعناي بيتي عريضة اهل استفا ده ایدرم وديا يورد شيخهم  
شيئا مما يتكلم به الشارحون المحققون ش واكثر يا اياك تفسيرنده واحا  
ديك شرحنده ومثنوي معنويك ضمنت اهل تفسير وشارحك ياد قاری  
معنا لری دخی شيخ افندي بلر وعظلمنده نقل ایدرم والفقرا حاضرون بين بديه  
على كمال الادب والا سماع الى فراغه من ذلك ش واول وقتده فقرا جامع  
دخی حاضر اولوب ادب ووقاد اوزره كرتي پيشكا هنده مجلس وعظده اخريته  
دك مراقبه ايله متوجه استماع اولور لرم والناس محدثون بما هنالك ش سائر ذنا  
دخی امعان نظرا بده لك اصفا ایدر لر ونصح ويند ايله مستغف ومستغف اولور

ولا شك ان هذا الامر طاعة الله تعالى وعبادة مرضية فساكت ش بوجله  
اولان حاله كماله سي سالك حقدن صدور ايلك ايله رضا الله عبادات وطاعة  
اولسي بريدرو ومن لم يفهم فانه يحظى بالبركة والتقوس كلها في ذلك الخبر مشر  
ش وبوجله حاضر اولنور دن فهمه قدر في ايلنور دخی خبر وركندن خفته دار  
لرم دره فن نسب الفسق الى حضور في ذلك المجلس فهو كافرا بالله تعالى لانكاره  
العلوم الالهية القرآنية والمعارف الربانية النبوية ش بوجالا في جامع اولان  
بجلسه حاضر اولنور فسق فثبت ايلك علوم قرآنية في ومعارف نبوية في انكار  
بولندي في سبب دن صاحب الرماله اكا كافر درویدی زيرام وذلك زبدة  
التوحيد والدين للحدی من حال بوكه اول فسق درویدی ايلك علوم معارف دين  
مجديك بنجه سي وتوحيد احمد بك زبدة سيدره وقد راينا من افقي بالكفر في  
الاستهانة باده في من ذلك كما نقل الشيخ الامام ابن حجر الهيتمي الشافعي رحمه الله  
تعالى في فتاواه ش ذكر اولنان مقدار دن دخی از بر نسنه بي تخفیر ايدن كسنه  
نك كفرينه فتوا ويرن مفتي بي كوردك ابن حجر ثانی فنا واسند ياد و ابراد اید  
بودر كده انه سل عن قال مقامات الخبيري كذب هل يكفر لا سنه زانه بالعلم  
ش حبري ديد كلری فاضل قاسم بصريده تقوي تا يخنده بنش يا شنه  
بنش ايك بصره ده رحلت ايله ي انك ناليفلر بك زياده مشهورى التي مقامه  
اوزره مرتب ابد مقامات اسمنده براثر مهذب راكزى كندی احواليدره  
مثلا مقامه حراميه ده او غلبك اسير اولد يغني وينجه لرنده ابو زيد سروي  
وهام بن حوث مبائنده بما دلات ومقا ولا ندره دين واسلامه مفاير وشها  
كبي فشيئا نه دار شى اولد يغني اهل مطالعة نك معلوم ایدرم حتى جا داطه علو  
صاحب كشاف انك وصفنده ديشد رش ان الحويري حري بان بكتب  
بالثبر مقاماته ش استه بوكا بك حفته بوصورت اوزره استغنا ايلنور كده  
زيد مسلم امام حبريك مقامات نامنده شهرين فته ناليفي حفته اول كتاب  
يلد ندره ديسه حبري بوبله ديكلام علم شريف استه في منضم سوزد دبو  
زيد كافرا ولوب بخديده دي لا زم كلورى الجواب م فاجاب لا بكفر من قال



مقامات الهربى كذب لانها على صورة الكذب ظاهرا شجوابه ابن جبريد بكنه  
كافرا ولما زده زبرا اول كتابك اكثرى ظاهرا كذب صورته دوم وكفها في الحقيقة ليست  
كذلك ش لكن عبقته كذب وكلامه وانما هي موزون الامثال وش اول كتاب بر  
مجموعة دوكه ضرب مثلثون م و ابراز الطريف العربيه والا سرا والحبية ش طرفه  
ونكره اولان غريب ونفيس فواتيد وكلامه بلغا ده اولان ستر حبيب وكنه غريبه  
مفوله سندن م والبدع الذى لم ينسخ على منواله ش وبوفتك علما سنك اثر لونه  
ترتيب وتصويرا يلد كاري منابع بدعه وعجيبه دن م ولا خطر بقلاديب ولا بيا له  
ش ويو علمك ادبا سندن برينك خاطرينه وحيالنه وقلبه سنوح ايلامش لطائف  
نازكانه مقوله سندن جمع ايلستند ده كجا وعلاد ان اكثر معارف دجالت شجرى  
واده دم حتى محمد الواعظ ابو حفص النساء بودى الكرماء في الدنيا النبوزنا وخنه  
بالتمام القومقامه في حفظ ايلستند ده م فشكر الله تعالى سنى واصنعها وسقى الله  
عهد صانعها ش ابلغ الكلمات وانصح المفاالات اولان كلامه قديمى انزال ايدن  
اصدق القائلين - تعالى وتقدس بوفن احسن وضع وتاليف وخاصة اول مقامات  
منحسنى ترتيب وتصفيف ايدن حريرينك معيني مشكور - وكناهي مغفور -  
واجريني موفور - وقبريني بر نور ايلسون - فخر ان قصد بانها كذب للاستهزاء  
بما فيها من العلوم كفى ش بلى اول كتابه كذب دره يك انده اولان محراب  
علمى استهزاء ايجون اولور سه شيخ عبد الفتى بودر كه - اول معنائه اكا  
كذب دره بيه كافرا ولور - فقد قال الالة فيمن قال ش بجهدين ديد يركه اكر  
بركسند ديه كه - فصعد ترديد ش بر جنان ترديد - خير من العلم ش علمدن خير ليه  
ديه م انه بكفر ش بويله دين كفى كافرا ولور ديشلر لكن سببى بودر كه م بالا  
ستهزاء بالعلم المطلق الذى لم يتعين هنا المراد منه اى علم هو ش علمك ايجندن  
انك مرادى فنى علمه متعين اولوب مطلقا على استهزاء ايلست اولور - بوسيد  
تقير ايلد يلرم فكيف لا بكفر بالا ستهزاء على العلم الهى الربانى والكتاب المشتمل  
على ذلك ش خصوصا استهزاء ايلد بكى علم ربانى وعلم الهى وانلوى جامع معادى  
اولان كتاب مستطاب اوله استهزاء سبيله نجه كافرا ولما زده والمجاست

الذى يقال فيه معنى ذلك ش واول مجلسه كه كتاب مزبور كى معنى معورى  
نظر اوله انى استهزاء بكنه نجه كافرا ولما زده وينسب الفسق من حضر فيه  
من الناس فان الكفر في ذلك باولى ش واول مجلسه حاضر اولان كسند به فسق  
نسبت واسناد نجه كافرا ولما زالبته كافرا لمسى اولى بالطريق - وجه الله عليه  
الفقيه الخ ش بشي فصل دى بودر كه م اشتمل مجلس المولوية على التمسك  
الطيب بالالات المطربة كالسبابة والتذوق ونحو ذلك ش مجلس مولوتيه ده  
بولان حاله كبرى دى ناي اقبوب وده ضرب وسائر سائر خربلست -  
ايلريد كه - انكله معا نظر بانك صدق سبب اهنتك ايلان او قومقلى دكلور  
ولا افزان لذلك بشي من المناكر في المجلس اصلا ش اول مجلسه بولان حاله  
ظلم ابركا ومنكر مفاد وكلامه وانما هو مجرد سماع الامت مطربات زو بجا للقلب  
وتشيطا للسلوك في طريق صلام الفيوب ش اول احوال راه مقسا لكربنه نشاط  
واصواب قلوبك درونلرينه فرح وابساعت الفاسى ايجون تخريكه طرب وغنا  
بيد اولان سائر لرى ايجق مجرد استماعدن غيرى بر شى بوقدرم وقد نشتك  
من اطلق الحرمة في سماع ذلك بعبادات ونعت في كتب الفقه ش بعض فقه  
كنا بلورنده اولان عبادان لرى كورن كسند اطلاق اولورده بونلرك دى حرمتلرينه  
سند ايلستند - مثلام كقول صاحب الفتاوى البرازية ش حافظ الدين محمد  
الكردى كه ابن البرازيه بكنه معروفه فراق مومت نادر خنده دخلت ايلدى  
برازيه ناهفتا واسند ديشد كه م استماع صوت الملاهى كالغريب بالفتيب  
ونحو مراد ش ضرب فضيب كى هو مقوله سنك صداسنى استماع حرامدر ش  
وحديث شريفان دليل كنو ملك قيدينه دوشمش دبر كه م قال عليه السلام  
استماع الملاهى - معصية والجلوس عليها فسق والثناء ذمها كفر ش ملاهى ديكلمات  
كناهد - واولد يفريرده او تور مقضفده - وانكله لذنلوب مقد ايلك كفى  
م اى كفى لثمة ش كفى تعبيرندن مراد كفران النعمة اولمقدوم فصرف الجوارح  
الى غير ما خلق لاجله كفر بالنعمة لا شكر ش هر عضو بر كاد ايجون مخلوقده انى  
كاد معينده استعمال ايلوب اخر ايلستد قوللتنق اول عضو كه نمتد ره انده كفران



او ذره اولفد ره سكره كادره شكران او ذره اولق انلري كناهه صرف ايلما بكدور  
م قالوا اجب كل الواجب ان يجنب كبله سمع **ش** من ملاهي استماع ايلميوم  
وبلكه اجتناب ايلك واجب مؤكده ومشدده دره زيرام لما دى انه عليه السلام دخل  
اصبه في اذنه عند سماعه **ش** مرويد دكه ملاهي استماع ايله كده بغير عليه  
السلام ميارك قولا غنه اذ حال ايدوب سد وسرا ايلدى انتهي كلامه **ش** كوديك  
كلامى تمام اولدى م ولا يخفى انه ذكر الملاهي مؤذن بان يكون ذلك السماع ملها عن  
طاعة مفرضة **ش** ظاهر اولان بوه دكه ملاهي تعبيري اول سماعك بر فرض  
عبادت ان اشغال ايلسى مشغور مشغور دكه كما اذا قوت به الصلاة او ملها بعبادة  
حرمة كما اذا وقع في زنا ونحوه **ش** مثلاً انك استماعك بر نماز فرض فوت اولور  
وبار هرام اولان كناه ايله اشغال ايدور مثلاً زنا وشرب خمر مجلسه اولق كى  
م مطلق القهوش مطلقاً هو سراد دكلدره زيرام لان من القهوما هو مباح كما قدمناه  
**ش** لهوده مباح دخی وارد دكه مقدمه يا **ش** مثلاً بر صديت شريفه كده  
علما لفضل امر نعم هو الوضوء في بينها الغزل بيور مشغور دكه بمعنى اهل ايمانند  
اولان خانوتك خانه سنده كناه دن ايلك اكرسى نه كودل خودر دكلدره مباح  
وتوبيدرم وبغير ذلك من اشارة الحديث الشريف **ش** حديث شريفك انشادته  
دخی بويله اولسى فهم اولور دكه م قال رسول الله صلى الله عليه وسلم في هذه الا  
مة خسف ومسح وخذف اذا ظهرت الفيا والمعارف وشربت الخور وواه الترمذ  
عن عمران بن حصين ذكره الا سبوطي في الجامع الصغير **ش** بغير عليه السلام بيور  
مشرفيان ومعارف پيدا اولوب شرا برونش اولق في بردا اولدني وضده بهي  
قبامنه قريب اطاعت شريفة قلة بولوب بواشياء ثلثة مذكورة بين الناس  
شامع وعادة اولد قد خسف ومسح وخذف دخی واقع اولوب بونلرك  
وفوعلى شيلرك شيوه بيله موقوندد دكه علامتاريد دكه خسف بروبيا نصف  
وبامعقد ولا بترسمت سمت وطرف طرف بره كجك ومسح اخلاق حسنة انسا  
ينه قبيله به وبدحو انلرك خويلر بيله بند بل اولق وخذف كوك بو ذندن طاش  
انلق كه طرف هفد بونكسا اولوب طاشلق دخی اما را شند ندرم القبا

جمع قينه وهي المرأة المنبهة **ش** حديث شريفه فبان محمد به سررى قينه دره ايرليان  
نقني ايدن خاتوند دكه وفقره دجه الله خواننده وجسته خوان ومطرب دخی ديوم  
والمعارف جمع معارف بكسر الميم وبالزاي والفاء الة الهوكا لثف والطبور نحوه ذلك  
ومعارف دخی معارف كى محمد مفردي معارف اوليك كسى ايله دفاي هوذا ايله  
وقا ايله دف وطبور كى الت هو دره ناي ونقاره وقا نك وسنطور وجنك جلاله سنا  
شامله وديد بيلر حضرت صاحب رساله بيور دكه م فانظر كيف قرن صلى الله عليه  
وسلم المعارف بذكر الفيا قبله والخور بعده **ش** اى اهل بصيرة ايمان ودفنت  
ايله كه شارع اعظم صلى الله عليه وسلم اشراف بقنده تقرير لطيفلى نه كفينه  
دكه معارف دن اول قيا في تعيين وبيان بيورب صكره ياده نوش اولق اير دفاي  
اولندى قال السماع حرام هو سماع هذه الاكالات المذكورة حال استماعها كذلك **ش**  
بش بر ذكر اولثان التلى استعمال اولور كن وبويله مجلسه فسقده بوترتيب وعبته  
ذلك حرام دره وهي المتاة باله في قول البرازية كالقرب بالقضيب ونحوه  
**ش** اشته كرد رينك فنا واستند ملاهي ناميله ياد وقضيب وانك كى شى ضرب  
واستعمال حرام دره بديكى بونفصيل اولثان صودت او ذره اولان ملاهي دره  
مدير كوى دخی تركي رساله سنده تحريمى بونفصيل ملاحظه سيله درم كاسطما  
الكلام على ذلك في رسالتنا ابضاح الدلالات في سماع الاكالات **ش** جناب شيخ  
بوماده بى ابضاح الدلالات اسمند مستقل بر رساله ده ويان ايلشند لله الحمد  
فرزند ارجمند لرى مرحومك خطيله اول اثر رينه مالك اولمشد دكه انك  
او على شيخ مصطفى جدى صاحب رساله نك انتقا لندن جاشيني اولمشد دكه  
مقدمه پدى رحلت ايلشيدى وكذلك وقع مثل عبارة البرازية في كتاب  
المتن بالقرن المجبة قال **ش** وبنا ذينك عبادى كى استاذ قرشهرى عيسى مرموك  
تصنيف جناب نا دجه تمام ايله يكى نفظه لى غين ايله مبتغانام ناليفند  
دخی واقع دكه ديش م واستماع الملاهي والجلوس عليها فسق قالوا اجب ان يجتهد  
ما امكن حتى لا يسمع **ش** ملاهي ديكلك وانك اولدني مجلسه توقف ايلك فسقده  
لكن اولد قيه ايش ناكمه جهه ايلك واجيدرم انتهى بعبادت مبتغانام دره



ما فانظر نقيضه بالماله من غير اطلاق في ذلك من متغايصا حيلك مطلقا سماع  
 ويوجب ملاهيك استغاي ديوبدي حل نظره قندرم وفي مختصر المحيط واستماع  
 صوت الملاهي كالضرب بالفضيب وغيره حرام الا ان يسمع بفتة فتكون معذورا  
 ويخفى ان يجهل ما يمكن ان لا يسمع من مختصر محيطه دعي بانفسه دكه ملاهي صلا  
 بكلك ضرب فضيب كبر حرام دكه على الغفلة دفعه بولوب دعي يكن اوليه اول  
 حالت معذوره يمكن اولد في عدم استغايه جهد اوليه م ولا يباس بان يتخلى وحده  
 ان لم يكن على سبيل الهوش وكندي كندينه بالكر ايكن خانه وبيا جره سنده تقابلك  
 يعني بعض كندينه بي نفعه سبله ترثر بالكد لهب ولعب قصه بله اولوب مثالا دفع  
 وحشت و دفع غلظت اجون اولد يعني دما نده باس بوقدره يعني شواي وكما هي  
 دعي بوقدره لا يباس تبيري لغتده شدت بوقدره ديكدره صاحب الكافي ديكدره  
 يباس بوقدره ديك اول فعلان غيري مستخيد ديكدره اخر فعله صرف ديكدره  
 صاحب نهايه دعي بوبله ديشد دشيخ الاسلام هروي ديكدره باس بوقدره ديك  
 فعلى تركندن اول واجبده معنا سنده درلكن صاحب هدايه ديكدره باس بوقدره  
 ديك فعلنده واو كند ثواب وبيا كناه دعي بوقدره ديكدره ويو هدايه مراد بود ديكدره  
 ومن الحسن بن زياد ولا يباس بضرب الذف في العرس ش دكونده دفعا لوقر رين  
 ويجهل لرون زين زياد اولو بدن مرويد دكه مضرت امام اعظم ان اخذ اباشد  
 مفيدس ناربخنده امام شافعي بوبله برسنده دعت ابلاي م وعن ابي يوسف  
 لو ضربت المرأة الذف في غير العرس للقبني لا للثنا ولا يباس به ش امام ابو يوسف  
 مرويد دكه برخاتون اكوسى فكلين واشفا لي اجون دفعا له مقصودي نفي اهلك  
 اولسه يباس بوقدره انتهى من مختصر محيطك كلاي بونده تمامد م فانظروا في نقيضه  
 ذلك بالماله من غير اطلاق الملاهي قيدينه م وقوله ان لم يكن من سبيل الهوش ونقل  
 ثابته دعي هو قصه بله اولد سده ديكدره بكي قوله نظر وملاحظه اولدنه فانه  
 بنفسه شرط كون كون ذلك وجه الهوا حرام ش انك بوشطري اقتضا ايدركه  
 هو ك دعي حرام طريقيه اولسي شهد اولد ملاهي من الهوش لهودن مباح وجهي  
 او زده اولد ن سماع انك حكنده اوليه يعني لا يباسد م والحاصل ان مبادات الغفلة

كتاب الغفلة

في كتب الغفلة مفيدة بذكر الهوش اول بود دفعا به نظره سماعك هو ولعب  
 طريقيه اولسي لا زنده حتى حرامد ديو حرك اولدنه ولا تكون الآلات المذكورة  
 حرمه السماع الا اذا كانت ملاهي وآلات الهوش آلات نقيضه ديكدره حرام  
 اولد مكر اولد ملاهي اولد او زده ضرب اولدنه وبا خود حقيقتده هواي اجون مضموع  
 اولد يباس بوقدره مملو اولد يكه خصوصيه نالك وضع واختراي هواي اجون  
 اولد سله اكا فعلا حرمه طاري اولد مملو اولد م وهو الذي اجتمعت عليه  
 الفقهاء في كتبهم كما يظهر من تتبع ذلك ش اشته فقها كنا بارنده اتفاقا بلك كاري  
 بومودند دكه اكر ملعب قصه بله اولد سده سماع حرام اولدنه والآلات بومودند  
 بوبله اولد يعني انا رضاه واقوال علماي مطالعه اولد كسند به اسكادد  
 هر كس واقف اولدنه ديرا بالمشافعه اخذ وبيا خود كثر مطالعه نفع بوبله معلوم  
 اولدنه وكتب فروع ومقتلالت بربرولينك شري كيدره شري جمع الى الهوش نقول  
 المراد به الهوا حرام لا الهوا مباح كما ذكرنا فيما مرش ينه بربر بخترا اولدنه رجوع  
 ايدوب ديكدره مضموع اولد لهودن مراد حرام اولد لهودن مباح اولد لهودن كلاله  
 كده مقدما ياد و ايراد اباشيدك م فالهوا حرام جعل الالة المستعمله فيه حراما  
 لا الهوا مباح ش امر بوبله اولد يعني هو حرام برجلسته موجود اولد يعني اجون آلات  
 لخوانده استعمال اولدنه م فري حرام اولدنه اول آلاتك دعي استعمال حرام اولدنه  
 لكن مباح انك بكي دكه مباحدن حرمه سلبت يلزم وكل ماد عالي الفسق والفسق  
 فهو فسق وحرام ش بود دعي هو اعد كليه دندركه فسقه وحرامه داعي وسائق وسبب  
 ومقدمه اولد هر شي فسقه وحرامد م والملاهي المستعمله في الفسق والحرام  
 تدعو الى الفسق والحرام فهي حرام ش فسق وحرامده استعمال ممتاد اولد ملاهي  
 استعمالده فسق وحرامي تذكير ايدوب اكا تحريك طبيعت ايلكاهه اكا داعي  
 اولد يباس بوبله اولد ملاهي البته حرامد م وما لا يكون كذلك فليس بحرام ش  
 وفسق امر حرامه داعي ومؤدى اوليان شئ حرام دكلده هذا فابجب فهمه  
 من كلام الفقهاء حتى لا يفتن بذكر هوجوا الا استعمال الطبل في الفزاة والعرب  
 ش اشته بوقا عده دقيقه تلحق ونظيره فوض ايدون لوازمند دكه فقه شريف



مطالعه سنده مائل اوله کلام فقها ده بود قی بیلک و امثالی کلامی واجب دکه  
م و العلم فی السطور و بشلر و به بالمشافه تنهیه توقف ایدن دقایق و نکات مراد د  
زیر بعضی جمله حرمی تصریح ایله کلمی ماده نک علق بتدل ایله کلام حکی دخی تحویل  
اولوب محل اخرده جو ازینی یا زلزله تناقض و تخالف کورینور مع هذا تناقضی بوق  
نوافق او زده دره سببی فاما و لما مضاهه توفیق مکن اولما زده مثلاً غازیله حها دف  
سبیل الله ایدوب دره شسته جمله و مولته تشجع و ترغیب ان طیل استیلا لیکه دولت  
علیه ده اکا مهترمانه چالقی تغییر ایدوب مختار و نایند غلط دره ادبانی میا نسته  
اکا دیوان قالد رمق و ساز و اسط ناسده جنگ عزتی دیرلر و دو کونلرده دخی ضرب  
اولنا طیلک استعمالی و استماعی جائز دده بود کراید لر و اول دقیقه بی بیللر  
فهم ایدر لیکه بولعب و هوا بچون دکلده انکچون جائز در دید یلرم لای ذلک  
لیس بله و حرامش زیرا بویله محظوره هو حرام بود دره یکن اول محظوره استعمال راستی  
دخی حرامه کلدرم فلا یکن الطیل فیه من الملهی و الاکات الله و اسماء الطیل  
والنف و الشبایه مطلقاً لما خرجت عن کونها هوا یا استعمالها فی الفرة و النکاح من  
مللهی و الاکات هو لفظ لری طیلک و ذلک و نایله مطلقاً جمله سنک اگر اسلمی اولسه  
لر انک انلرک تقریر لری او زده انلرما زیلر اچون و نکاحده استعمال اوللر بله لهر  
اولقدن فور قلر لری ایدی م و لا يجوز لاحد من العلماء و غیرهم بسمع الفقهاء بذكر کون  
فی کتبه مسئله موصوفة بوصف مخصوص و مفیده بقید معلوم کفو لهر استعمال  
صوت الملاهی حرام و خود ذلک فی کتبه هو من ذلک ان مطلق صوت الاکات حرام و بعضی  
ذکر الله من کلام العلماء و تفهید هم بذكر الملاهی من یو نظر بر مجموع اوللرک سنلری  
درکله وصف مخصوص ایله توصیف ایدوب و فیه منه ایله تفهید اولنان بر مسئله  
صورت املا فده فقها دن ایضاً دوب و کتا بلر ندی کورب اندن ناشی کلام لر نه  
دیبا تاخذ لر نه فیه موجود ایسه اکلام یوب و یا خود قید بی شهر نه بنا ترک ایله  
کلمی نه دالک ایلیوب ماده بی مطلق فن ایدوب مجالی و محالده نقل ایله  
علماد و سار ناسدن برینه جائز دکلدر مثلاً صوت ملاهی دیکلمک حرام دره  
دید کلمی کبی انی کوروب کلام علما ده خود کریف و ملاهی فید بی کور یوب و یا خود

مراد لری ندی فهم ایلیوب و بودند مطلقاً اول الثلث صوتی حرام در دیک کبی  
ثم ان یفق الناس باطلاق الحرمة فی سماع الالة المطربة کیفاً استعملت فی الحوام  
و غیره من اشته اول فقها نک کتا بلر نه اول صوت او زده مسئله بی کورب کفهم  
ایدوب و الاله الاکات طریک هو حرامده استعمال اولند بی کبی هر برده مطلقاً حرامده  
دیو نقل ایدرم هذا امر شنیع فی الدین و طبایفه فی العلم بین المسلمین من یوجب ادم  
وجاهت و بیک شانه شأن ابرائنه سبب اولان امور شنیعه دندر و اهل اسلام  
میاننده علایه اما نه الله اولان علم شریفه میانندرم من نفقه نزدیک مثلی بویله  
حد شرعی کبی ضرب اولور و بوجوه خلق تفسیق ایدرم مع هذا کندی فسقانه موسر  
قد رکه و من لم یحکم با انزل الله فامسک هم الفاسقون و سار امثالیه ادم اب  
انلر عقده نازلدرم ایدرم بجا اهل المعز و ان یحلی الاله اسلام من کان یسمع  
الاکات المطربة من العلماء و الاکات من اولها اهل معز و علمای کرامدن الاکات تنفی  
ایدن الاله اسلامی ابا خطیبه ایله استرم امر یرید ان یجعل علماء الفقه الشریف  
ثانیین فی اهل الله تعالى اصحاب المقام المنیف و یا خود فقها عطا می طیف  
ایر لری اولان اولیا و الله حفته طعن و شنیع ایستون دیکر استرم بریدان بفرق  
بین الشریعه و اهل الحقیقه و یجعلها ملکی ملکی و دینی و هامة واحدة و بین واحد  
ش یا خود اهل شریعه اهل حقیقی دین قوی و صراط مستقیم او زده و ملت و احدا  
نیزیه او زده ایکن انلری بر لر ندن ایدوب ایکسی باشقه بر ملت و بر دین  
او زده می و المطر یه سعی ایدرم نفوذ با الله تعالى من ذلک من بویله جمله قومدن اول  
الله عظیم الشانه و جامند محافظه اولور زم و با اهل الفقه الذی لا یقدر علی الطبیق  
بین کلام العلماء و المختلف بحسب الظاهر و هو فی المعنی قول واحد ثم یفقی الناس  
با یفقی طعنهم و وقوعهم فی شان الکاملین من اهل الله تعالى من ما لری متحد اولور  
نکن ظاهراً عالف کورینی کلام فقها بی تطبیقه قادر و ایلیوب بوجاهتیه و اولیا الله  
کونه علیه سنک خصوصاً اهل کالری میاننده طعن افضا ایدن حکم ایله فتوایه  
جسارت ایدن فیهک جهلده کالنه نهج اولورم و هذا حضرت المولی جلال  
الذین الروی قدس الله سره ذکر فی اول الکتاب المنشوی المذکور قوله رحمة الله



ثانی ۹۰ بشنوا فی چون حکایت میکند ۱۰ ارجح ایها حکایت میکند ش آشنه اول  
فقهای کاملا ندن و اولیای کبار و دین بری صاحب مشنوی جلای روی قریکه فقهای  
خفیه ای چون نجوا هر المصنفه نامنده طبقاته مؤلفی اولان ابوالوفا الغرشی رحمه الله  
اندری ۱۰ و اولی سلطان ولد بهاء الدین احمدی ۱۰ فقها و کبار و زمره سندن عده ابدیه  
کتاب مشنوی سینک اولنده بوبیت شریفی ابراد و انکله ابتدا بورد مشنور و **فائد** ۱۰ بو  
بیت ابله نهجه ایبا فی دخی و ده عمر و شقی ترجمه ایدوب و بوانته درج ابله شارد  
بیت اولک ترجمه سی بود ۹۰ و یکله بندن نه حکایت شریقلورده ابر بلقدن نه حکایت  
قیلورده و سلیمان خفیلک بالکلیه ترجمه مشنوی سینک بیت اولی بوبله ترجمه ابله سی  
و یکله بندن کیم حکایت ایتمه ده ۱۰ ابر بلقدن شکایت ایتمه ده ۱۰ شیخ صاحب رسا  
عزنی تقریر و تحریر ایدوب بورد ۱۰ قدس الله اسرارهم یعنی اسمع من الثانی  
وهو الشیبة کیف حکایة الالهیه فی خلق الخفیه الانسانیة المشار الیه  
بقوله تعالى ونفخت فیہ من روحي حضرت جلال قدس سره نک اول بعینه بنال  
مراد لری بواوله که نابدن ایشت نای اصطلاح عربده شبابه و بدکار  
نیزن فی افکرکی برار تر فیع و تنزیل و تحریک ابله بکی بچوند ۱۰ اول نای بیت نفقه  
ابله اشادت اولتان خلقت خفیه انسانیة ده منقبه و بانه فی لسان حال ابله نه  
کیفیت و نه صورت اوزده نقل و بیان ایدوب و من انجانات الکثیره کیف سیدک  
الشکایة ش و کثرت بعمد و فرقت و هجراندن نه وجهه شکایت صان ایدوب که  
بما والطبیعة الکلیة و بعد الحركة الفلکیة و بعد العناصر المادیة و بعد الطبيعة  
الجزئیة و بعد النفس الحيوانیة و بعد الصورة الجسمانیة ش طبیعت کلیته ۱۰ و حرک  
و حرکت فلکیته و عناصر مادیة و طبیعت جزئیة و نفس حیوانیة و صورت جسمانیة  
هر بری حالی و حاجن اولوب برنوع فرقت و هجراندن نه فیه و ضی الله عنه امر بجامع  
الطیابة بهذا المعنى المذكور من طریق الاشارة ش حضرت صاحب مشنوی پیر فزی  
منضاً الله تعالى بقبضه القوری والمعنوی نای استماع ابله امر ایلدی ۱۰ لکن اشاد  
طریقندن معنای مژکودی ملاحظه و فکر ایدوب و یکله مراد ابله سی م لا علی  
جهة المهور الغفلة ش بوحسه لمود و غفلت بوزندن قیون قوال ۱۰ و یکله کیم

و بعبه طریقتندن معا عله امر ایلدی **بیت** صدای داحه الارواحی بندن استماع  
ایله ۱۰ قیاس و لما اصول و در هر خطه بوسما عبده ۱۰ اسرار و بزناندن دو که اول نای  
زهر اوکی استر سالیله استزاده سوز و کداز و نوسا اولور و زاده نایره صاحب  
شعل بر مطنه نایک ۱۰ استماع فوضد و دیدیکی بوسبیه بناء اولخله نایله اولحق مکنده  
زیرا تلاوت اصفا اولحق فرض کفایه در ۱۰ احمد جوهری هندی دیشده و که شعر  
لا تفتلونی فی وقت السماع انا طریقت وجد افخیر الناس من عذرك ان الجأ فی اذا  
غنی له طریقه اما زی العود طور اقطع النواص و هكذا احوال الفضل فی السماع عند  
من یفهم الحقایق والمعانی **فمن** معایق و معارفدن اکاه اولان ما دخل عند نده مسئله  
طریقت علیه نک معا عله حال لری وجه مشروح اوزده در **فائد** ۱۰ هزیه بوحده بیک  
شرحه مابن جهر مکت و اصلی الشیخ من محاسن بعینه محبوب خدا تعالی علیه و علی اله الشا  
بانکه ۱۰ محبته و سبیل اولان سبیلک زیاده قویسی بل قابله ۱۰ تصادفی و فتنه صفا  
نبویه و نفوت احدیته علیه ۱۰ الخفیه انشا دله طریقه زده و نفقه با ذوالک کسسته نک  
صوتی استماع ابله که ۱۰ ان دیملک سامعه مکر و طریقت مدونه سبیده املک  
مدوش عند نده ایکی سنه پیدا اولور که ۱۰ بری لذت قویله ظهور ایدوب عقل الله  
انما پیدا ایدوب مستغرق اولور که ۱۰ مطالب عالیله دندوب و بری و فی نفسی جود  
طریقه تحریک ایدوب اول حرکت و شوق ایلله ۱۰ محبته خیالی و زنده حضور  
تصور ایدوب قلبه صوری قریب و فکرینه استیلا سی حصول پذیرا اولور و بدیلره  
فهم المطلوب منظومه مولد شریف فراتنده تخصیص مجلس اولحق دخی بود و بود فیه  
به مبتد و ۱۰ و بوحظه شارح هزیه امام محمد دن و ابنته حضرت دواد علیه السلام موت  
مود و ایلله جناب و دودی جسته نجیده ایلدیکی و شهوة جمال ایلله بولذت و **جود**  
اناره عنایت اولوب سائر اند بهشتی بالکلیه فراموش ایلدی بی بیان ابله شارد  
بسرنا الله تعالی لنا و لسا ازل العاشقین و من لم یفهم شیا من ذلك متبرک بالحضور فی  
بجالس اهل الحضور مبتدی اولوب صارف اکاه دل اولیا نره اول حضور قلب الا  
مولویانک مجلس لینه حاضر اولخله خبر و برکت امیده و الناس ایدوب مع من احب  
حکیمه اول حضور مع الله اربابندن عدا اولور لره کارد فی الحدیث قال صلی الله



علیه وسلم بدفع الله عن امی بن یسلی عن لا یصلی رواه الله یلی فی مسند الفردوس  
 ن مسند دلبیده مخرج اولان اها دینند در حق تالی نیم تنیده مصلی و کات  
 کسینه سبیلله اولیا ندن دفع ایدره جور مشله دکه ، حذف مفعول نعیج ایدره  
 یعنی انزلک هراستکرا ایلله کلری امری دفع ایدره بو حدیث شریف کفر الکفر  
 الحقا بقده مسطورده و کثر الحقه دخی صاحب رساله ، روایت ایدره و هل یربید  
 ذلک الجاهل ان ینسب الفسق الی رسول الله صلی الله علیه وسلم والی اصحابه من  
 صحبا بودا سبیلله اول جا هل فسق دائرة علیه سعادته نسبتی قصد ایدره و باحوادی  
 اصحاب کرامه ای اسناد ضعیف ایلکدره زیرا فانه صلی الله علیه وسلم ورد عنه فی  
 الاخبار ان تصحیه الله سمع الکف من تحت اودره مروی اولان اثر لوده شاد مع اعظم  
 صلی الله علیه وسلم سماعی میزد فانه قد استماع کلری واقعده و معلوم ان  
 ذلک لم یکن علی سبیل القوی و بود دخی نقلا ، و عقلا اشکا دکه ، انزلک استماع کلری  
 هو و لعب طریقیه واقع اولدی نعت شریف لوده ، کمال اسمعیل نه خوش و بشدر  
 نعت صیت و صدات مشرق و مغرب فر و گرفت ، دست نبوت تو موز و طبل و کلیم فقد  
 اخرج البخاری و مسلم ش زکریا کتب سننه صاحب لریک افضل و اقدای اولان بخاری  
 و مسلم قشیری جامع صحیح لوده عن عروه ش عبد الله بن زبیرک او غلبه دانند  
 اتفاقا فخرج ایلله بلره عن عایشه رضوانه عنهما ش عروه دخی بدینک خاله تنی  
 اولان حضرت عائشه صدیقته روایت ایدرکه م ان بابا بکر الصدیق رضوانه عنهما  
 دخل علیها و صندھا جا دینان فی انا منی بد فنان و یضربان ش حضرت امیرالمتا  
 لکین خلیفه رسول الله علیه سلا لاله مناه قرنی عایشه مزبور نه نلک اولدی فی  
 هر دوی به کبر و کوردیکه ، ایکی جاریه کلشله دفرینی ضریب و نفی ایدر  
 ذیل شارح فقیر در مکه اول جا ربه لوده دخی اهل اسلام دن ایدر شرعده هرا اتفاق  
 اولان شیلردن اولسه اول شرک صاحب حضور دکه اجرا سنه جسادت لکن اولما اید  
 و اصا به ده مصرع دکه اول جا ربه لریک بری قامه نامنده دره و ایکنی اذنب و یا  
 غیره ایلق دخی مرویدره و بود دخی ثابتد که ماری به چنانی ایلله معا همشیره  
 سیرینی ملک اسکندریه اولان مقوفس بیلک مثقال النون و اشیا ی کثیره ایلله

حضور و سعادته ارسال ایلوب انزه دخی مارتیه فی شری بیورب سیرینی حسان بر نایسته  
 هدیه ایلشدی ، سیرینی مقبیه ایدی بر کون حسان خانه سنده آتای ایلله ایکی سفره  
 اولش طهار ایدر لریک کوردیکه ایکی سفره نلک اولاسنده سیرینی نفی لری شیری  
 اولش سعادته انزه دخی استماع بود و مینع صا د اولدی ، و مزبور ارنج مدینه  
 شریحه ده مقبیه ایدیکه ، هر کس طهار اولورسه و اوجب نفی ایدر دخی حضرت صدیق  
 نلک ایتا صندن برین انصار دن بر کسینه نزدیک و قبا به نقل ایلکده سلطان سریره وال  
 انا علیه الصلاه و التسلاه حضرت لری جناب صدیق به خطاب بیورب رفا فایهون  
 عروسی ارسال ایلکده با بیهون خواننده و سنا زنده ند اول ایلکده انرا انصار دور  
 نقبتدن حذف ایدوب صفایا با اولور لره ارنی کوندروا رسون انزه دوق و صافی بخش  
 ایدوب تکمیل سرور و ایلسون دیو ایدر دخی طارنده ، استفا لاله لری ارنی تحصیل  
 و اکوامی دخی نغیم و امرها یون صا دور اولد یعنی کدینه نفی ایلدی ، ارنج دخی بحاله  
 اول قومه و اوب مامور نبینی دخی اعلا ن ایلکده قامت قات صفا لری ترقی بولدی فی  
 مرویدره ، الفقه و فنانک جناب صدیق اول جمله ، و جاریه لره مطلع اولد فکد کور  
 دیکه م و البقی صلی الله علیه وسلم متفق بولش شارح اعظمه صلی الله علیه وسلم  
 دخی اول جمله کتبی با سنی با شریعه بودیوب تا سلم هیننده سر لوصه ممن شرف و صفا  
 اولش ایدر دخی م قانیه ایدر دخی حضرت صدیق بولشک مالتی کوردیکه صورتا  
 اصای هما بولری ماشتککات سبب فنده انلری بو حرکت لرندن منع ایلوب حضور  
 سعادت نبوده بوجسا دنه سبب ندر دیدی م فکشف رسول الله صلی الله علیه  
 وسلم عن وجهه الکرم و قال دعها یا ابا بکر فانها انا صید ش ابوبکرک بونهری ساعده  
 کبر سعاد لری اولد فده اینه خدا کی مستورا اولان دوی پر نور لوندن دفع ماله سینه  
 بیورب جناب صدیق الله طرفه توجیه و جهة خطاب ایلله جواب داد اولدیکه یا ابا  
 بکر انلری مال لری اودره تقریر ایلله ، و صفا لریه مانع اوله ، زیرا بو وقتلره ازمان عیله  
 و نشاط اوان سرور و اینسا حدر دیو ، جناب انا هک نصیری نه ریو دیلره و فی حدیث  
 اخر قالت عائشه رضی الله عنها دخل علی رسول الله صلی الله علیه وسلم و صندی  
 جا دینان نقبتان بنما ، معاش ش روایت دیکره دخی حضرت صدیق به بودیکه

منع منقاسنه دور  
 صفت بیک نقبتان ندر  
 بکات  
 اشاره مخصوص برقت  
 سرور و دینان بولش  
 به کرم و نفی  
 ایدر



تسبیح الیه و غیر التوبه علیه التوبه منزله طالع اولدی بنی بلسده ایکی خواننده  
 جاده واریدی عادت وقت اوزره ناله کارا اولورلر اییدی هر فاضل طبع علی الفرائض  
 و قول وجهه شمس سعادته شریفترنده مامان - ملاری اولان بسا اوزره نمود بود  
 بصاب نالنه شایده حجاب و حجاب ایدوب عبادیه اولورلر نالینه بلکه مانع اوله و فتح  
 ایلله دیو صفارینه کدر و برکت ایچون اخر طرفه متوجه اولدیلر عادتده حضرتک  
 دبرکده مودخل ابوبکر فائز شریفش بزرگ مو حال اوزره ایکی بدوم جنا بلری داخل بزم  
 اولوب حضرتک وجه سعادت لری جانب اخره مقبول کورجه خلاف رضا لری اولان  
 برحالت واقع اولدی فلنله بنی بوکادون منع و قمر بیلدی م وقال عزما و الشیطان  
 عتد رسول الله تعالی فقال رسول الله صلی الله علیه وسلم من و با یا م بکا  
 و بدیکه پیغمبران عالمیان فربنده آلات هو شیطانیه دن اولان شینک وقونده  
 یچون مساعده ایدوسین و بدیکه سعادته بدوجه خطاب ایدوب صفارینه  
 مانع اولده و فتلری وقت سرور دیو دیلره بوحديث شریفک ذیلی دخی حدیث  
 سابقک ذیلی کبی اولوب و وابتله نوافق سبیلله مقول قول فیما ساقی اولندی  
 قلنا غفل غزتها فزجناش بدوم دخی مساعده هما بونلری کوروب نقاقل ایلدی  
 بندخی ایکینسک بر بلسده جمیعترینه احترام و حجاب نام دخی عارض اولوب  
 جاده لره اشارت ایلدم اندر دخی طشره جیفدیله دیو حضرت عاتشه دن حدیث  
 سابق بوسیاق اوزره دخی روایت اولمشده حضرت مولونک بوجه مناسب  
 گفته سینه **فقط** جواحدست و ابوبکر با و غار دل و عشق و و نام بود یکی جان  
 دویا و غارجه باشد و لما قدم رسول الله صلی الله علیه وسلم من بعض الغزوات  
 سالما فانما خرجت نبات النجا والی ثلثه الواع بضرب بالدفوف ویلقن فی غنا  
 من **ش** برغزادن عودت بنوی و سلامت بر غنیمتله رجعت مصطفوی علیه  
 السلام و فرغدن انصاره بر غنیمتله کفیلری و فلر بله ثلثه الواع دیدک  
 بره دك استقباله و حضرتک دوه لری اوکنده دفر بنی ضرب ایدلر اظها  
 سرور و نشاط و مرض مسترت و انبساط ایلله منزل سعادتلری پیکرکاشنه دك  
 پوشما ایلله نرم و نفخ ایلله کتودیلر **نحر** طالع ایلدر عیلمن ثبات الواع

مرزا و  
 دو دلی  
 معنایه در  
 م

و حسب

و حسب الشکر علی ما ادى الله داعی من یقنی بدرا لبدده رسالت علیه التوبه حضرت  
 نلری محل مزبور دن بنوی و بزم اوزر بزمه افتاب تابان کبی طالع اولدی پس بوفت  
 نقالی مقابلنده الی اخر الامر شکر ایلک بزرگ واجب اولدی دیوانها و شوق و ذوق  
 ایلدیله بوبینک بقیه سنی اجهوری طرح سیرت عرافیده یازدکده ایتمای المبعوث  
 فیما جنت بالا مراطاع فاباح صلی الله علیه وسلم لمن ذلك لافها و المسترو و بقدره  
 من بونلر بوجه کوله اوینا یه دفعن ایدرک و دف و حال دق ایلرله دق و شاعر  
 اعظم حضرت ولی نعمتینک نشر بقیه شکرانه انظار مسترین ایلدی کلمی ایچون اول بیا  
 انصاریه جاده نک بو هر فکرینه مانع اولوب مباح قبلدی م فهد و اخبار و اود و  
 اشته بوجه کلجه ایراد اولنان صحیح خیر معتبر لرد و کلام ان النبی صلی الله علیه وسلم  
 سمع صوت الذف فشرع اعظمه ای اعلم صلی الله علیه وسلم حضرت نلری دق ضرب  
 ایلدی کلمی بلسده بولتوب استماع ایلدی و منع اید نلری منع ایلدی استکراه ایلدی  
 دیو نقولدن زیاده انا و سببا و یا دایلمک دخی نکند دم فلر کان قول الفقهاء کا تقدم  
 بحرمه سماع الملاهی مطلقا فی سماع الذف و نحوه کجفا کانش پس اکر مقدما مذکور  
 اولدی فی اوزره فقها نک کلامه دق و امثالنه شامل اولان مرتبه ده حرمت سماع اکر  
 مطلق و عموم اوزره اولسه ایلدی م لکان ذلك ودا علی ما ثبت عنه صلی الله علیه  
 وسلم من سماعه من سماع شریف بنوی عقنده ثابت اولان انا دی دخی دق ایدر  
 م وان ذلك حراما ايضا من اول سماع دخی حرام اولوب خاصا افعال بنویه ده حرام  
 فعلک و قوعیلله حکم جسادت لازم کلور دی م و خاصا الفقهاء انه الذین ان یرید  
 و انجریجهم صوت الملاهی التعمیم شامل لذلک و خاصا کلامه الله و بنی اولان فقهای کرام  
 صوت ملاهی فی تحریم ایلله انلر فعل بنوی به شامل اولاجق درجه ده عموم حکم مراد ایدر  
 و فان قال المتفق القاصر هذا الذی ورد فی حق النبی صلی الله علیه وسلم اکر  
 اول فهاهت دعوا سنده اولان نافر بیکال دبرسه کله پیغمبر انا علیه السلام  
 عقنده نقل اولنان سماع م کان السماع الذف فی يوم العید من بیا مده جالنان دك  
 سماعد کلام و الغلها و مترجون با بامنه ذلك فی يوم العید من فقها بیا مده  
 اولان سماع و دك ابا حنی با ز مشلر درم قلنا له و خیر نبات النجا فی قدومه

مقوم بقیه  
 هر کشینک قبول و اطاعت  
 ایلکله سعادت بولاجد  
 حکم حق ایلله بزرگ اول  
 اولدک دیکدر  
 م



صلی الله علیه وسلم یقتضی اباحه ذلك فی کل حادث سرور من بزر وخی جوانده ویرکة  
قدومه سعادت لزوم بیقرار علیه السالمة فزالک قریباً مرکوراً وکان استقبالی رکی  
خیری یلایه ثابت و مستحق و متحقق اولورکه همر و درک ظهورنده و فی الحقیقه  
استماع ایلک دخی مباح اوله و زیاده بر نر ملاهی و غنا عریفند و کله د بلکه بونلرده  
قلوب سامعین یلایک خصوصاً الهیات و مقوت ایلایه و ترفیق دل و قلبین و دوت  
کیمی فائده لری واده و کله ابراهیل وصال دیش بیت صدادی نای بیلر لره اهل  
ظاهر کفر قیاسه دخی زیاده سما علیه و لازم و قد نطق علی هذا التبعیم المناوی کا سبق  
ش سبباً فی مرکور و سبباً فی مزبور و سبباً فی مزبور و از ره تعجبی امام مناوی تنصیب و تحقیق  
ایلد یک بیان اوله تشبیه می م فید خل فی ذلک یوم المقابله عند فقرای المولویه فانه  
پس تحقیق مزکوره نظر له مولویه فقر استلک مقابله کونلری دخی تعیم مرکورده داخل  
اولور و زیاده سرور الفقراء المتألف فی طریق الله تعالی الا یوم حضوره فی مجلس الذکر  
الشریف و فرجه برتله شریه وصال حقه سالتک اولان مجموع فقرای همچون ذکر شریف  
مجلسه حاضر اولد قلری کونلک سرورند و اعظم مسترمت اولما نکه حضور مع الله  
کونی اولمقله یوم عیده دن کند یلری حقیقه فرحی زیاده در شیخ سامی سلطانت  
العشاق یا برید مسطای بود مشککه اخوان مسلمینک اجتماعی علوی عبید در بو  
سنا قد حضرت مولوی بود و نظر اگر نوباً و نداری جرات طلب نکشی و کربیا در سید  
جرات طلب نکشی فان طعن فی احوال الفقراء و نسب الیه الفصور ردونا بموجب  
حل المسلم علی احسن الوجوه حق و بظهر خلاف ذلک ش اگر فقرایک احوالک طعن  
و تشنیع ایدوب قصور اسناد ایدیم دیر سه حل المؤمن علی الصلاح و در حسن طعن  
لا زنده هر هر مسلمک احتیالی اولان طالع زیاده اولان وجه احتیاله حل ایلک  
واجبدره و بوجوه ذلک ظهورینه و لسانی رد اید در و المتفق القاصر المسکین  
من این بعرف احوال الکاملین من غیرهم ش اول فقا هت اذ عایدن و صورت و  
سیرتده ناقص کسینه کند می حالن بیلمز کن کند بیک غیر اولان اهل کمالک العالی  
نه طریقه بقیله بیلور و قصور لرینه نه و جهاله واقف اولور که مع هنام و هو معور  
بالا نکار و واقع فی مهالک الحمود و الا مستکباً دش کند می حالنده شد و زجته و ظنی

ضعفه مبتداً و لکنه ملحق و حقاً بتدبیری دخی بیلور کن عناقاً و نکیراً فها لغتربیه جهد  
مطلقه مستغفر قد رفان نسب الفسق الکفر الفسق من بحضر سماع الذکر و نحوه من  
الایات فی مجلس الفقراء یوم سرورده و بیقا فسر و ف و امثالی کله نای کبی الا فی  
استماع ایلک فعل نبویه و قوعنی فکر و اذ فان ایلک سببیه تبرکاً و تعظیماً حاضر اولن  
و فقرای مولویه ذلک حضور مع الله و توجه الی الله ایچون انما دقلوب ایلایه اظهار سرور  
و تواجد ایلک کلری کونک وقت معلومنده مجلس لرینه و ادوب ایلک حرکت لرینه اسنان  
ملکون ناظر و زار اولنره اگر فسق اسناد و وضعت اید رسه م فقد شمل ذلک القول منه  
نسبه الفسق الی الفسق سماع النبی صلی الله علیه وسلم یوم حضوره و فرج البیانات الخایه  
و یوم عبید ابضا کا قد مناه ش مقدماً خبریه اولند یی اوزنه اول خبری و فیله سنک  
فی لری شاداع مظهر صلی الله علیه وسلم حضرت لرین ذبینه الموداعه استغفال  
و تشییف قدوم سعادت لزوم لرینه اظهار و مسترمت حال ایلک کونله اول مجلس مدینه  
شورده سعاد سعاد فانه لری اسناد دره و ولتله ذلک ایلک ثمره لرینی و کان  
دقلری صداسنی و فقه تفسیری و اداسنی استماع فها یون لرینه دخی اولیها و ضلک  
فسقه اسنادی سیدی شامل اولورده و تینا لزع فلوینا بعد اذ هفتیا ایدمی کش  
ظاهر و کله م فیکفر بیک ذلک و یكون طاعنا فی النبی صلی الله علیه وسلم شریه اسنادی  
سببیه ایلک کفرینه حکم اولور که افعال پذیرانه و حرکات رسولانه لرندن لرینه  
طعن ایلش اولور قال ذلک تصریح بولیموس بر امر عبید و احوال ضعیف ایلک مفهوم  
خالف کبی بر و زاده و در معاصله اولمقله کفر ایلک حکم ایلک حل استغرابد و در نورده  
دائرة نبویه حبیبیه نلک عالی بود و ذوق ما اید به محل بر راجحه خفیه ایلک دخی اسلام  
اهل اوزینه احتیاط کر کرده فیله ن اعزای شرح تراوی قبت و تکم کا افق ابن  
العزقی الممالکی القصة المشهور بکفر من عاب علی رجل لبس الثوب الاخر فقال ش حدث  
معه و فقیه مشهور محمد بن العزقی علیه الرخه فرمزی لباس کیش کسینه فی تنبیه  
ایدن کیشینک کفرینه فتوی و روج بعدد و یمنند که ماته اعاب لیسنه لیسها  
رسول الله صلی الله علیه وسلم ش اول کسینه نلک سبب کفری و موجب قتل فعل  
نبویه واقع اولان لباسی عیسیسید و کله فرمزی لباسی شاداع اعظم صلی الله علیه



وسلمه افندي برك لا باس اولد بى قريبا نفل اولنوره حتى انه قتل ذلك الرجل الفجاء  
شى بوماده ده اولد مرشده ده تحقيق مقام وقد فبق كلامه ايله بكة اول تيميب ابدت  
كسنة اول فقيله قواسنه بنا وقل اولنور سى توبه سى توبه سب كى مقبول اولدى  
كان نقله الشيخ عبد الرزاق المنادى فشرحه الكبير على الجامع الصغير عنه حديث  
كان صلى الله عليه وسلم يلبس بردة الاخرى يوم العيد والجمعة شى جامع سيوطيك  
جامع سيوطيك كان بائنه امام منا وملك شرح كبرنده قرمى لباس كيمك بيرام و  
جمعه كونلنده عادت بنوى ايد كنى بيان ايد ن حديثك شرحه ابن العربي عنك فتوى  
مزبوره سنى نقل ايلشده حتى تسير نك تسير نك دركه احرفا فى لا باس اولن كزبه عت  
ايدوب افى الاهد ايله تفسير ايد نلرى بوجه يثله رة واده رة ذرا اصل وظاهرا و كفت  
قولك خلا فبد الفقه قرمى ماده سنك تفصيلى شرحه ليلك رساله قصصه  
وبوفيك افى ترجمه سى و صكره ابن هات محمدك اول رساله بجه احتصاد بومار  
خوشه ضد منلر اولشده رة عبد الفتى حضر نلرى دبركه م وان كان ذلك وجه النور  
من ابن العربي المذكور رة الله تعالى شى هر نكدر ابن العربيك بوفتوى شى غضب  
ونهورى اولوب فنله افلاى عاقبت اند يشك كل ايسه ده بويله واقع اولشده  
لانك كان يبنى له شى ذرا شبه لا يفا اولان بوايد بكة م ان يا اول ذلك بالغييب  
على غيره لا عليه صلى الله عليه وسلم ويصرف الكفر من ذلك الرجل المسلم بوى بى غيره  
حل ايله دائرة نبويه يله غرور غيب ايليه م ومسلان اولان كسنة دن كفى بو  
طريقيله صرف و دفع ايدوب لكن اولد فيه اهل ايمافى كفرة ن سلامته حل ايليه م  
وهذا نظير ما ذكره الشيخ عبد الوهاب الشعرانى رة الله تعالى فى كتابه لوائح  
الا نوار فى طبقات الاخبار عن بعض الاوليا شى امام منا وملك تفكره سى اولان  
ابن العربي منقبه سى امام شعرا وملك لوائح نامند طبقات الاوليا سنله بعض  
اوليان حكايه ايله بكي ماده كبيده دكه م انه كان ياكل القرم مع ابنه فقال ابنه  
انا احب القرم فقاه واحد الشيف وضرب به راسه فى الحال وقال انه كفى نك  
النبى صلى الله عليه وسلم كان يحب القرم شى اوليان بوى اوغلى ايله معاقيات  
تناول ايد لر ايدى بى بغير عليه السلام قبا فصبا منى سور ايدى م ديوا وغلنه

فقه جمدن صكره اوغلى بن قباغى سومر ديدى م بابا سى قلم الرب فى الحال او غلنك  
باشى كدى و بغير عليه السلام قباغى سور ايدى اكا نك ايليه كافر اولدى م ايدى  
ه وهذه مسئلة ذكرها الفقهاء قالوا ولو كان النبى صلى الله عليه وسلم يحب كذا مثل الفرم  
فقال رجل م انا احبه كفى شى شته بومسئله بى فقها يا زميلك م اكر اول كسنة بوى  
مثلا قباغى بغير عليه السلام سور ايدى ديسه لر اول وقتله اول كسنة بى سومر  
دبرسه بومر كفى درم كذا دوى عن اى يوسف ايضا شى امام ابو يوسف دن بوى بجه  
مرويد رة وبعض المتأخرين قالوا اذا قال ذلك على وجه الاحالة كان كفا وبهونه لا  
يكون كفا م متاخرين دن بعضيلر ديد بلكه م اكر قباغى سومر ديسه سى قرمى كيمك  
شيب بى دائرة عليه نبويه يله هات قصديه و تعريف طريقيله م اولور سه كفا اولور  
اكر بوى بجه اولور سه كفا اولور سه كفا اولور سه كفا اولور سه كفا اولور سه كفا  
هذه سنة النبى صلى الله عليه وسلم شى بومسئله دى ذكر اولان نقل كبيده م بركسنة  
ركشى يله اكر ديسه كك باشى تراش ايله م و طرنا قلم بى كسى م ذرا بوى بغير بى عليه السلام  
سنتلر يدره فقال ذلك الرجل لا افعل وان كان سنة شى اول كنى دى كركسه سنت او  
لسون اول ابشارى بن ايشلم ديسه م هذا كفى شى بويله رة ايلك كفى درم لا نه قال على  
سبل لا نكاد والر دى ذرا انكاد طريقيله و درم سورنده جواب و بردى م وكذلك فى  
سائر الشئ شى سائر سنتلر ده دى بيله بويله ده خصوصاً فى سنة شى معروفه و شوقا  
بالتوازيك السوالك و نحوه شى خصوصاً كك توازنه ثابت اولوب سنت اولدى معروف  
اوله م سواك كى و بلا شبه اول جوابك قال كى نكفيرا ولنورم و اذا قال الرجل لغيره  
سوشاد بلك فانه سنة شى اكر بركسنة بركشى يله بغير بى برا و قطع ايله كك م بويله  
ايلك م سنتلر ديسه م فقال لا افعل شى اول كنى دى اول ابشارى بن ايشلم ديسه و بيلر  
كه م ان انكوه اصلد بغير شى اكر فى اصل سنت اولدى بى انكاد ايلسه توازنه ثابت اولان  
سنتى انكاد كفى درم كذا فى الفصول العادى و نحوه فى البرازية وغيرها شى بومسئله  
فصول عاريد بويله مكروده و بزاويه و غير بيلر ده دى مسطور درم وكذلك نقول نحن  
ان انا قبل الرجل رسول الله صلى الله عليه وسلم سمع المذموم شى شته ذكر اولان مسائل  
شدى دى اكر بركشى يله بغير عليه السلام دى ضرب اولن بى م و بلكه سى ديونقل







ایلیک عادی اولقدن ناشیدریم برحسودان غرض کورنیک طرا و برقم لان قلوبهم  
 الخبیثة تراکت علیها الامراض من ذیرا انزلک خباثتک ما لوف اولان قلوبهم امراض  
 قبیحة وعلل فضیحة جمع اولفله حقانیت یوزنی سنزایدوب بوجهدن ناشی فصید  
 ابلسه ده ابلسه ده معناد اولان خباثتی دارینده کندی نه مضریکنینه اجرا ایدر  
 حضرت عبده الفی بوجده بیوروم ولا حول ولا قوة الا بالله العالی العظیم وهو کل  
 شیء علیم من ویزدخی دیرزکه امتنا ربنا لاتزع قلوبنا بعد اذ هدیننا وهب لنا من  
 لدنک رحمة وهی لنا من امرنا رشدا **الفصل الثانی** من اجزا مشرورسالة دت  
 جزشتم اشتعل مجلس المولویة علی تواجد هو المألوف بد وناهم المعروف من مجلس  
 مولویة ده بولنان امولک بری فانی دایلمی اولان تواجد ودرانلری که هرکسک  
 معلومید **ره** موهی الحركة الدورية الفلکیة فی عالم الخلق والهدیة الخبیثة فی عالم  
 الامراض انزلک اولد ودرانلری عالم خلقده اولان دور فلکی وعالم امردده دخی اثبات  
 ابلک لری دور تجددی به منسوب وشبیه اولان حرکتده **فصل** سلسله اجت  
 قوه جید حشکباد مسله دورست لیکن دور بادیم قال تعالی بل هر فی لبس من خلق  
 جدید من سور فافهمه م وقال تعالی کابلنا اول خلق نعیده ومدا علینا انا کنا  
 فاعلم من سورة انبیاء ده در شیخ حضرت لری دبرکه ده که یعرف کلامنا هذا فابسطنا  
 الا المادف بالله تعالی فلا یظیل بدک من بویات کرام ابله اشارت اولنان رموز فیه  
 وامور کون وبرزطرقت وحققت دخیله اگر بسط وینان ومنتکوش کوش هوش  
 ومان اولنسه فی الاصل قول غی دلیک اولوب صحبت اهل الله دن ترتیب ابله ترتیب  
 کور من اولمان طائفه فهم واداک ایلیک محالدر مکرکه عارف بالله اوله پس  
 عارف اولانکسنه به فقط اشارت نق آیات ابله دخی ایما اولنم کافیدره واما  
 اگر عارف دلی ابله حضرت محی شیخ فیه مرحوم بمشی بیت بیلین علم الدینی ودر  
 کتابی او قومه ظاهر عالمه راول قرانی بیلن فنده در چونکه بویله در ذکر  
 وایراد ابله تکثیر سواددن کذا و و بوجده بیا دکاره اذان سامعه الله لحقایق  
 اولی ابصار اید **معد** عشق بادی بامت اولدی ذاتک امواجنه دوردالمس  
 ناخلی ورزه اوله کائنات هر خلیسی انک ذوق جدید ایدر عطا کوسر درانه

بیت

قطعه

بران دایم بوجده ثبات بوق خلیسینه غایت امری ذیرا دور ایدر متر ودر ذوق  
 ایدر من کشف اولورده بوشکلات متر ودرک وفیقه عالمه روح معرفت طوقال  
 معلومک اولن علایات وناقلات **ره** علم دبا فی به ایرکیم قابل نسخ اولیده **ره**  
 انبیاء صی کبیر اولیا به واد دانت **ره**  
 پنجه بر سر ده کز دسین جهله عالمه سن **ره**  
 کسب روح ایت فقط غیبیدن اچوب آب حیات م فان المنفقه الجاهل کالحمار  
 الناهق من ذیر فقا هت دعوا سنده اولان جهله خیرا بفهم نصف ضیقه مقداره  
 م که هر من لذائذ الماء کل الا کل الشعیر والتین من ماکولات لذیذنه دن انجق اویه  
 وصمان کندی مشربنه مطابق اولق ابله فقط اصطبل دهرده انلری بیلورده مشاد  
 سگری قنایته وعلوا و سنبوسه زبدیه دید کلری بقلوا عرض اولنسه وضعت ایلنم  
 قد علم کل فام من مشربهم من بویات کریمه بویله طلورده اقتباس و ضرب اولنان امتا لند  
 مفهوم مرفومی نابیک ایدر فخره عنان القلم الی مشرب الجاهلین من من انزلک منا  
 قلمی اولمان فایق عرفایتیه دن اولوب وجد اثبات و ذوقیات دن اولفله من  
 یدق مثلنه بیا و خاطبوا الناس علی قدر عقولهم اثری اثرینه افتقاء بیا فی بیفانک  
 وصبت اولسنی ملاحظه ایدوب ضامه نوسنر اما میدان بسط والزمانه رخصت  
 تره ید کلام و بلیوب اول جهله نک مشربلری طر فله عطفه عنان فشرم بیا و اما  
 له لجام سطی بولان محسن افنا مینان فیلنی و نقرده هذ المبحث هر فی تحقیق الذی  
 مشرب بوجهی تحقیق دینه بسط و نقریرا بلیکی مناسب کورب م فنقول عقیبینه  
 بوضوح و از ره مقاوله به شروع ایدر و ذکله هذه المسئلة ذکرها الفقهاء بلفظ  
 الرقص والتواجد فقالوا **من** هو مسئلة فی رقص والتواجد تعابیر ابله فقهاء ذکر ایلوب دربر  
 م بمنع الصوفی من الرقص والتواجد و تحریف الثیاب ونحو ذلك من رقص والتواجد ایدر  
 بلا منی عرق و شق و پاره بارة ایلیک و بونلری فیلدن صوفی منع اولنورم و لیس مسرا  
 دهر بالصوفی الا المنصوف من هو مسئلة صوفی لفظندن مراد فقها کلامه اکتفوا  
 ره هو الذی بدعی المنصوف علی وجه الکذب والمراعاة بذلك من منصوف اولکسنه



و در که اصل بودن تکلفه صوفیه که اما بود عوا سبله و یا ابله که به بیفقه الناس  
من و بجهت خلق اکابر و سید صوفیه و دیو حسن امتقاد و محبت فرادیده اید  
قال فی الطریقه المهدیه من طریقته مهدیه ده برکوی محمد بن بابری می شد که  
الا فراء علی الله تعالی التواجد وهو ادعاء الکرامه کافعله بعض متصوفه  
و ما تناش حق تعالی به اولئان افترا زدن بری و دخی تواجد دید کاری شید که بن  
الله تعالی نک و لیسیم و بن حلق کرامتیه مظهره یعنی خوارق عاده مقدن مازوت  
اولفله تکریم و انشده دیو اما ابله که در تکم و فقر تصوف و عوا سبله اولئان  
بعضیاری اول تواجده اید لایم انتمی شی کلام صاحب طریقت بودند تمامه و صا  
رساله حضرت لری به طریقت برکوی به شرح ابله شد و لکن فقیر در مکه توبه اهل  
وجد که حرکتیه تقلید اید و ب کند بده وجد که وجودی بوغیکن کند بده وجد موجود  
اولان کسکه نک و ضعی و دزد بهیاجله و بعض اطوار و اظه اید که شید شید  
بویله تعریف اید استند ما التواجد تکلفا بضرب اغیاء و لیس اصحابه کال  
الوجد فضیلی کسکه کر که در و دمرای و لایت و ادعای کرامت معناسی است اولئان  
همید کور و نور و فی بعض عبارات الفقهاء و بعضا ذکر لفظ المتصوفه المتکلفین  
شر متصوفه تعبیری مقدما یا زیلان بمنع الصوفی لفظه مراد متصوفه در دید  
یکمزه شاهد در که بعض فقیر لری دخی میا و تارنده واقع اولئان در و اول لفظی  
تصوفه تکلف اید بهیاجله بک اول یعنی عقیده بیافه ایلشاره و لا ان الفقهاء  
لا یکترون علی المتصوفه بالاده افاده اولئان فی دوزه فقهای مد فیه بک مراد  
لری صوفی محض انکار و کلام را بحق متصوفه لری تا دید که بیان اولئان و فقهای  
تقدیر صوفیه بی انکار ابله و لا یکترون امور المهر المرفقه و دین اکرم  
و شایع اعطاک رضا لربیه انزلک حال لری صا بده و موافقه که کند بلای شی انکار  
ایلد لری کبی انزلک حال لری دخی فقهای افرا اید و لری و لری انزلک حال لری و لری  
مرکبه ن انزلک حال و تماشای و دزد و دزد فقه ذکره فی کتاب الوصف و انزلک  
انزلک صده انکار لربیه و لیلد که کتب فقهیه دن و فقه متعلق اولان بختاری  
با دظری حالده و بشله که مراد و افاد فقه علی عقل الناس ینصرف ذلك الى الزهاد

60 لاینا و نحو ذلك شی بر واقف بعض املا کنی و یا نفوذ شی اهل اسلام دن عقلاری  
هوق اولئان و فقه و شری ابله دینان اعراض اید و ب و دینا به متعلق فاینا  
ندن او کوران بنا عدا و لئان صرف اولئان مرادی انلر در دیو نبیین ایلشاره و لری  
فی الحقیقه عفا انلر به بومسلله بی فیه و غیر بده امام مالک حضرت لری نک کتابند  
و صیت صورتیه نقل اولئان بی و و چاه و چشم شریح فقیر و معرفه اولئان الشی  
عند الفقهاء محوله علی تحقیق ان نسان بذلك او غلبه ظنه بهذا لا من فاعله شر  
صوفیه دن نقل و انلر اولئان اسناد معرفه الاله که مراد با الله اولی مراد اولئان  
فقهای نظام عند نده انکله محقق و لوب و صوفیه فی الحقیقه و قوسنه و بامر ایلله  
فاعلند و ظنی غایبه حل اولئان و لای بجز و ظنه فی احد و توحید ذلك منه قامت  
الظن انهم یکسکه و ظنی بجز و یله و یا و هیله کلد و ذی باطن بجز کنا هدر  
با غلبه بو لایق کر که در که بقی مکنده و و یا و ظنندن ترفی اید و ب و دجه  
سبله اولئان کر که در و کذلک نخستین شی نخستین اهل اسلام که میویندن بحث و بول  
یعنی مالک ایچ بوزینی و مودینی فقیه و فقه و ده بود دخی ظن کیدر که سوزنی کنا  
اولد بی نخستین دخی نهی الهی و ادرا اولئان دم قال الله تعالی یا ایها الذین امنوا  
اجتنبوا کثیرا من الظن ان بعض الظن انهم ولا تجسروا ولا یفتب بعضکم بعضا اجبت حد  
ان با کل لم اخیه مینا فکر هنوه شی حق تعالی قران کریمه سوره حجر آمده بیور دینی  
او ذره مفهوم شریعه کال او ذره و جز و نهید و ادرد که مال لطیف شاید بویله اوله  
که ای مؤمنان ظنون کثیره دن اجتناب و حذر اید که بعض ظن کنا هدر  
و میوب ناسی فقیه در بر لری غیبت ایلک که بر کسکه غیبت ایلک مؤمنی فزاد  
شک میت ایکن اننی بک کبی کر بهدر و بک اوله و فی الحدیث قال رسول الله صلی الله  
علیه وسلم شی حدیث شریفه کلسد که پیغمبر مالم شایع اعظمه صلی الله علیه  
وسلم بیور که یا کم و الظن شی سوز سوز ظنندن حذر اید که فان الظن اکذب  
الحدیث شی خواطر که ظن اندن میا و دزد حدیث نفس انوا انک جمله سندن زیاده  
بالا ندرم ولا تجسروا جملده در سوز فقیه اید و ب ناسک خبری لطف خطاب ایلله  
سویله و ب یا سوس کبی دخی ترک اید که ولا تجسروا شی ما ایلله در سوز حق



ایله دخی طلبکار اولمک مثلاً و طیفه ۱۰ و لمیان شیه با شق واستماع حاصلی موافق و  
فله ۱۰ دخی واقف و مطلع اولمک سنی ترک ایلمک ۱۰ و لا تاغوا لی من مؤلم مخصوص التزام  
ایله دخی برسننه به انتقامت ایدوب بیلکه پاشمک ۱۰ و لا تخاسدوا من و منزل بر بیکر  
حسن حالینه حسد ایلمک که عفت عطا سنه عدم رضا دوم و لا تاغوا من بر بیکر  
بعضه سبب اولان شیلری مو یلمک ۱۰ و لا تدابروا من عداوت ایدوب بر بیکر  
منقطع اولمک ۱۰ و کو نو ایدوا الله غوانا ۱۰ یا صبا و الله سز فرندا شلر کی اولمک که م  
کل مؤمن اخره در که حضرت مرتضای دمشق دم الناس من جهة المثال اکفاء ۱۰  
ابو هراده و الا فرقا ۱۰ و لا یخطب الرجل علی خطبة اخیه حتی ینکح و ینکح ش و  
فرندا شلر نکاحه طلبکار ۱۰ و لدی فی ما نونی خطبه ایلمک ۱۰ نکاح ایلوب و یا تر  
ایلدیکی معلوم اولدقد نصکره خطبه ایلمک ۱۰ و لدی ۱۰ بوحديث شریف جامع سیو  
طیده دخی مصنف در رواه ما لک فی الموطا ۱۰ صاحب مذهب مالکینه اولان امام  
مالک موطا ۱۰ بوحديث شریف تخریج ایلشد ۱۰ و دینده ابتدا نالفت ۱۰ اولنا  
کتاب بودم و احمد بن حنبل ۱۰ صاحب مذهب حنبلیه امام دخی روایت ایدره  
و البخاری به و مسلم ۱۰ امام بخاری و مسلم صحیح ایلرند ۱۰ و ابوداود الترمذی ۱۰ و  
مذیکه صحاح سننه صاحب لریک ۱۰ و دخی اتفاقاً تخریج ایلد یلرم عن ابي هريره  
عنه ۱۰ حضرت اخی هریره که ۱۰ اودخی سلطان الا سلام ۱۰ علیه السلام ۱۰ یلرند  
حديث شریفی روایت بود ۱۰ یلر شیخ سامی عبد الغنی شامی بوحديث شریفه مسو  
ظنک قبا حنی و تحسن و تحسنک فضا حنی بیت سابقه کبی اثبات ایلدی بعد ۱۰ یورد  
م فان قصد احد من الفقراء الکذب فی التواجد و المراهة بذلك ۱۰ فخرای طریقه  
بری اکر تواجد نده کذب و انکاره ربای فیصد ایدرسه هر فان هذا بشی یواخذ به  
فی نفسه ۱۰ انک ہو قصد یله کند یسی مؤاخذه و التوب داننده اخی نادیب ۱۰ ذکر کلور  
آبر بولند یقی حال صدق مع الله ۱۰ اقتضا اید ظاهرده کذب و دیا مزمودره باطنده  
دخی اشنع و لمسی اولی بالطریق دوم فقول الفقهاء ۱۰ و ارد علیه و هو موضع النهی  
خاصه بالنظر الیه هو فی حق نفسه ۱۰ بالنظر الیه غیره من الحاضرين ۱۰ حال مژکورد  
دقوی مؤدنه فقهای کرامک قول سابقلری اول کاذبه و ارد و ناظرده ۱۰ یوضه

اندن فیری حاضر اولمک و نظر له ۱۰ و کله ۱۰ اندن غیره حکمت بخا و ذی بوفد ۱۰  
نظر بیاون علی الکمال ۱۰ اول کاذبه ۱۰ غیر یلر و صالحی خالص ۱۰ و کماله عمل حسن  
عقل اولور ۱۰ و مراد الفقهاء ۱۰ التقدیر من فقهای نظامک منع قولی ایله مراد لری  
تقدیرده و صنف مالک ۱۰ غیر غیر بصددم و النسخ لکل احد فی نفسه بان یكون له  
علی نفسه بصرفه ۱۰ هر کسه فقهاک مرادی بند و نصی در که انک هر بر لری  
نفسک مالکینه ناظر و بصیرت ۱۰ و زده حاضر بولنده لر غافل اولیه لر و بلی نفس  
و شیطان باطلی صورت حقه کومسترد ۱۰ مشکو و لدی کله صورت حقه ظهور ایدره  
۱۰ فاذا اخبرک الفقیه بما فیهم من طبع حاله کان هو و عدیه فی موضع المنع المذکور  
فی کلام الفقهاء ۱۰ اول فقیر مژکورد کند بده اولان حال فیجی خبر و بر لکده کلاضفا  
مژکورد اولان صنف مؤدیه ۱۰ و دخی مؤدیه علی بالکراول فقیر اولور و کذلک ۱۰ فا  
تحقیق منه ۱۰ و الله باعرا غیر یلر ۱۰ الغنی ۱۰ اکر ظن بهره ۱۰ و ما عدا ابرامرا خرابله اول  
کذلک اول فقیر و تحقیق واقع اولسه دخی ینه فقط کندینه مخصوص اولور اخره سنی  
بوفد ۱۰ و اما التواجد بمعنی التفاعل و هو تکلف الوجود من لا وجده له بصیر له و  
وشوق فی الذکر ۱۰ فالدیکه تواجدک معنای لغتی تفاعل با بندن اولمک بوبله  
و که حقیقی اولنا رکسنه ذکرده و شوق وجد حقیقی تحصیل لیتون تکلفه وجد  
بجای ذی اوزده بولمغه ۱۰ و فلیس هو بحدوث ۱۰ بواجبه بر امر مزمودره کلا ۱۰  
بلکه اصل صحیح مبنی باز فعلی در بر مدوح شهید دید یلرم کمال قال القشیری  
رحمة الله تعالی فی اوائل رسالته ۱۰ تنکم کجا و کراه و مشایخ نظامدن امام عبد  
الکریم قشیری رساله معروفه سنک اولر زده نقل ایدرم فی الفرق بین التواجد  
و الوجد و الوجود ۱۰ بواجب ماده نک بر برندن فرق یلری بیان ایلدی کماله نک  
تصریح ایلشد ۱۰ قال فالتواجد استدعاء الوجد بضرب اختیار و لیس لصاحبه  
قال الوجد ۱۰ و یشد که بواجدک تعریفی بود که وجد کاملی اولمیان کیشی  
نویما اختیار دینی صرف ایله وجد پیدا ایلکه سنی و حال وجدی کندی مرفقه ۱۰  
طلبدر ۱۰ و لو کان لکان واجداً فیرا اکر وجد حقیقی ۱۰ اولسه و اجه اولور ۱۰  
بس اکام تواجد ۱۰ و یلر و طور بینه تواجد ۱۰ و یلر وجد وجد به حقیقیه صاحبی



و بر لرم باب التفاعل اکثر علی انظارها و الفقه و نیست کذا **نق** و حق مرقدہ نق  
 علی بابک و ضعی و استلها فی بیان اولدینی و وزره بر صفتک و موجودی یو غیکن و ادکی  
 انظارا و بلکده اکثر و مشلا خسته و کل ایکن کندینی خسته کوسر مکده تا دین بر لرم  
 عرف کل با دیدن بویک شر حنه فاضل قنوی و بر که فاعل ایله نفعل تکلفیه  
 مشترک لدرم لکن فاعل مالک بر و معنی حقیقتده مطلوب اولیان شیده تکلف معنا  
 سنده بنادی و نفعل ملزاد یعنی مقصود اولان شیده تکلف معنا سنده **سنده**  
 تراضی و تشجع کی اما فقد فواجید نفعل معنا سنده و دکه صما یما و معنی دانسته  
 مدوح و نفسی آمده مقصود اولان شیار دند و یو یو و مشلور و یو فقیر و بر مکده  
 تواجید دخی نفسده بر امر مطلوب و دکلده و مدو متقی وجد وجد بهی و اولیک  
 ظهورینه و سبیل اولدینی همچون مقبول و مرغوبه و **دیرا** تواجید دینده  
 اگر وجد صحیح مقبول ظهوری اولسه بهوده بخون کی حرکت تا مربوطه غلط  
 ند و بی **تواجید** نصیری نفعل معنا سبیل تا و یله حاجت بوفد و و سبب  
 اولدینی شئی اول مرتبه ده مطلوب دکه و حتی مشایهتی دخی و سبیل خبر و بر  
 کند و من لا و دله لا و ادله و دیرلورده و اد من طرف الله وجد و من لا و  
 له فوالعی فی ابن البنا منظومه سنده یورد و **ولا یجوز علیه التکلم** و لا التلمی  
 و لا التسمیه **م** طبع الا سلام ابن اکمال سود لیجه خلوقی جالی فرما نینک سنو  
 لی و جوابنه یو بقتلری دج ایلمشده ما فی التواجیدان مفقت من خرج و لا  
 لقائل ان خلقت من یاس **م** فقت تسمی علی دجلک حق لی و دماه مولا و ان یسمی  
 علی الواس مستلک عشا ف صاعی رحه الله و یمشد دکه **م** تواجید هم نوافل و  
 وجهه و عبتد و کوظا هرا و یودسه و جد قرب لا معبده **م** تواجید فرقی جمع ایدد و  
 جمع جمیع اولور و وجود ده هر ارقا لمز بو خود و غیب هویتد و یله حضرت خشری  
 بیان اقوال اید و ب یورد دکه **م** نفوم فالوا التواجید غیر مسلم لضا حبه لما یظن  
 من التکلف و یبعد عن التحقيق **ن** یس فقیر مز کوده کوده بعض علما و بدیلر که  
 تواجید صاعی همچون امر مسلم دکلده **دیرا** تکلفی منتقم و تحقیقند و دود اولان  
 امری ما وید **م** نفوم فالوا الله مسلم للفقره **المتر** بن الذین ترصدوا الوجدان

هذه المعانی **ن** و بعض علما دخی انظره جواب کونه یورد دیلر که **م** تجمید تفیل  
 مفهومه اهل تخرید اولوب تقریر اولنا و وجد حقیقی و جذبه موازها عمل المتطلبات  
 امثالی معانی شریفه و حاله است مینغه تک وجدان و ظهور و مریانه اذ و رون باز  
 ابله انتظار و و ترصد اذ و اولان فقرای مسلینه مسلید و **م** من حضرت  
 مولوی یورد دکه **م** و بر دل خود بنشین کان دیر فرماهی وقت سحری اید یا نیم شی  
 باشد و دخی دیشلورده و یو پیدا شد نسیم صبحا هی و دان ساعت بیای هر چه  
 خواهی و واصلهم غیر الرسول صلی الله علیه و سلم ای کوا فان لوتکوا فبا کوا **ن**  
 صوفیه کرامت تحصیل وجد و جذبه باینده تواجیدی اخذ ایلد کلمی مل و ان لک سنه  
 خبر مز بود دکه **م** سوادش بغلری سزل و جلال حق و امر اخروی تحقیق و سائر لوازم  
 اسلامک فکر یک کما ایدل دکه **م** اخر هر کویه اخرضنده است و ششیده سجد بقاده  
 ضلک سرورده و سبیل و **م** اگر کجا اید مز منکر یعنی غلامی سهولینه ممکن اولما زسه  
 کند بکری **م** اعلیا مکره بکره دل من فشیبه بقوم فهو منهم **م** یو جوازی سید قدس  
 الله سره تقریرانده دخی با زدم و احکامه المعروفة لای **م** هذا الجبر بری من جیم ایل و در  
 اسمی تسبیح اخذ و یاصین و با خود مبد الله و جناب حیندک برینه او نور مشد و **م**  
 طبقه شلاله تک کما دندند و **م** فاعطه طائفه سی چکنکه صوسر لادن و فیب  
 نار بخته یو زیاشند شهید اولدی **م** حضرت عبد الغنی قدس سره و بر که **م**  
 منقبه جبریری به منسوبه **م** قال کنت عند المجیند و هنالك ابن مسروق طوسینک  
 اسمی حمد و دره بغداد مشایخند ن درانده رحان تا ریخته تا دخی صفر منده حضرت  
 جنیند ایل بر سنه ده وصلت ایلمشده **م** الفقه **م** و شرف قال **ن** اول مجلسده  
 فتوال و اید یکده **م** فقه و فقی ایل بعض اشعار او فودیکه بلده مزده اکا تا کو  
 دیرلور **م** فقام ابن مسروق و غیره **ن** اول **م** ذکر نفی کا دا اولوب مجلسده این  
 مسروق و سائرینک دخی تحریک وجد و اد دنی سینه بر سکینه بیکینه با کلمی  
 تا نه شوق ایلک نابناک و جذبه دجائنه کشا کشی **م** ساعده سر حو حید اولدی  
 انظارده **م** و سره و فقت اولدی جمله دقاده **م** لوا یجمله ان لک ارام و فقط  
 توحید ایله صرام اید و ب **م** انا اینک هروله **م** سر یله بر دلوله **م** سبیلوی ضا



عرفان ۱۰ ایله ندای کل من علیها فان ۱۰ استقامت در دست خلیات خلیات محبت  
حق ۱۰ جلیاب صبر و جوب سکون برین شوق ایدوب افغان ۱۰ نالان و کربان خبر که  
وسرکردان کدت شهود و دور ۱۰ ایله افتای وجود موجودم و استزال برکات  
دب جمید جمید ۱۰ ایدن اهل توحید و تمجید ایچون طولا هیدن منزل ۱۰ و بر نو عشق  
حقیقی ایله تنویر پیرا ۱۰ نور سوزناک وجد فودان ۱۰ و فی اختیار ده ودان ۱۰ و جودان  
قیله پلر ۱۰ و دیاض و دیاضدن بوی ازهارا نش استنما و دیاض فیاضند  
ذلال وصال ایله ۱۰ سیراب نام اولیلر ۱۰ بویله بی ارام اولور بسیار دی حاله  
کیم بودورک مطلقند شمس ماورد و سماح ۱۰ و الجند ساکن ش جناب سید  
الطائفه صور تاضیف حال واقف و انلر دتار و طائف اید پلر م فقلت مالک فی  
السماع شی ۱۰ جری جری مرکز ویر که شیخ حضرت نرینک حالند سلوا له جساب  
ایدوب بیچون جولانه میلانند وجود صفوت الودیکره اثر یوق ایا قوا للک  
نقله سنده طریق سامعه دن جانب حق و حلت از دوسی هجها بیله قلبک بر نانو  
مالایج اولدی دیدم ۱۰ فقال الجیند شی ۱۰ شیخ بکا جوابند بویله کریه بی قبا  
وللاوت بیوردی ۱۰ و تری الجبال تحسبها جامده و هی نمر مر السحاب شی ۱۰ سنوا  
جواب ۱۰ اولغه سزا مفهوم لفظی بواوله که ۱۰ بوکوه شکوه یعنی بیوت  
بیوت منبئی و در صبی داسخ و شایخ طاعری کورد ب افلری ظاهر اجاب منصوصه  
بی حرکت فلی ایدر میان مع هذا انلرک فاندله طبیعی ۱۰ بررورد و حرکتی وار و کله  
عمیقله سرمت سیرانری نایان اولان ابر سبک جولان ۱۰ کبیر ۱۰ لکن دیده حقی  
ظاهر بینانده بیان دکلاه دیک اوله که حضرت پیر بود ۱۰ اوینای فی قبا  
امنون ۱۰ هر که یزدانسان نداند از منون ۱۰ ثم قال یا ابا محمد مالک فی السماع  
شی ۱۰ بن کتد پلر دن برسان اولدی بزم جناب جیند و فی بزم سماعه عده  
دقتک سبند ۱۰ استکشاف حال بود دقلرند ۱۰ م فقلت با سبندی اتی اذا  
حضرت سوزما فی سماع و هناك هتشر اسکت علی نفسی و جدی فاذا ظن  
ارسلت و جدی فتواجدت شی ۱۰ جوابداد ۱۰ اولوب دیدم که افند و سماح مجلس  
نده بزم عالم بودر که ۱۰ بکا وجد فله و رنده اگر مجلسا مجلسه نقدی و نکد بردت

حدود ۱۰ ایلن برظالم و اربسه شایده مواخذه و یاطعن و در غیبت ایدوب کناحه کبر و  
ملاحظه سیله وجد بی اخفی و ستره مکی اولد فیه جهد و کتد بی ضبط ایدرم ناکه بیجا  
دن مجلس عالی قالد فده فالقرب ۱۰ تبرکا اهل وجد یعنی بیله بندخی بر مقدار کربات  
و نالان اولوب ترویج جنان و تفریح اغشیجان ایدرم دجوب صم جواب ایدرم ۱۰ بیو  
منقبه نلک ذلیله اما م قشیری دیر که م فاطن فی هذه الحکایه التواجد ولم یکر علیه  
الجیند شی ۱۰ بوحایه ده ۱۰ امساک و ارسال قرینه سیله تواجد و سماح جری مطلق  
ذکر ایلدی ۱۰ تکلف ایله و یا عدم تکلف ایله مقید دکلاه ۱۰ و جناب سید الطائفه شی  
ای انکا دایلدی یعنی وجد و تواجد ۱۰ یکبسی بر کیده اولنی اشعار ایدرم انتهی شی ۱۰ امام  
قشیرینک سختی موندنه نهایت بولدی م فالنواجد بالتکلف لیس ما ینهی عنه الفقیر  
شی ۱۰ علای کرامک تحریر لری و فضلا ی عظامک تقریر لری فواستجابه کلفته جرح و جرح  
و حرکت و استنداده ایله تپارک کرمی حال و نالک تری بال ایلک فقرای موعده شی  
همی اقتضا ایدن حالانندن دکلاه ۱۰ بلکه م و انما المنتهی عنه ان يكون ذلك منهم علی  
جوه المراهیه و اذما ۱۰ الولا یه و التکبر و الا فخر و خودکشی شی ۱۰ انلردن دیا طریقیله  
و لیلک دعواسی و مکابر و مفاخره و بونلر کی ۱۰ اخلاق سینه یوزندن اولات  
تواجد دن نهی اولنور لره و الا م فی اطلاق انتهی علی کل تواجد ففعله الفقیر شی  
دویشلردن صادر اولان تواجد هر نه طریقیله اولور سه ۱۰ و لسون مطلقا فی  
لا زمد ۱۰ دیو حکم ایدن کشی م فقد اخطا ۱۰ فی فهم کلام الفقها ۱۰ ولم یعتبر صریح  
فوقه باده ۱۰ التواجد و فطرح بلفظ المنصوفه شی ۱۰ قضا فقها ۱۰ دینک تحریر ایلر  
مسائله مراد و سوزینی فهم ایلد مبوب و صریحه ادعا ۱۰ وجد تعبیری ۱۰ و منصور  
لفظینی ابراددن مراد لری ندر دقت و امان و ادراک ایتموب انکچون خطا  
ایلسن اولور ۱۰ اطلاق و تقیید ۱۰ مفتی شیخ احمد کونا هی سنبلی مرکزی دیر که ۱۰  
دور بودر دین عالم سن دباری بیلر میسین ۱۰ تعبی وضع اولما ذکره ۱۰  
بو کفتادی بیلر میسین ۱۰ اذکر و فی اذکر کسر ۱۰ دیدی فراند اول خدا ۱۰ قید  
مطلق شیخ اولمازه بواخیادی بیلر میسین ۱۰ من لوبه نر حدیثی ۱۰ بیچون اینش  
قولانک ۱۰ دو نکر نه با ارفده بی ۱۰ بواغادی بیلر میسین ۱۰ نکر ایله و نقیسن



اول مطلق در سن معتقد است که کوزیک غافل اوله اول فقاری بیلیم میسین  
مفتی در ویش ایدرسکاه انصاف ایت دون حقدن یکا و در سن لطف ایدرسکاه  
اول غفاری بیلیم میسین م و لحد اقال بعض الفقها المتقدمین که مجوز اصدان  
یعنی بقولان حتی بعلم من این قلنا شاشته کتاب مطالعه ایدن هر کسینه مطا  
لعه ملک طریقی بایوب و بالمشافه نلقینه نتاج اولان محلی استاذ لدون اخذه  
نزل ایلیم و اذ باب طبع یا مرد مستقیم من و اجزای فخر من همه سادند  
مفهومه قوت دکانه امتداد و متناهی اعتقاد اوردن اوله بعض  
اهل اسلامک سوا لریک جوابه تصدی و خطا سنی بایوب خادف مقصود لری  
اوردن فتدی ایلدیک ایچون بعض قدما ی اهل فقه وصیت و تنبیه ایدوب دیشده  
بزم اخذ بزم محلی و کلام لریک فتدی اصله سنی اولد یعنی بیلد که بزم سخنرانی فتوا  
جسارت حج کسینه به جائز دکلده و بیکه مناسب شیخ اکبر دخی اهل سلوکک  
میاننده بزم درجه مزه و ادینا نره بزم کتاب لری می مطالعه درامد و در اخذ بقیقنی  
بایوب ظاهرینه حل ایلد حلول و اغا و وزند قلیبه و و شر دیو تصریح ایلشده  
تاج فاککافی مده شرحده ایلدیک خطا سنه این حصر صا به ده تنبیه ایدوب بعد  
دکه و مدوردن اخذ حدینه رغبت ایلیم و سطور ایلد اکتفا ایدن لریک  
حالی بوبله در سمعه توقف ایدن لطائف علیته دن حرور اولد یعنی جهیدن خطا  
کا د اولورلد میشده الهی ارنال حق عفا و ذقنا ایتامه م والوجد الصادق  
بل التواجد بالاختیار و تحصیل ذلک امر مقبول عند الملک ش وجدنا دق اضطر  
دی و بلکه آتی تحصیل و جلب ایچون احیای ایلد فملری سند و قول لری معتد  
اولان علما و فقها نل جمله سی مندنده امر معتبر مقبول درم و سنی یا لغفها  
انتهیهون من الخشوع فی القلوب مند ذکر الله تعالی و هو معنی الوجد والتواجد  
فی الاطلاق الصوفیه ش ظاهره هر ملک و هر قومک اصله اصطلاح خصوی  
اولد یعنی کبی علم باطنده دخی اصطلاح دکه ذکر باری تعالی به مشغول  
اولان سالتک خشوع قلبی سنه صوفیه وجد و تواجد دیر لری شیخ صاحب  
رساله بودر که ذکره شغل ایدکن وجد و تواجد دن بعض خشوع قلبی سالتکافی

و صحت استخر

فقیه لری ایدرلد یوفها کرامه سوزن ایدن کشی م و صده من جمله اخر  
وهو طاعة بعض القوان والحديث ش وطاعت اولد یعنی نفس ایلد ثابت ایکن اول  
خشوعی مراد اولان شبنار دن میان کسینه ایچون بواستفا دی سبیلله بوسوزینه  
بناء کفر لا دم کلود دینه کر کدره لکن نفس بیا ننی معتزله ایدوب برایت ویر حدیث  
ایراد ایلد بودرم قال تعالی الم بان لایمن استوا ان تخضع قلوبهم لکرامه و ما نزل من  
الحق الا به ش حق تعالی سوره حدیده واقع بقول کریم خشوع قلبی حقدن انزال بود  
دی مفهوم مناسب بوا لده که تعالی ملک ذکرینه و قرانه قلبی خشوع اید  
جک وقت مؤمنرا ایچون کلد بزم و یکد رکه وقت تنگی ده قبل الجهر قران کریمک  
منقول فقه علی ایدر لیک بعد الجهر وسعت مال کلد کله بعضیلر نده حل و قد بلی  
اجرا سنده فو عا فزودیده اولد یعنی ایتک نزولیده حتی این عقبه نفسی اولد  
دیر که بمیندر قران کریم استماعندن بکا کلد کده حضرت صدیق پیورده بکه او  
ثل اسلامده برلر دخی بوبله ایدلکم وقال النبی صلی الله علیه وسلم ان الله یطهر  
اعوذ بک من قلب ولا یخشع الحديث ش بود حدیث شریفی صحاح سنه صاحب لریک  
ایکیس تخریج ایلدی عبد الله بن عمرو بن العاصی و ابو هریره و انس دن دخی بروی  
اولان حدیث شریفدن بر فخره ده نکثیر سوادن احترازا ایچون شیخ صاحب  
رساله جلله سنی ایراد ایلیم و فقیه دخی بسط مفهوم سنی لریک ایلد شرحه علونه  
مضبوط درم قبلرله الکفر علی قوله ذلک شاشته فقهای دینه کند ی حوالی سبیلله  
اول ذکر اولان سوزن ایدوب و تحصیل خشوعدن عبادت اولان تواجد کبی بود  
مندوب و حال وجدانی حرماندن عبادت بکینه بنا بوبله و بان هر کسینه به کفر  
لازم کلورده زیرا حلاله مراد بایوب و فقهای اسلامک مراد ایلد کلری ماده که  
قائلی فکیر اولنه بوبله براسری اسناد ایلد فقها به افترا ایلش اولور دیدیلر  
م فان قال هذا فی الخشوع وانا لمر اقل بالتهی الا فی حق التواجد ش اگر اول فقهای  
سوزن ایدن کسینه دیر سه که بلی نفس مرکوز خشوع حقدن درم بزم کلام اخق  
تواجد حقدن درم قلنا له ش اول کسینه به مقدما فقر بریزدن ضمنا معلوم اولان  
مکر تصریح ایلد جوابنده دیر که م التواجد معنا استماع الوجد و طلب حصوله



ش نواجده که معنای جدی در صوت ایلک و حاصل اولسنی یعنی حدوث و ظهور  
بنی است که در و الوجود لا یكون الا عن شئوع فی القلب **ش** وجد دخی انحق قلبک  
خشوع عند کائن و پیدا اولور یا خشوع اصل الوجود **ش** پس بوفقیه نظرله  
خشوع وجدک امیندوم و الوجود ظهور الخشوع بالفعل **ش** و خشوع ملک حقیقت  
که چیدن فعله کلوب پیدا اولسنی وجد دره بود دخی معلوم اوله که وجد لغتله خرنه  
دیر لکه ه حقدن دور لر محزون اولوب و مبتلا اولد قاری بعد و هجران عارضینک  
قرب و وصله تحول و تبدلند نرقب و انتظار اولد لر مخوم ه و غلک ثمره سی  
و صافیتی سرور و لغتله نرقب الهیله عزتک اند فاعنه وجد دور لکه ه مستحبی  
سببیتک تا مبله تسمیه قبیلندن اولورم قدم الوجود ذوالخشوع **ش** نتیجه تقریر  
فضیه بوالور که وجد ایله خشوع مینانده ملازمه اولغله هر یخی ذم ایلک اثره  
راجع اولور و مدخی دخی بوبله دره زیرا م علی ان حکله بالفسق فی حق من محض مجلس  
المولویه بغضنی حکم بجرمه الوجود الذی هو اثر الخشوع فی الفقراء المعلومین عند  
ذکر الله تعالى فی نفوسهم یا یلونه **ش** مولوی لک مجلسارینه حاضر اولن لک  
شاننده فاسق دره دیو حکم ایلک ذکر الله انناسنده فساد و اقع خشوع ملک ه  
اثری اولان وجدک هر مبله حکم مقتضیه دره زیرا حرام اولان کارک اولد یعنی بیره  
و ارمق فسقه راشته بوکه بنا خشوعی ذم ایلک وجدی ذمدر و انک ذم انک  
اصلی اولان خشوعی ذمدر ه پس مذموم اولان شینک و قوی مجلسنه و ادنار  
دخی مزوملر درم و منکر الخشوع و الوجود الصبیح کافر بالله تعالى **ش** خشوع مشرک  
و انکله من وجه متحد اولان وجد صحیح ضیق بی انکار ایلان کشتی صاحب رساله  
شیخ عبد الغنی رضی الله عنه جنا بلری بیورد که کافر بالله دره زیرا حلالی مخوم  
ایلمش اولور ه خصوصاً امام سیوطی و امام ابن حجر مکی فتاوی حد بلیه لرند و  
سنت تقریریه اولسنه ذاهلر در که مجلس سرورده اصحاب کرامتدن حضرت  
عبد کراره و برادر جعفر طیار ه و حاد م حضرت پیغمبر علیه السلام الا و فره اولان  
ذید جنا بلری وجد لرینی و سائر لرندن و قوهنی با زیدلره و مجتهدین و حنفیه دن  
بعضی لک استخراجی دشوار بر مسئله اجتهاد نه حل و فتح مبسوط اولد قد ه کالک

سرورندن ناسی قلوب ه اظهار وجد ابدوب حتی قول لرینی فالدردی و بیه  
با زیدلرم و لا خصوصاً الحركة التي هي اثر الوجود المذكور کيفاً كانت **ش** و تقریر اولنا  
وجدک اثری اولان حرکت ه همچون خصوصاً کیفیت و تخصیص هیئت بوقدر زیرا  
مصنع اولوب و ادد حقدن ظهورینه و اجد تبعیت ابد و صاحب رساله ه رضای عنان  
طریقله دخی بر جواب بی چون و چرا و شروع بیورد ه و برکه ه و هکله و الفقراء و ان  
کافراً قاصبین علی ذم المفسده الجاهل **ش** اول مدعی فقا هنک و اصل جمیع انک ذم فاسق  
مولویه در ویشاری ه قاصرون فاض اولوب ه اصحاب کالندن و وجد حقیقی اربا بندن  
دکالر ایسه دخی م فاقهر فتنیهون با کمالین قلبهون فی عمل السماع و التواضع **ش** انلر  
عمل سماع و فعل تواجد ده کند یلردن مقدم کلوب کچن کمالانه تشبه اید نلرد که ه  
تقلید موصول تحقیق دره و حال مقلد محتمله موصوفدر و مولوک تشبه لری دخی اثر  
شریفه مسند در که م کاورد فی الحديث **ش** حدیث شریفه کلامی ه یعنی طیار فخر  
بجمله حدیقه و عبد الله بن عمر و ابنت ایلد کلری جامع صغیر دره دخی و ادر درم من  
تشبه بقوم فهو منهم **ش** بر کسسته ظاهر و باطن ه و یا صورت و سیرت جهتندن  
بر طائفه یه مشا بهنده تکلف ابدوب بکره مکه فی الحقیقه اول طائفه یه ملحق و صد  
الله انلردن معدود اولور زیرا اول نکلی از کتاب انلره بچینک اثریدره پس م امر  
مع من احب اثری دخی فی نابید و اید حدیث شریفه دخی اولان ه تفعل یا بنه  
دار کلامه فریبا یا دانشدی ه م حق شیخ بحی بن حسین شمس بودر بکه ماکر نلر  
بندن من شبه و ارد اولوب تکلف ماحوظ اولسنه هر کارده امر دشوار اولور دخی  
زیرا بلا فکر اکثر احواله شبه بولنور ه تکلف صیغه سببه و دودی دخی رحمت  
عالمیان اولد بفتک الطاف بی فایا به سندن در و طریقه صوفیه نک غیر و بر کانتد  
ندر که ه هرلی جذه تحویل اید و است هذا اهدن کسسته صوفی اولور دیو مکتوباً  
قد سیه فاروقیه بی ترجمه من انناسنده و حاد چشم بیفراست فقیر اولمشیه ک  
م قال العارف السهروردی قدس الله سره **ش** صاحب العوایف امام سهروردی  
عارف جنایتک نظر انفاست قد سیه لرند دره ان لم تکنوا مثلهم فتنیهون ان  
التشبه بالکرام فلاح **ش** چونکه عاشق اوله مزین هله باری بلان مفهوم سببه



بودد که اگر کبار کرام بکی محققین دن اوله سرسکون فعال واقوالارنده و حرکات  
وسکنا نلرنده سلولند حال واراد واذکار و رفتار و اطوار و کفایت و لرنده پیر اولوب  
انلره بکرمکه پالشک که ادبآب کاله بکرمکه سنی و کوشش دخی علامت خیر و سعادت  
خیر و سبب صلاح و اثر نجات و فلاح دکه ثمره محبت دده دیکدره تواضعه تعالی ش  
اهل دنیا لباسی دخی نزل صفته اولان حدیثدن اخذ ایله اسکجه و یا لجه عرقه  
کچک افندد ریدی بر قومه محبت ایلمن کسنه انلرک احوالیه تحول ایلمن بجه  
مع من احب بشاد فی لسان حکم بیا ن پیغامها ندن وارد اولد بقی قریبا عیان فیلند  
شیخ سید جلیل سالت دده دخی دیکره بای بکی مولوی کج صانه اوف بکی طویری  
اولسه دو نمره دور ایدر جام جسم پاکری می عشق ایله طویرسه درونم  
**الفصل السامع** اشفع اشعل مجلس المولویه السلا مات اطامه لمشاخ هاناکا  
**ش بره** ایلمن مولویه ده اجرا اولنان اطوار بعشره دن بری دخی سلاملر دکه قان  
نمقام حق اولان شبحلر فولا و فعلا اظها را ما عندده سلام فولا من رب دجیم  
اطوار سبعة اوزده بحول اولان انسانک ادای سلام سلامت انجامة یدی محل  
نعمین بولنوب لکن یدی سلام مشنونیک یدی دفتری کبی اختلا فی اولمغله و سلام  
لفظنک مسمای حرفلرینک مفصللندن غیر مکرری یدی و کلنن توحید لک  
ادکا کف دخی یدی اولد بقی جهندن سلامات سیمه یدی بدخی فضله بیان ایلمن  
اول یدی محلدن اولکی سلام تلاوت دکه سوریه یس ده سلام فولا من رب دجیم  
لفظ کرمیده ابجی سلام کرامتد دکه شب معراجده السلام علیک ایها النبی ایله  
تکریم اولندی او جی سلام تحفه دکه السلام علینا وعلی عباد الله الصالحین  
سلام حبیبیلله که دد بخی سلام اهل سنتدر بر برینه ایکی سلامک ادا اولنوب  
فضله سنتدن مرکب و بومعانه سنت فرزندن احبدر **بشخی** خروج بصغه که  
فرزندنک بدله اولان ختم صلانکه سنندره دید یلر حفظه یله موجود مؤمنینه  
دخاد و دخی ذم دکلده **النبی** سلام منیا ندر دوت و کفنی ایکی طیلله و یا غار  
تمام اولق ملاحظه سیله تحیت اولده اولان سلامدره اگر ندانک ممکن اولما  
مفسد دده و بری دخی بوسلام مولویه دکه بوفصلک اخرنده یا زلسه کرکدره

لکن احاطه ایجا ایسی بودد که نرجان حق اولان شیخ وقت سجاده حضرت مولانا  
ده و کالتله سالکان سندجلاله دوروله بدن صکره لسان سلایله امره ابدوب  
کن دانا علی وجودک و عامله علی شاکلتک دیوب سالت دخی سمفا امرک ساطاعه  
وبدانا الله وره علی عیانا الثابته و العمل فعلی مرکز وجودنا الذی هو الشاکله الخ  
بعل علیها کل طائفه دیوب دوره بشلر لرنصف دائرة ظهوری قطعله مرتبه افسان نمونه  
سی اولان محازی شیخه و ادبجه شیخ اقره سلامه دخی تبلیغ واسم سلامه سترین اظها  
دق تغریغ ایدر و دکه سلام الله علیکم ایها الناس المحبیه سلم الله اسما حکم و بنا فکسر  
واصلکم الخ لمبد الخ فی بالسلامه و ابجی سلام سلام الله علیکم ایها الناس و رب  
فی طریق الموده والخلفه و کشف عن جسر بصیرتکم الغشاوه دخی ترون اسرار الدور و المور  
الحقیقی **او جی** سلام سلام الله علیکم ایها العاشقون و العارفون م نمت ادد و ادکره و  
طابت اسرارکوم جعلکم الله لواصلین الی حقیقه البقی و شاهد د ب العالمین  
بالسلامه اولکی طم البقی و ثانی حق البقی و ثالث عین البقی دائرة سیدر  
قالدیکه بقین البقی دائرة سنده و رومدار و مدبر و دار و سلام و تسلیم و مسلم  
و مسلم علیه اعتباری بر طرف ولوب دائرة بقین حتی تایتک البقی سری ایله  
اولوب **ش** توفود حجاب فردی حافظ اذیان بر خیز دکنه سنه اذان اولان  
سعدا سعدا دند که اکسیر کبی دکنه قلوبن ایله بخش نکلن ایدن مظهر تامد  
مهم القوم لا یشتی جلیسهم اشتیه بوسلاملر سلام نقیاد کلد بیکه سلام اذعا  
و قبول و خشوع و خضوع و اطاعت پیر و یا مقاسق فالو فعلا اجراء صحنه دخی  
لدرم و هذا الذی تفعله فقراء المولویه فی وقت الد و ان حال تواجد هر لبس هم  
فی وقت السلام منهم علیهم **ش** مولوی دد ویشلر و دانلری و فتنده و نواجذری  
حالتده بر برینه ایله کلری اغنا بوسلاملری سلام مسنون و فتنده و بر کلری سلام  
دکلده که قریبا اشعار اولندی م ولا ذلک علی وجه الخیه لم عند لقائهم  
وانلرین بوسلاملری حین ملاقاتده صاحب شریعتک اهل اسلامه نصیب و شفا  
دین بود بقی تحیت وجهی اوزده اولان تسلیم دکلده که م می بکون مکروهات  
حتی انما لری فعل مکروه اوله هر و انما فاس المنکر لکن هذه الحاله علی حاله السلام



والتيه واطلق الكراهة في ذلك **ش** ورويتان مولويانك بواختارني سلام مستو  
 قياس ابله يكي جهندن هر نزه ده اخنا بولنو رساله كراهت دخی مطلقا واقع اولوره  
 ظن ابدوب اخنا ی مولویه ی دخی انكاره وسلام سنتی اجرا وقتنه مخصوص  
 اولان اخنا ی مكره هی نلرك اخنا لرینه مقیس علیه قبله م وهذا قیاس مردود  
**ش** هو قیاس ایسه مردود در ذرا منكر قیاس قاسی هنوز فقها نك عند السلام  
 قید بنی عبث وحق طال ظن ابدوب هر سختی ونكتة نفیدی و دقیقاً مسئله یی  
 فهم بلمش م ومسئله الفقهاء باقیه فی كتبهم علی كراهة الا خنا لا یفری وقت  
 السلام علیه والتجیه له عند لقائه **ش** فقها وكرامك كتابه یله یا ز دقلری بر مسلم  
 سارینه ملاقاته ایلد كده شارع مظهر صلی الله علیه وسلمك تعین بیوردی فی سلام  
 مستوفی اجرا ایدوب سلام علیكم دیرلركن اخنا سی مكره اولقی مسئله سی بنه علی  
 حالها بقا وده اوزره حكی مخلصه جادی ه وافی صوغیه و غیر یله انكا ایدر  
 یوق م لا علی كراهة ذلك مطلقا **ش** اول سلام مسنونده اولان اخنا نك كراهتی  
 اطلاق اوزره دكلدركه ه حق سلام درویشان و سارینه دخی نعم اولنه ارایت  
 ان الا نسان اذا اخني لتناول شئ اولیس مؤب ونحو ذلك فقد اخني لاجل القبر وهو  
 ذلك الشئ والثوب **ش** مشاهد اولنا زمبكه حین اكله واخذ وعطا ايجون وبالبا  
 كیمك وبانك كبی اخنا یی موجب بر امر ايجون كشی یكی بو كیلوره اشته اول كشی  
 دخی سلام و بروب و سلام ه ویرد یكی كسینه یله اخنا ایلدی غیر یی شئ ايجون  
 الدینی سننه در ولبا سدره انك چون اخنا ایلدی م ولبیس ذلك بمكره **ش** انك  
 اخنا سی دخی مكره دكلدركه كراهت مطلق اولسه اول اخنا لودخی مكره اولور  
 دی م وكذلك الا خنا من الفقهاء لشيوخهم ومنه لم صلى وجه الطاعة والا ذما  
 بالظاهر **ش** اشته درویشانك شیخ لرینه و شیخ لرینك درویشانه و مطربان  
 ایلدكلری اخنا لری دخی بوبله دكه ظاهر اطاعت واذعان مطربله دره یعنی  
 انقباده و حضور ایللك واعتماد و تسلیم بی علامه ذاب طریقت اولشدركه  
 عادت شریعت اولان سلام سنتت دكلدرم لبیس هو الا خنا المكره **ش** مجلس  
 مولویه ده جربا فی مسنون عادیلمی اولان اخنا سلام مسنوندن اجرا سی

مكروه شرعی اولان اخنا دكلدره ویرام لا نصرافه من كونه اخنا الاجل السلام  
 والتجیه **ش** سلام و تحیت اسلام ايجون اولان اخنا نك بواختارني سلام مستو  
 اولدی **ش** فان علل ذلك المتفقها القاصر یكون اخنا الفقراء وكذلك بشبه الركوع  
 لله تعالى في الصلاة **ش** انك اول فقها مت مدعیسی اولان قاصر غیر نا صرد ویشلرك  
 بواختارني نالیه حق تعالى یله اولان دكومه بكره و بكراهت قولنه عللت ایدر  
 مقلنا له وكذلك القيام اذا فعلته الفقهاء والعقود ايضا بین بدی الشیخ بشبه القیام  
 ه تقاضی فی الصلاة والعقود فیها فیکون مكرهها كذلك **ش** بزدخی جوابنده در زكه  
 درویشانك اخنا لرینی دكومه مالم اولعله مكره اولورسه انلرك ایاغ اوزره و فخر  
 نالزنده اولان قیامه مشابه و شیخ لری حضورنده اولورسه لر نالزك خیالی  
 ايجون اولان قعد لرینه بكره یوب جمله سی مكره اولقی لازم كلورم ولا معنی لخصیم  
 التشبه بالعبادة بالركوع فقط بل القيام والعقود كذلك **ش** عبادته اولان مشا  
 یوق ايجون دكومه مخصوص قبله نك مناسی بوقدره بلکه قیام وعود دخی دكوع  
 كبی اكان عبادته موجود درم ولا قال بكراهة القيام بین بدی المشایخ تعظیما لم  
**ش** مع شیخ لرك حضورنده انلره تعظیم ايجون قاناطور مق مكره در دیمش بوقدره  
 خصوصاً حضورها یون پیما بر كائنات علیه افضل القیامته اصحاب كرامك مناد  
 اولان قعود لری دخی تحتات قعد سی كیدركه م كانا علی دوسه الطیر من شدة  
 الوقار والهيبه ولبیس ذلك یكوهه **ش** وفارر منائت وهيبت نبوت استیجاب ایدر  
 مجلسها بولنرنده افراد اصحاب كرام بر مرتبه منائت اوزره قاعد وراقف اولور  
 ديكه وادن كبرن كورن ظن ایدر ديكه هر بر لرینك باشلرینه كوبا قوش قوش  
 اول قوش قوش وفار را بلسون مید ایللم اوركسون دیو منظر لر در فائدة ادب  
 اموزانه علیه السلام جنا بنك كندی قعود بر سمود لری قرفصا دیدكلری هیئت  
 اجتماع اوزره یعنی ابا قلوبا لدر لریان بانه ویرلری ديكوب ه لری قوشاق  
 ایلكدركا احتیاد برلركه درویشانك کزین بوهیبت اوزره اولور سید الطائفة  
 جنید فی احیاء و درویشانكده مختار فیلسفدركه ه جمله دخی بهالو دجال طریقت  
 نللك واختر عیدر اولاد مریدك اكثری اخنا ایدوب طبیعت ایلدیكی دسم

فائدة

جمله جنید حضرت لرینك  
 ارجا دیدر



جلوس ويزلربن ديكوب ايا قزبنك اني بربرينه مقابل وملاصق اولمق متلا االه المق  
 ايجون باهوشلرك وضعي كوي كه جا معلوم معناد ديار ووده صوفيه كرام دخی انی  
 اخيار و زمان جناب جيندك معناد واضيا رايدی لكن اثناي ذكره اولان هينكلر  
 دخی اهل ذكرك مبتدیلين لا زم اولان امور و مخصوصين و سائله مزد و صنف صنف مفصله  
 كه رسم قعدة صلاة و دخی انواع وارده هر بری برايكی نوع ذكر ظاهره و قاله بلكه ظا  
 هرده مربع قعود لغت و نحو علمائيه و سائر كبا و علمای ظاهره مخصوص رايدی ما مكره  
 جلسه متكبرين اولدی اولدی دیوه تشديد امام سبوطيه مسطوره و قوت ابري طاليد  
 دخی مسطوره و لكی بو وقت پيرا بطة ده رسم قعدة صلاة جلسه داخل تعظيم و ادب  
 اولمشده و اجزاء مذكور و توافقتند ندر ديمشلم و ذكر الشيخ العيسی الحنفی رحمة الله  
 عليه **ش** زين الدين ابو الفرج عبد الرحمن دمشقي كه دولت جنت تاريخي صفر سنه  
 شامه رحلت ايلدی ابن عيني دخی درلرم في شرح البحار **ش** امام بخاريك جامع التجميع  
 شرحه ميني ديمشدر كه م قال امحق الشهيدى كنت ادى بحى القضا **ش** اسحق  
 ديمشكه قضا ديكلمه معروف عزيز جنان تاريخه مرثله علماء دن بحى سعيدى كورد  
 هر يصلى العصر ثم يستند الى اصل منارة مسجد **ش** صادة عصرى و اابد و ببلده سى  
 مسجد ينك مناره سى ديوارينه ارقه سن و بروب او نورددى ه فيقف بين يديه على  
**ش** ابن هادي بن عبد الله ابن المدينى **ش** مدينة اصفها نه مستبانه الما و نا و بخنده عمر  
 و ادا القرا و ايلدى و الشاذكو في سليمان منقر يدوم و عروبي على ابن خالد الشاسيله  
 بين المحدثين معروف و كيا و فقها دندوم و احمد بن محمد بن حنبل **ش** صاحب مذ  
 حنبلية و ترجمه سى با و نشد **ش** و يحيى بن معين **ش** ابن عيون كه فتح ميميله و رخصه  
 م بسلوله عن الحديث و ه قيا ه على ارجله **ش** يعنى دالما توقف اهدوب علم  
 حنبلية اولان شبهه لر بنى صود و رايدى م الى ان يحيى صلاة المقرب **ش** اختتام  
 نازى دخی كنجيه دك مجلسى او زاد دى مع هذا و لا بقول لاحد من اجلس و لا  
 جلوسن هيبه له و اعظاما دخی نسخه دره انك برينه قعود ايله امر ايلن و ايلسه  
 دخی مهايت مجلس اسناد ايجون انرا و نو و زلرايدى ما انتهى **ش** كلاه زين عيني  
 بونله نامدرديو بونقبه يى فرشى جواهر نام طبقاته دخی خطما نامدده بوبر

۸۹۳

۱۹۸

قرشى جواهر نام طبقاته دخی قطان ترجمه سنده ابراد ايددم فليس للقيام  
 بين يدي المشايخ نظما لمصنوعا عنه ش هين شيخلى نظر نده و وينا تنظيم  
 نيتله اياغ او زده طور ملى ايجون دخی و ادد اولما مشه دم ولا العفود كذلك  
**ش** قعود دخی انك كى منهد و منهدى دكلد دم ولا الزكوع مثل ذلك **ش** نازكى  
 دكوع ايجون دخی دخی و ادد اولدى م لا ان الكل اركان في الصلاة **ش** ذيراجله سى  
 نازك اجراميد و اكر نازك دكى اولد ايجون دخی و روى برى حفته اولسه  
 ما مداسنه دخی نهى نعلق ايدردى و ذيرادكن اولقده نفا نلى بو قديم لا فقه  
 بينهما في اصول عبادة الله تعالى بها بالجنة على مفتضى والتفليل بشبه العبادة  
**ش** مبادته مشابيهت اكر ملت منع و سبب نهى اولورسه اقتضا ايدركه و نيتله  
 مقارن اولد فده انك بمله سيله معبود تعالى به مبادت اولقده انك فرقى  
 معد و مددم و الجاهل بطنى مطلق اخا الظهور و كونا و لو كان بغير طهارة او الى  
 غير القبلة **ش** جاهل ممانودكه ارقه سنى مطلقا اكرى ايلك ابدست بونفسه  
 دخی و قبله دن غيرى طرفه اولورسه دخی دكوعدروايسه بويله دكلد دم كات  
 لا يعرف شروط الصلاة فليس مطلقا اختا و كوما كيف ما كان **ش** كويا كه نازل  
 شرط رضى بيلز كى هر نه كيفيتله اولورسه اولسون همان ايكى بوكلمكه دكوع ديوتسميه  
 ايددم و هو باطل **ش** بويله باطلدره بل هو اختا و الظهور لا دكوع نه بلكه ايكى بوكلمك  
 اخا ظهري و ركوع دكلد و منهدى دكلد و ذيرادكوع دكلد و منهدى دخی دكلد و ذير  
 ركوع اولقده تسوية ظهر و مقدار تسبيح سكوت اعضا لا دمدر اكا بنا و كه م على ان  
 التجرود لغاير الله تعالى ايضا اذا لم يكن على وجه العبادة فليس بمفتضى فكيف يش حقدن  
 غيرى سجده مبادت طرفيله اولسه تكفيرى موجب الملازمة قال في الاشياء النظائر  
 من بهت التلبية في المقن **ش** اول زين ابن نجيم منى مصرى اشياء نام كتاب كيا بدن  
 فن اولكه نيت جسته يادمشدركه م ان سجدة للسلطان ان كان قصده التقية و التقيم  
 دون الصلاة لا يكفر **ش** زيد مسلم بادشاهه و تعظيم قصد يله سجده ايلسه و لكن  
 اول ايلدى سجد سى مبادت نيتله اولسه مجز و سجده ايلكه زيد كافرا و لوب  
 نجد يد ايمان و نجد يد نكاح لا زه اولوردى الجواب كافرا و لما زو نجد يد دين دخی كاذم



كلزم اصله امر الملائكة عليهم السلام بالسجود لآدم عليه السلام **ش** كثر لا ذم  
اولما مق انك اجهون ذلك . فرشتگان ابوالعشرا در صفی علیه السلام سجده ایله  
امر اولند فلورینک نموده سید سجده عقد دره لکن توجیهی ادمه تعظیما اولدی  
نمازده قبله باینده توجیهی تعظیم اولدینی کی که قرآن کریمه بیوردیم واذ قلنا  
للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا وسجد يوسف عليه السلام **ش** وبوسف صد  
يفك فربنا شلری يوسفه سجده تواضع لربنا ابوبینی قرعه جفا رد قد فرغوا له سجد  
مفهوم شریفی اودره سجده خبت و تعظیم لربنا . و انهم لى ساجدين ناطق اولدینی  
رؤیای یوسفینک اثرنا وبلیدر فرق سنه مقدم دغا نده بدوی اسرا بیل علیه  
السلام تعبیر یوردوب لا تقصص رؤیاك على اخوتك دیو تنبیه یوردمشیدی شدی  
یوسف دخی با بت هذا تاویل رؤیای من قبل دیوبد دکه کریم لری نه تد کیر یورد  
دیله ولوا کره علی السجود لک بالفضل فان امره به علی وجه العبادۃ فالأفضل  
الصبر کن اگره علی الکفر **ش** برکسته به ابراه ابدوب یاد شاهه سجده ایله اگر بلز  
سن سنی قتل ایدر زده بیه لره اگر انار عبادت سجده سنه ابراه واکراه ایدر لرسه کفر  
اکراه والحاح ایلد کتری زمانده لازم اولان حکم کی صبر بدوب سجده ایله ملک  
افضلدره وان کان التخیة فالأفضل السجود **ش** اگر باد شاهه کال خبت و تعظیم  
ایچون سجده به ابراه ایدر لرسه افضل واولان سجده ایلکدره رحمت واددیم  
انتهی **ش** بوحله کلام اشیاہ نامدرم فلوفضل فقر والمولویة السجود فلا کراهة  
فیه **ش** بوفقیل لره کوره مولوی درو بشری سجده ایلسه لربو سجود لرند کراهت  
یوقدر زیرام جت هو علی وجه التعظیم والتجلیل والا حزام والطاعة والا تقیاد  
والا دعان **ش** ایلد کتری سجده تعظیم واکراه قصد بله محل تعظیم قد ریح  
اکلامی وحرمتی بیلک وجهی اودره تکریم و باطنده اولان خلوص و اعتقاد لرینی  
ظا هرده دخی مقام تعظیمه اجل وقلب و قال لیری وزبان وجنا نلری یکسا اولد  
اعلان ورون بیروننه اهل نفاق کی خافت اولیوب دقوی فعله مطابق  
اولما مق یوقدر بلکه هر حاله یکر زبان وقاوت وصدوت و سیرتی بلا شفاق هر  
مرقات و سکنای لری بعض اتفاق و جمله درو بشری عین وصلت بی افتراق اولدینی

بادریاء ولا سموة اخره تعظیم وکند یزنده مناسبت علامت اذ یادینه وسمیه اولیق  
له یوند و یوشنه **ش** لاسلی و غیره کلامه و لا علی وجه السلام والتخية من عابثک  
معبود اولان عبودیت وعبادتی وبعی اودره دکل واهل اسلامت بر بر لریله  
ملایقا تاریک شیع شریفک تنبیه ایلدیکی خبت و سجد وجهی اودره مساله فیلسه  
دخی دکلدره و من کرهه انما کرهه علی وجه الاسلام والتخية من عبادن اختای  
مکروهه و دیومکم ایدلر سلام و خبت وجهی اودره اولورسه مکروهه و دیومکم  
دکلم کا ذکرنا **ش** با لاده علی وجه التفصیل یا فاشیدنی اگر خبت بدی اولورسه  
یعنی سلام بلیکم برینه اخلا ایدر سه دخی منهی اولسلی علی بالطن بقدر که لریا  
ذکر اولوردر دوی این مناجه **ش** ها اودره موقوفدره اگر چه مناجه مجلی بزیله  
فرو بیلک والده سی اسعیدد لکن تا عظیمت کدره من منی دخی الله منه قال  
قلنا **ش** صابرنا دیننده و طلت ایدن صاب من این صاب خادوم نبوی اولان  
افق این مالکدن تخریج و روایت ایدر دخی من یوردمشکه بیلدیرا نام علیه السلام ضر  
تارندن مثل اشکا لی ایچون مسوال ایدر بدیدک کله م یادسون الله ایضی بعضا  
تبعض **ش** با دسول الله برتر برتر ایچون ابکی بوکیلور میوز یعنی ایین دین اولور  
هر با و مضایقه اولد قیه ایضا ایدر میوز دیکر بکرده م قاله قلنا من جواب  
باصوابلورنده لا یورد و لری بزرگترین سنان اولد کله م ابقای بعضا بایضا  
برتر لر بزرگترین صا دیلوب معانیه ایدر میوز دیله یکره م قاله لا و لکست  
نصا فوا من بینه لا یوردوب لکن مصافحه ایلک یورد دیلرم و دوا العزمی من  
و سجده **ش** و ترمذی دخی این مناجه کی روایت و تصحیح ایلدی م قاله الخ الخ  
رحمة الله من کتابه حسن التخیة فی الشبهة من معارف العالم کرامدن و مستند  
شام نجم الدین القزینی حسن التخیة یا مریله معروف اولان کتابنده م فی باب الشبهة  
یا اهل **ش** یهود و نصا رابه تشبه بیا ننده عقد ایلدیکی باب خصوصه م بعد  
ذکره هذا الحديث **ش** بوحیدت شریفی ابراه ایلد کدن صکر توجیهه دبر کله  
م و انتهى من المعانقة فی هذا الخ بینه **ش** بوحیدت بینه معانقه من نهی یورد  
بول علی کراهه و جمله فیما لوکان علی وجه الخلق **ش** عند الفقها کراهه علی



[illegible]

نهی اولندی و فی الاصل بوشهر مسبب ذل او خوب نتیجه نری و ذالت اولدی بی ۱۰ بچون  
نهی و اد اولدی م خصوصاً اخنا و بعضی العلماء الحاکم و الظلمة و القضاة و غیرهم  
لاجل الدنيا و الخوف علی الجاه و المنصب **ش** خصوصاً که علما دن اولنلرک ماکاره و ظالما  
فاضلر و انلرک امثالنه کندی منصبلرینک ذوالی و دبتنه اعتبارلرینک انقعا لی  
خوفیلله ایله کلری اخنا عرض فاسده سینی اولغله البته منهید دم و کذک علی  
وجه التحية و التلاوة موضع التحية و السلام الخالفة الستة **ش** و خیات سلام  
یرینه اخنا ابدوب سلام ترک اولغله و دخی خلاف سنت اولغله منهید و حتی التلاوة  
قبل الکلام دیمشله ده ترک سلام و اب اسلام اولان التي مقام ایکی بیت ایله اعلام  
اولمشده سلام المرو فی الحام جهل و دخی لا سواق فی وقت اشتغالک و عند  
الاذان و القراءة ایضا و عند الدرس و القاضی کذلک و اما اذا کان من فقراء  
المولوية شیخهم و من شیخهم هر ملی وجه الاذعان لا حوال بعضهم من البعض  
الانقیاد بالکبر و الطاعة **ش** ذکر اولنان صور تکرده نهی اخنا مسله رمالکی مکرر  
درویشلری شیخلرینه و شیخلری انلره ایله کلری اخنا لری بربرلرینک حاللرینی  
اذعان و قبولی اشعار و بر طاعت ایله بربرلرینه انقیاد لرینی اظهار ایاچوند کسه  
نفا فانه کرها سرفروا بکیوب بلکه طوعاً اذروون و قیللری حالنه خالفارک  
واقف اولد بغنی اعتراف ایدرک اخنا اید دلرم فهو امر مقبول **ش** بوصولده  
اخنا دیوینتده اخنا امر روح و کار حسن اولدیغنی خناج برهان اولماز انلرک  
ایله کلری اوج دفعه اخنا ی قبوللری و شیخک سلام فی مقام سنازلده اولان  
تلیفی بوفصلک اولنده اجمال اولندی نهی اولنان اخنا عند الالقاء ده بوسله  
اول محله و کلاه افاده و قبول مجید ددید بلر مثلاً سلال ال اجم معذور کندی  
قولنی اعلان مقامنده سرفروا بدوب باشیله افاده سی کبیده مروا لبر لیس  
بخصوص بالوالدین **ش** بر لغتده معنای کثیرده موضوعه ذکرله لکن بو محله سنا  
معنی هر کسه اولنان فعل حسن و کار مرئیده و لبر تفضیله مصدر جددیشه  
حسن خلق خلق معناسنه و راکم مقابله و بعضی ترا حسان و بر اوالدی و بالوالدین  
لبر احسانا امثالی کرامده واقع اولغی ابوننه تخصیص منهید و کله ده نهی



انحنا عام اولد بقی کبی بلکه م بل و د فی الحدیث قال رسول الله صلی الله علیه وسلم  
جناب ابوالموئید بن یحیی ردت العالمین علیه السلام حضرت ابو یوسف و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی  
ابان ثم اعان ثم اخذک ثم رواه الذی یلی فی من ذل الفردوس من یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی  
ویدر و الله کله برایله با ز اول عاف اوله اند و صکره بد رینه و صکره فرزنداشنه  
بعده هشامیه کله احسان او زده اول دیو یوسف و دیو و ابان و ثلثه ده حقیقی او کله  
مرجوح و مجروح و کله و یحیی بن یحیی و ابان و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی  
و دین مولیده قنزل اولور و لکن تعلیم و تربیه موجب ترفیع و حسن مجازی  
یونده حقیقیدن اوجده و فی دوا یله بر و الله کله و فی دوا یله بر و الله کله  
و ابان کله بد ذکر او ثوب صکره و الله کله و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی  
ایراد اولفش م و کذاکله هذا من حیث الظاهر طایفه و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی و یحیی بن یحیی  
و من الشیخ الفقیر الله ش اشنه و دویشا کله و فی انحنا لری بر و طاعت و احسان  
فی یلند ندر و فقر شایخارینه و شیخ دخی سالکانه اظهار ایدر کله م من حیث  
الباطن ظهور ایدن حال جمله ده برابر واقع اولد یعنی ظاهر افاده و اعلام مدد و لیس  
قول النبی صلی الله علیه وسلم فی الحدیث السابق ایحیی بعضنا بعض قال لا یفمن  
النهی عن الانحنا کما انه لم یفمن النقی من المعانقه ایضا ش مقدما بر یحیی  
انحنا ایدر میوز دیوانسک سوائی مدینه لا یورد قاری و انحنا دن لا نهی  
افتضا ایلر کذاکله ذیلی دخی معانقه دن نهی مضنی و کله دیم فاته نفی وقع فی  
جواب الاستفهام لا نهی ش زیرا استفهام کله جوابنده و افه اولان نفیده  
و کله نهی و کله دیم و نظردکله ما رواه الترمذی بسنده من علی رضی الله عنه  
قال ش یوسبا کله مثلی و مثالی ترمذی جناب مرتضایه اسناد ایلر روایت  
ایلر کی حدیث و کله حضرت حیدر و کذا یورد مشتمل م لما نزل و الله علی الناس  
حج البیت من استطاع الیه سبیلا ش حکم فریقینی ثابت اولان بوابت کریمه  
نازل اولد فله م قالوا یا رسول الله فسکت ش بوابت کریمه انک امر شریفه  
واقف اولر ندر ایدوب یا رسول الله دید یلر جوابدن سکوت ایلر معامله  
یورلدی م قالوا یا رسول الله فی کل عام ش نکرار ندر ایدوب یوسم یعنی قدری

اولنره حکم فریقینی هر سالید و دید کله م قال لا ش لا یورد یلر م فان قوله صلی الله  
علیه وسلم لا فی الحدیث جواب عن الاستفهام ش بیا بر علیه السلام کلا یورد یلر  
استفهامه جوابده م لا یقتضی النقی من الحج فی کل عام ش هر سال جردن نهی افتضا  
ایلر بل معناه انه لیس بواجب فی کل عام ش بلکه اول سواله جواب اولان لا کله  
معنا می کریمه بوابت ایلر حج البیت فرض فیلندی لکن هر سال واجب و کله دیم و یحیی  
م و کذاکله قوله صلی الله علیه وسلم لا فی الجواب من قال له ایحیی بعضنا بعض ش  
اشنه انحنا کله سواله دخی جواب صاده اولان لا بویله و کله م معناه لیس کله  
مطلوب منه فی وقت الخیة و التلا ش معنا می انحنا تحببت و سلام و فتنه امر  
لا ذره و کار مطلوب و کله دیم کله لا یورد یلر م بل قال الشیخ الاکبر رضی الله  
تعالی عنه فی کتابه الفتوحات المکیة فی الباب الثالث و التبعین منه عند ذکر  
الاولیاء الزاکین ش و بلکه بر معنای دقیق دخی و ایدر کله م فی عرفانک ظرفا می  
بیورد لره حتی شیخ محی الدین ابن عربی فتوحاتک یمنش او حیی یا بنده اهل دعو و اولان  
اولیای کرامی ذکر ایلر کی بیلر یورد کله م فتواضع العارفین للجایرة المتکبرین من  
العالم للصفة لینه ش عاف با الله و اولر کله اهل جیره و کبره ایلر کله تواضع  
انلره و دبعه اولان صفتیه ده یوحسه انلرک ذاترینه عارفان تواضع ایلر لکره  
بر ثوابل معنوی اسرار اهل الله دند م اذ کان الحق هو مشهود هر فی کل شی ش  
زیرا مشهود اهلید هر شیدن مشهود لری مقد کله هر فادن بری دیمش و وحده  
کشته کثر فتن طاری و دهره ساری از جمله عادی و کبرای طریقتدن بری  
دخی یورد م سر دانه ششوننی کور کیم جمله دن عادی جمله ساری م حتی لا انحنا  
فی السلام عند الملاقاة ش حتی حین ملاقاة انحنا لری دخی ملا فی اولد قاری  
کشینک فانه و کله و بلکه حق و تعالینک انده عادی و اولان صفاتنه د کله م  
دما انحنا العارفون لا خوانهم عند ما یلقونهم فی سلامهم ش عافان حق  
تعالی اکثریا اخوان مؤمنینه راست کلد کله می ده سلاملرنده انحنا ایدر  
م فیلر بذلک الشخص الذی یحیی من اجله ش اول عافله ملا فی اولوب انحنا  
ایلر کی کسسه انحنا می کندی ایهوند ده دیومسور اولورم و سرورده انما هو



من جمله بنفسمه **ش** آنکه اول سرودی انجمن کند ی نفسی بیلیوب **ه** من عرف  
نفسه عرفانند و آیه دارد اوله بنی ایچوند دکه **ه** حیث تخیل آن ذلک الاغنا و اول  
کرم له من لقیه **ش** اول ملاقاته ایله یکی عارفله اول اغنا و دگو معنی کند ی نفسنه  
اولدی خیال ایدرم **ه** انا هو لما یستحقه من الرقة **ش** مع هذا عارفله اول اغنا **ه**  
آنکه مسحق اولدی بنی رفعتله دکه اول رفعتله ظاهر باطن قطعاً ملاقاته و مدخلی بود  
من طرف الله **ه** استحقاق و برابردنه آشته اول مقلد عطا سی اولان استحقاقه  
نظیم ایچوند **ه** **ب** ینک تنبیه شعرا ینده مصرع دکه برمد ی کسینه اگر بر مخالف شی  
سویلسه نعم دیوب قطعاً آنکه **ه** معارضه ایلیه سر **ه** و نعم کلمه سی ایله مراد یکسر  
سنت اغنا دکه بویله در دیمک اولسون حسن علقله خلقله اسلم حالات بود  
دیمشد رم ففعله عامه الا عام مقابله جمل بجهل و عاده و عرفا و هو لا بشعروت  
**ش** عرفانی اولیا نریا بحاله بر لرینه ایله کاری اغنا لری عرف و عادت بله اولدیغ  
ایچوند **ه** اصلنی ایکسی دخی بیلمز همان کویا که **ه** بر لر بله جمل لرینی مقابله و تطبیق  
ایدلرم و بفعله العارفون **ش** اهل شهود اولان عارف لر اغنا اید لرله مشا هده  
جیروت الهی حجب الاغنا و له **ه** اغنا ایلمک فی الحقیقه واجب اولان جیروت  
جباری مشا هده ایله کاری ایچون اغنا ایدلرم و بلکه جذبه عالی کبی اغنا دکنده  
بعضی لر ضبط ایده مزدیمشله **ه** اول برون **آ** الله **ش** ذیرا اول عارف با طه اولان  
ذمره علیه **ک** انجمن مشهور لری سرقه دکه شیخ محمد بنی ذی دیمش **ح** هرینه با فیه  
کوزم بیل مت سبحان انده **ه** قال لبید **ه** شاعر رسول الله اولان لبید بو شعری دیوب  
**ه** الا کل شیء و احلا الله باطل **ش** سرور انبیا علیه التحا یا دخی تصدیق بودمشد دکه  
الله دن خبری با بحاله با طه در دیمک دکه **ه** لبید **ک** کلامک اصد فی انک بو سوزیدر  
بودمشله مصراع ثانیسی دخی بود **ه** و کل نعم لا محالة زال لبید بن ربیع بن عامر  
کنیه سی ابو عقیله **ه** جا هلیته دخی سرحد در بوزرق بشی **ه** و بر قوله یوز النقی  
باشنده کوفه ده قرق نا دجنده وفات ایلدی رضی الله تعالی عنه و من بسا تراها  
علیه السلام **ه** و هو العدم بلا شک **ش** باطل اولان شبهه سرحد مدرم و المویود  
کله **م** **ش** و هود با بحاله عقد یعنی حق دیمک شایات انجمن ذات باریده و اما دیکله

مسبوق بالعدم و ملحق به العلم اولا ن هستی موهومه موجود و وجود اطلاق ایلکه  
تجلی یوقدره یعنی آن کاکان شهودی که او زده بصیر بصیر شده اهل الله مقدر غیر  
مشاهده شده مستور و ده بر و ایشی بر یو غمش مقدر غیر کسیه یو غمش پس  
یو حقیقت معانیست نظر حال و بصیر بصیرت ما غریزه بالا ذوال مشهود لری اولان بوبله بجا  
کوامر مقدره شیخ مضر تلوی بودرم فادکع الزکع الا حق وجود باطنه عدم و هو عین الخلق  
ش پس اکع معانیست که عی دنی بحق یو وجهه دفعانی به اولوب باطنه عین مخلوق نظر  
عدم محضه سری بود و وجد که ذوق سماعه موقوف به محل مقامات صوفیه ی  
و اما اشارت و حالا شتی مذاق حضرت شیخ او زده و قوفه توقف ایدره انرا جالاتی دخی  
وجدانی بود و قید و تغیر لسان ایلله اطلاع و تحریر بیان ایلله حقیقتی ادراک محال  
اولدینی جهتن صاحب رساله دخی بودرم و تمامه هناك ش بوجتک نامی کتاب  
مزبوره دده اول سراجت ایدوب مفصلا مطلع اوله لرم فتاقل و انصف با ایتها  
المنصف ش بوجتی فکر و انصاف ایلله ای مؤمن منصف که ه فی انکه علی الفقراء  
ش و ویشا نک بو حاشتی انکا دایدن کسسته م مستحقا بهر و ناسبا الفسق الی الخضر  
فی مجلسهم بسبب ذلک الا مرش انلری انخا کی بر ضرور سزشی ایچون تخفیر ایدوب  
و مجلس لربنه حاضر و لقی فسقه رو بد یکی ه حاله انکا دایدن کشتی م فانه بکفر لا  
حنفاره بمانس الذاکرین من غیر محضو شرعی ش شرعا بر محضو م محذوری بوجیکن اهل  
ذکر مجلس لربنه تخفیر ایلد یکی ایچون تحقیق صاحب رساله بیورد که کافرا و لوره مع  
هذام وقد و ددان الملائکه تخف بهم فی حال ذکرهم الله تعالی ش حق تعالی بح  
ذکر لری حال قرنده انلرک خلقه ذکر لربنی ملائکه تحقیق اصاطه ایدر دیو فی الحقیقه  
بر حدیث شریف طویلک لفظ جلیله عفتهم الملائکه بیوردم و لا تخصیص للذکر  
یکفیه دون کیفیت ش حال بوکه خصوص وضع بر حالت و مستطیل هیئت و بر نوع  
حرکت و صودت و بر کیفیت کیت تعیین اولنا مشد که علی الحالات کلها دیو بیضادی  
تفسیر نده و سائر علما افاده و ایضا ایدر لور بعد ان بکون مالیا من المنهی عنه فی  
الشرع ش شرع ش پیغه نهی و ادا اولان شیلردن مجلس عالی و پال اولد قد نصوا  
اصلا بر حال او زده تعیین و تخصیص یوقدره و هذا الزکر المولوی بالذوران مع



المشكك باللسان خفية باسم باسماء الله تعالى كما هو معروف بينهم ولو في البعض منهم  
دون البعض **ش** وبومولو بلوك دورلر نله اسماء الله دن بر اسماء اولان ذكر لري  
كله ينلر نله معروفه ولو بعضي ذكر ايدرسه ده ولا وجود لشي من المنهيات فيه  
اصلاش اول ذكره اصلا منهيات دن برشي بوقدرم كما قد ناه لكل منصف **ش** ننكم  
هر اهل انصاف قائل اوله حق مرتبه تغرب وتفهيم اولندي م فهو كما ورد في قوله عليه  
السلام **ش** انلرك حاله كفي الحق بوجد ينك مفهومه مطابقه دكله بيور مشلر  
م ما اجتمع قوم على ذكر خسر قوا عنه الا قليل لم قوموا مفقودا لكم **ش** بر قوم بر نوع ذكره  
هر نله دكله جمع اوله لري انلر تاه مجلسه داخله قاري وقتد انلر لسان غيبه ت  
دينور كله دارك مغفرت اولند ينكرها لك منتشر اولك يعني داخلك ه دواه الحسن  
ابن سفيان من سهل بن خلفية وذكره السيوطي في جامع الصغائر **ش** ابن الخطيب  
ديو والله سي اسميله شهرت بولوب احد غزواته ندر حديث شريف انلر راوي  
وجامع سيوطي حاو يد رم فان التنكير في ذكر يقضي العموم في اي ذكر كان **ش** يعني  
لفظ حديث شريفه على ذكره وارد اولدي على الذكر بيور لدي بوصورته وافق  
اولسي مجموع انواعه شامل اولق اقضا ايدره اكر صرفه اولسه لا ي عهد ايجون اولو  
برينه مثالا افضلته معروف واكمله موقوف اولفله بوجلده جند ان مقيد اولار  
ايدى شيخ حضرت لري ظهور حقه متوجه اولوب بيور دكله م وبالله المستعان على  
ظهور الحق بين الاخوان **ش** بزدي ديز دكله كفاي حديث بعده يوموف  
سلام عليكم ادخلوا الجنة بما كنتم تعملون بوجلده محمد كامينك بومقاله لغز كونه سي  
باد اولنقد مناسبه لغز لفظ سلام بوجلده فريده دكله جلاه سي سه لام ونصفي  
سه لام ودي سي سه لام ونصفي سه لام ودي كنه سه لام ودي كنه نصفي كنه  
سه لام ونصفي كنه سه لام والفتك هر جايي سه لام بولقزير بسيله  
شرح اولفله اكا ماله ولى مقاله قبلت سي والاسلام على من اتبع الهدى **م الفصل**  
**الثامن** في سكر نجي فضلي بحث دعاده منعقد دوت نوع دعاد هر برينه مخصوص  
دفع دست هبلتي واحوال داعي دني اوج قسم اولق تفصيلي قلم كستا خانه ايله صا  
شبه اسم اعظمه مرشد رم اشمل مجلس المولوية على الادعية الشريفة لم ونفراهم

وكل من حضر عنده بالخصوص والعموم طريق مولوي نله ايدلري اجوا اولنات  
بجلسه مشايخ ورويشان شانلر نله وخاصة وعامة مجلسينه حاضر اولنلر  
مقلر نله متاد اولنات دعوات مستهايله بي بوفضل حاو يد رم والدعا السلطان الحقة  
والغاية والنصر والتوفيق **ش** وخصوصا اهل اسلام اوزره دعاي خير لازم واقار  
ايله وجوب ثابت اولان دعاي بادشاهي ملازم ايد دكله حق تعالى مكاره دت  
مغفد ومبانت واعلاي دين اوزره نصرت وامور نله توفيق ديق ايلك دعاسي  
ترك ايلر لره ولا كابر الله **ش** وعلما ووزرا وكلا وامرا وامناسني على الخصوص  
مدرسه ودر عظام هو شيخ مشايخ الاسلام والعساكر المسلمين **ش** ولشكر يات  
اسلامك سيفلرينه حذت وقولرينه قوت وقلبرينه شجاعت وكنديلر ده ناسا  
لبيت و دشمننده مغلوبيت دعاسي دني ايدلرم ولبعض اكار هذه ايلاد **ش**  
وبولر نله ضابطلري واصبا في مفتيان ونقبا ومتوليان ديوشام شريف مولو  
بخانه سي شيني ودعاي دده دني ايراد ايدلرم وفاضل **ش** وحاكم الشيع اولنلر  
دني ذكر ايدلر **ساخته** شيخ صاحب رساله قدس سره حضرت لري جدم مستقيم  
افند ينك شام قاضي سي اولد بفته انه على صراط مستقيم تار جني ذيا دت  
قدوملر نله افاده بيور مشلر **ش** واما كهاشي والي وضابطني دني باد  
ايدلر حاكميت شاي بعض وزرا قدس ايله جمع ايلشد ره وبعض ايلر امير الحاج  
دني اولشد ره هر برى بشقه اولد بفتي دني وارد لكن دقتزده اوجي بر وزيرو  
جمع اولوب وبو وثيقه تحرير يزنا ديجلر نله عثمان باشا نام بر وزير خدما تامونه  
نله جلله سنه مامور دوا وعلی دني وزا دكله جرده حذمتيله مشغول ايدى م و  
بجميع المسلمين والمؤمنين **ش** اصحاب اسلام واهل ايمان بوجلده سني حيا وميتا ايراد  
ايدلر م وهذا امر من اكبر الطاعات **ش** وبويله عموم اوزره دعاء اعظم عباده دكله  
ادعوني امرينه امثال اهل امثاله مستجب لكم وعدينه مظهر اولور لري وظهر  
غيبه دن دعا قبولي ثابت اولان اثر ذكر اولسه كركدرم وافضل القربات والمثونا  
**ش** وسيله تقرب اولان شيلرك وثوابي افعالك خايت احسيند ره وانما الا  
عال بالنياني بوحديث شريف فصل اولان بيان اولنشه دني م قال رسول الله



صلواته عليه وسلم . . . مرة الرجل لا خيه يظهر الغيب مستجابة ومملك عند راسه  
يقول امين ولك بمثل **ش** سلطان الكونين عليه الصلوة والسلام . . . يوردك . . . مسلمك  
مسلم قرنداشنه غايبانه ايلديكي دعائي خير مقبول دره ونصوص بر ملك باشي اوچنده  
طوب دعائي ايدركن . . . امين سكاوه رجاء ايلديكك شينك مثلي وبرسون ديو دعائي  
بيور مشله ومملكك دعائي البته مستجاب در زياد عالي مامورا دره رواه ابوبكر  
في القلانات عن ام كردش ابوطالب . . . محمد بن خيلاني لم يقنعن ابوبكر مثا في مزبور  
في حديثه جمع ايلديكي كتابه او كرز القضا بيه فرايمه . . . مكتبه دن روايت ايلديكي  
امام نووي بمثل كسر يله وتنزي ايله روايت ايدوب لكن صاحب شفا بيده اوج  
حركه وامرند ضميم يله . . . بئله ضبط ايلمشد رم وفي رواية اخرى قال رسول الله صلى  
الله عليه وسلم **ش** وبر غيري روايت ثابتة ركه بيور مشله مواتان لعين بينهما و  
بين الله حجاب **ش** ايكو دعا وادركه عند الله قطعا محجوب دكلام دعوة المظلوم **ش**  
طالبك ظلم يله سي اولان مظلومك بدد عاسي مستجاب دم ودعوة المظالم لا خيه يظهر  
الغيب **ش** ويركسته نك دين فرنداشنه ظهوره غيبين خبري بوضيكن ١٤٠ ركه  
سندن ايلديكي دعاستجاب دره مصروما قريبا كلور كرم يله سي اوله ١٥٠  
طبراني عن ابن عباس رضي الله عنهما **ش** عبد الله بن عباس يعني عمارة سيد الناس  
جنايند ن طهراني كيرنده نقل وروايت ايدرم وفي رواية قال رسول الله صلى الله  
عليه وسلم دعاء المرء المسلم مستجاب لا خيه يظهر الغيب **ش** بر روايت دفي بر مسلم  
بر مسلمان دعاء غايبانه ايلدكده مقبول اولورم عند لاسه ملك مكل كلا دالا خيه  
خير قال الملك امين ذلك بمثل ذلك **ش** اول مؤمن هربا ركه وجهه مذكور او زره دعائي  
خير بيله . . . داعينك باشي مرفند . . . دعايه مخصوص اولان ملك امين ديوب اي مؤمن  
سكاوه حق تعالى دن انك مثلي واردره يعني وبرسون ديور دعا ايدرم رواه الامام  
وسلم وابن ماجه عن ابي درداء **ش** اصحاب دن ابوالدرداء دن رواة ثلثة مذكورة نقل  
ايدركم وفي رواية قال رسول الله صلى الله عليه وسلم دعاء الاخ لا خيه يظهر  
الغيب لا يرد . . . رواه البراء بن عازب عن عمران بن حصين **ش** بر روايت دفي فرنداشنه  
فرنداشنه ضيا بدن ايلديكي دعا ردا اولغا ديوب ديور قلين برا ركه صبر رجعت ايلدي

ابوبكر اجد حديث ثقه در مسند كيرنده . . . عمران بصري دن تخرج من خصوص اذا كان  
ذلك الغير قد احسن الداعي **ش** خصوصا اول دعا ايدن كسته احسان ديه سي اوله  
دعائي البته مقبول ركه م كما يقع من كثير من الاكابر في دمشق الشام وغيرها . . . فتم  
يحسنون الى فقرا والمولوية بنوع من الاحسان فيدعونهم **ش** ديا زمزده وسار ديار  
اولان ايمان وكباد مولوي درويش لريته احسان ايلدركم نذر دفي مقابله سندن دعائي  
خير بيله ايدركم ارزده واردا وانشد ركه م كما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم دعاء  
المحسن اليه المحسن لا يرد **ش** احسان ايدن كسته يله . . . احسان يله نك حير دعائي  
رد اولغا رواه الديلمي في مسند الفردوس عن ابن عمر رضي الله عنهما **ش** مستند فله  
ديلمي عبد الله بن الفاروق جنايند ن روايت ايلديكي عبد الله المزبور يمشي ايكى سنه  
سي زى الحجة سنه رحلت ايلدي . . . وكل هذه الاحاديث في الجامع الصغير . . . الا سيوطي  
**ش** بومقامه دك بوفضله ذكر اولان بوفضل عدد دعاء واحد يثربك جملة سي جامع  
سيوطيه مسطور در . . . فلونشب الفسق احد الى من يحضر في مجلس مشتمل الا دعية المكون  
**ش** ذكر اولان دفي وجهه او زره اولان مجلس دعائه حاضر اولان كسته يله فسق اسناد  
ايدن كشي حضرت عبد الغني بيور دفي او زره م فهو كما قربا لله تعالى **ش** كافر در زيا  
م حيث جعل الدعاء الذي هو مخ العبادة فسق **ش** عباد ذلك خلاصه وزيد سي  
اولد دفي لسان دره فشان افضل يغير اندن صادر اولان دعائي فسق ديوب واربابه  
فاسق ديش اولور حديث شريف دفي بيور ركه م قال رسول الله صلى الله عليه  
وسلم الدعاء مخ العبادة **ش** دعاء عبادك محبت ديمني خالص ديور دقليني م دعا  
الترمذي عن انس بن مالك **ش** امام ترمذي جناب خادم النبي عليه السلام اولان  
انسدن تخرج وروايت ايدرم وفي رواية رسول الله صلى الله عليه وسلم الدعاء هو القنا  
**ش** و بر روايت دفي دعاء من عبادت ديور مشله رواه احمد ابن حنبل وابن ابي شبة  
• وابو داود و ترمذي م والنسائي وابن ماجه وابن حبان والحاكم عن النعمان  
بن بشير **ش** صحابي مشهور در ديور ذكر اولان اهل حديث هو العبادة حديث نفعان  
مزبور دك روايت به نقل وتخرج ايدن درم وفي رواية قال رسول الله صلى الله عليه  
الدعاء مفتاح الرحمة والوضوء مفتاح الصلاة والصلوة مفتاح الجنة رواه الديلمي



فی مسند الفردوس عن ابن عباس **ش** بر روایتی دهی عبد الله بن عباس **ش** در مسند  
 مسند مذخر ایلد یکی اوزره بیور مشرکه ، دمای دهان ، دجیم اولان رب کریمک  
 دهی قبولینک مفتاحید واختار اولد فیه بر بانی فخر و دخول دائره مرامه وصول  
 حالدره وفی روایت قال رسول الله صلی الله علیه وسلم الدماء سراح المؤمن و عما  
 والدين ونورا للسموات والا رضی **ش** بر روایتی دهی دماء اهل ایمانک صلاحید نکله  
 بلا یایی دفع ایدره و مطلوبینده واصل اولورالت عرب ابله دشمنی دفع ایدره و بقیته  
 نال اولد قلوبی کبیدره دینک دیر کیدره ، حسن اعتقادک ثمره سید رواسمان وزمینی  
 توبر ایدره دیو بیور مشرینم دواه ابو یعلی و الحاکم عن علی رضی الله عنه **ش** حضرت  
 مرتضی کرم الله وجهه دن ابو یعلی مسند نده و حاکم مسند دکنده روایت ایدره ابو یعلی  
 احمد صاحب مسند در قبور تا ریخته فلم وجودی و دینه قبولدندی م وفی روایت  
 قال رسول الله صلی الله علیه وسلم الدماء ابره القضا وان البریزید فی الرزق وان البید  
 لیمز الرزق بالذنب بصیبه **ش** بر روایتی دهی دماء قضای رده و دفع ایدره و احسن  
 ذلک شکرى و لغلله ، سبب اذیا دیدره ، و قولک کناهی دزقندن مهر و مبتنی  
 سبب مستقل اولوره حق تکثیر دزقنه استغفار ، و مجرب اولدنی دلیل تقلید دکه ، اورد  
 بر نوع دعاء نکه شامت عصیانکن دها بولورم دواه الحاکم عن ثوبان **ش** بو حدیثی  
 حاکم مستند دکنده افند من علیه السلام کندى ازاد کرده لوندن اولان ثوبان صحاب  
 بیدن روایت ایدرم وفی روایت قال رسول الله صلی الله علیه وسلم الدماء جن من  
 اجناد الله یرد القضا بعد ان یبره **ش** یعنی بر روایتی دهی داد اولمشکه دعاء عساکر  
 معنویه حق تعالی ددر رجوع محتمله ، و انواع مختلفه دکه قضاء مبرک رده ایدره حتی  
 حضرت مولوی پیورده اولیا راهت اذالاه تبرجینه بادا کره ، داند راه دواه ابن عساکر  
 عن نمبر بن اوس مرسل **ش** بو حدیثی مجربیندن دمشق حافظ ملی ابن عساکر که  
 النسلیم تا ریخته رحلت ایلدی غیر تا بعیندن روایت ایدر نمبر واسطه بی ترکه  
 ایلده خبر و بر مسند م وفی روایت قال رسول الله صلی الله علیه وسلم الدماء بنفع ما تزل  
 و عما ی نزل فیلکم مباداه بالدماء ، دواه الحاکم عن ابن عمر رضی الله عنهما **ش** بر روایت  
 بنده دخی زاد اولمش عبد الله بن عمر دن تصحیح حاکم ایلده که نا ذلک دفعنده و مشرکه

و فتنه دعا نافع در **سن** حق تعالی نیک عبودیت به متصف اولان مسلمانان دمای  
 بد و او و التزام ایدیک بود مشهور و فی روایت قال رسول الله صلی الله علیه وسلم الدعاء  
 برد البلاء رواه ابو شیخ فی الثواب عن ابی هريرة رضی الله عنه **سن** سادات اصحاب بدت  
 ابو هريره دن ابو شیخ دیکله عریف عبد الله الا صغها فی کتاب مزبوره تخریج و روایت  
 ایلد کلمی طریق دن نقل اولنور اثره و ادد اولمشکه که دعا بایله ده ایدرم و کل هذه  
 الاما دیت فی جامع الصغیر السیوطی **سن** دعا نیک قوت و تاثیر و خاصه کثیری حقیقه  
 بوسکه مدد اثر معتبر و اولون مقدم م والد عوة تاثیر بلیغ مفهومی اوزده دعا نیک  
 قبول اولسی خلاف شرع اولد فی الینه مستجاب اولوب دد اولنمه سی اثباته اولان  
 حدیث لله بوفضلک جامع الالدینی، بالجملة اون اوج حدیث شریف جامع الصغیر ده اما  
 سیو طینک ترغیب ایلد یکی اثار دندرم فافتر بقا المتصف فضیله الدعاء و ادع الله تعالی  
 نیک و لغیرک علی کل حال **سن** اهل انصاف وقت مکرر دعا و امان نظر ایلوب بویله برقل  
 خیری اجرا ایدوب غنیمت فرصت الله ایلکی بو عمر قلیل المقنن ده کند بکه و کذب دت  
 خیری ابوبی و اخوان و اوله دوسا ارا صدقا و کذب شنکان حقیقه فعله کنوده کوره خصوا  
 دعا نیک قبولی احتمال مالمب اولان ازمته و امکانه ده بولند فجه غفلتی ترک ایلرک مروون  
 دکلدرم و احترام المیاس الذی بکون فیه **سن** اول دعا خیرک جمعیتک و جماعتک اولنمه  
 صلوات و اختیار و ابرار و صلحا و سالکان جمع اولدینی یرلرده و ادوب بویله مجالس و محاسن  
 فلی غنیمت بیلرک کرکه و محقق بن نجیم اخرشیا هذه اول اکاه ایلد یکی اوزده نصیبت  
 حضرت امام اعظمه امام ابو یوسفه خطا با و ادد اولمشکه ۱۰ مجالس ذکر و تحفایر ایلد  
 حدایله ۱۰ یعنی تعظیم ایله دیو بود ۱۰ زیرا مجلسه تعظیم انک صاحبینی و ذکر شریفی ذکر کرد  
 م و اسع الیه لحتقی منه بالبرکة و الخیر **سن** اول دعا یه سعی ایلد که اول بزم خیرک برکتی  
 سبیلله سندخی قدر و منزلت لارنده سندخی حقیقه داد اوله سین و بالله المستعاف  
 و علیه التکلیف **الله** و فقنا لما خضیه و رضاه من الامسان ۹ نایتده کوزل بزم اول  
 و صفک ایلد **سن** سو یله همان و میده ای نای خوش الحانم **الفصل التاسع**  
 ۱۰ مثل مجلس المولویه علی مدایج و انبیه تذکره الاولیا المتقدمین و المناخرین ۱۰  
 بو طغری فی فصل مولوی دد و شارنک ایدین اجرا ایلد کلمی مجلس عالی اول دمه کلجه



طریق علیه دن کاشن بخش رجال اکرامه الا ان اولیا الله خشنه و احقر در  
اناری تذکیره اخطارایدن مدیحه و ثنا لرینی ما دیدرم و التزم علیهم سن و اناره نرحم  
یعنی رحمتله یادایدوب ناماری مژکود اولد قجه دجه الله علیه و دجه الله علیه الرحمة  
یا خود ما رحمت خدا بر روانش پاکه کی دمالر اولوروم و القزنی منهن انلرک حشود  
اولسنی طلبکار و اذرون گها هتارین احصا رایدوب رضی الله عنه و علیه الرضوان  
دیوب رضی الله عناهم امثالی نرسالت دعوات ایله اول برنده دوعارین شاد  
ایدلر **فانده** صلاة و تسليم و ترضیه و تعظیم و مغفرت و ترجمیم و تبیین وجه و تکریم  
خصوصا فقد بین سره بخشنه رساله مستقله مشوبد اولغشده مغفید الخیر و الهود  
تبییننه توفیق ایله اجمال معلوم اولد که هر صنف اسلافه اگرچه برنوع مذکور  
تخصیص اولور لکن تاکید اغصا من قولی ضعیف در استخیا باری استحقاق نظرله  
در و انلرک مالاری بجای اومه مجرود که قدس اظه ستر سببی تقدیس ایله دی یعنی  
حقنه تقدیس دائم اولسون دیمک انک حصولی نیا زاید زود یکدره معنای امرده  
ماضی ایله تعبیری تحقیقنه نقلا دره کویا واقع اولدی دیو خبر و برده امر دخی دعا  
مانده در و تقدیس سر دخی تحریر دره یعنی قوت ما قلله اصبا دیله نفس ناطقه نیک  
دور دخی مرتبه سی که معقولات مکینه سنی و انما مشا هله ایدن مجردات ذمه سنه  
ماقلره اولان نفوس کامله عد دینه اذ حال اولغی قوت قدسیه سی ایله تکریم  
اولنه دیکدره اول اصفا ایله مصفا و نیک مین معنویدن سرات شهودی مجرد  
و جلا و برد و امعرا اولد دیو خیرد ما در که اول معقولات مکینه ی دفعه و جمعا  
استحضار و مطالعه ایله که قادره و نفس ناطقه بومرتبه ده عقل مطلقه رویدیلر  
م و ذکر اسما نهم و القابهم سن و اول مجلسده اول اولیا الله هماری حاضر اولد  
نامارین یاد و تقییرین و مخلصارین ایراد ایله دوانلرین اباد ایدلر اسرار عملیه  
لریدن فاسقینوا من اهل القبور مفهومی اوزره طلب مدد و تشفع ایدلر  
و اهدا ثواب قرا ائیمه سن و اول مجلسده نفیسه اوقنان کلمات مالیه کرک  
تلاوت و کرک روایتدره اجر و ثوابی دائره علیه بنویه یه و روحه جلیه مصطفو  
یه به مرضله قبولنه استمدادون صکره کنده اوسلافی اولان اهل الله و اولیا الله

او احسنه اهدا ایدلرهم خصوصاً ذکر المولوی المعظم سلطان العلماء حضرت جلال  
جلال المولوی الرومی صاحب المثنوی قدس الله تعالی روحه و نور ضمایره و سرجه  
من مضمناً کند یلره جمله دن التزم و هر ذمه دن اگرچه متلای دوم کزیده اولیا یقوب  
مغز نظر کریم مثنوی نامر نظر کتاب عظیم کی یاد کا دی اولان حضرت مجتهد شریعت  
طریقت و پیشوا معرفت مناصکار محمد بن محمد بن محمد طیبی بن الحسن الطیبی  
ابن احمد بن محمود بن مودود بن ثابت بن مسیب بن مظهر بن حاد بن عبد الرحمن بن  
ابی بکر الصدیق القریشی خلیفه رسول الله علیه و علیه و سلم جانا بارین یاد و روحا  
نیستارندن استمداد ایدلر مسیب مژکود و فی مسلم ابراهیم ابن ادهم جانا بارینک و اما  
کرامت معنادی و حسین مزبور دخی خوار و مشا هله صهره زاده لریدر حضرت  
عبد الغنی اگرچه سلطان العلماء لفظی جناب بیزک کنده حقنه القاب تعظیبه  
سببا فنده عده ایله لکن بد دلری سلطان ولد جانا بارینک لغی اولد یعنی و تا ریخ  
مولانا جلاله دخی فصل رابعده اشارت اولغشیدی م و ذکر شیخه العارف الکامل  
المحقق محمد بن علی بن ملکداد شمس الدین تبریزی و غیرهما ایضا من تذکراسما  
و هم سن انلرک اشهر مشایخی اولان شمس تبریزی قدس ستره القزیزی دخی یاد و سا  
سیوطی انلرکی ایراد ایله تبرک ایلک معناد لریدر شمس جانا باری صحیح بودر که  
ابوبکر سلله با ف تبریزینک مرید بد رطائر عرش مجید دن شمسک مسموی اولان ذکر  
حقیدکی حضرت مولوی به تعلیم و تصویر ایلد کلرینی عقاید فیرو دقه ده یازدینی بو  
فقیرک اطوارا ذکا و الحیل خاص اولان وثیقه ده مبسوطدره حقم حقیق حقیقی  
بقربق بقیقی فی الاصل مودون و کللردر لکن یومر فی تشدید ایله وزن بولندینی  
جهتدن صورت نظم اوزره یازلدی مصرع اول با دخی یا رحیم یا رفیع است  
شریفی و ثانی با قدوس یا سیوح یا سبحان نام لطیف لرینی مشغل اولوب اول صاغ  
جانینه و ثانی مصول طرفه ضرب ایله مشغول اولمشلردر و برنوعی دخی ذکر شکر خوانه  
در که شیخ کامل اساس سید محمود چنکل هلاس طرفندن کلور اغزینی قبا یوب  
لساننی شغلینه ضعیفا متصل هیکننده توی توی یوب قلبه متوجه اولور که  
انت انت و یکدره ترکیده سفس سفس دیکاله ادا اولور که نفسیند یه ده ذکر



نه هبل خا منده . اللهم انت مقصودی و رضاك مطلوبی و ما سئلك فادسبسی اولان خدا یا  
 مقصود من تویی و رضای تو اكا ایداد و بر لركه ، بازگشت دخی دینور ككه ، فیالها قصته فی  
 شرحها طول القصة شمسك شهادتله ، وفق بقایه اقولری مهتر نادینجند در دخی محقق  
 ترمذی سید سرخان بها ، الذین جنابنی دخی عداید لر ككه حضرت مولوینك بد رینك خلیفه  
 سیدر مقیم قمریه نادینجند قمریه ده عزم قصر بقا و دیده دو و زو زلقا اولدی ، و دخی  
 ملك عربدی اولان صلاح الدین ذكوب شیخ فریدون فتوی با دادلتور ككه ، سلطان ولد  
 بها ، الذین ذاه اولو عارف چلبی افندیك جدمادر یلریدر ، خصوصاً صلاحك صحبتك بدلی  
 جناب مولویه ، هدم ، اجد ، چلبی مسام اخي ترك زاده حسن دده این تحككه القی دفتر كك  
 مشونيك سبب نظمی ، وانتقال حضرت پیرده اول برمال جا یكیر اولوب دفتونا ریجند  
 دحلت ابلدی و سلطان ولد جنا بلری دخی یكیری سكریل انله ها نشاین اولمشد و قریبت  
 نادینی شهر دجینده طفسان باشنده دحلت ابلدی ولد زاده اولو عارف ، جلال الدین  
 فریدون دده افندی حضرت پیردن صكره اوچنی اولوب طریقت نادینجند انتقال  
 ایلدی و سائر چلبیان ماضی و حال مقیم سجاده مولانا بولنان چلبی افندی دخی با دادلتور  
 و اجرائی آیین ایلد كاری میدانده بنا سندن بری شیخ اولمشد ، و حالا بوستقشیر ارشاد  
 بولنان قائم مقام حق اولان دده افندی . همچون دخی دنا ایدرم ولا سیتما دكوال نبیاء  
 علیهم الصلوة والسلام و مدحهم ش خصوصاً پیغمبرانی دخی تبركا ایراد ایدوب و مدح  
 ایدر فاند و قران کرمیده یكیری بشی اسما ، جلیله سی متدرجده ادم ، نوح ، ادریس ،  
 ابراهیم ، اسماعیل ، اسحق ، یعقوب ، یوسف لوط ، هود ، صالح ، شعیب ، موسی ،  
 هرون ، داود ، سلیمان ، ایوب ، ذوالکفل ، یونس ، یاس ، الیسم ، ذکریا ، یحیی ، عیسی  
 علیهم الصلوات الله علیه و علیهم اجمعین ، ما واسکند و لقمان و عزیز بولنك بنو تلمی مختلف  
 ادم ایلد دلاود خلیفه الله ، اولد قلمی منصوبد ككه ، صدیق اکبر اکبر دخی امر  
 خلافتده مظهر نص الرفعه انله ثالث اولمشد ، و پیغمبر ادچی لحاظه انتقال بقا  
 یورد یلر ، قلیل الله و خلیفه الله ، و اعلی امین الله ، و دودی کتاب کبریا ایلد  
 شرفا بد ككه ، تودایت عمران کلم الله اجهوند ، ذبور سریانی خلیفه الله اجهوند  
 و انجیل یونانی روح الله اجهوند ، قران عربی رسول جنا بلری اجهون نازل اولمشد

ذیوره بودا ائلی ، سوره اولوب ، االسی تحت النصر و ن بابل خلفه ظهور ایدن شفا  
والسی قیصره دومدن بنی اسرائیله لا حق اولان احوال ، احوال ، والسی موصفه  
و حکم ابدی احکام و انزه ایات بو عیدی ، انجیله دکن شریعت ثوابت بود ابدی ، و انار  
دردی مصطفی بنجیل ، اولمشد که شیت ایله بش اولورده صوفی الله اون مصطفی ، شیت ائلی  
مصطفی ، و آد رسن او تور مصطفی و خلیل الله اون مصطفی ، و کلیم الله تور بندن مقدم اون  
مصطفی تکرم اولمشد ، کتب کبیر ایله بود اون دوت اولوب شهر اقالده ، سوره  
قرآینه عدد بنجه اولورده ، زیرا بعض اهل تقص و ضحی صحت کلیمته بی ترک ایله بار و بش  
پیغبر عالمه اشباحه کلور دن اقدم قد و ملریله تنبیه لر ی نقده ییم اولمشد ، و اسحق  
بعقوب یحیی میسی محمد علیهم داول انبیا و کرامت بشی مرید ، اسما یمل هود صامح  
شعیب محمد علیهم السلام و اصح اقوال اوزره اولوا العزیز انزلک ، انجی الله ، خلیل الله ،  
کلیم الله روح الله ، رسول الله ، علیهم السلام ، اون دوت پیغبر اندن ما عدا جملة انبیا  
بنی اسرائیلدن کلسند و انزلک بری شنیدر ها باقی اون اوچی فرانده مزکور دورد که  
بونلر ده ادم ، ادریس ، نوح ، هود ، صامح ، لوط ، شعیب ، یونس ، ابراهیم ، اسماعیل  
اسحق ، بعقوب که اسرائیلدر ، و محمد علیهم السلام و ردی ایکشیر اسمله بنامدر ، ابراهیم  
خلیل ی بعقوب ، اسرائیل ، و میسی سیم ، و محمد احمد ، صلوات الله علیهم اجمعین و زماند  
پیغبر یزیم مذ هب مزده و مانت بنیا قطه اشنی مالی اوزره بو قدره ، زیرا اشنی ان سار و انقطاع  
و تقتل ایله نامور تدر ، بنوت ایسه الفت و احتلاطی موجبدر ، اما شافعیته ده ، انزل  
پیغبر ان اکوجه قلیل ایسه و اردره لکن رسولات و کلارد در بنیا تدر ، دید یلر ، و اول شرفیا  
فته اقرب بنوت اولنلری مشری و قرطبی روایت و صاعب مسایره نقل ایدر که بونلر در  
مریم ، ساره ، اسیه ، هاجر ، و ابن ملقن و ابن جبر ایکی دخی الحاق ایدر و به ، انقی اولمشد  
عمر و اقر موسی یوماند در علیه السلام اهر موسی قیدی آسمنده ، اختلاف اولدینی  
ایچوندرم ، نکلا هجر الکلا ، و ذکر نیتنا محمد صلی الله تعالی علیه وسلم و مدحه ش و  
سروده افرینش عالم ، صلی الله علیه وسلم حضرت نرینک نفت با کلرین افشاد و مدح  
و ثنا سنی ایراد ایدر و به ، با شرف الفضال محمود ش و نفس حضرت جلال مولودیت  
صادر ، اولان نفوت جلیله ایله اخلاق حسنه منظومه یاد ایدر که مطربخانه



فرنده تعظیما مستقل عمل ایچنده قیاما ادا اولونوب معتاده دن زیاده کثرت صلاوة و  
سلامه سبب اولورده و طریق باریک نهایی سرخلفه ولایت اسداده ۱۰ القالب ابوتراب  
حیدر کزاده مرتضی ابن اجماع طالب علیه الرضوان جنا بارینه متصل اولورده **الفصله انبیاء**  
گرام و سائر لری ذکر اولونوب عبادت اوله بیک اثبات صد دینه بیوردم قال رسول الله  
صلی الله علیه وسلم ذکر الانیاء من العبادۃ شی پیغمبران یاده اولونوب عبادتدن معدود  
دوم و ذکر الصالحین کفاره شی صالح لری ذکر الیک کفاره کفاره ذکرده ۱۰ سفیان اول  
دخی عند ذکر الصالحین نزل الرحمة دیشده ۱۰ رحمت من طرف الله الفطور مغفر قلد  
و ذکر الموت صدقه شی رحمت من طرف الله صدقه دره یعنی صدقه ناله  
ناله خواص الله بولورده حتی بودیشدره ۱۰ بهو بود بکری کوزه موتی خاطر کتورت  
کسته ابدال دن یازیلورده یعنی اهل الهک بدلا پیغمبران طائفه سندن عد اولونوب  
بوجله کتمک مراد ایلسه برینه کندی کی بریدل ابقاسی فوتنه مالک اوله احوال تعریفی  
سید شریف و تفصیلی کتب قوم تکفل ایدرکه ۱۰ مشهوری شریفه حضرت پیر معنوی  
بیورده حبست ابدال الله او مبدل شود شی و ذکر القابر بیک من الجنة شومزاد که  
فارسیده کور و کیده سین و عربیده مرقده و مقبره و مدفن و ضریح و نریبه ۱۰  
و مشهده و اصطلاح مولویه وادی خاموشان دیرلر الهیکم التکاثر کرمه سنله و زیاده  
دت قبول حفته بعد النقی فرود و امر صریحند ن ظاهر درکه ذکر قبر الیک قریب ۱۰  
بهشته سبب اولان اعمال خیریه ده بولنجه سببده ۱۰ رواه الذیلمی من مسند الفیر  
دوس من معاد رضی الله عنه شی مسند دیلمیده معا دین جیلدن مرویدرکه ۱۰ بولر  
اسمی معاد اولنک فیله و آخر بیک اهل لبله در سائر لری معاذ فح نا اجماع ابله در  
بولر بددی انصا دیرد طرف با هر شرف نبویدن یینه امام نقیب بودله بیلر ۱۰  
ماخذ قران اولان ددت نفس نفیسک برید رعتی بر ماده ده لولا معاد لیک عمر  
دبوثنای فادوق و افیع اولدی اون بدی نادیننده شامده مطعونا رحلت ایلده ۱۰  
وقال صلی الله علیه وسلم ذکر علی مبادۃ دوا الذیلمی فی مسند الفردوس عن  
ما بشه رضی الله عنها ش حضرت صد بیک قری صد بیکه رضی الله عنها و عن ابیها  
نک و ابیله مسند دیلمیده مژکوده که ۱۰ جناب سافا کوثرک اب حیات و دخی

دشده دلان صبی سیر اساز اولورده مای عبادت محنده افح سینک بود با عی  
یاد کا دجلال الدین ابن اسعد الدوا فی علیه الرحمة و درکه ۱۰ با عی و درخت طالب صافی  
کوثرک ۱۰ و ذکر کثرت وحدت و کوش ۱۰ لا یظلم احد احدی و مزینست  
اذان ی و نوا فی کثرت و ذیالی الله و دما در رسول الله و وظیفه الله و وصی حبیب الله ۱۰  
و باب مدینه علم الله و محل ولادت داخل بیت الله شاد و دردن بعضی دیشدر که ۱۰  
عبادتک معناسی سببینه درکه ۱۰ انک نامی یاده اولنک قد رضی الله عنه و کرمه الله  
وجهه بیک لا ذکر کلکله ۱۰ صیب عبادت اولنک ۱۰ دعیاب اوله من سین و رخص  
اذنی به ۱۰ رخصای بنا ذال و یحق باب علی به لکن شادح د لشکسته و فقیر هوا پابسته  
دیرمکه بوسورنده ما عدا بی منافی اولما زحل بیانده عصره و ترکده وجه بود ۱۰ مکر  
سری بوا اوله که سائرک اکثر اسمای زید و عمر و بکر و بشر کی موجب ترضیه  
و تعظیم اولما زحل کن علی اسمی ذاتنده شایان تعظیم اولان ذات مرتضاه بولند بغندن  
قطر نظر اسماء حسنادن علی اسم شریفی یاده کلکله البته تعظیم قضا ایدراشته  
بومغایه بود با عی نوشده در با عی ناد علینا مظهر العیاب ۱۰ تجده عونالک فی التواب ۱۰  
کل غم و هم سینجلی ۱۰ بولا بیک با علی با علی ۱۰ و لسان الغیب حافظ شیرازی دخی دیشدر  
و مذهب نا کلاه ناد علیست طاعتک قبول حق با دعلیست ۱۰ ازجلال افرینش کون  
شکان ۱۰ مقصود خدا علی و اوله دعلیست ۱۰ بعضی مفتیان روه بوشعر و صید ابن الحارث  
دقتینکدر ۱۰ و مخاطبی مخاطب لولاک اولمسی شعر دن مستفاده کلدر ۱۰ دید کلری  
مفتدیه اولما زکه قاضی میر موم شرح دیوانده و نیجه اهل الله دخی لسان دیبای  
طریق باریله استاد و نیجه خواصین یاده ایدرله خصوصاً جناب مولوی ابکی کدر  
بر فطعه ده مدح ایدرکه بوددم یادست بحق ناد علینا سینجلی افتاد کان وادی غیر  
بکبر دست با عی مصطفی ایا مرتضی علی و بری دخی بوددم مودم دل ناد علی میگوید  
جاندر بدغم سینجلی میگوید ۱۰ هر یو یک در جمع اعضا منشست ۱۰ الله و محمد و علی میگوید  
و حضرت مولانا سامی مغلای شیخ عبد الرحمن نقشبندی ۱۰ دخی بوابیات ثلاثه  
سنی انکله هر جا افتاد ایشدر ۱۰ ناد علی دعلیست ۱۰ مظهر العیاب ۱۰ ستر  
نجده عونانور دست فی التواب ۱۰ دمثل هم غم ۱۰ ما علی سینجلی دان ۱۰ ما در کله حاضر

رباعی



دین درویشان غائب بدخواب و لا ینک ثوبه از یاد علی بر آید  
مقصود هر غایت مکن مطیبه البیان در مینه اولان مقالات غیبیه شطیحات نفی  
مایکا ندره فی غایب علی مجلس فیه ذکر الانبیا و اولیاء و انصافین و الشنا علیهم  
و وصفهم با نحل الاوصاف **ش** بوحديث شریف از ایله نصیحتن مسکونه ظاهر و هر دو که  
ذکر لری ایلله اجر و ثواب حاصل اولان بیغیران و اصناف اولیاء الله و اصحاب صلاح  
یا و انبوب و انلری اخلاق مسنده ایلله ثنا کا را ولوب و اصناف بسنده ایلله  
وصف اولنان مجلس و انده اجر و ثواب افعال کریمه و احوال حمیده فی تعجب و غیبت  
و خلقتدن واروب اخذه ماضی و لنله ضیق و فساد دی نسبت ایدن کسسه حضرت  
عبدا الغنی بودر که م فهو کافر بالله تعالى **ش** اول کسسه کاکا فر در خجده بدین  
لا زور و لورده لا نه سنی الطامه معصیه زیرا طاعت و صبا دله معصیت و بمش اولور  
حلاله حرام دیکدر الله ان الحق حقنا و زقنا انسا به و انما الباطل باطلا و اذقنا  
اجتنابه **الفصل العاشر** **ش** فانه فصول اولان ماضی مشوده دخی بحالی خاص  
کبی اولد یعنی بیان ایدرم اشغل مجلس مولویه علی حضور جماعة من المسلمين و طائفة  
من الناس مختلفین بنیات مختلفه و مقاصد مغترفة و الله اعلم بالنیات و مقاصد  
صد البریات **ش** مجلس مولویه ده اهل اسلام و سره سی و سائر ملل مختلفه ماضی  
اولور لکه هر بریک نیتی خربنه مخالف و مقصدی دیگرینه سببینه ده و اولور  
هر بریک قصد لری انحق علم رتبا ینله و دفعه دو که اطلاعین حالدرم و انما التوا  
علی کل مسلم ان یجمل اخاه المسلم علی القصد الحسن فی کل حال **ش** چون بویله در هر مسئله  
واجب دکه مؤمن فرند اشک در و ننده اولان جز منی هر ما لیه حسن ظن ایدوب  
قصد خیره حل ایلله م کانتل التجه الغری دله الله تعالی فی کتابه منبر التوجه  
بوسیا فی منبر توحید اسمیله بناه کتابه مفتی الشام ثم الدین الغری نقل ایلله  
قال دوی بن ابی الدنیا فی المداده من ابی قلابه دله الله تعالی قال من قلابه کسر  
قاف ایلله در نابین دن محدث منبدا طه به زید الجری دن ابن ابی الدنیا روایت  
ایه و حدیثه لا زور و لورده ما لیس لا خیلک العذر بجهه لک فان لم تجد له عذر  
افضل لعلی فی عذر الا اعلی من بر ماضی اولیان فعلی ایدوبنده بر سبب

و عذر ظاهری ملاحظه ایلوب اگر و ایلله معذور دد اگر ظاهر معذی معلوم  
الما زله شاید که بنم بیلد یکم بر سبب مستودی و اصلی اوله دیکر کدر اگر ممکن ایلله  
قطعا مسلمان فی جهر بیلوب و بلکه تخلیص و عانت لا فمدره بوانی قلبا معذور و طوئق کنت  
سوء ظندن حفظدره و ظاهرده دخی بویله بیلوب ظن اید نلری حسن دد و دفع این ایلله  
سوء ظندن لحاظله ایلک اجر و ثواب نه سبب ده و اخرج عن عمارة قال من حضرت  
فادندن منقر لکه عقل الناس اعددهم لهرس خلقک فعل بد لرینه محل صحیح بولوب  
معذور و طوئق و با خود عذر اید لره ایلله قبول ایلک و دد و کذب ایلما ملک انسانک  
کال عقلته و الله ربهمشرد و بوسیا فی نابید ایدن انا ردند کدم و قال رسول الله  
صلی الله علیه وسلم حسن الظن من العباد رواه بوداود و انما کم عن ابی هریره رضی الله  
عنه **ش** ابو هریره روا ینله ابو داود و ما کم تخرج ابی بشاره سعاد الله افند بن علیله السلام  
**ش** در مسأله که حسن ظن ایلک عبادات حسنه دندرم قال المناوی فی شرح هذا حدیث  
**ش** حدیث جامع منبرده مسطور اولفله شرح کبیر لله شیخ عبد الرزاق علیه رجة الزا  
دبر که یعنی اعتقاد اخبار و الصلاح فی حق المسلمین عبادة **ش** حدیثن مراد شریف لری  
بودر که مسلمان لک شانتله انظر لری و صالح کسسه لره اعتقاد ایدوب و مشا  
اولنان افعال کریمه ده دخی اصلی و ستری و سبب مستودی و ایدوب اعتقاد ایلک  
عبادندرم و قالوا حسن الظن عطیة وشو الظن حرمان **ش** کشینک ظنی کوزل اولی  
حقها کیدن عطیة حقیه در و سبب عطا یای کثیره ده لکن انک خلا فی اولان بد ظن  
دخی انک عکسیدر که ایضا محرومیدر یعنی حسن ظنی کبی برعاندن محروم اولدیند  
ما هذا انک وسیله الا جفی عطا یای العطف فقیة الحقیه دن دخی محروم فالور دبدیل  
وقیل اسود الناس حاله لا یبق باحد لسوء ظنه **ش** اهل بخریه اولان علماء و بشاره دکه  
بد حال اولان کشینک بین الناس علامتی بودر که بد ظن اولی حسبه ایله هیچ بر کشی به  
اعتقاد ایلزم و احسنهم من حسن ظنه **ش** و میان خلفه ده خوشحال اولان کسسه  
حسن ظن صاحبی اولان کشیدرم مثلا ان یجد الجار الذی یضرب الوراق و عذب  
**ش** کاد جلا دکه شرعا عرفا انسا فی قتل و عذاب ایلکدره حسن ظنی اولان کسسه  
اخذ حسابا منه يوم القیة و اقرب الی رضا الله تعالی منه فی قیامت کوننده انک



صاحبی کند بدن خفیف و حق تعالی نیک رضا می فریفته کند بدن زیاده بقیه او  
 لمق او زده وجد انده خیال وطن ایدر حق م قال العارف بالله تعالی الشیخ عبید الله  
 الشراوی من بوسیا فی نایب ایدر که امام شراوی بیورده و من دایتہ علی هذا المقام  
 ش بود چه ده کورد یکم کسسه لردن بری م اخا فضل الدین **ش** بواسطه معروف بر مؤمن  
 فرند مشور ایدر م کان بسال الجلا دالده ما ش جلا ددن خیر دعا استردی م نهی ش  
 منا وینک کلامی بوزده رسیده انجلمدن و المقصود **ش** اشنه ادنی فصلک اولندن  
 بری نکثیر سواد و بمقداد سخن ابراد دن مراد **حسن الظن** بحاجه المسلمین الحاضری  
 فی مجلس او مجلس **ش** کوزل صانوب خصوصاً که برویا منعد مجلس رده جمع اولان  
 اهل اسلام کروهته بدخیال اولما مقدره زیرا بد الله علی الجماعه وارد اولمش و دخی  
 بنم اسم ضلالت او زده جمع اولما زلر بود مشلر در جمعیت جماعت و نیجه ملت تعامل  
 ناس تقریر ایلک بر ماده نیک مشرو صیفته دال و حقیقتنه خیر قال استصفا ما لده  
 زیرا اکثر احواله اتحاد دون ایدر لر و متفرقین ش یا خود فرقه فرقه اوله لر من  
 غیران بطور له منهم فخالقه شریته علی وجه البقیه بحیث لا یجد لها تاویلا اصلا  
**ش** یقینا و اصلا و تحقیقا تاویل قبول ایلمک وجه او زده برخلاف شرع طود انلر  
 طرفدن کند ینه تا یا سنی و مفسرین حاضر اوله لر اشنه بویله اولان طائفه بیه  
 حسن ایلک الزم و سواظن مراد اولدنی مسلمدر فان وجد تاویلا او لسان اکر اولد  
 ما لغت بولوب تاویلنی بولورسه کم و عذر ایلوب انی متصفا نه تاویل و درونی  
 حسن ظن طرفنه قبول ایلک بو فصلدن دخی قصد مز بودره و قاعده عقاید و عادت  
 اسلام و داب اصول و طور فرود دخی بویله جه اولقدره زیرا اثرده و لاهوا و المبو  
 ایلک مصدر حدیث شریفه بیورده مشلر که هو و لمب ایدک زیرا کوردلر دینگری  
 فلفظه و مطایفه لی بر دین ایشی ظن ایلک کلری بکا کریم کلور بنم بومالت منفور مدد  
 دیو بودیلرم خرج فی الدین من فن ظن فی جماعه حاضرین فی مجلس ذکر بلا ظن شرعی  
 ش ایدر بو مقدمات خاتمه یعنی بو جمله دال مال فصل و هم ملاحظه اولنسه باله  
 حکم اولنور که شرعاً ظن اولنه حق بر کاردی اولیان مجلس ذکره حاضر اولان  
 اهل اسلام جماعه ظن ایدن کشی و حکم بان طائفه التي هم فیها معصية و فضلا

سابقه ده بیان اولندی فی و زده انلرک مجلس کرده ایلک کلری طاعتلری معصیتدر 80  
 دیو حکم ایدن کسسه فقد کفر یا **ش** ما انزل الله اولان امرک خلافتنه حکم ایلدیکی  
 ایچون حضرت صاحب رساله بیورده اول ظن و حکم صاحبی تحقیق کافر اولورم و قد  
 علمت احوال مجلس المولویه المشمل علی القلوة **ش** فصل اولده تحقیق اولندی م و فرة  
 القرآن و الحدیث **ش** یکی فصله م و الوعظ **ش** و جی فصله م و تلاوة مشنوی المنیف  
**ش** در دخی فصله م ثم السماع الطیب الطاهر الطیف **ش** بشی فصله م ثم التواضع  
 والدودان بالاسلوب اللطیف **ش** لقی النبی فصله م والاخصا و بقصد البر و الا  
 نقیاد و الاذعان من بعضه البعض علی وجه الاحترام و الشرف **ش** بدخی فصله م  
 ثم الادب عیلة العامة و الخاصة لجميع المسلمین و المؤمنین **ش** طقوزنجی و اوجنی فصله م  
 تفصیل اولنشدی بوجه مقامه دال اون فصل و مقدمه کبرانی مطالع ایلک مولوی  
 فخر اسخک ایلمن کونلر نه عقد ایلک کلری مجلس ایلک مالری تحقیق معلومک اولدیکه  
 اول مجلسده ادا صلاوة زمان و تلاوت قران ایدر لر و حدیث شریف ابراد و مشنوی  
 صنیف اشناد اولنور و آلات ضا دن موجود اولنری سمع و حانیت و صماخ حقا  
 یقتله و کلوب اندن حاصل اولان هیجان و خلجان دن ناشی نیت مسجده ایلک تواجد و درونی  
 دبلک وجه حقیقی ایلک بولان ایدر لر که اصلا و درینه بیکانه فادشمن و هر قصه ایدر  
 کسسه طود باطنلر دن قطع نظر صوبلرینه دخی ابر شمره و بری برلینه اثنای دور  
 لا جم اولان کورنجیا فی و اول ماله اولان شغل ذکر حق منا بیک اثری اولان حالانی  
 بر برلینه نبریک و تسلیم و اول ماله کند یلری من صوب الحق نال اولد کلری مطایفه  
 عظیم و وارد اولان سلام حق قبول تکریم ایچون شاهانه اوج ماله اخا ایلک اکرام  
 و بعد اتمام جمله اهل اسلام و جموع اهل ایمان و توحید بالتمام دعای خیر ایلک درکا  
 حقه توجه و احترام ایدر لر بعد پیفران و اولیا کدشتگان و صلحان اهل  
 دالان عموما باد و حقارنده شای و رضیه و ترجم ابراد ابدوب طلبه علوم و سائر مسائل  
 و نامعلوم لا یشفی مجلسه مظهری اولان حصا کر ایلک بو تربیه دعایت و رباض  
 الجنة یوریلان طایفه ذکر سید محسن خاتمه ایدر لر **ش** بود دخی بر شیده فالکله  
 صلاوة و تسلیم پیفران و مخصوص تعظیم و فرشتگان دخی انلر معصده شر کلری



سبب بطلان صلاته استحقاق قتل و التماس بطلان اذ كان من مفهمه در كمال بون و نكر  
اختلاف اولاده لغاى ذوالقرنين و سر بيم كى عليه السلام و بلك با شد و بغير بلك  
سائر اما و اصحاب بدن برينه صلاة ابله سى انلودن انعام و احسان قبيلند و اولوب  
كند بده مخصوص طامدن كبا و لك اتباعه حصه و برسى كيدن الله صر على ال  
ابى و فى و بر و ابده دخی الله صر على صبيد ابى عامر الا شرعى دخی و ادو اولدى  
و انبیا و رسلا ملك و مختلف النبوة و ن ماعدا اخياره نرضيه و ترجم و استغفار مستور  
اولسى انوار نعمة الا سلام نام منظومه شرحنده مستفاد و در لكن نرضيه اصحابه  
منصوص و ترجم سائر بده نصوم اولق قول ضعيفه و بعض كتب حنفيه و ه فنيه  
كسى با زلفش كه اولاد او كان اصحابه نرضيه و قابضنده ترجم و سائر بده مغفرت و نجاة  
سنيات ايله دعا ايلكدر سابقا بر قائله ايله بومحنه دائر اشارت مذكور و رسالات  
و سلام مجلنده صلح اشارتنى ابتدا رسم و ابداع و ابدن كسندك عاشقان اسلا  
معين و ادبر بجا ناله ايله الرى قطع اولندىن امام سيوطى بعض اثاذه ياد سفد  
م لا قدس الله اخلاق الملائكة شى طريقت محمد بن بىر على ذلك مستخذه ساد سنده اهم  
جلال هر استماعنده تعالى شانله و جل و جل و تبارك و تعالى مثالى تعظيم واجبده  
لكن ام بنوى ياد اولمقدبه ذكرى كثرت بولسه صلاة و تسليم ايله تفهيم فى الامر  
بر كره و واجب اولمغله تعظيم يادى كى دكلدريدى كى كلاه البخل من ذكوت عنده و لم  
بصل شند بدى و باب منبرده دعائى جبريله نامين بنوى حديثى ظهورى شهادتار  
يله سوز كورد ديد بىر زيرا شرح هدايه دن ادل الخيراتده اولك خلافتى و مجتهدان  
تا بنيك نعيمى نقل ايلدى اون محله صلاة شريفه ايلك مشروع اولدىنى بوربا  
ايله افاده قبلندى ايله تعظيم صلاة ايله سلامه بردوام اون محله لابق اولما  
بق بوبليت نامده بيع ايله عبرت تعجيله طاس و اكلاه حاجت و ذبح و جاع  
ايله قدره عامده قالد يلك مناديد صما ليك ايجون قدس اظه ستر و قدس ستر  
دما سى كذ شكان كرامك ادواح مقدسه لرينه توبه و استغداد فاستعجل  
اشا ريله اذفات منبرت واضطرار بده النجا اولندك قدس تصرف روحا بده لرينه روح  
قدس ايله امانت برله فباض مقدس لشهول امور اهل استغاثت ايلسون

و بلك اوله بوضعه انك سرك سركى ستر مقدس خلقوا امرينه ابنا لرى سببيله محتاج ظهور  
اولمقدن رها ب اولمقدن اسم قريف قدوسه خود و عدم طهارت سببى بوقد و  
بوله سرك اى اقدسه راه اله روحك دعائى قدس الله و لغدكان فى الزمان الماضى  
بعض عندهم فى يوم السماع كثير من علماء دمشق الشاه و المفتين فى مذهب الحنفية و مذ  
الشافعية الشيخ الاسلام الشيخ عبد الرحمن العمادى مفتى الحنفية بدمشق سابقا و نعيم  
رحمته تعالى فى زمان سابقه ده مولوبخانه به ايان كوفى بده مزعما مستدن و مذهب  
حنفيه و شافعية رسال مذهب معتبرند مفتى سابق عبد الرحمن عمادى مفتى كسى  
فر و ادرايدى و فتواه فى ذلك مشهورة ذكرتها فى كتاب ايضاح الدلائل فى سما الدلائل  
تر و مفتى عمادى مذكورك بوسماع مجتهد اولان مشهور فتوا سى صاحب رساله ايضاح  
الدلائل متله درج ايلدم ديوبندى مال فتوا بود كه طريقت عليه به فسنى و اول الامت  
غنا ملك حقيقتى ادا كه قدرنى اولوب سمع حقيقتله استماعى اربابندن تعلم ايلدى كسى  
مرامد و ديدى قولنده صاد قدوره زيرا كندى حالى دكلدريدى كند بده مرادى و انكادى  
اولوب صوفيه كرامك طريقتينه تبركا انتساب ايدوب و انكرك استماع وجه  
شرعى او زده بولى ندر بيلوب قوت حال كلدكده حين استماعنده صفائيت و روحا  
نيت با بنده ميلان حاصل و جولا و دورانده صفائى وجدانه قائل اولان محققين  
نور عرفانه مالك اولمغله مباحدر و ديدى كى سخننده بودنى صاد قدوره و ادسوت  
مجلسرينه حاضر اولسون بر حاله مالك ايليان كسى شريك اهل تقليد ايجون تعيين  
ايله بى حدى تجاوز ايلسون اكا اسلم اولده بودر و السلام واقعا نيتنى بيلمين  
كسندك نامى دخی صحيح اولما زه تصحيح ايدوب ايله قيلسون بومقامه انسب  
بوبيت نازكانه زبان مولوبانده دائر در نظر در مدهيته عاشقان ملاست سماع  
در مذهب زاهدان حرامت سماع زيرا زهد خشك اهل بيضى دقت ادراك  
مزا يا اولمغله مناسب حالى اختيار ايدم و الشيخ القدوة العالم الكامل نجم الدين  
ابن الغزى مفتى الشافعية بدمشق سابقا و غيرهما ايضا من اهل العلم المشهورين  
ش و ببلده مزده يعنى دمشق شامده سابقا شافعى مذهبى غزا زاده كى فاضل كامل  
و بونرا مثالى علم و فضله معروف و انك حاضر اولودلو ايمش كذا خبر فى بلك



غير واحد من الناس شي انك حاضرا اولد قاضي محي اوزده معتمد وثيقة كسسته اردن  
جوف كشي بزه نقل وحكايت ابلاشرد و شيخ صاحب رساله رضي الله عنه ان اردن اخذيني  
مضربه شريعه و غير يده باز سنده م واخا رايه والدنا المرحوم الشيخ اسماعيل النابلسي  
الحفي صاحب الشيخ الكبير على شرح الله دولته الفرد والتسا نصف العديده والنجا دبر المعبد  
كان رحمه الله تعالى حاضرا عندهم في وقت اجتماع وكنت انا معبرا حاضرا معه من منذ  
سبع ايام او ثمان وثلاثين سنة رحمه الله تعالى وقد سادوا جميعا صاحب رساله  
بيور كده بدرم مرموم دخی مذكور كده ثالث اولق دوجه سنده نما دبر اهل تحا دردن  
ابدي جاهل دكل ابدي شيخ الاسلام صلا فسر و ك فروع حنفيه ده غرضي دودينه  
بر شرح كبرى و سائر تصنيفات و تحرير و نايفلري و ادد و انلري انلري كوكمه و  
فت سما عرفت مولى بخانه يده و ادد و ديشان ايله برابر بولوب سن بيز لرند  
دخلتونه دك اوز يدي اوقوز سكر سنده قدر زمان بومال اوزده دوران موردی  
و بندخى مبادم عاينه بر و ادد و ديو بوزرم فكل من سمعناه الان بسبب الفسق  
و بطن في كل من حضر في مجلس **الاولوية** ش بوماله دك مفاهم كلام بنف اولنديسه  
صاحب رساله بيور كده اول مجلسه حاضرا و انك جلاه سنده طعن ابدوب فسقة  
ابد ناردن حالا سمعوا و انك مجموعي م كافر بالله ش و بوشج مرموم حكم ابدوب و ب  
حكم قطعك سبني ابراد ابدوب بيور كده م طعنه في ائمة المسلمين و عاينه بلا سبب  
شرعي ولا محظور يكون في ذلك المجلس ش و بيا اهل اسلامك ساره جاه مسلمانني تكثير  
كفر رايجه سي و ارايكن علمای عالميندن اولوب اهل اسلامده مفتدا اولنلر  
بولند قارى و تبرك واستغاضه ايلد قارى مجلسده سبب شرعي و محظور مرمى يوفيك  
جلاه سنده طعن و تشيع ايلك البته كفر درم و التفسير بلاموجه شرعي ش و شرما  
موجب اولور بوجه وجيه صورتنا دكل يكن اول ائمة دينه فاسق درمك م  
و تفسير الحكم بظاها العدالة الماخوذ بها في كل امر شرعي ش مشروع و لان هراموده  
اعتبار اولنان عدالتك ظهور ابدوب و قراده ده اولدني حكم معتدلى تغيير و تبديل  
ايكدر و تسمية الظاهمة ولو بحسب الظاهر معصية و ذلك كمال حاله ش و  
طاعت معصيت تسمية ايكدر كرك طاعت اولسي بحسب الظاهر و بيا حكم

ظاهركدر م نحن نك بالظاهره و اولنا علم بالشراره آشفه بوفسيف بوجه اكر دقت  
اولفنه نك واستهزا اولوب و طاعت معصيت ديك دخی ملاي تحريم ايلك اولدني  
اشكاره و دمن بونلر ايسه البته كفر درم و بومصاحب رساله حكم ايد و بركيلي مجد  
افتدني دخی طاعت خفت و ملاي هرامدك كرا اولدني رساله سنده اكلتشد و قالوا  
جب على كل مسلم حفظ ظاهر الشريعة المحمدية م من هر مسلم اوزينه واجب اول بود ك  
شريت احكاميه و طريقت حمديه و حقيقت اوحديه نك ظاهري ماقظه يده سمي  
اوزه اوله و هو الخير لكل احد لم يعرف حاله حالكى بيلد يكي هر كسسته ايجون بويله  
اولق خير ايد و حمل الناس على المحامل الحسنه ش و ناسلنا حوالتي كودب اصل و  
فضلي و سبب مقصدا سني بيلد يكي محل مجمع و ادد و ديو حسن ظن ايله بدخيا ل ايله  
فلا بطعن الا بعد التحقيق والتيقن ش قطعنا طعن و دخل ايليه مكر كده سونظي مرتبه  
سندن ترقى ابدوب اول بد حاله الله و قوعى تحقق ابدوب يقين حاصل اوله لا مفا  
حقوق العباد و هي مبنيه على المشايخ في الدنيا و يوم التنادس و بيا قبل التحقيق م  
وكذبه احتالي اظله حق مبد قبيله دن اولور و وداينده مشايخه مبنى بخاله  
م و قد صنعت هذه الرسالة بعمونة الله تعالى ش صاحب رساله بيور كده تحقيق  
بور رساله يي بن معين و قوى و لان خدا تعا لينك اعانت و عنا بيله تاليف ايلد م  
و بوفقيردني دبر مكره لاهد و المنة بود رساله ترجمه شرح يكرمي كونده قسويد ايلد يك  
اول رقت ديشانك توفيقيله دوم لضره فقراء الطريق ش طريق مولويه نك دروينا  
ننه يادرم ايلك ايجون و بيا انلرم اتفاقين بالحبه و لا متقاد اوليا و الصا  
كاهن ش اوليا و الله و صا لمان اكله ذمه سنده محبتله قائلدر و واهل الله مودتي  
اقامت و احيا ابد ناردن م من غير ان يكون مقصدا الترو على احد من الناس اجماع  
ش حال بودك اصلا بر شخص مخصوصي و ايلك قصد بيه تحرير ايلدك م و ان  
ذكرنا المنفعة و نمتنا بالجاهل و نحو ذلك م هر چند اهل نفقه ديومستد و محظوره  
ياد و كاجهد و سائر مصنفلري اسناد ايلدك ايسه دخی لكن م فليس مرادنا احدا  
بعينه ترو عليه من اهل الدين ش مراد مزا اهل دينه ن بر شخص معني اولوب و اني  
و ايلك دكل ابدی هان بو و صفيله موصوف اولنلر كده جلاه سنده هند و نفع ايلك



والله تعالى ولي التوفيق والهداية ومنه الاحسان والعناية وهو حسبنا ونعم الوكيل  
 وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله واصحابه اجمعين **ش** ابتدا راغتنامه مصنف توفيق  
 ونسبيل وفسبيل حقه اولاد بختي تذكر وصلاة وسلام حضرت بشير وند **د**  
 واهل بيت وسائر اصحاب خير كنيز ووزره اولسون م قال مؤلفها رضوي **د** به  
 ش كند بختي غالب منزله سنده تازيل و نازل رنك لادن اكا التفتات و تحوّل ايدوب  
 رساله لك مؤلفي مظهر رضوان سبحان اولسون كه ديدى م حردنا ذلك **ش** بوازي  
 بزيا زوق م في ثلاثة ايام بموده الله تعالى وحسن توفيقه **ش** صون وتوفيق تعالى  
 ايله اوچكونده كه م اخرها يوم الاربعاء **ش** اوچي كون جواد شنبه كوفي ايدى م  
 تمام الثلاثين من شهر شعبان المباركة **ش** يوم شك ايدى م سنده ست وفسبيل  
 والف **ش** كفتيت اعتقاد و مصفوت درويش تاربخك سلع شعبان شريفى بشي خانه  
 ترجمه م معلوم اوله كه علم تصوف بر عبادت عبادت ركه م كتاب سنت انوار دن  
 استناده وقتنده اولياد الله قلوبه لايج اولورده هر كيمكه انگله عامل اوله م علوم و  
 اسرار و احاب عقايق انده ظهور م و مرات درونه منعكس اولفله م انى وجى  
 انك نظريه بتا نادن عاجز اولورده كه م علماء شريعت دفي معلوم ايله عامل اولد قلبي  
 استزاده احكام شريعت واقع اولورده احكام شريعت ايله عبدك خلوص بالي ايله عتدك  
 زبد سبده م حتى والى شرحه ياز ديفي او زده بويچكك شاهدى شيخ على شازليدن  
 صدور ايلشدر م بوسودنده علم تصوف مستقل عملد ديك صحيحدر م احكام شريعتك  
 عبيد ديك م صحيح اولد بختي كى م مثلا علم معاني علم مستقل ديك و علم خود م  
 بر شعبه ديك دفي صحيحدر م لكن علم تصوف علم شريعتك عيني اولد بختي علم شريعتك  
 فايت قصايله واصل و نجر حاصل ابد نلر لايج اولورده حال ذوقيد م علم حق در علم  
 صوفي كم شود م بود دى انا د اسلام ندر كه بويده افكند طريق قومه داخل و موزل  
 حاصل ايله حق تعالى عكا و ظاهرونك نظريه علم قومدن استنباط ايلك م فونتي  
 اكا مطا ايدوب متهذظا هر كى طريق قومده م واجبات و مندوبات و احاب م و  
 محرمات و مكرهات استنباط ايد م **د** **ز** انا شريعتك مدول و اخبار دينك حق تله  
 لك فخر اريد م پس دقت و امان اولفله علوم اهل الله دن بر شى شريعتك حاج

اولد بختي معلوم م اولورده **ز** **و** سبيله وصلت الى الله هر لحظه ده شريعتك م لكن  
 مستحسان هر طرف دن اوليا نلر علم تصوف م عين شريعتك اقبا م واستغراق اولفله  
 استغراب ايد لر وجه استغرابى م دفي بود ديك م **و** **و** الى الله بر شرع جديد احداث ايلر  
 لكن كتاب و سنتك فهم جديد اظها رايد ديك م **و** **و** اسلام ندره ايات و احاديث دن اى برلى  
 ادراك ياشن ايدى پس اهل طريقك حاله مفر اوليا ن كسسته سواظن شره سبيله لم  
 بقل به احد ديوب كسسته بوى سويلدى ديوسا رضه وانكا رايدده م مع هذا لايق م  
 اولان انصاف ايدوب خلاف شرع اولما مفلح نسليم م ايلك ديك م اعط القوم باريها  
 و بشير **ش** استنه سبب ممنونيد جبر اوليا نلر ك بوشيعه لر بى ازاله ايجوت  
 سبب الطائفة حضرت جيند بود م بزم طريقك على كتاب و سنتك مشيد م  
 و طريقك صدر قوم كمال و مرشد ساكان م مال اولق علم شريعتك و علم لغت عربيه  
 مستحسان اولفله موفورده پس هر صوفي فقيه اولورده لكن هر فقيه صوفي اوله مريدو امام  
 شرفى تصريح ايد م **و** **و** اصول صوفيه بى صوفيه لك مالق رينه واقف اولنلر دن انكار  
 حالده انكچون امام قشيري بورده اول اسلام دن و فخره لك بر مصر يوقد ديك م  
 انده اولان منايج كل حقيقه اول مصر ك علماء سى نلر استعلام و قواضع ايدوب م  
 انگله تبرك ايليه لر بوا نلر ك مثا نلر بيه تعظيم ايتيه لر م خصوصاً كه دولت مثا بيه ا  
 اقام الله برهانها ملوك و وزرا و ملحا سى نلر ك كال تكريم ايله خير و بركت التما  
 ايله كاشلرده م اكر قوم طريق ايجون اكر م بر مزيت خصوصيت اولسه اسر بر عكس  
 اولورده م **و** **و** انلر ك كعبلى مالى اولد قلربيه بوشا هدا كافيده كه نجه مجتهد بن انلر  
 مظنه كرامت بيلوب از جهله امام م اعظرا ابو حنيفه القان رضى الله عنه امام جعفر  
 صادق نسبت ايلدى و امام شافعي دفي خاندان بنوندن ما عدا شيبان را عييت  
 حالتي از عان وادراك ايلد بيه م امام احمد بن حنبل بر نمالى ناسى اولوب فتنى نماز  
 اولد بختك بيلك مراد ايلد كنده اندن سئواله سوق ايلد بيه م **و** **و** ابو حمزه بغدادينك  
 قله روشا ندر دفي امام احمد مريدك دمايق و اندن مسائل مشكله بى سئوال  
 و توقف ايلدى كى اسرده ابو حمزه لك فتنى يوم ايجون فايت منقبه در م **و** **و** ابو العباس  
 احمد بن سريج فضلاى دهر دن ايدى جيند م بغدادينك مجلسنه داخل و كلامى



اصفا ايله كده كلاسنى فهم ايلدم ، لكن كلامنده اولان صولت صولت مبطل اولمى  
ظاهرد ديمشدر و امام ابو عوف دخی شیخ ابوبکر جعفر شبلخی جیضدن بر فاج سله  
ایله دشمنان ايله كده ، ابو عوف نكجهو لی اولان دخی مقاله ایله مل اشكال ایلدیکی  
دخی رجال قومه مایله فخر و مباهاتدر و قطب الدین ابن امین نقل ایدر که : امام  
احمد والد المجدی وقتند صوفیه سی مجلسنه ترغیب و انزاله افغنه سوق ایدر و دیکر  
انلرک دجه اخلاصلرینه بزرلر بالغ دیکلر و امام شمرانی بودر که یو یایده فشیخ  
رساله سننه و امام یافعی رومنه سننه تفصیل مشیخ یازمشلرد و بوشرخ  
دخی کافیدر ، حضرت کلیم الله دجلالت شانله مامورال اوب ، علم حقیقت نقلی  
حضرت حضرت طلبکار اولدینی یامت کرام ايله اعلام اولمشدر که صید گنج عبادنا  
لفظه کریمه تکریم یولمشدر **الفصله** اولیا و علما اقدام انبیا ايله شرف پیر اولدقلر  
سبیدن مفضنا سی مقاره **صبر و ثباتی** نامر ، انلرک حقنده ام انبیا کی یکی قسمدر  
بر فرقه معتقد مصدق و بر فرقه سی منتقد مکذب اولور ، اشته بفرقه لر شها دقلر  
ایله انلرک و دئله انبیا اولدقلری ثابت اولور ، زیرا ظاهر حال باطن حالت نمونه  
سبیدر که انلرک بعضیلری عیون ناسدن قیاب اسباب ايله مستور و محبوبلردر  
ونجه لر دخی حق تعالی نكجه تجلی انك قلبنه نه و جوله وادد اولورده ، مثال عزت  
و سلوت و قهر کی ، حالات ايله صورتنما اولور ، انی کورن کسنده حاشا که بونقص  
ایله اول کشی ولی الله اوله دیوسلب ایدر لکن باطن حالدن خبر دار ، اولنر بیلور لر که  
تجلی قهر اول کسنده بی قهار و با تجلی انتقام آتی منتقم ایدوب ، و دامت و شفقت  
کی هر نه نوع تجلی یله مظهر ایسه انك حکمی و بر دکه بدخی فصل او اخرنده جبار  
نواضع بحثی بوفیلله دندر ، و بعضی اولیا نك برده سی علم ظاهر اشتغال ونجه لر  
ریاسته مانل و لباس فاخره ايله ظاهر اولور ، هوا و هو سنك موجبید رطن ایدلر  
مع هذا باطن بر ولی عظیم الشاندر ، و بعضیلری دخی ملوک و امرا یله کثرت ترد و ایلله  
تشریف ایدر ، و تد رین و غطابت و امامت و امامت کی خدمته طالب و وظیفه  
جالب اولور ، مع هذا انی کندی امورینه صرف ایلوب فقرایه بخش ایدر ظالمنی  
کونلره بوزنیت و اهل دنیا به التفات نه اچوند زوایه سنده و یا مانده سننه

الفقه

نیچون عبادت و طاعت مشغول اولماز دیرلر ، لکن اگر عین مبتلاه اصناف ایلده لر  
نیجه ضعیفا و مظلوما نك احوالنه امانت و یا اطعام فقرایچون و سالدخی سباب  
مقبوله سی واد دکه عین رضای حقدر و نیجه لرینی دخی هدایا و جهت قبولیله انعام  
ایدلر مع هذا هرید عند الکرام بد الله در سلب و ذر و جلب و کذ بوقدر فضیل برت  
میاض یورد که : ناسک هدیه لرینی مدد قبول ایلله انلرک کذبینه مختلرینی مراد ایدن  
کسنده نفس و هو سننه خا و مدد بهو حال ایدر براس معتبره کلا در ، حق شیخ احمد رفایی  
بیوردر که مستحل و لا نکره و لا تدخی یعنی جلب ایلر و اگر کلودر سه سلب ایلر و لا دیفری  
ادخار ایدوب حفظ و کتم و جمع دخی ایلر و و براس عظیم دخی مسائله و مشا کله دکه حق  
نقالی بو حاشا اکثر اولیا سنی ناسک بچومندن حفظ ایدر ، مثلاً ولی اولان کسنده ملایم  
بروی و جماع ایدر دخی و جوق کزدی و دورا بواب ایدر دخی ، دیرلر که پیغمبر علیه السلام  
حقنده ناسدن صادر اولان اعتراضی حکایت ایدوب حق تعالی ما لهذا الرسول یا کل  
الطعام یشی فی الا مواق یورمشدر ، انکچون قل انما انا بشر مثکم واددا ولدی و ماده  
الله بویله جاریده دکه بروی حقنده جمله ناسی متفق الکلم اولما زلر ، اگر جمله حسن اعتقاد  
اتفاق ایلده ادا می ناسد صبر ایلک حاشا لکن اجرا اول ولیدن فوت اولور که ولا  
بنک اسبابی صبر دکه ، حق تعالی بیوردر و جعلنا هم امرأ جهدون بامرنا لما صبروا  
زیرا فائده اسلامدن یوزمانه دك کبار کرامتک ابتلا لری معروفدر که ، انبیا دن  
او دخی مورد و تد رینی و اصلا نك معشوقی شیخ ابراهیم دسوقی جنا بلری ، نقل ایدر که  
اصحاب کرامتک نیجه لرینی ربا و نفاقه نسبت ایدوب ، اذ جمله عشره و مبشره دن ،  
ذیرین عوا هر نما دزه خشنوع بلیغ صاحبی ایدی ، مرابیدر دیوب مجله ده ایکی باشه  
بعض سفها قابنا رصود و کدیله یوزندن ددیله دو کله ی ، نما زدن قانع اولدقلر  
الحق حق ایدوب سببینی سنوال ایلد کده کیفیت اولاد و عیالی خبر و بر دیلر ،  
حلال اولسون دیوب نیجه ایلر انك باده لرینی انبیا بولیبوب مزاج بدنده نیما راولدقلر  
و شیخ بایزید طیفور بسطامی بی بدی کره بلله سندن نفی ایلدیلر ، سیر و ساحتدن  
عود تنده و لا یقنده کسنده دن مسموع اولیان کلام و انبیا و اولیا سی کرام مقامات  
و احوالنه دالر سخن اندن ظهورنده اول اطراف ک امامی و مدرسی اولان حسین بن



مقصود از این جمله ابتدا نفی و اجلا اولندی ، حتی حساب مزبور در فوئند مذکوره داخل  
و طعن اولدی بعده احوال طریقه متعلق مواد ایله التي کرة دخی نفی اولندی ، وقتا که  
ملوک کبی فاقه شایع اولدقد قبوله اما ایله ، دعوت و اکرام و قد و منی برکت و غیر  
نام عام بیلد بیلکه الی هذا لان سلطان ما شقان دیوبند اولمقد و شیخ ذوالنون  
فیض مصری ، حقه بعضی ، افترا ایله خلیفه به اعلام اولوب مصر قاهره دن بغداد  
دارالسلامه وکملول و مقید کتوب دیوانده بادشاه انی استنطاق و نقیب ایلدی  
و دید بکه ، اکوبو کسنده زندیق ایسه وجه اصله هم مسلم یوقدن ، شیخ مصنفون  
المحب دخی کند بنه بر خاتون علاقه ایلمشدی دعوتشک اجابت ایلدی یکی سبیدن  
ان کید کن عظیم ، سری حقه ظاهرا ولوب ، استماعی اولان صوفیه ایله کندی  
بکا کلوب زنا ابد لر دیو اول خاتون افترا بیلوب خلیفه وقت ضرب منق ایله  
امرا بیلد کده ، بعضیری فرار ، و نیجه سی پس پرده اختفاده قرار ایلدیلر ، بویه  
دخی ذوالنون ملای اجم نصب ، برله هجوم ایدوب خلیفه حضور نکه کفر بنه شهادت  
ایچون قتلده توجه و بر سفینه یه سوار اولمقد ایلدی ، ذوالنونله ماده بی خبر و بره یلر  
متوجه اولوب ، یارقی انار کا زبلر ایسه غرق ایله دیدی ، زیر آشا بد کله وقت استغفر  
لسانندن چیش اوله ، احتیاط شرط ایلدی هنوز کوز لر دن نهان اولوز دن مقدم  
ذو رجه منقلب اولوب ریش سفینه دخی غرق اولدی ریشک جری ندر دید یلر فا  
سقلره اعانیدد دیدی ، و ابوسعید شیخ احمد خرازی تکفیر ایلدیلر تا بقدر نکه بعض  
کلامه دسیسه سبله افترا ایلدیلر ، از جمله من این الی ابن یعنی نزه دن کلوب قتلده  
کید رسین ، دین کسنده به الله دیکدن غیری جوا جو یوقدر دیدی ، دیواسنا ایلدی  
سول نزاری بلله سندن فقها نکه تکفیر ایله اخراج اولدی الی اخر الامر بصره ده ساکن  
اولوب بلله سنه واره مدی جری دخی عبله هر نفسله توبه فرمدر دیمشید ،  
شیخ مسینی بن منصور علاج صلب اولند بصله سینی استنادی اولان شیخ عرویه  
عثمان المکی به عا سیدر که ابن حکمان بیان ایدر که ، مزبور شیخ عرویه کلامه  
فومه متعلق برنا لینی بلا اذن اخذ اولند فی معلوم اولوب الی و ابانی کسلسون  
کیم الدیسه دیدی ، علاج الدی دیدیلر اول دعا علیه زبا نکذرا و انش بولندی ،

حضرت مولوی مشوبله سبب افرمودی دخی یا ذر ، انما الحق کلامی اکاستره و سبب  
ایلدی جناب سید الطائفه جینده نفر بر فرجه ایدر کن ، قوی مراد بی ادوات ایدر  
میوب خلافه شهادت ایلدیلر ، بالضروره فقه شریف ایله تستر و اخفا ایلدی مع  
هذا جادلت فضل مسلم عالم ایلدی ، شیخ محمد بن فضل بنی اهل مدینت مذموبله و در  
یعنی صوفیده و دیونقی بیلد ایلدیلر ، چین خرو جنده بد و ماسی سبیلله ، کند بیلد  
مکره بلخده صوفی مهور ایلدی مع هذا کثرت صوفیه سی ضرریدن ایلدی ، شیخ  
عبدالله بن ابو حمزه رسول اکرم صلی الله علیه وسلم ایله بن جمع اولورده و بکله ، بر مجلس  
کبیر عقد ، ایدوب اکا نهیدد ایلدیلر ، الی القوات جمعه نماز دن غیری زمانده خانه  
سندن چیققدی حکیم ترمذی شیخ محمد بن علی ملل شریعت و ختم الا ولایا نامنده ایکی کتاب  
ایچون کند بنی بلخه نفی بیلوب سن اولیا بی انبیاء دن افضلدره و بدیلک دیدیلر و شدت  
ایلدیلر کونده جمله کتابلر بنی جمع ایدوب دریا یله انفا ایلدیلر ، بر بالغ بالکلیه انی بلع  
ایلدی ، بر قاج سنه حق تعالی اول کتبی نده حفظ ایدوب مکره بر ساحله اخراج ایلد  
حالا انلر له انتفاع اولور دیو امام شعرانی یا ذر ، زان نام بلله ، اما لیس صوفیه و زقا  
جمله سی شیخ یوسف بن حسین حقه افترا لرا ایلدیلر لکن منانت و مکانت صاحبی  
اولمقد اسناد ایلدی کلامی امور ، مظهره بی اصفا ایلدی ایلدی غلبه ایدو مدیلر و شیخ  
ابو الحسن علی بو شنجی زینا یوده طره و نفی ایلدیلر آندو وفات ایلدی شیخ ابو  
عثمان مغربی یه مکله دن اجلا ایلدیلر الی الموت بغداد ده مقیم اولدی ، قبل اخراج  
بجاهدات و علم و فضل و حالات صاحبی ایکن باشی وید بنی ضرب ایله مجروح ایدر  
بر دوه او زده بلد مرا مکه ذوقا قریب طواف ایله شهابه ایلدیلر ، اما الحق الی  
علی سبکی به کفر اسناد و قول زور ایله نیجه کره اثبات ایلدیلر اکا محبت اید کسه  
بی قتل مراد ایدوب مصلحتون توسط ایدر مجنون در دیو دارالشا به ادخال ایدیلر  
ایلدی حتی ابو الحسن خوا و ذی ویرکله ، اگر سبکی جتنه کرمزسه کیملر کیرد ،  
و حق تعالیک جهنمی اولسه اکا افا و جفا ایدلر ایچون بر جهنم خلق ایدردی ، و  
وامام ابو بکر محمد نایلسی ایچون مغرب رجالی هجوم و ظلوا ایدوب علم و فضل و زهد  
وامر معروف و نهی منکرده نهایت مرتبه حاصل و استقامت طریقه درجه کاله



واصل اولنوردن ايكن مغربدن قيد ويند ايله مصره كنز و ب حضور سلطان بنده بعض  
امور اسناد و شهادت ذوزايله يلر حيا ابا فندن اصوب جلدي سلخ پادشاه اسرائيل  
اول حالده قران تلاوت ايدردى خلفه و بر جالت و دهشت پيدا اولوب خسته ظهور  
خوفيله ابتدا شهد ايلوب به عله مستنى بوزب تمام ايله يلر شيخ ابو مدين شبيب  
مغربيلك شهرى پادشاهك سعهنه واصل و مساهنتدن خوف حاصل اولوب رجاي  
زيارت حيله سيله مغربدن تلمسانه دعوت ايله ايلدى تلمسانه واصل اولدغى كچه سلطه  
بكالا زم دكل ديوب اول ساعت قبليله استقبالي و نمازى تمام ايلدكده هافد جلت  
و عجلت ايلك دت نرضى ديوب بر كره ايله حتى ديككه تسليم روح ايلدى شيخ ابو القاسم  
ابراهيم نصر ابا ديكك حالى و مالى اهل بصره انكاده ايدوب ايله لرندن اخراج ايلد يلر  
الى اخرا المملكه مكرمه ده ساكن اولدى شيخ ابو حفص عمر جلد اصحابندن ابو عبد الله  
سجزي و ابو عثمان خيري به صد و تسك ايله ايله لرندن و در ايله يلر شيخ ابو الحسين  
على حضرت تله خطيله بعض كلام كوردك ديونكثير و قاضى القضاة ابو الحسن حضورينه  
احضار و نسب ايله يلر قاضى سوكال و مناظره ايلوب بيم باجوا بنده خفيه كلوب  
الحاضرا المعراجا معله درس دينكدن منع ايلد يلر شيخ محمد بن سمون فاضل حفته الى  
اتوقات كلام فاحش اسناد ايدوب فوتنه جنازه سى تارينه حاضر اولد يلر امام  
ابو القاسم بن جميل حفته امور عظيمه اسناد ايله يلر لکن اهل صيام و قيام و تفسير  
و حديثه اما اولفاله الى الوقات هجوم ايدو مد يلر حتى زهد تا سيبيله لباسى صبر  
ايدى اما حجة الا سلاه محمد زالى بنى تكثير ايدوب كتاب احباب العلوم ايشله  
يا فته فتواد بر يلر جوق كجوب حق تعالى خويل دل ايلدى اول كتابى التون قللاه باز  
ديلر امام مشا واليهك خلا فته اولنورك برى قاضى عياضد رد بو امام شرافى لوا  
لحه با زوب غزالى حضرت تاريلك بوا مرده به عا سيله اول انده خامده فجاه و قات ايلدى  
دهو كچه يا زمتد ركن صاحب شفا صاحب احباب و فرقى سنه مكره و قات ايلدى كى  
كتب و قيانده مصر حد رسوه حمل اولنور غزالى خدمتلى مالت يا ريخته ارحال  
و جصى جنا يلرى مرشد سائده انتقال بيودو يلر بعضيلر ديد يلر كه صاحب شفا جامه  
ويا تسميع ايله وفات ايلد بلكه سبب موريسى مهدى خليفه امريله قتل اولنده بلكه

...  
...

جمعه برقى كوتلى شفاى شريفى ناليفه مشغول اولخله اول كون نامى ايله ملاقات  
ايلزوى بيود بده ديوا ستاد مال كين ايله يلر النش سكر با شنده شهيد اولدى امام  
غزالى المي بش با شنده عزو بقا ايلدى رضى الله عنهما القصبه شيخ ابو الحسن على شفا  
لى بي مغربدن اصحاب ايله اخراج ايلد لرندن قطع نظرا سكند ديه ناليفه يازد يلر كه اول  
طرفه برزند بقا دايسته كركدر التفاتندن حذرا يده سز و فتا اسكند ربه يه كلك كده  
مرات دهرده دوى راحت كور ميوب نيجه اذا وجفا صورتهالى حال اولشدره شيخ احمد  
دفاعى به ملحد زنديق در حرماتى تحليل ايدو ديد يلر كه بعض كلامى سا بقا يا نلشدره  
و خلق الغلابى صاحب شيخ ابو القاسم بن قسى كى ولى مطلقى قتل ايله يلر شيخ ابن برجا  
كبي امام فاضل دوه و مفسر بندين ولى زمان حفته نيجه افترالى خليفه به عرض  
ايدوب قنلى مكن اولد قله ابو ذونوز عدد بلاد ده خطبه انك نامنه افشور ديوب  
انكاه فرصت بولد يلر و شيخ مرغانى امثالى خف اسلامدن اولان نيجه نفوس نقليه  
بى ادنى بجانده ايله اصدا ايله يلر و شيخ اكبر محى الدين ابن عربى و شيخ اكبر عربى  
الفاد من حفته اهل انكاد بو وقتله دله قدم اصرا و اوزده ثابت و قائلردو و شيخ  
عزالدين عبد العزيز بن عبد السلام حفته عقا ييدون برما ده ايجون مقد مجلس ايلد  
يلر كه پادشاه ايله ميانلرنده منافسه به سبب اولدى شيخ عبد الوهاب ابن  
بنت الا غره حفته ساز علما حسد ايدوب امور ها لکه اسناد ايلد يلر ملك ظاهر  
بهر من اكا اعتقاد نام ايلشدى امور بنى انكاه مشودت ايدوب سائر المتقا ايلزوى  
بركت تدبير يله عالم اسوده حال اولد قله سغله لرى قالميوب بعض نزو بر ايله  
پادشاه شيخك حفته نيجه افترالى ايلد يلر عاقبت بر مسئله بولد يلر كه امام  
هام انده ابو حنيفه صواب ديويود مشلر امام شافعى حضرتلى انى ضايله حل  
بيود مشلر ايدى اول وقتله دن شافعى مذهبي قاضيلر ندن غبرى مصرده قاضى  
بو غبدي بو امرى بر مجلسده درميان ايلد كده شيخ مراضنه ايلوب پادشاه خلا  
داهب وند مادنى خليفه به نصرت ايدوب قول خفيه صواب اولد بقى ظاهر  
اولد قله مصرده درت مذهبده بر قاضى نصب و تعيين اولدى تا مصره سليم  
خان عثمانى مالك اولد قله قاضى مى خفيه دن اولوب سائر مد هيلر ايجور ريات



تعیین اولمقی او زود حکم جدید سلطانی وارد اولدی و شیخ قطب الدین عبدالحق ابن  
 سبعین کی مرشد فاضل کاملت حائلی انکار ایدوب مفریدن فنی ایلد کلرندن ماعدا  
 مصره مکتوب یا اوب مسئله وحدتده انجاده ذاهب در دیدیلر و حضرت امام اعظم  
 همام اقدام و امام مالک و امام شافعی حضرت تری و امام احمد بن حنبل امثالی بجهت  
 نهجه اذاجفا و ضرب و حبس و تسمیم اولندیلر. خصوصاً طفا و حسنین و ائمه اثنی  
 عشره سر و ستر کوردیلر و رضوان الله علیهم اجمعین. و دول ساله ده محمد الدین بغدادی  
 و شمس تبریزی امثالی و ادنی بمانه ایلد تلف اولور لرایدی. و دولت عثمانیه و  
 مذهب و شریعت غزایه و عابنده اهتمام تام ایدر و دولت کلام مشکی بادشا هتک  
 برینی سنو قریب الفاسیله. و و میده شیخی قطب مصر شیخ سید محمد افندی. و صاری  
 بابا زاده ابا و ابا شای شیخی سید عبد الرحیم افندی. و صفویه شیخی شیخ علی  
 کی عظیم الشان و لایتر می متفق شیخ تری. شهید ایلدیلر قریب العهد برستی ازینق  
 شیخی اشرفزاده سید عبد الله افندی کی شیخ و برقاج سفیه تسلطیه نظمی زاده  
 عبد الرحمن دفیما جلالتی. و حاجتلی شیخی مریمیه سار و اوبه سنه شهید ایلدیلر  
 آشته بومقاله خاتمه اگر چه ند کیر بلیه و تجدید مصیب ایدر سه ده لکن اهل  
 بصیرت و اشوة اولوب. فاعتبر وایا اولی الا بصاره و ثم الامثل فالامثل سترندن  
 بدیدا اولان نکته مطمح انظار اولمقله فقره الله اسلافده نه لرجه کشور و تفکر  
 اولنه بوسبیدن الظاهر عددی. سالندن صکره الباطنی حکمی ذرفقاً غیرتده ارباب  
 غریب قریبی ستر ایلند و و وفترده بعض جد لکار صورت انکارده اثر تفصیلرینه  
 النفاث اولنیوب. ننکشف باضدادها حکایله علوشان. و مسمومکا تری انکاره  
 جهان اولوب. و بلکه اول نقار ایلد کتابش فیض واقع اولسی پیشیه و اشکارده  
 رضوان الله تعالی علیهم اجمعین. بو فقایر ختام شرح بریشان سدری.

شب مولد یغما بریده اولوب. تمام اثر لفظ.

مختصری تا ریخ اولمشدر. قاله الحمد.

والمنه والتمناه علی خیر البریه.

واصحابه لبررة النقیه.

نسیم.

تاج جهان ترک  
 کلام قدیر



تاج بها ترك كلام قدیم . . . **بسم الله الرحمن الرحيم** . اگر نه مدبسم الله بودی  
 تاج عنوانها نکشتی تا قیامت . نوخت شیرازه دیوانها . ابتدا تاج لایس اولی  
 پیغمبران . کرام علیهم السلام من سرور و خلقت سرور دین و ملت علیه افضل الصلوات  
 و التحیات جنانا برینده واقع اولمقله . بین الانبیاء والمرسلین صاحب التاج . وصفی غلا .  
 اولند بی اطراف شفا ده افاده اولمشدر . عمامه بنوینه ده یددی ذراع التي قبضه در کله  
 بگری دوت پارمق اولوب . **لا اله الا الله محمد رسول الله** حرفی مدید رویو بعض  
 کیا و خبر بیور مشلورده مطلقا تاج شاهی نلبسی خفا کدن وقوفی منبئی شرح ببیننده  
 نصیح ایدره . و بودین مبین سرور لرینه سلطان پیغمبران علیهم السلام الرحمن تعین  
 امارت بیور دقلر تله العالمیم بنحان العرب مالکند . دستا دبتد نکور اولمشلورده **شعر**  
 « افری الله دی علامه » . قد قال اذ عمتنی العمامه . کلاه جیدرانه سی شهادتله  
 حضرت مرفعی کتر الله وجهه به دخی کرات ایله نکور و نکیر بود دیلر . بیت مزبورک  
 شرحله ایراد اولنان مقاله فقیرانه در کله . « عروبی صید الوفا و ذرینه جناب کورای  
 ارسال بیور و ب عمام شریفه لرندن براسه بر عمامه بهجیده دستا و لایس بیور دیلر .  
 انکھون سلسله ملوکه ده ذی ظاهری اولان علامت سننه دخی رعایت اولندی .  
 سکره کسوه اعظمیته رومده اون ایکی ترک صوفی تاج . مذهب حنفیه دن ابو منصور  
 ماتریدی به اسناد اولنوب . علمای دولت عثمانیه اکا بومیه دیرلر . **فصل خوابه**  
 مرحومک تادج معروفندن بجوی ابراهیم افندی نقل ایدر کله . **در سه عالمه فرنگ**  
 و دوه لاسده مقتضای هوا ایله موصوف و سقرات که . اسکرلت تعبیر اولنان

لباس مشامی و کلاه نمیدین استعمال اولنوردی سرخ و زرد . و سیاه تاج و کلاه کیرلر  
 ایدی . **خبر التاج البیض** . حکیمه پادشاه با ثابید سرور سلطان با بنید زمان  
 عسکرده کثرت اجناس مستوجب التاج اولمقله . توزیع لباس تقریق اصنافه  
 اساس قلوب امیر تیمور طاش مشوربتله سفید کلاه تخصیص سیاه شاه ملازمان  
 و کاه اولان اعیان دولت . وادکان سلطنتک مذمتکذا لرلی سرافرازه و غزل  
 بونک ایله ممتاز قیلندیکه براطه نصیر اولنور . سابع سلاطین عثمانیان نم لایمیر .  
 ابو الفخ محمد خان دخی ای تقریر ایدوب ای یورکی صایع زرد و زلی به قرنی و بکیری  
 نصیبان ایلدی . اما بکیری اسکو فیکه بلوک با شیاره مخصوص در شاه زاده صدر را سلیمان  
 با طاعتک اختراع ایدره . حضرت مندرجلال مولوی به محبتنه بناء انک کسوه کلاهنی  
 خواص کلاه اندرونه نصیبان ایلدی . و زمان اقامتارنده مجلس عبادتارنده قلبی ایلدی  
 کسوه بودر دجوسی که حسن کودی فرما و طور و دوری . خوشنما و گوشه دستا دی  
 تمام اولد بی محلی نایاب . **بر دستا دصفا ایدر** . زما نغزده انحق بروسه ده فردوس  
 اشیان اولان ملوک سننه عثمانیان سند و قله نریه لرند با فیدر و سفر لوده برنج  
 اسکو فی تاج . معرفتی سلطان سلیمان ایامنده عساکر دولت اسلامه اصناف معینه بر  
 انتظام قلوب و اوجا قرنی فکثیر و ترتیب نام ایلمکله . سائر اهل اسلام بر دوام دستا  
 و عمامه ایله اسامیشلرینه نظام و بره کلرند و اواخر سلطنت سلطان مشا دبا لسانده قا  
 وچی دکانری پیدا و بوسیله براسه اصناف سر تا اولوب امتیا زشاملری هویدا اولد  
 اول زمانه **دک** هر کسی بند و بایبی دیکر دستا را . مضمونی اوزره کند و به مجوزه کر  
 کند یار صا و صا و صا ایدی . عسکری اولنور اهل سوقدن مجوز ایله ممتاز لری ایدی .  
 و قتمزده اهل دیوانه مخصوص اولدی بلکه . عسکری طائفه می خاد و متلاده ای فی  
 التزام ایدر لر ایدی دیشده **فصل اولیات صاجی علی دوه تحریری اوزره** ابتدا  
 اده علیه السلام جسته فاج ایله . برانهاج ایدی زمینه نازل اولد قله با شلرکه  
 قبل ظهور ایدوب بر جبریل علیه السلام بر با قوت جتنی ستره ایدوب با شلرین  
 تراش . و نکور بر عمامه ایله نصیب ایلدی . سکره حضرت ادریس عمامه و علی  
 خود تاج لایس اولوب عمامه ای دو افرینین . تلبیس ایلمکله قرین . انکله ستر اولد



برجست اسکنند و نامه مزوره بیان اولندی ابتدا بشیل عصایه ایله جبریل علیه السلام  
 سرنا اولدی «دیوختا کندن اولیا نده منقولدر» قلنسوه طویله بی ایجاد ایدن پادشاه  
 موتیه دن هشامدرکه «ذهبی یوزالی اوج ناریخته پادشاهدر» بر دینه سیاه عامه  
 بی ابتدا لایسن اولان سرناج اسلامه علیه اختلاف و التلا مده فخر مکه ده برکته  
 انکه خطبه خوان ایله یلر «سواده سینه اولاندر» مقدار طوی بدی ذراع و زیاده و  
 نقصان دخی اولدی مکرورد «ملاکله ده جبریلدر» جناب علی و حسن ذوالنورین دخی  
 لایسن اولدی لایسن «ابن زبیر» و ابن عباس دخی سیاه دستار ایله خطبه خوان اولدی «معا  
 بیه» ابوبکرشده «ن مروی مدیت شریف مفضا سجه اصحاب کرامت قلنسوه لری لایقه  
 الراس» یعنی یعنی اید «مرتفعه و طولا فی کل ایدی» و کانه روایتله یوزاشکه بزرگتر  
 میانه فرق عامه علی قلنسوه درکه «کفر یا کفر نفع اید لر» بزر قلنسوه اوزره عامه  
 صرارزه پس اول قلنسوه بر قطعه و بادخی زیاده و ترکی اولسون و یا اولسون «بویا ل  
 اولسون» یا اولسون «صوف و یاز و غیریکه حصار و یا مکرده اولیا ن هرکه دن اولورده  
 جائز اولق اوزره مطلق اولقله مشایخ کرام معانی دقیقه و اشارات دقیقه ارا سبیل  
 ناج و عامه و سائر لوازمه ظاهری باطنه موافق و درونی بیرونه مطابق اولق  
 ایچون «آنها آقا عال بالینات مفهوم لطیف اوزره عمله موفق و برکاده متعده نینلری  
 اعماله ملحق اولسون دیو ناج نفیر اولنا ن فلسفه بی الله فرد و محبت الفرد» مفهوم  
 بعضیلر بجه وحدت مطلقه ایما بر ترک ایله ترک ایله یلر «بچه لری دخی تلقین توحید  
 بوجه تثلیث اولد بینه اشارات اوج ترک اختیار ایله یلر» عامه عامه کانه نالک دخی  
 دیوره «فی دوت قطعه اوزره ضعیف اید لر» علوم «و عوالم» و نفوس «و طبایع»  
 و مناصره «منازله» و خاصه اجزا اید لر «حسن مبایات صلوات و مبایات اسلامه  
 شرط ضعیف نار و اسبیل شهر در» و عوالم امثالی مختلر ملاحظه سبیل و سدا سی قیل  
 ششیمهنی ششدر» مجاز فاده ناز و زبون الما مقی ایچون امارت ترک ایله یلر  
 بدی ترک اختیار اید لر کلمات توحید و سبع المثالی کبی «و سکر قیلنر جان و عمله  
 عرش مجید» ملاحظه سبیل وضع اون ایکی نالک اوزره ناجی بی نالک اولنر دخی  
 کلمه توحید حیدک هر فی مددی ایله نیرک «و یا اصول اسما و فروع اسما مددی

هر یکی در نه

مراد ایله یلر «و اون دوت اولق دخی سینه سیف الله آگاه رساله صده امل و بکر می  
 دوت اولدی فی الارشع و فاده سر و انما اولمش لکن سائر اشارات غیبیه مزیه مکشف  
 و شهوه نده بولور صاندن بهوش اولان سفته کوش ایچون قوت تقم می ناب و بلکه  
 اکثر صوفیان سواده لر جانده دخی تحمل شنوایی با یا بلر «و لهذا ترک اولندی زیرا عالم اکبر  
 نمونه سی اولان عالم اصغر که انسا ند و صری مرش طیفی مقابلی و عصبه سی بیت شمع  
 سما لای اولور که «مفلو بی مرشد و پس شریعه عامل اولان کسند عین معنویسی اولیا  
 عالم حقیقه عالمه اولوب شریعت حیده ایله متصف اولدی سبیل حقیقت اجدیه  
 ایله متحقق اولورده و بواسطت ایله مستلک عمل و طریق صیایه سلوک دخی پادشاهی  
 اولور لر» پس هر کانه حقیقتنه مطلع اولیا ن عاقل غافل بولر «مؤمن و مومن و مالم  
 جا هد اولنره سو و ظنندن اعتراذ» و حسن ظن ایله ممتاز اولق و کار در «الفقه» مزاج  
 الا حم «اما اعظم جنابک بدی عدد عامه سنک بری سینا» دستار ایله «مکثر ایدکی  
 منافقنده یاد کرده فقیر در جناب زبیر صحابی عزای بدرده صادی عامه ایله حار  
 اولد قارنده اماده کلان ملاکله دخی اول هیئت ایله حاضر اولدی لر «مستو مین  
 اید یلر پس فزا و جهاد اثنا سنده ظهوره ایلمکه اسمار و سبوره و جهاد اکبر اولان  
 صلوات و بابینه طریقه خاص قیلندی «موارد مستفاده به نام رساله ده شیخ  
 محمد جازی شمر او ی تحقیق ایله یکی اوزره سرناج ایت علیه التحیه جنا باری صادی  
 عامه دخی مرة بعد اخی نلتین ایله یلر «قره می صا دخی مسنون اید بکه  
 کلسه کر کرده بود دخی معلوم اوله کده فی الاصل انبیا و اولیا ناجی کرباس» یعنی  
 کتان و بابینه ایلمکندن منسوج اولان بزدن ایدی «و یا صوفدن محیط اید بکه  
 کچی قیلید» صوفی به جینان دخی بود در این عیسی بود کده «ابو القاسم کوفی به کلجه  
 مشایخ ناج کیمز لایدی» عامه لری با شلر نده دوند رمدین صادر لایدی «انلک  
 انلک و فتنده ملاصده و راض صوفیه به فادیشوب فرق ایچون انلر ناج اختیار ایله  
 عامه برابر ایدی و بعض ملاصده دخی فرقه اولدی لر «اهل ناجیه فاعلت اید بعض  
 باشنه کجه ناج و بعض مریدان اولق اختیار ایله سی اما راضک علوی بیری صوفی  
 دلبنه برابر ناج اید بنوب صوفیانه فارشد یلر «ابو القاسم مکرور» خلافتی ابوبکر

الفقه



فستاج و امام احمد غزالی دکنی دکن مسجدا فی کلوب ۱۰ نلر تاجی دلبند فی عمامه نصیب  
اولئان دپله دن بوقادرو و دوت پاروق اوزاقدی و دکنی بوشی بلدی تبریز بلر کلمه  
واسطه سبله ابراهیم زاهد جنابی نال خلافت اولدی و خلعتیه او غلری سیاه صابون  
بوسلسله ده و ران انلرک تختا رید رکله اهل جنت اولدیلر و تاجلری دستا دین  
عمامه یه برابر ایدوب کیمی بکتا و کیمی دال اولدی و شیخ صفی الدین وقت خلافتیه  
ال دسولدن اولن اختا لیلله مزبور عزرا هدیشیل تاج و بردی ابکی قارش مقداری وار  
ایدی و سفینه ال دین اید بکینه شبهه ایدوب بیاض تاج کبدی سلسله جلوتیه  
بالجیده بازلدینی اوزره ابکی واسطه انلردن حامد افسری خلافت بکاه اولمشد و  
وابکی قارش مقداری بیاض تاج چکوب اوده خی قطب الا نام الحاج بیراه جنابین  
خلیفه ایلد کده تاج مزبودی الباس ایلدی و زما فی مشایخنده شیخ صفی زاده کله  
اقبال ذکر علی اود بیل سلسله سنی ترک ایدوب سکون شیخ نجدی مرد مسندن اولان  
جیندک اولی کله حیدر زاده بیل دکندی و دیشلرینی بیر ایتیه فقر استند  
نمیز اچون شیخ علی و ده تحقیق اوزره اون ابکی ترک ایلله فریزی تاج حیدر دینه  
و بعض نوهر سانه بودک کیده و بکله و دعنا و سز و صکره معرفت مکر ایلد محبت  
سلطنته میل و فقر و فنا طرفی دفع و ترک و او علی شاه اسمعیل دخی قضا و عقیده  
ایلله قزلباش اولدی **فصل** الحاج بیرام اق شمس الدین جنابنه خلافت و ورد کله  
ادی بوالفتح سلطان محمد ک پدری مراد خان ثانی لا دنده و ایدی جلوس فاختیه  
تاج طویل و تاج فیصرت فرقی شاه اکاه سوال و استنباه ایلد کده و شیخ مشا و ایلله  
مخصوص رساله یازب و عرضی ابکی قارش مقداد فلسفه کید کلرینی انده بیان  
ایدوب امام اعظم انی اختیار ایلدی و دیدی - پس علما و امرایاننده معناد  
اولدی سفینه نفیسه ده ایفای - ناقبا اوزره دولت چو یانیه رفیعله د یار  
قونیه دولت عثمانیه به مسلم اولد کده جانب حضرت موقبله اولان اثر خلوص  
سبیلله سلطان عثمان جناب سلطان بهار الدین بوبختیه عرضیه پویش اودت  
و سر فرد اطاعت اولق سبیلله بوالفتح جنابلری دخی اخلاق حبیبیه ناز  
دخان امیر عادل اکرامت و لاله تجدد عهد قدیم و عقیقه بدین تسلیم اولمشیه

پس الناس علی دین ملوکهمه بالجملة علما و ذوامی دخی کردند اده تسلیم عیم اولمشیه  
فضیه فتح الفتوح استابول نییله پذیر حصول اولمشد و دوس سبیدن اندرون هابون  
خدا ی ذری کلاه ایلله مامور اولدیلر کله مزکورده **تظیف** تاج نیکو باش شود چوت  
مد بفرق حرف راست بر سرم بهر زصد اقصر کلاه مولوی و سلامیه کلامیه و قنزدون  
مظهر فاروقیت بعض کس دیشد کله بونلر مقتضای وقت حال ایلله اختیار اولنوره  
پس ببقید اولان اهل اطلاقه و دسرو پانده شهرت پیفرده و دوفی اولان علامت  
خارجیدن اولد کله دیشلر **تظیف** تاج سرهمه باش اکز اولان اهل دکن و ادم کبی  
تحقیق صا و باشند اولوب اهل ترک و ترکا نلرین اسر جلاله الفتیه مظهر اولوب و  
اسن و الفتیه جماله کورینوب و انا و جلال حق انلرده مستور و انلرک نیجه لری سلف  
سالفه ده الی سکه چکدیلر و انا دانا انلره اول سکه ایلله کورنلک هر عصره شره لا دم  
دکله و انلر دایمی سکه سز و علامت سز دخی فرق و تمیز ایدر یعنی مخصوص علامت  
وارد و لکن نسب فسق و ترک فساد شان ایلدیلر دیکله مراد ایدر جامع فقیر و بیکله  
ترک و ستر لوی شیخ ناد بخلرنده و ده حتی شادح مشوری بر فضیله ده اسم شیخ صریح  
ایده میوب و موشق ذکر ایلشد **فصل** و سز کوزده دخی دیر کله ابتدا سبید الطاف  
جیند قدس ستره الی ترک اوزره قبه یی علی رنک ایلله برقاج اختراع ایدوب لا بس  
اولدی و خلفایه الباس ایدوب سلسله سی دهالی انی کبر لرایدی و اهل القاسم کرکانه  
ینه الی ترکلی لکم بیاض دیکله تاج اختیار ایلدی شیخ شهاب الدینه نوبت رسید  
اولد فده و وضعی تغییر ایلوب ابراهیم زاهده واصل و اندن تفرق سلسله حاصل  
اولوب شیخ صفی اده بیل دخی ذکر اولندینی اوزره بیاض دلبند تاج اختیار ایلوب  
اول تاج الحاج بیراه طرفنده سرنا اولدی اما زاهدک ادر غلری بستی و بکتا تاج کیده  
پس جلوتلرک تاجلری اوج نوع اولدی دال و خالی و نکات تغییر اولنور و اق شمس  
الدین جنابلری اق تاج اختراع ایلکله سببی شهرتی اولدی خلیفه لرندن ابراهیم  
نورزی سبید اولمشد و شیل دستا و صا دوب تاجله دکنی دخی نفی ایلدی اچا لا  
کله و ابن عیسی بونده تمامد لکن سابقا نقل اولن کلامنه خالفد و اما ترکلری  
داعلمه مدود تاج مصری علما ی جامع اده میا ننده شایع اولدی خراسا تغییر

فصل



اولئان كوچك دبه في عالمي مسموم عثمانه نك قد ريس و حكومت ناجري اولوب  
 في الاصل بدران خراسان اخترا اختراع ايلشادر دده كوب معنا سنه اولان دن لفظنه  
 نسبتله ديه و نو في تخفيف ايله دننه دينور كه تشبيه رسمي مراد در عرف اطلاق  
 اولئان ممامه عظيم امر سلطان في ايله شرح طرفندن اهل عرف و حرف و دزينه حاكم  
 نصب اولسنه علامت اولدغي معروفه اول ايامده اكرام و تعظيبت ايمون الزام  
 اولئان عمامه **د فصل** منقولنا قد دكه سيد مجي شرواني خلوتی قدس سره نك كنوت  
 مریدانی اولوب اولردن و جیوز الحش نفس نفیس استغناق صوری اسما و استغنا  
 بوی معنا ايله و اصل سر منزل خلافت و ناقل مركز دائرة اجازت اولمشلرد و اولدن  
 اون بدی وجود بهبودك هر برینه بر رسم مخصوص اوزره تاج طریقه استغلال و بر  
 لشدر و اولرك دخی هر بری شعبه لوب برعلیه ايله اخرون تمییز اولوب بلا تغییر  
 کندی . تاجلری بکشته بکت یا شای احمد مرمری جنبه کلاه بکه صوف اوزره نکه سر  
 مرسوم در بده بعضی بول و نیجه لری چوقه کسوه و کبی رساله و حلقه و نکه کبی  
 بر اثر ايله تبدیل اولمشلده سبتده نظام زاده شیخ قاسم سینی رسالنده رساله  
 کندی . لایس اولدغی تاجه پدرانده که شیخی افرسان شیخ ابراهیم جنبه بلرند  
 مظهر خلافت اولدغه انا کندی تاجی اعطا ایلوب . پدری تاجی تکبر و الباس  
 ایلشیدی . اول تاجی بیان اید و بیورد که . اون دوت ترک و هر بری میانده بر  
 که اون دوت بیاض الف اعتبار ايله جلای سی بکری سکر حرفه اشادت در قران کریم  
 اندن مرکبده و سشدن مفاسل اصابع دسی طایفه اصابع بد مفصل ايله بکری  
 سکر اولوب . حین صفد بیمنده بریره کلور که **ان الذين يباعدونك** . کریمه سنه  
 میابع دمیابع بد لریده سابه دست مرشد بر سر یلور . و اون دده دك ترفیده  
 اولان قریبکری سکر منزل قطع ایدر که . و الفرف قد رناه منازل بیوردی . و صلاوة  
 فیهن حضری دکملری اون بدی . و سفری دکما فی اون بر جلای سی بکری سکر اولور  
 و ایمان اون دوت و امانت دخی دوت و حروف اسما سی بکری سکر اولور کسوه  
 مرکز ترکلی ایما نزه و الفلری دخی امانتده اشادند که انا مرمضا الامانه  
 کریمه سنه دلالت ایلدی ایمان و امانت الی الموت تاج سر بیزده و کلمات

فصل

فاخده بکری سکر چا دده معصوم . و اون ایکی امام . و حمزه . و عباس که عین سید  
 الناس در بکری سکر اولور . رساله نظامینه مالی برونه نامدر . تعلیل بعد الوفا  
 جامع فقیر در مکه . اول . اخر . ظاهر . باطن . و اون دوت حرفی اسماء ترک اولور .  
**ان الذين يباعدونك** انما يباعدون الله بد الله فرق ایدیه . کریمه سنک مهمل حرفلری  
 و منقوط حرفلری دخی نقطه لری بکری بد بشر و مجموع من حیث المجموع اعتبار ايله  
 بکری سکر اولور . و ایت امانتده . جلای الا نشان انه کان ظلوما جهولا . کریمه سی حرفی  
 دخی بکری سکر در مرکز دستید نظام زاده شیخ سینی ذکر اولند بقی اوزره پدری تاج  
 کوب خلیفه سی حقیقی زاده شیخ عثمانه انی الباس ایلدی . حقیقی زاده نك حقیقته  
 خلیفه جانشینی اولان چوقه در شیخ محمد دخی پیر نك تاجی تکسوی ایلشیدی و وقتا  
 در سنان زاده شیخ حسن احسن ايمون خلافت دعاسی ايله کله . جلدی . افسان  
 جنبه نك کریمه سی . ماهله باجیدن سابقا انا بتله جدم تاجی تلبس ایلدم و بو شیخ  
 حسن مزبور سبتده نظام . تاجی لایس اولما مشدر . و قمر زده فصل نظامید سبتده  
 اسما عیلا ایدای تاجیدن ما عدا همت زاده سید عبید الصمد جنبه بلرند بوللی تاج  
 حلوتیه لایس اولوب جلدی . تاجی چوقه اوزره . و عرفیه اوزره مهر فادیه کبی .  
 وضع ایلدی **فصل** حضرت شیخ امیر محمد بروسی بخارا دن . مشدر حل بل همت و تحریک  
 فادیه عزیمت . و خط بروسه . و سده خط فاطمه افاست ایدوب . اتمام مدت  
 حیات ناسوت و در و راه جنت لا هوت اولدقدن سکره اوچخی پوست نشین اگاه .  
 شیخ لطف الله زماننده و علمای ملوک ظاهر و مشایخ کرام سائر به عمامه و تاج و  
 دن اولق سر شرایع و مشیهر اولمشدر . چلی خلیفه خلفه سندن بر اولان دامادی  
 و جانشینی جناب سنبل سنانک . بر مشاهد سنده خدمت مولوبنک دو مانیخی  
 ظهور ایدوب سنک تاجک . سائر نیجان میانده نماز اولسون دیوب و دوست  
 عنایت پیوستلریله اطراف کسوه بی سنا ایلد که دوت قطعه فرض اولئان تادک  
 تاج هیبت کنی تدویردن طولا فی اولوب حسن هتلیله سائر لرندن تفرده و امتیاز پیدا  
 اولمشدر . تاج سنبلیله سائر حلوتیه تاجلری برلی دکلا دره . اخراج و ادخال اولور .  
 بر عصبه به بر قاج منا ویه ايله وضع و لایس اولور و خلفه سندن بری دخی شیخ



او پس شای بسیار مرید کسوف عرقیه ابیاس ایلدی و اوون یکی طریقت صحابه  
 بری برندن استیاد چون بر نوع تاج طریقت انتخاب ایلد یلر که پند آق دخی دبر لر  
 هر کسی بند بای و دیگر دستار **فصل** مولوی به کلاه ای و لا عرب تاج برندن بر  
 و طرطور اسمیله مشهور و او ایلا سلامه علامت دهد ایلدی عسلی رنگ دره شای  
 و نیز غله و برکی دیور برودق نام کی اولدغی سبیدن که برک بیدر قدره چکنا کلاه  
 بی دستاره و تالک مثال فلک دره و سر سالت حق پسند کرون میاننده دره بیک برکوه  
 چله خدمت مطیع تاملند ابیاس ایلد شرفیاب ایدر لر و یا مطریدن سر نایزانا اولوب  
 و یا خاصه خدمت پیر که شیخ کوچکلی ایلد تربیه کوردب دستار بند اوشاد اولور لر  
 تکمیل خدمت و تحصیل تربیت علامتند عرضی قلیل اولمظه اون سکر کرم کورد و دور ایدر  
 و بالا سندن البته رساله لری اولور که اکا شکر اوز نصیر اولور دینوقه دخی اسمی سندن  
 ندر و بومعنا به حضرت مولوی پور **بیت** هر که شکر و بزه نایز و بکر یزد و در  
 دقت شکر خوردن او دشمن من باشد **مثنوی** شریفک بشیخی دفتری سر طریک برنده  
 مژگور بوبیت که نظای مرهم کدر اول سکله مولویه ابیاسیله شریف اشنا سندن  
 یاد و ایراد اولور **بیت** سر زهوا نافتی ادر ریست ترک هوا قوت پیغیر ریست  
 علامت خلافت لرا و لان بشیل جوقه استوار بی اولسکه اوزرینه وضع ایدر لر که  
 استوایه عربیه فارسید ترک دبر لر کند می معنا سندن اولور ساری کی تارکدن  
 اولدازه و پای حاجان که قبول کجه دید کار می مجلسه صاحب جرم اولان درویشی  
 مولوی مقام غرامت یعنی صفت نمالده قیام و تقیه ندا کنی دخی التزام و مهره دار  
 اولوب اصلنده اگر دستار بند طریقت ایسه دخی دال کلاه بونوب دورق دسم  
 معناد سرید رخ کله صاغ اولسون باشند بر کلاه اکسک دکل لکن جناب لامی  
 ترجمه نفی نده یازدغی شکایت کی و فتزده هر طریقه تاج و کلاه ابیاس زینت اولدغی  
 اسلافه مواضع همی دفع ایچون پید اولوب بعد الاستحقاق عطا اولوردی  
 شدی قبل الانساب علامت کال ایلد بنده باب ایدوب استحقاق استخفاف  
 مرتبه سندن واروب حرمتی حفظ ایلیموب با صغیر نه مانع دبر لر روحانیت استلا  
 کرا و نه مانع اولوب کجک ملک اولدغی کونشده بر ایلد ایکن بنده بوبیت

ماصدق اولوب یعنی کثرت نا اهل وقوعنده اشباه بوقدر بیت شورته ناجر دات  
 دوشدی خاکه کیم پردن مثال له و کل سکه و کلاه **نثر** منقبیه سلطان ولد یلر  
 احمد قدس سره الیحد برکون سنا و بند کلاه اولوب طبعه موافق واقع اولمظه بر  
 دفعه دخی بجه ایلد کده کلفت تکراری عقبنده حضور سده دانه یله دخول ایلدی  
 بیورده یلر که ای ولد منقوان هوا بنده نکلف بخش دستار میدان سنک کی بند دخی  
 عیان اولمشیدی حضرت حضرا یله معتاد نوبت تخلف ایدوب تلاقی زمانی ممتدا  
 اسف انقاله نایان اولدی سرجه ای یله سنا راسی سر کونوانی دل بدست  
 انا ای پسر بعد بعد صبر لغیا ده حور بعد الکور سببی استغلا ایلد یکده سنک القات  
 شعله دستار ایلد یکده مانع اولدی دیورده یلر اندن صکره بن دستار بند اولماده ده  
 لردن بری صاروب بن یسن اولورده کورده سببی بودر بواسطت بیورده یلر  
 ادم نشدی برین دستار ای جان پدر هنر بدست ادر ال عثمان عرقیه مولوی بی  
 تبرکالا یسن اولدغی سابقا منقول **فصل** ذین الدین حوائی قدس سره سنک طریقه  
 اولی اولان عبد الطیف مقدسی بروسی کله بر و سه ده بانی خانقا هدر سنک قبره  
 سرخوج کی بر دسر لطیف وزره تاج حال موجود دکه زمانه ادر لایسن اولور  
 کسینه یوغلان اول سلسله دن شیخ و فاضله و فقه سندن اعظمی تاج کی و ترکی دخی اسل  
 برکی کورده یلر بکر می دوت ترک هر برکی بر ذاته اشاد ددر سلسله و فائیه دجالند  
 عددی مراد اولد که شیخ معروف کوفی علی رضوان اخذ ایلد سلسله الذهب مشا  
 یخی عدد یلر که نهو نه ایلد من ایچور بعد الکور شش شریفند حرفی قدر اولور  
 حتی بوضوحی خبط ایچون بردار و تصنیف ایلشد و کده ترجمه نفی نده لامی  
 ایراد ایدر لکن بکر می بر عددی ایلد رسم و انشا دیور دستار دکه شیخ معروف  
 کور کورک داو و طاییدن اندی سلسله سنک رجالی عدد یلر ده شیخ معلی که تکفیر  
 عاتلی مصاحح الدین مصطفی افندی دن ناهی المتی ترک اولوب علما کجه لکی کیدر  
 شیمی عبادی افندی منافعه سببیه تاجی ترک ایلشیدی عضو نه جرم سنک  
 عارف اولق وزره ناجی بینه کیوب کندی عماره سنی تاج اعتبار و پیرامینه  
 انکی بیاض اختیار ایلشده و ایلد سلسله سندن شایه سلطان خانقا هدر شیخ



اولان جان خود ترا فی شیخ عبد الله بن بلخارده مرعومك شیخی عبد القادر و خلفا  
سند دخی سید نظام مرعومك ناجی کی بر تاج محمد ابدوب بیت تاج ترا که  
خوبش عجب کشته بسته معلوم میشود که دولت لثه بسته مفهومی شیخ مصلی  
مرعومك خلیفه سی اولان شیخ عثمان ادیبی اول تاج شیخ تاج ناجی دکلدر دیو  
ایدی عبد الله مرعومك پید روی اوج اعلی شیخت و وفات ایلوب پد لرینک پیردا  
محمد دده زاویه دار اولد قده اول تاجدن برتر کی ایلمشد که سبب ظاهری نایاب  
**فصل** شیخ محمد نضوحی اسکندری مرشدی اولان قره باغ شیخ علی طولدن احد  
ایله شیخ شعبان فسطوفی تاجی چکوب و سطنده بر خلفه سی وارد که ها هرت  
مطلقه به اشارت و درونی نقطه وحدتدن کنا بند که نکه لری بوقدره و مزبور  
علی طولک تاجدن اویره رساله ذبی دخی وارد که دستارک رنگندن غیر  
فرائض صلواته قلب اوزره طریقه الشیطان اوسال ایلمکه اسنه رساله دبر لری کن  
بعضی حاله نده اهل حال جسدن منسلب اولن که نزول قلبی و خطاب اجمالی  
دینوره واقع اولد قده مزاج متاثر و صودمت متغیر اولد که نور دینی ظلمت  
طبیعی کیمانی به مقهور و مغلوب ایلمدی سبب به در بوبله حاله نکه عزول و حیده  
وقوعی کی اولوب اولد حینده یوری بر لباس ایله تعظیبه اولنق مسنون اولق  
ما خود اولمشد که حین افضا ده انکه تستر ایدر دیدیلر **فصل** مامد افسری  
قدس سر شامده خانقاه بایزید بده اولی حاله نکه چکدی بجا هده و جلوه مرثا  
مقابله سنده تبرک عطا یاب اولد قاری اوج پول که انجا من اولنان و وزده به  
تاج حلوتیه اوزده وضع ایلمدیله نکه سی بوقدر اول تاج دخی شیخ یحیی شرف  
قدس سر نک ایدست مفرمه سی تصفیه نصف دیگرین دخی دده روشنی  
بخش بومشدره و جامد مشا دایله الحاج بیرادرلی به حافی یعنی بالک ایاق  
کورده که تحفیف بجا هده ایچون قاپچین بخش ایلوب اولد دخی ایا قدن باش  
اولد دیو با شریزه تاج ایلمشدره انکچون کچه دده و مزبور یولی ترک بد لشد  
بر ترک ایله اشرف زاده شیخ سید عبد الله ازینق به امر بوردیکه و اما دی  
و خلیفه سیدره پس فی اصل تاج بیرامته التی ترک ایکن انردده یدی ترک

قبلدی و مرشد ناجی ایله سالک ناجی بپنجه فرق خفی وارد که درویش ناجی ملو  
لا بندده افغنی شیخ ابراهیم وهبی زاده شیخ محمد رضا که روح افندی زاده صدر  
اسبق علی باشا جامعی خانقا هنده شیخ ایدی مشا رالبه اشرف زاده نسلندت  
عزالدین شیخ احمد برو سبدن تاج اشرفیه لایسی اولد قله رسم قدیم اولان کچه  
ترک و تاجک ترک لرینی جو قله دن بلدرمغه مازون اولمشیدی و صومی ایله شیخ عمر  
الذینک برادر زاده سی ازینق شیخی ستری عبد القادرک سردوران ناهر رساله سنده  
جدی اشرف زاده ایله الحاج بکناشک ملاقاتک بازمشدره ناریخ مسامد  
دکلدره بکجری اوهاغی نارینلردن بعضیلره مازکودر که سلطان الاعلانک  
با برهنه بالک ایاق اید بکن الحاج بکناش کورد که کینکی بکن کسوب ایا فخره صا  
دیو هده تبرک ایلمدی اولد دخی ایا غنه صا رمیوب تبرکا با شنه کیدی سبب  
بعد زمان اولدده الحاج بکناشدن تیمور طاش دده اولد مولان امیر شاه افندی  
معرفیه و بکناش باشا دایله کچه بکجری به تمییز اولندیکه براسی دخی  
بود که حضرت مولوی سکه سننددره وارقه اولان نفینک الحاج بکناش  
یکندندر و نقش دال اف شمس الدین جنابنک تبرکیده کچه جمیده بوقدره الحاج  
بکناش او جاتک نسبتی بوجوه تله دره لکن سلطان الاعلانک جناب مولونک  
بد دیدر الحاج بکناش ایله ملاقاتنه دخی ناریخ زمان مسامد و لما **فصل** امین  
سنان شیخ ابرهیم خلیفه سنک خلیفه سی بجه طریقه عشاقیه حسام  
الدین شیخ حسن کندی پیری امیر احمد سمرقندیدن الدی تاج سناینه به  
نکه وضع ایلمدی ام سنان مشا دایله دن دخی خلافته عاسی الد قله واقع  
اولمشدره سیاه فی اولیملرک اکثری عمل شمله بجه ایلوب مولوی به کی  
سمت قلبه ذنب داعی وضعی دخی نکه کی کندی سننددره و بود دخی سیر میدان  
صفاهان و عراق و کشت دشت انفس و افاق ایدن برزک و کوچک و اباه و زک  
میاننده اولماز بود سه کیمسه ده هیچ فستی مقام مال دکنی اوزره غریب  
بد ابعندد که شیخ حسام عشاق تربداوی اولان کاتب شیخ احمد کندی منیلر  
بر فستی دنک جو قله دبع مقدار سی سکه نسیمه سیله قرمری فی اوزره نشان



ویرمشد و دوام بولوب با شاه جیفندی نظر کلاه دفت و تاج معاد بهر کس  
کی رسد حاشا و کلاه نورالذین زاده مصباح الذین مصطفی الخلق قولاً قسزده را  
وبه و تریه سی اولان کبیر و اها شمی شیخ عثمان اکی برای به رؤیای اقتصا سبله  
بیور مشکه سن فخر اذ مننده اول لکن بزم کسوه و حرقه و او را دمری ترک ایله  
المرودی فی اخر العرو و اولی الامر بیور و ب الحاج بیرام بشخی بعلنده بر کسوه کیمات  
بیور مشل دره ترک اولفا و در لری ایدی لکن مسلسل کرده میانده به التي واسطه و اورد  
**تجدید** شیخ سید یحیی قدس سره نک و در معرفتی شرح ایله حذ من اشنا سنده  
بر شب شهودند بر غروش قدرجه بشیل حرقه اوزده طرح و اولنشی بر قاج خلوتیه  
عصبه سز فقط دبه بوقیر و اسال اولمفلده عدم نقیب ایله شریک نتیجه پذیر قبول  
اولسنده اشادت بیلوب فرقا بتیاج رسیدم برابر قاج خورشید اولدینی حاشیه  
کننده تقیید اولمشد و الله تعالی **خاصه** خواجه دستگیره اسناد پیرم  
حجه الطریقه حجه الحقیقه ابوالامانده الشیخ محمد امین نوقا فی قدس سره  
مرشدی اولان جناب کزیده اهل یکدست شیخ احمد مکی جو ریابندن حای  
و ناع صور یلرندن بر حرقه سنت رجا ایله کده تبرک کندی باشند اول کسوه  
ساره تغییر اولان نسکه معاده هند یا ندره پمانده بولنا فی حرقه طریقت  
مسنون اولق اوزده عطا قیلنلر که زیور بدیشخته حفظ لری ایدی اگر تاج طریقت  
اولسه سالکانه ذی و هیئت قیلوب و سنک مزاده و صغله ا فی وصیت بیور اید  
زمان رخلنلر نده تا نک ماده جسمانیت و سالک جاء و دو حانیت اولنلر و اوج کون  
مقدمه ضعف بیار یلری حالنده دستار بزمیه لرینی صاروب تا بود اوزده نهاده  
و بوسه اوزده سنک مزاده ایستاده خلق اوزده علنا وصیت بیور دیلر ایدی  
حالا صرفه دحت مرصده با قیدر که تحتنده واقع بو تارنج جامع فقیر کدر  
**تاریخ** اولدی لا هونه روان الله دیوب روح امین شیخ الهی فضل الله  
جا و دانی ثانی بیکجه دن کلوب اسکیدن منسب اولدینی سابق الذکر نورالذین  
زاده دن تاج طریقت اخذ ایدوب لکن عسلی شمله صاروب معترض یعنی  
ادوی بر بشیل استراچ کردی و اما دانی خواجه عبد الطیف خلفا سنک مثلاً

عرب ایله صحبتی اولمفلده طریقت نقشبند بذر ایدی و اولکر زاده خواجه مصطفی  
رضای بشکطاشی مرحوم مرزاده شیخ محمد علین ختم خواجگان ازنی ایله بکا  
اولمشد و علمی اقدی سابق الذکر جناب یکدست مکتبک خلیفه سی اولان اسکندر  
سید محمد انصارینک خلیفه سیدره جهری یوقدره لکن جلونیه بالجمیل بقنده  
شیخ سلامی خلفا سندن اولمفلده با شمی شخی فنا بی مصطفی دن مقلدا مستخلف  
تاجدار اولمفلده تاج سلامی لایسن و ذکر جهری چون تعیین وقت ایلمش بولمفلده خفی  
دخی اول مجلسه ادا و اجرا ایدردی و ساده دلان آنی جهریه خواجگان طور دی غلن  
ایدلر و ما و اداء التهمه دن کلان متیاج اهل توحید اول بلادک زتی معروفی  
نبدیل ایله یکی جهندن ناس ا فی تاج نقشبند به بیلور لره مستقل توفیت ختم کی  
تعیین صورت دخی خواجگان طریقتده و کتا بارنده دخی یوقدره اول طریقه صر  
منسوبک فی الاصل مشکل بولند یعنی هیئت مسوا کسوه سی کندی عقیده تاج عباد  
اول **فصل** مهر فادیه حضرت شیخ عبد القادر جیلانی قدس سره و نصیبانه طریقه  
سالک سرفروکارک نشاند لری اولق اوزده اولی و خلیفه جانشینی سید عبد الرزاق  
تبرکیده که بیاض اوزده بشیل و پابشیل اوزده بیاض اوج خلیفه بری بری ایچند  
دو حال متعارف اولان رسم مهر که اول شیخ اشرف زاده ازینی روسی اختراع اولمشد  
و برده مخصوص دخی و اود اوان سکر بیک عالمه اشارت و اوان سکر و با مدح و حره بسمه  
ایله اوان طغوز کوشه اوزده و اسماء سبعة اصوله ایما ایدی رنگ ابریشم ایله و یکلو  
و مطنده بشی کوشه لی بر مهر سلیمان و اورد که سلوک حضرات پنجه کانه و مفتی  
خمس و انواع خمس کشف کبی امورده و قوف و اطلال ایما و با خود معروف  
اولان التي کوشه مهر که ترک جهات سنده اشارتده بیاض تاجلرینک کجه پاره سی  
اوزده دیکلور لکن چوقه اوزده مهر و دوران ایله ذکر طوبخانه ده بنا کرده سی اولان  
خانقاه محمده اسوده شیخ اسمعیل طوسی روینک شروع و اختراع ایدره اول مقام  
شجره بیکه کله به ذکر ایدر استنابوست نشین اولان خلیفه سی شریف خلیل اولک  
اولی شیخ محمد لک طریقت و ملری اوجخی نفس نفیس شریف ثانی شیخ عبد الرحمن  
جنابانی امستان زاده صاحب مجالس شیخ حسن سابق الذکر و اما دانی و خلفای



توحید و تسلیک خلافت ابله مشارالیه **شیخ اسمعیل** دومی مقامه اهل  
والیاس ابله یکی تاج سنایه وسطه مهرقا و دینه و رسم مورنک و یکمک و زره  
نقین اذن نفسی و در مشا و در تاج شریف الغارینک ایچنده مرسوم دره و ستنه  
موضوع دکلدر ابتدا مشا را ابله شریف لطیف و صکره اول خانقاهاک جانشین اول  
اولا و اجماد اول رسم او زره تاج بامهرک بسی **اولودلر** ادرنه لی قصاب زاده  
شیخ محمد قادری شیخ مصری محمد بنازی به مهر طریقتی تبرکات ارسال ابله  
انلودی تاج خلوتیه او زره وضع ایچنده **تاج سنایه** ده اولان مهر مژگور  
کی برلی دکلدر **الفلک** او زرنه نهاده در خلفا سندن چلی علی نظمی و قاسم  
وردی به دخی و بر دیکه ایکسینک دخی ستنک سزارلرنده رسم اولنشد **شیخ**  
**اسمعیل** مژگور قره طاعلی شیخ عثمان در غوی به نقین خلافت ابله کده مقدما  
شریاب اولدیفی بدی ترک تکمیل ناجیه اکقا اولنشد **اول سلسله** به سطر  
سلسله سی نقیر اولنور فیه نیکه شیخی سلیمان افندی و او علی الحاج **مردانده**  
اول سلسله دن کلشله ده سکر نرک اولان تاج خلافت **محمد بلر فصل** شمسیه  
طریقته نکه برورده نخته اوج فات شمسه وضعی دره عمر و شیندن دخی پیر  
ستید بوسف محمد و ابن سید علی خرد طریقت و محبت حقیقت و مایه مفت  
اخدینک نشا بند دکه **محمد و مرقوم** دخی دره جانبیه نکه برورده ابله اکرامک  
یادکار عنوانیده بو تحفه المسلمین من المرشدین الی السالکین نام رساله ده تحقیق  
اولوب **بیولشکه** تاج شمسیه ده اول رسم صوره اخلاصک والربنک منها  
لوی جمیعندن پیدا اولان رسم شریفه بعضی تحریراته مخالف کورنور لکن هر  
کس کندی احوال طریقتی غیریدن خوش بیلوب صاحب المارادی **بها فیها**  
ونکه برورده نکه حقیق خلافت شرط دکلدر دیو صیسی الموی زاده محمد صوی  
قدس سرها خلافته مقدما دخی تکمیلرینه و بروردی **ع** نکه تاج طریقم شمس  
سار تاجر کلمه توحیدک جهاد رسم کوفینک بالایا لفلرندن جمیع الله  
رسم کزیده در **هر حال** صاحبی مشایه دخولنده انی خارجه ترک و یا خود  
اشادت اولندیفی او زره مسنون اولان پوشیده و ضمیل ستر بظیم واجبه

حالد **فصل** کلشی مصری خلیفه لرندن شیخ علی منعی میندی ان طریقتک اوردو  
کثرینک بومیه الباس ایچون نصف لفظنک **عدد** حروف اسماسی او زره سکر نرک  
برکوه اختراع ایدوب شیخی دخی نقین و قبول یورد فیه کندی محله نه نسبت ابله  
شعفه ابله نام فیلسفده و تاجری حقیقه کلشی مرحومک رساله مسموده سی واد  
والغاری فوق عدد دکه **سزار** بینه اشادتدر اثرده من اخلص الله اربعین صباحا  
وارد اولنشد **روایت** دیگرده پیر عمر خلوقی بش ترکی تاجی ارکان خمسه دیگرده پیر  
وجود انسانی اولان **نفس** **دل** **عقل** **روح** **سیر** **بجو** عنه و یا خود پنج بنای  
اسلامه اشارت ایچون **و با فرق** اربعینی بری بری **در بجه** حقیقا روب سربوی  
علیه السلام دن فرق عدد دال اشارتیه تاج احسان اولندیفی ایچون فرق اولی  
و درت طریقه دیکمک **سوره اخلاص** درت ایت و بشی دال اولدیفی سبیدند دکه  
مرب اولنسه نقی ظاهر و نقی باطنه اشادتدر **واخلاصه** بوا میناری  
سبب احتیادی بود دکه **بسم الله** سیله حروف **سوره** عد اولنسه **اسم** جلال عدد  
التشانی **المسبله** قبرک و بنی اولنور و یکری دال اسماء فروعدن تکمیل اصم اولان  
و در عددینه اشادتدر **کلرک** بول نقیر اولنور خلافتدن کنایت اولان سر  
هویه اشادتدر **ونکه** برورده **سز نقطه** احدیة الذاته ایما دکه **اگا** اشادت  
بخشیدی **ونکه** سید بچی شوا فی خلفا سنده شمسی قولنه مخصوصد دکه سبب  
محمد و مرقومدن غیره و برمیوب انلری **اون** ایکی اسمیه کده **وسا** رینی بدی اسمیه  
نیه ابله یکی **اشادت** اولنشدی **زیاده** سی احتیامید دکه **فروعدن** سارینک  
فروصنه انک ایچون مخالفه نشان خلافت اولان کبار نکه به مرید شطفه و قا  
دنده انکل دخی دید کلری **دخان** شهاب **و تحفه** مسعودیده و غیریده مژگوردر  
وکسوه نکه سنه فوکه اخلاقی کوکله دن مریددر **و جوزکر** و بند نه کی **اسملری**  
وارددر **خلوتیلرون** قره باش مزبور شیخ علی اطول قولنده **و عشاقیه** ساینه بولنده  
اولان خلفانک تاجلرندن قلب طرفنده **رساله** و درت او بره لری وارد دکه  
اولکیده **دستار** دکنه مخالف اولی شرط دکه **مثلا** شعله سارده یا خود سبید  
اولوب بشیله **دستار** دینه رساله سی بیاض دلیند اولود **و ایکی** یعنی مشا



الذکر عشاقیه ده مژگور شکر او بر مولویان یکی دستاویز و جید و شیب مستغفل و کلامه  
که یا دلشیدی تا بوترده و صد و فقه لوده اولان کسوه لوده دستاویز بالا سنده  
ایکی فادش مقدادی طلیسان وضع اولتی جمله طریق رجالتند و عایت اولنان سنده  
**مسئله** طرف حمامه بی اسال و عدم اسال یعنی طلیسان و بدکاری سنده بی و  
ضع و ترک شرعیه یکسانند و ایکسند وخی کراحت بوقدر و لکن بعضی از حمامه  
دن ارقه سنده بلینه وادخه فاضل اسالی اگر قصد ایله اولودسه امام نوینک  
مذهب شرحنده مراد در بومصر قدره خصوصاً عرف بلد اولیه اگر قصدی یوغلیه  
اهتمای بیلزوم التزام اولغله مکرره ایدیکلی بوداود و سنانی دوا بیلر یله بر حدیث  
محبیه وارد و بیلد طلیسان اسالی اسلامده جیرین مطهر نام صاحبیدن واقع  
اولشدر و امام عبدالرحمن سیوطینک طلیسان نامنده بر مخصوص اثری وارد  
**فصل** قرمزی صادر تی کی سیاه دستاویز اگر چه مستوفند حتی حضرت ابو جیفه  
امام جعفر صادق دن رضی الله عنهما اشد علوم طریقت ایله کد نمکونه بدی عدد  
دستاویزندن بری سیاه اولتی ملزومی ایدیکله یا نکلشد و لکن دائماً ایست  
دنگ سیاه التزامی بد بندر دیوان عبد السلام قنوی و بر مشدر و بر سیاه دنگ  
صفت نبوده دستاویز وخی فتح مکه کوفی بزکوه واقع اولشدر و طائفه القسطن  
تا ریخته مدفون اولان ابن عوسید الناس و سلطان المغیرین جد الخلفاء بعد الله  
بن عباس رضی الله عنهما دت الناس جنابی اگر که چه سیاه صادر نشدر و لکن  
فی زیاده سیاه صادر تی که مادت فغری سیاه صبی اولشدر و شریک طریقه  
براملزومی دکلدر اعتبار ایدر و موفوا قبل ان تموتوا مطهری اولان سالت حفظه  
نور سیاه نمونه سیدر دیوسیه دستاویز و ذوق التزامی سودای نامدر مکوفر  
سودی اهل شهیل مدارعاش اچون فاره صادر نه لرصد و فقه سلف دستاویز کی  
مانع بوقدر اما سیاه لباسی ابتدا خلفای عباسیه احداث ایدوب جمعه و عید  
لا بس اولور لر دیو قوت القلوبدن احباب الملویده منقولدر سبب اختیار لری  
وخی امویه مرثیه سارین بشیل ایلشرا بدی ابو مسلم خراسانی انلره مخالف خلفای  
عباسیه یه سیاه دنگ تعیین ایلشدر و که بر کسند بی هر کون بر کونه دنگ

ایله لباسی و اصمان نظر ایدوب سیاه دنگ سارندن مهابلی کوه کله ملوک لاری  
اولان دنگ بودر دیوان اختیار ایلشدر و بالا نراذ سیاه دنگ دیکر یا شد عبا  
سینه یه مخالفت قصد ایله جمله لباسی قرمزی اید نلره و یا خود لعله جمله اثوا  
بخیماری قبل نلره مصفوه و یا مجموعی بیاض اید نلره بقیه دیور هر نه دنگ اولور  
برینی التزام کلی مکرره مد ها متان کریمه سی و لا لیله بشیل دنگ لون عدد  
جنان و بیاض وخی حب الی لوان اولغله احیا نا تبرک و محبت لا لغرض لا بس اولغله  
ذینت و کار در و فضیلت وارد **فصل** حمامه حمامه حضری سادات قادات ابتدا مصر  
قاهره و اشرف شعبان بن حسین نامر پادشاه دقان زای مالیشا نلری ایله اثر  
السلطانی تا ریخته حبیب الاصل و ضیبت النسل اولان ذمرا علیه یه تعیین ایله تمیز  
و اکرام و تمیز اولشدر و مستنون دکلدر لکن ما راه المسلمون حسنا فهو عند الله  
حسن مکمله بودند نمکونه چاقشیر و زینبوش و مقعد و یا پوش مقوله لرینی بشیل  
ایلمکده دنگ اشباه مقرر و اصرا دی و یا بی محان و محقر و دید یلر **فصل** انوار  
انوار اسماده بشیل ظهورنده بعضی سالت و اگر حقانی خلطه و شوب بکاسیات  
ظهور ایلدی امیر اولدر دید کار می حیر ترفیده کند یلره هویدا اولور لکن  
مشهور دیدر و قوی دکلدر دید یلر **مسئله** مقدمه که بنیه و کلکونی کی اچق رنگلی  
اولوب سار اولان ریخته کوزی اولان دنگ ایله تاج و سار لباس التزام و التباس  
کراحت وارد و اما بعد لوده قرمزی حله لا بس اولتی بیاض کی چوبکه سنده و  
قدر فی اجرا و عرض فاسدون معطر دما بیلر احیا نالاسن اولتی خصوصاً که  
درون خانه ده اوله لا یاسد دیوشما غل بنوی یه کتابارنده مصر جدر و قرمزی  
بی الاجه ایله نا و بیلر نقل صحیح بوقدر دیو حسن شربلانی مخصوص رساله یاز  
پس قرمزی رنگی کسوه خصوصاً دستاویز اولیه بوزک کی شاهان صفویه  
اجداد دن حیدر یه سلسله سنک مختاری اولغله سوء عقیده لری سبب ایله  
اول گروه مکرره مدمومبتی نری و هیئت لرینک وخی اختیار و تمیز سی اولشنی  
موجب دکلر قزلباش تقبینه و سبیل اولد یغی مژگور ایدی بوجهتدن الحاج بیرم  
قدس سر قرمزی ۲۰ ساض چوقه یه تبدیل و اما د خلیفه سی شرف لاده شیخ



عبدالله ازینک کسر النفس چو فیه ی کجه به قبول ایلدی دیومنی کجه سلسله  
ورسایله یازدینی بالاده افاده اولنان تفصیله مخالف کورینور علیوفی **دقیقه**  
جلوی باجم تاجلریک ترکلی اصول و فروع اسم او ایکی من حیث المجموع اعتبار  
دیده بردخی عذ اولوب اون اوج ترک **شیخ محمود** هدا فی اختصار سید **واسمک**  
عددی حروفی و حسابی دخی تارخ رحلی اولوق ضایب انفاخته دند **اموات**  
اسما حقیقه بودرت السمد **حی** **علم** **مرید** **قدیر** **وهراسک** تعینده  
فکری اوجدرکه **اون** **ایک** **اولوب** **احدینه** دخی برترک و ضعیله **اون** **اوج** **اولور**  
بعضیری صروف توحیدی **لا اله الا الله** و تاج صاحبک مظهر **اعلی** **اولدینی**  
اسمه **اون** **اوج** **عدد** **دید** **بی** **ترک** ناکدن خلط اولور **شیخ** افتاده **مهاد** **فند**  
مرحومک ناجی **اون** **سکر** **کلید** **دکه** **لظانده** دخی **محرر** **ومذکور** **الفاظ** **اربعة**  
و اما **لا** **عالم** **بالمیقات** **حدیثک** دخی **عدد** **حروفیدر** **وسلامی** **شیخ** **علی** **کندی**  
ساله **سند** **تحقیق** **اوزره** **کندی** **مظهر** **اولدینی** **بشواسم** **اعتبار** **دیده** **تاج** **ناجی**  
**اون** **بدی** **ابدوب** **سلسله** **سند** **کلنر** **اول** **عدد** **اوزره** **ترکی** **تاج** **جکرلر** **و هیئت**  
**دستار** **دجلو** **تبه** **جمع** **و فرقی** **جامع** **دکه** **وجه** **طرفی** **مستور** **جفت** **و فقا** **یعنی** **ارقه**  
**سند** **کورد** **و یلریک** **میانلری** **کشا** **ده** **قیلمظه** **تفریق** **اشا** **رتدر** **کجه** **مقبوس**  
**ابوالسعود** **جلوی** **واقعات** **هدا** **بیدن** **نقلله** **سلسله** **رساله** **سند** **برکه** **افتا**  
**افندی** **دیشک** **بشیل** **سادات** **لباسی** **اولدین** **مذکر** **ایدوب** **دبا** **ترک** **ایلدیم** **وانی**  
**تعظیما** **فقط** **تاج** **ابغا** **و اعتبار** **ایلدیم** **سیاه** **برکته** **کچک** **سنت** **اولمظه** **برکته**  
**کیدم** **بعده** **چبقا** **دم** **اکا** **اهل** **اولان** **فنا** **کلی** **صاحب** **یدر** **زمانه** **مزد** **صا** **رقلر**  
**مقلد** **لرد** **و خلوتیه** **بالها** **جمال** **صفافی** **به** **اشارت** **ایله** **بیاض** **اختیار** **ایله** **بلر**  
**و خلوتیه** **باجم** **یشیل** **اختیار** **ایله** **کلری** **کاله** **اشا** **رتدر** **غیری** **رنکدن** **اولما** **ز**  
**بیاض** **دخی** **بی** **اولور** **لکن** **لباس** **کسوه** **طریقت** **دکلره** **رهبا** **نر** **سیاه**  
**اختیار** **ایله** **جلال** **و فنا** **به** **میللری** **اولمظه** **درفا** **نده** **تاج** **اوزره** **نکور** **اولنان**  
**دستار** **دکه** **عامه** **دینور** **بیاض** **ولسی** **نور** **بقا** **به** **وسپاه** **ولسی** **نور** **فنا** **به**  
**وسپند** **نک** **اولی** **نور** **مروجه** **دال** **وانکله** **سادات** **اجلال** **اولدینی** **بالمیشک**

لکن بیاض جمله **دوت** **اولی** **ومقداری** **دخی** **خین** **افضا** **ده** **کهن** **طبخته** **کافی** **اولور**  
**ایچوندر** **روید** **یلر** **ایده** **ست** **ایله** **وقبله** **به** **توجه** **اوزره** **بولوب** **صارمق** **دهره**  
**کور** **یعنی** **دورنده** **برکته** **صلوة** **وسلام** **ایله** **و ممکن** **ایسه** **فالما** **باشه** **صایق** **خور**  
**و نفسی** **دفعه** **اولوب** **برره** **بر** **بولوق** **هده** **الف** **یعنی** **صاد** **دقله** **ایینه** **به** **وباصوبه**  
**باقوب** **کوزل** **اولدی** **دو** **تخصیص** **ایله** **کی** **شرائط** **لا** **زمنه** **سی** **وارد** **تحقیق** **سر**  
**امیرالدین** **بایبا** **با** **این** **این** **دور** **رساله** **سند** **دبرکته** **هر** **شیخک** **ایجاد** **اول** **تاج**  
**کندی** **نهایت** **مقامک** **اشا** **رتدر** **از** **جمله** **خواجه** **علی** **اردبیلی** **عالم** **اصوله** **روح** **علیه**  
**الصلوة** **والسلام** **در** **سند** **واصل** **اولشدر** **اندن** **نقطه** **اند** **تعبیر** **اولور** **دکه**  
**عالم** **وحد** **تدر** **و عالم** **جعد** **تکرار** **عالم** **فوقه** **کله** **کده** **الترک** **بر** **تاج** **اختراع** **او**  
**زرنیه** **بر** **سیاه** **بول** **کله** **نقطه** **وحدت** **دیزی** **اوزره** **وضع** **ایلدی** **علامت** **اصطلاح**  
**قوم** **بول** **دکه** **قادر** **تیه** **ده** **مهر** **و شمستیه** **ده** **شمسه** **و کل** **کله** **انکدن** **مخفف** **خلوتیه**  
**و بیرامیه** **و بیرامیه** **سند** **کله** **بود** **یا** **ده** **همت** **افندی** **اخفا** **دنده** **کوردیلور** **الوق**  
**ترکی** **دور** **تاج** **اوزره** **بول** **و مولوتیه** **کلاه** **سکه** **و بیرامیه** **و خلوتیه** **و جلوتیه**  
**باجم** **وسا** **رطرقه** **و تاج** **تعبیر** **اولور** **الحاج** **بکاش** **ولی** **طریق** **خواجه** **احمد**  
**یسو** **یدن** **اودخی** **یوسف** **هدا** **بیدن** **اخت** **ایله** **اکرچه** **صاد** **قیه** **صد** **یقینه** **سلسله**  
**سند** **ندر** **لکن** **صحبتری** **علویه** **طرفندن** **اولوق** **سبیل** **ظا** **هرده** **ما** **تم** **ایام** **سند**  
**فرقه** **و باطن** **جذب** **ایله** **مقام** **عشق** **و ادب** **جمله** **ایجاد** **ماسو** **بر** **افندن** **جمله**  
**حرف** **دخی** **اندن** **منشعب** **اولمظه** **تاجینی** **القی** **ایله** **دخلاف** **علامتی** **رسم** **و الفاظ**  
**دره** **و لردخی** **دوت** **قولدر** **ملی** **سبقی** **شریف** **علوی** **دیکله** **عرفد** **تاج**  
**شریف** **تعریفند** **دبر** **کرکه** **طریق** **فزی** **اصیل** **دوت** **قول** **اولوب** **بکاشیه** **اون**  
**ایک** **ترک** **تاج** **چکوب** **و جان** **نوش** **طفوز** **ترکی** **و جلال** **یدی** **ترک** **و شهاب** **زول**  
**دوت** **ترک** **تاج** **ایله** **سیران** **ایلدوب** **ادهم** **تاج** **بودرکه** **کجه** **دره** **تاجک** **قبه** **سی**  
**بیر** **اعتبار** **اولوب** **دیه** **سی** **کل** **شی** **عالت** **الا** **وجهه** **له** **الحکم** **والیه** **ترجمون**  
**اورته** **سی** **ایت** **کرسی** **کناری** **سوره** **یسی** **ودرونی** **سزیده** **اینانا** **فی** **الافاق**  
**و فی** **انفسهم** **و بیرونی** **لا اله الا الله** **محمد** **رسول** **الله** **علی** **ولی** **الله** **و جیه** **سی**



موردته الان صار سبب بولا ماز

مهم

مهم

فاينما تولوا وجه الله وظهرى وعلم آدم آلاء سماء فرضى اولنوب تكبير الباسلى  
الله الله سر شاه ولى خاندان على تاج العادفين صكك الحاح بكناش ولى كل شىء  
هالك آلاء وجهه واية الكرى دخی اوقنوب الله اكبر الله اكبر لا اله الا الله والله اكبر  
الله اكبر والله الحمد بر حال محمد كمال حسين ال بلسند صلوات

**بوفقبرانه ايله حسن ختام داندراج**

**في البداية الختاه قيلندى**

ندد اول خاتمه مطبوع و مشبك صوت • ابرمى نر كاره ايله مزا في صفت •  
خاتمه اماكه اكا خلع نكین و حك بوف • اله كبرمزدى سليمان كرايدى قمت •  
نقطه و صدت حق ليل تجزى قابل • طول ايله مزا ايله عقی ايله سطر هبت •  
مور نامهرينه بكرز ملك دق اولك • برنوى عالمه قلبه دوشر اما البت •  
قلب مؤمن كى اولمش و مطلى بيت الله • معنوى حج ايدن زمري فيض حضرت •  
لفظ و معينه دود و جيله مد انك عینی • دور عشاق فلك مشربه و بردى زينت •  
قلبي خالص اولك نه اولدى بونماضالح • بوننه فالله خال اهلته رمز صفوت •  
شرف و انجمله اولدى قادر بر بىسى • تاجد انك هم ابدى جملة خدمت •  
كوييا عين هوت نظرى پاك اولك نه باشارافى كوريجك ابتكاه اهلى عزت •  
الکوفات اولدى رفیسی وار ب اوت سكره • برجامنده نشاندن اوها ابو صود •  
طرحى خوش حضرت سلطان خلافت منندك •  
اطلسم شرفى مايله من و بركت •

T. C

İZMİR

HİSAR KÜTÜBHANESİ

SAYI

1468

17418

298/1-2